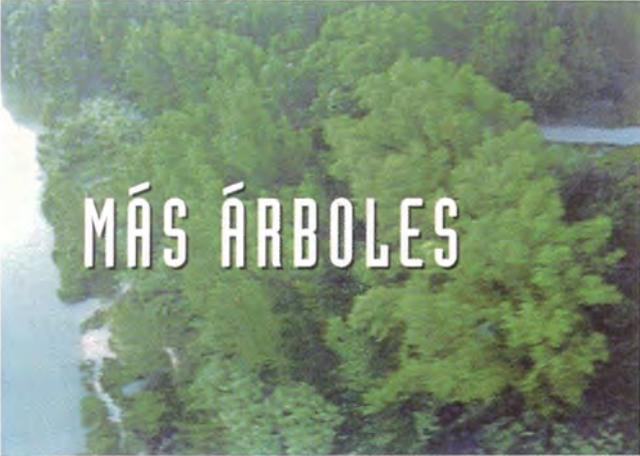




FESTA 96



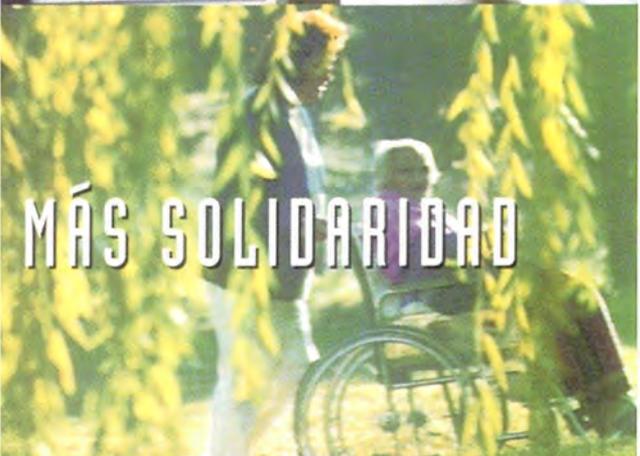
MÁS ÁRBOLES



MÁS CULTURA



MÁS BECAS



MÁS SOLIDARIDAD



MÁS ECOLOGÍA

CAM

OBRAS SOCIALES



CAM

Caja de Ahorros
del Mediterráneo

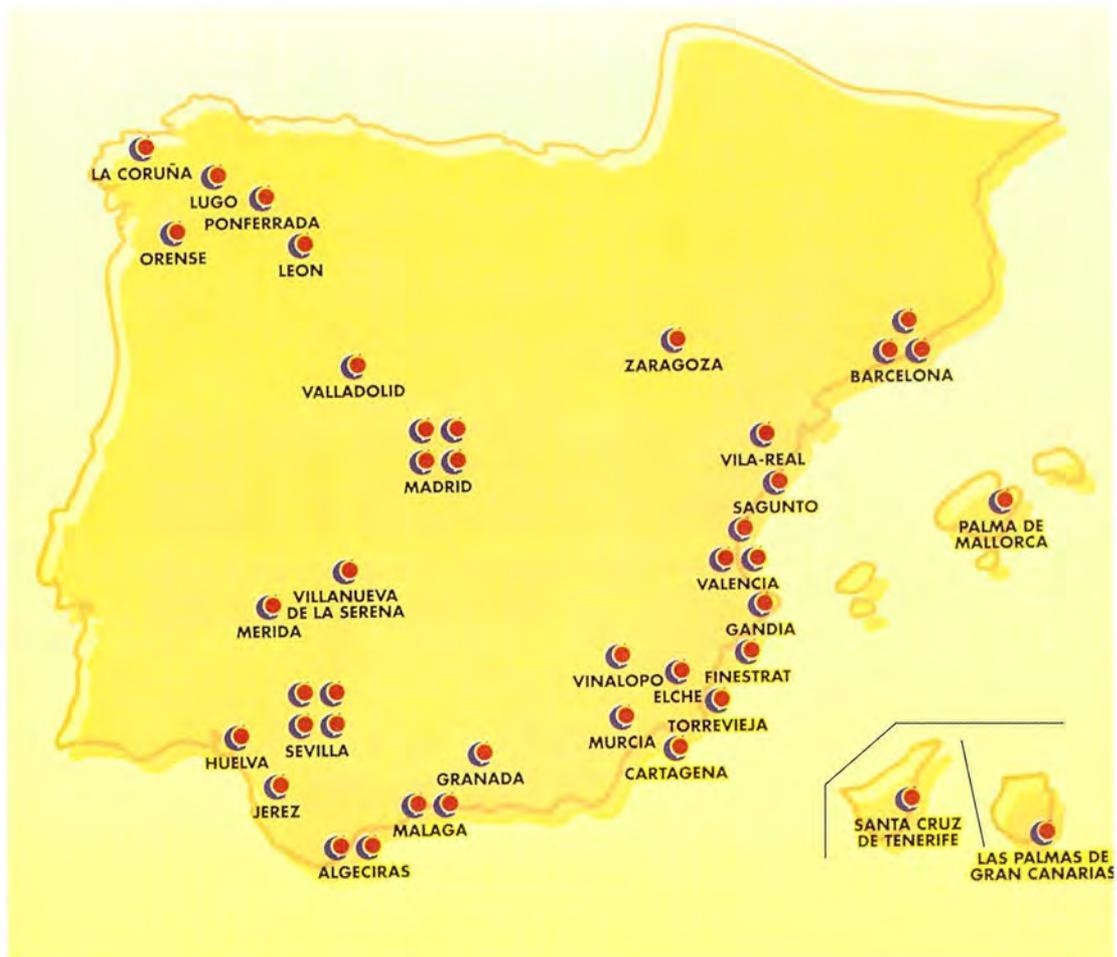
**GRACIAS
A NUESTROS
CLIENTES,
TODO ESTO
ES POSIBLE.**

Gracias a los clientes de la CAM, estamos haciendo posibles muchas obras para el bien de todos. Proyectos medioambientales, programas culturales, becas de estudio y formación de voluntariado, son algunas de estas obras. En nombre de todos, gracias.

CAM. Más beneficios para todos.

CENTROS COMERCIALES **CONTINENTE**

EN TODA ESPAÑA
AL SERVICIO DEL CONSUMIDOR:
CON EL MAYOR SURTIDO,
LA MEJOR CALIDAD Y
LOS PRECIOS MAS BAJOS



Con las
fiestas de la
VIRGEN DEL REMEDIO

PETRER



HIPERMERCADOS • CENTROS COMERCIALES

CONTINENTE

¡¡ Siempre los mejores Precios !!

FESTA 96



EXCM. AJUNTAMENT
DE PETRER



FESTES EN HONOR DE LA NOSTRA PATRONA
LA MARE DE DÉU DEL REMEI
QUE CELEBRA LA VILA DE PETRER
DEL 5 AL 7 D'OCTUBRE DE 1996

SALUTACIÓ

José Antonio Hidalgo López 9

¿HIJO SIN MADRE? ¡¡IMPOSIBLE!!

Antonio Rocamora Sánchez 11

HISTÒRIA

REVISTA FESTA

Mari Carmen Rico Navarro 15

REFLEXIONES SOBRE LA HOSTILIDAD ENTRE DOS PUEBLOS HERMANOS

Gabriel M. Segura Herrero 33

CAPRALA L'AIGUA I L'HORTA D'UN LLOC AMB HISTÒRIA

Tomás V. Pérez Medina 39

MÚSICA, LUCES Y SUEÑOS. LA HISTORIA DEL TEATRO Y LA ZARZUELA EN PETRER

Patricia Navarro Díaz 47

EVOLUCIÓN TOPONÍMICA DEL CALLEJERO DE PETRER

Pedro Gil García, José Rodríguez Lorenzo, Fco. Tordera Guarinos
Módulo de Promoción y Desarrollo del Medio Vinalopó 55

ETNOGRAFIA

EL BALNEARIO DE SALINETAS

Elia Alberola Belda 63

EL CURANDERISMO EN PETRER

Francisco Ponce Lorenzo 69

ELS XIQUETS DE LA LLENYA. LLENYATERS O MORIR DE FAM

Vicent Navarro i Tomàs 75

LA COMUNIDAD PROTESTANTE DE PETRER

Daniel Valls González 79

SOCIETAT

I CONCURSO NACIONAL DE FOTOGRAFÍA

«FOTO-PETRER 96»

Francisco P. Maestre Martínez 85

L'ESCOLA DE DOLÇAINA I TABALET, UN PROJECTE QUE JA DÓNA EL SEU FRUIT

Eliseu Garcia i Ripoll 89

ESTUDIO DE LA RECUPERACIÓN DEL CASCO ANTIGUO DE PETRER

Francisco Tordera Guarinos y José Rodríguez Lorenzo
Módulo de Promoción y Desarrollo del Medio Vinalopó 91

LA EVOLUCIÓN DE LA ACTIVIDAD MUSICAL EN PETRER

Francisco José Fernández Vicedo 97

UNA MIRADA TRAS EL OBJETIVO: HELIODORO CORBÍ

Mari Carmen Rico Navarro 107

FESTA 96

Orden de festejos 119



FESTA 96

DIRECCIÓ

Francisco Javier Jover Maestre

COL.LABORADORS

Juan Ramón García Azorín

Mari Carmen Rico Navarro

Rogelio Navarro Soler

OBRA FOTOGRAFICA

Heliodoro Corbí Sirvent

IL.LUSTRACIONS

Marian Jiménez

FOTOGRAFIES

Heliodoro Corbí Sirvent

Concejalía de Urbanismo

Concejalía de Cultura

Módulo de Promoción y Desarrollo
del Medio Vinalopó

Maruja Verdú

Antonio Juan Navarro

Amalia Villaplana

Elia Alberola Belda

Gabriel Segura Herrero

EDITA

Regidoria de Cultura

Excm. Ajuntament de Petrer

DISSENY I

FOTOMECAÀNICA

Estudio DAC, S. L.

Petrer

IMPRESSIÓ

Talleres de Impresión Gráfica, S. L.

Alicante

ENQUADERNACIÓ

Encuadernaciones Alicante, S. L.

Alicante

DIPÒSIT LEGAL

A-859-94

1.000 exemplars



SS. MM. els Reis d'Espanya





SALUTACIÓ DE L'ALCALDE

 n any més i amb motiu de les nostres festes en honor a la Mare de Déu del Remei, aprofite l'ocasió que em brinda aquesta privilegiada finestra de divulgació literària, científica i artística per exposar-vos algunes idees que considere interessants.

Les festes d'octubre són una oportunitat per a la convivència als barris tant en actes lúdico-festius, com culturals i religiosos. La majoria del poble es mobilitza i ix al carrer.

Des de diverses associacions s'organitzen, no sense esforç i tenacitat de moltes persones, innumbrables activitats en les quals cada un aportem allò que podem. En definitiva, aquestes festes són un espai per a la comunicació i la construcció d'una realitat distinta, caracteritzada pel desenvolupament de la dimensió social que cada un portem dins de nosaltres.

A mi m'agradaria que eixa dimensió social no es dissipara després de les festes i que, d'aquesta manera, servira d'ajuda en la construcció d'un futur millor per a tots, a través dels canals participatius que el sistema democràtic ens ofereix: associacions veïnals, esportives, culturals, ecologistes... Però això sí, amb un esperit nou i sense personalismes, amb l'únic propòsit de l'interès comú.

La responsabilitat de l'Ajuntament, com a institució política-administrativa al servei del poble, és la de tenir la sensibilitat suficient per a escoltar les demandes i necessitats de cada sector de la població, i que aquesta contribuïska a crear un futur millor per al nostre poble, més pròsper en l'econòmic i més ric culturalment, a més de just i solidari.

També és obligació d'aquest Ajuntament aportar i facilitar tots aquells mitjans necessaris perquè aquestes demandes puguen ser realitzades.

A l'últim, us anime perquè eixiu al carrer i viviu aquestes festes.

L'Alcalde,



José Antonio Hidalgo López

SALUDA DEL ALCALDE

 n año más, y con motivo de nuestras fiestas en honor a la Virgen del Remedio, aprovecho la ocasión que me brinda esta privilegiada ventana de divulgación literaria, científica y artística, para exponeros algunas ideas que considero interesantes.

Las fiestas de octubre son una oportunidad para la convivencia en los barrios, tanto en actos lúdico-festivos, como culturales y religiosos. La mayoría del pueblo se moviliza y sale a la calle.

Desde diversas asociaciones se organizan, no sin esfuerzo y tesón de muchas personas, innumerables actividades en las que cada uno aportamos aquello que podemos. En definitiva, estas fiestas son un espacio para la comunicación y la construcción de una realidad distinta, caracterizada por el desarrollo de la dimensión social que cada uno llevamos dentro de nosotros.

A mí me gustaría que esa dimensión social no se desvaneciese tras las fiestas y que, de esta forma, sirviera de ayuda en la construcción de un futuro mejor para todos, a través de los cauces participativos que el sistema democrático nos ofrece: asociaciones vecinales, deportivas, culturales, ecologistas... Pero, eso sí, con un espíritu nuevo y sin personalismos, con el único propósito del interés común.

La responsabilidad del Ayuntamiento, como institución política-administrativa al servicio del pueblo, es la de tener la sensibilidad suficiente para escuchar las demandas y necesidades de cada sector de la población, y que ésta contribuya a crear un futuro mejor para nuestro pueblo, más próspero en lo económico y rico en lo cultural, más justo y solidario.

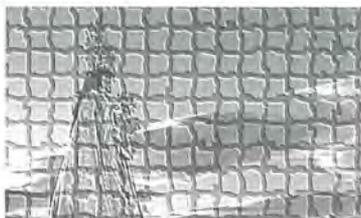
También es obligación de este Ayuntamiento el aportar y facilitar todos aquellos medios necesarios para que estas demandas puedan ser realizadas.

Por último, os animo para que salgáis a la calle y viváis estas fiestas.

El Alcalde,



José Antonio Hidalgo López



¿HIJO SIN MADRE? ¡¡IMPOSIBLE!!

• Antonio Rocamora Sánchez

Cura Párroco de San Bartolomé



olemos decir, con razón, que madre no hay más que una. Parece una verdad de perogrullo, pero es así. Como también es cierto que un hijo/a habla bien de su madre. Con la persona que más confianza se tiene, en general, es con la madre. ¡Cuánto se nos va cuando ella desaparece! Ella es la que mejor conoce al hijo/a. Y ¡qué dolor para ella cuando un hijo/a se le marcha! En todo esto habla la voz de la naturaleza, de la sangre, del seno materno. Y ¡qué voz más fuerte!, la mayoría de las veces sin pronunciarla, sin que salga por los labios la más tenue palabra. Es una voz universal en todo el reino de los vivientes. Aún podríamos decir más de la madre; que intuye, olfatea, huele nuestras alegrías y tristezas antes de comunicárselas. Una madre es mucho.

Todo hombre o mujer abierto a la fe cristiana, abierto a Jesús de Nazaret, como «Emmanuel», Dios-con-nosotros, necesariamente tiene que unir al Hijo con la Madre. La amistad, la comunicación, la adhesión con el Hijo va ligada con la Madre. El trato frecuente y asiduo con el Hijo pasa también a la Madre. Y, a la inversa, los amigos del Hijo son amados por la madre. Aquí se produce la ley de los vasos comunicantes. La relación intensa con uno repercute en la otra. Si no es así algo está fallando, el proceso no es correcto, la formación, la catequesis, no es completa.

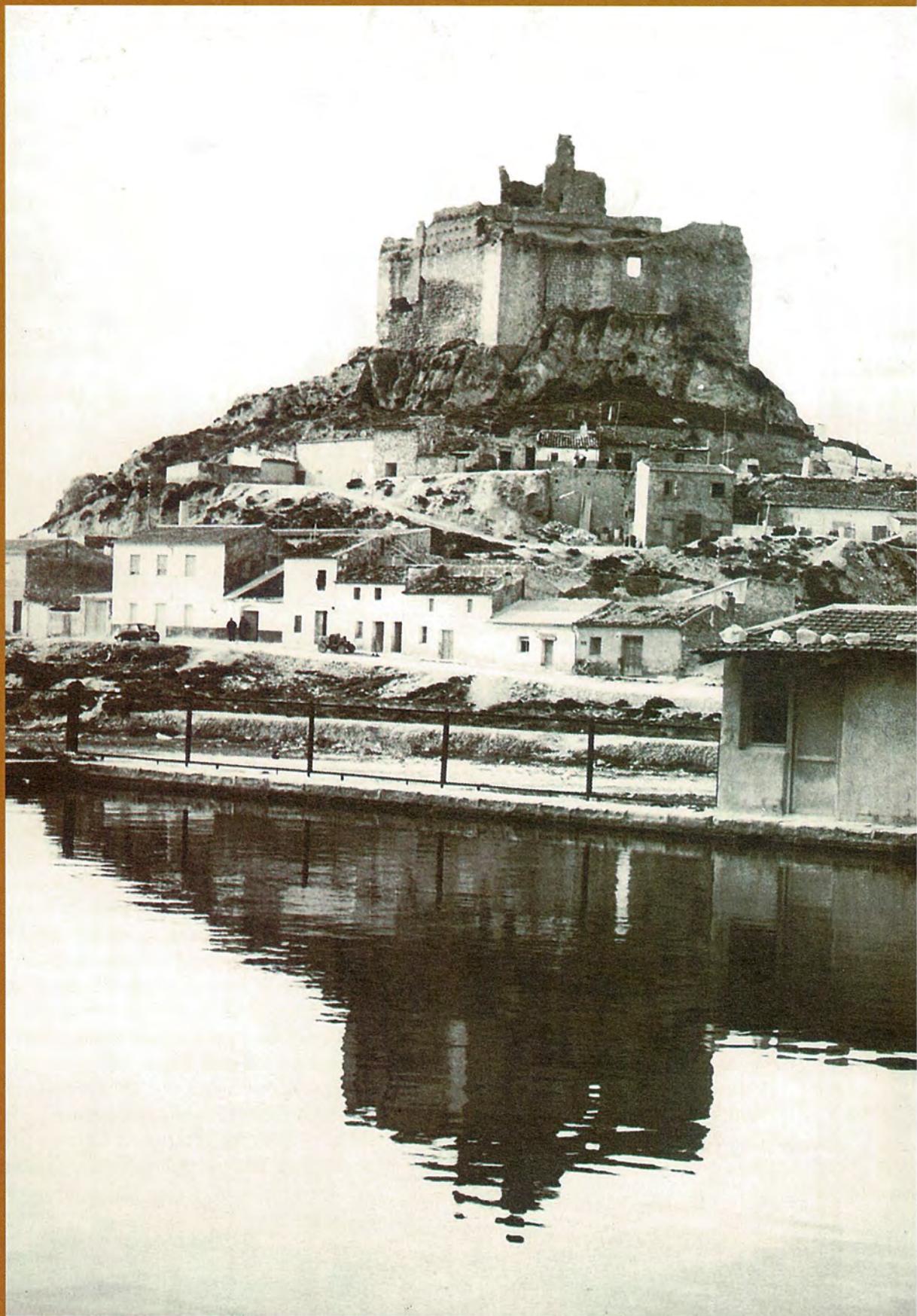
Si tú, hombre/mujer de Petrer, creces en el diálogo, en la apertura de tu corazón, en hacer presente en la memoria y en la mente a Jesús, tendrás muy



cerca a su y a tú Madre, MARÍA. Si tu, joven, anciano/a, tienes muy dentro de tu ser y de tu alma a MARÍA, VIRGEN DEL REMEDIO, nuestra PATRONA, no estarás lejos de su hijo.

Esta reflexión la aplico a mí mismo. Y estoy contento de que mi madre, cuando yo era niño, nos dijera estas cosas a mis hermanos y a mí. Y nos enseñara a rezar el «AVEMARÍA», «BENDITA SEA TU PUREZA» y ... cuando apenas balbuceábamos las palabras. No fue el cura de mi parroquia, ni mi catequista, ni mi maestro/a, fue mi madre, que, además del Rosario en mi pueblo –Granja de Rocamora–, del Milagro en Relleu, del Remedío en Alicante, de la Asunción en Elche y nuevamente del Remedío aquí, en Petrer, me enseñó a llamarla e invocarla como Madre para cuando ella faltase.

Invito, desde aquí, a las jóvenes madres que transmitan a sus hijos el conocimiento de la Madre, MARÍA DEL REMEDIO. Se harán un bien a sí mismas y a sus hijos queridos y amados.



història





REVISTA FESTA

• M.^a Carmen Rico Navarro

Cronista Oficial de la Villa

La revista o el programa de fiestas de la Virgen del Remedio, como popularmente es conocida la denominada desde el año 1979 revista cultural *Festa*, ha experimentado a lo largo de su dilatada historia una continua evolución.

El primer programa impreso con que contamos data del año 1924, conservándose también en el Archivo Municipal dos programas manuscritos correspondientes a los años 1891 y 1895, que nos permiten conocer la programación de la festividad en honor a la Virgen del Remedio a finales del pasado siglo. Como datos curiosos ya en estas fechas vemos que, al igual que en la actualidad, se cantaba la tradicional *Salve*, se disparaban morteretes y un castillo de fuegos artificiales, se realizaban conciertos de música, pasacalles, novenarios...

Con este trabajo hemos querido realizar un análisis de esta revista que cuenta ya con 72 años de historia.

Para el estudio de esta publicación periódica hemos seguido una metodología común a la que se utiliza para cualquier tipo de publicación de estas características. La ficha técnica de la revista comprende tres aspectos fundamentales. El primero es la **descripción de la revista** y recoge aspectos formales de la misma: la *cabecera*, que incluye el título y el subtítulo, así como la lengua que utiliza; la *datación*, que trata de situar la vida de la publicación, las suspensiones, la colección estudiada, y, finalmente, la sede social de la revista, es decir, dónde se sitúa su redacción, administración y el lugar dónde se imprime,



al igual que las *características técnicas*, que comprenden el formato con el número de páginas, las dimensiones, la existencia o no de ilustraciones y, sobre todo, las secciones en que se divide la revista, que nos informan sobre sus objetivos.

En segundo lugar aparece la **ficha analítica**, que engloba aspectos básicos sobre la propiedad, la autoría, la difusión y la orientación de la publicación. Comprende los siguientes apartados: la *empresa periodística*, en sus aspectos jurídicos y económicos; el *equipo que redacta la revista*: su director, el consejo de redacción, los dibujantes, los colaboradores habituales; la *naturaleza y orientación de la revista* y la *difusión*.

En tercer lugar, analizamos los **aspectos históricos**, es decir, el papel que la publicación juega desde el punto de vista social y, además, para qué temas resulta interesante su consulta. Así se tienen en cuenta los siguientes apartados: *significación*, es de-



cir, su personalidad como revista, su valor como *fuentes históricas*, para lo cual se estudian los temas a que dedica preferente atención y los artículos más destacados. Finalmente se proporciona la *localización de los fondos existentes*, bien del original, bien de las diversas copias microfilmadas.

En un principio la revista de fiestas de octubre era simplemente el programa de los festejos. A partir de los años cincuenta empezaron a introducirse diversas colaboraciones que principalmente se centran en poemas de exaltación a la Virgen, a los valores religiosos, a Petrel y es a partir de los años 1960 cuando se reflejan las memorias de las actividades de diversas asociaciones y organismos locales: Club de la Juventud, Centro Excursionista, C.N.S. ...

En este trabajo hemos querido mostrar las portadas de todas las revistas impresas con las que contamos, para que queden recopiladas en esta publicación, ya que ello nos permite ver la evolución que las mismas han experimentado a lo largo del tiempo.

I. FICHA DESCRIPTIVA

Cabecera:

Variaciones en el título y subtítulo:

- Grandes Fiestas que se celebrarán en los días... (1924-1925).
- Grandes Fiestas que el Ilustrísimo Ayuntamiento de Petrel celebra en honor de su Ex-

celsa Patrona la Virgen del Remedio... (1929).

-Solemnes Fiestas que el Ilustrísimo Ayuntamiento de Petrel celebra... (1930).

-Fiestas en Petrel Octubre 1933. Fiestas Populares...

-Solemnes Fiestas Religiosas que la villa de Petrel consagra a su Excelsa Patrona la Virgen del Remedio... (1934).

-Grandes Fiestas que en honor de su Excelsa Patrona Nuestra Señora la Virgen del Remedio celebra la Villa de Petrel durante los días ... (1940, 1942-1943 y 1945).

-Solemnes Fiestas que en honor a su Excelsa Patrona Nuestra Señora la Virgen del Remedio celebra la Villa de Petrel... (1946-1947, 1950-1951 y 1953).

-Solemnes Fiestas. Petrel Octubre 1948.

-Octubre 1949. Programa de las Fiestas que en honor a su Excelsa Patrona...

-Fiestas en honor a la Santísima Virgen del Remedio. Octubre 1954 Petrel.

-Fiestas a la Virgen del Remedio. Octubre 1955 Petrel.

-Virgen del Remedio. Fiestas en Petrel Octubre 1956.

-Petrel Octubre 1957.

-Octubre 1958. Grandes Fiestas que en honor de su Excelsa Patrona...

-Octubre 1959. Grandes Fiestas que en honor de su Excelsa Patrona...



-Octubre 1960. Grandes Fiestas que en honor de su Excelsa Patrona...

-Petrel Octubre 1961. Solemnes Fiestas que en honor de su Excelsa Patrona...

-Octubre Petrel 1962. Solemnes Fiestas que en honor de su Excelsa Patrona...

-Petrel 1963. Solemnes Fiestas...

-Petrel 1964. Solemnes Fiestas...

-Petrel 1965. Solemnes Fiestas...

-7 Octubre 1966. Petrel. Solemnes Fiestas...

-Petrel 1967. Solemnes Fiestas...

-Petrel 1968. Solemnes Fiestas...

-Petrel 1969. Solemnes Fiestas...

-Petrel 1970. Solemnes Fiestas...

-Petrel 1971. Solemnes Fiestas...

-Petrel. Solemnes Fiestas...

-Petrel - 73. Solemnes Fiestas...

-Petrel - 74. Solemnes Fiestas...

-Petrel - 75. Solemnes Fiestas...

-Petrel - 76. Solemnes Fiestas...

-Petrel - 77. Solemnes Fiestas...

-Petrel - 78. Solemnes Fiestas...

-Festa 79. Fiestas en honor de nuestra Patrona la Virgen del Remedio que celebra la Villa de Petrel durante los días... El cambio de denominación, *Festa*, coincide con la llegada del primer ayuntamiento democrático y con un cambio en la orientación de la publicación en la que empiezan a aparecer memorias municipales y de otras asociaciones de carácter cultural y deportivo, así como también empiezan a pre-

dominar trabajos de carácter histórico, etnológico... y aumenta el número de colaboradores.

-Festa 80. VII Cinquentenari de la Mare de Déu del Remei de Petrer. Fiestas en honor de nuestra Patrona la Virgen del Remedio en su VII Cincuentenario (1630-1980) que celebra la villa de Petrel durante los días 5 al 7 de octubre.

-Festa (1981-1995). Fiestas en honor de nuestra Patrona la Virgen del Remedio, que celebra la villa de Petrer del 5 al 7 de octubre.

Lugar: Petrer.

Lengua que utiliza: Castellano y, en los últimos años, valenciano.

Datación:

Cronología:

Primer número: 1924.

Último número: 1995. (Publicación en curso).

Suspensiones: 1931 y 1936-1939.

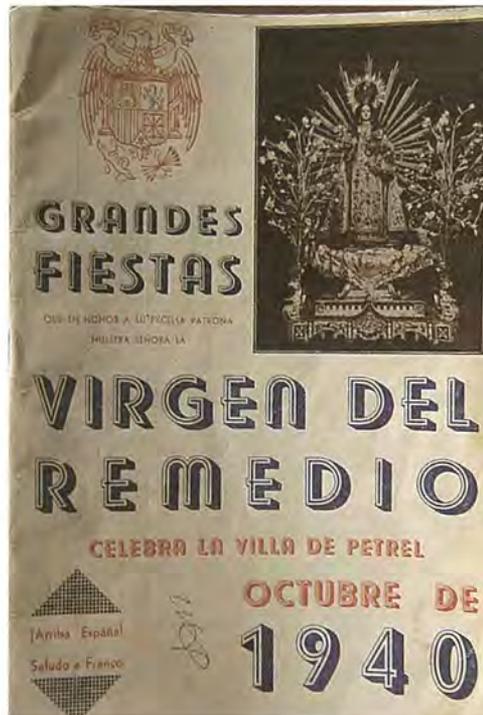
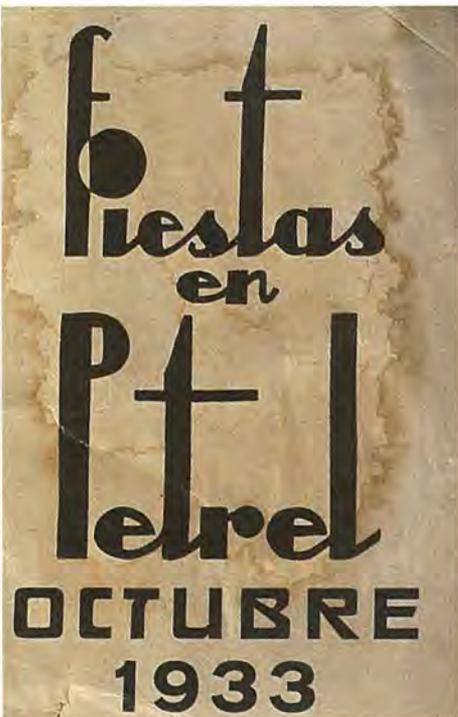
Periodicidad: Anual.

Colección: 1924-1925; 1929-1930; 1933-1934; 1940; 1942-1943; 1945-1951 y 1953-1996.

Años que faltan: 1932, 1935, 1941-1944 y 1952. (La Biblioteca Pública Municipal está abierta a cualquier donación de la revista que se edita en honor a la Virgen del Remedio que sea anterior al año 1980).

Sede Social:

Administración: Excmo. Ayuntamiento de Petrer. Comisión de Fiestas (1924-1990). Concejalía de Cultura (1991-1996).





Lugares donde se imprime: Elda: 1924-1925, 1929-1930, 1933, 1940, 1942-1943 y 1945-1951.

Murcia: 1934.

Petrer: 1953-1970 y 1975-1993.

Novelda: 1971-1974.

San Vicente del Raspeig: 1994-1995.

Características Técnicas:

Formato:

Número de páginas: 16 p., 1924; 12 p., 1925. (En su mayor parte publicidad). Tríptico, 21 x 30 cm., 1929; 28 p., 1930; 28 p., 1933; 8 p., 1934; 44 p., 1940; 72 p., 1942; 64 p., 1943; 68 p., 1945; 56 p., 1946; 14 p., 1947. A partir del año 1947 aparecen claramente separados publicidad y textos, por lo que sólo se han contabilizado las páginas de texto. 16 p., 1948-49; 14 p., 1950; 18 p., 1951; 16 p., 1953; 22 p., 18 p., 1954-1956; 20 p., 1957; 1958-1959; 26 p., 1960; 28 p., 1961-1962; 30 p., 1963; 28 p., 1964; 34 p., 1965-1975; 32 p., 1966; 36 p., 1967; 38 p., 1968; 44 p., 1969-1970 y 1980; 48 p., 1971-1972; 64 p., 1973; 52 p., 1974; 40 p., 1976; 46 p., 1977-1979 y 1981-1982; 70 p., 1983; 64 p., 1984; 80 p., 1985-1987; 82 p., 1986; 100 p., 1988; 108 p., 1989; 152 p., 1990; 158 p., 1991; 160 p., 1992; 162 p., 1993; 159 p., 1994 y 196 p., 1995.

Dimensiones: 11 x 16 cm., 1924; 17 x 12 cm., 1925; 21 x 30 cm., 1929 (Tríptico); 22 x 15 cm., 1930 y 1940; 21 x 14 cm., 1933-1934 y 1942-1943; 22 x 16 cm., 1945-1947 y 1949-1950; 23 x

16 cm., 1948; 21 x 16 cm., 1951 y 1953-1954; 24 x 17 cm., 1955; 25 x 17 cm., 1956; 25 x 18 cm., 1957-1958; 24 x 17 cm., 1959-1960; 28 x 21 cm., 1961-1964; 29 x 21 cm., 1965-1968; 30 x 22 cm., 1969; 29 x 22 cm., 1970; 29 x 21 cm., 1971-1978 y 31 x 21 cm., 1979-1995.

Columnas:

Número: Alternan la línea tirada y las dos o tres columnas.

Dimensiones: 7,5 y 15 cm.

Estructura:

Ilustraciones: Fotos blanco y negro y color, mapas, planos, dibujos y «collages». La primera portada a todo color data del año 1967.

Secciones: Sumario (aparece por primera vez en el año 1964), Editorial, Presentación, Saludo del alcalde, Mensaje religioso, Informe municipal, poema a la Virgen del Remedio, Premios de Poesía «Paco Mollá», Contingut, Historia, Naturaleza, Etnografía, Urbanismo, Economía, Lengua y Literatura, Biografías y Orden de Festejos.

Impresión:

Tip. Moderna (Elda): 1924-1925 y 1950-1951. Ind. Gráficas Ortín (Elda): 1929-1930, 1933, 1940, 1942-1943 y 1945-1949.

Tip. S. Francisco (Murcia): 1934.

Imp. Tortosa (Petrer): 1953-1970 y 1975-1993. Aguado Impresor (Novelda): 1971-1974.

Gráficas Díaz (San Vicente del Raspeig): 1994-1995.



II. FICHA ANALÍTICA

Empresa Periodística:

Aspectos jurídicos:

Fundadores: Ayuntamiento de Petrer. Concejalía de Festejos.

Propiedad: Ayuntamiento de Petrer. Concejalía de Cultura (desde el año 1992).

Editor responsable: Idem.

Aspectos económicos:

Administración: Ayuntamiento de Petrer. Concejalía de Cultura.

Precio de la publicación: En 1989 se vende una pequeña parte de la tirada a 500 ptas. el ejemplar, de 1990 a 1994 se vendió a 1.000 ptas. y en 1995 a 800 ptas.

Tarifa de publicidad: En el año 1989 el cuarto de página: 4.500 ptas.; la media página: 6.400 ptas.; la página un color: 11.000 ptas. y la página color: 18.000 ptas. Los precios de la publicidad el año 1995 fueron el cuarto de página: 5.000 ptas.; la media página en blanco y negro: 7.000 ptas. y a color: 10.000 ptas.; la página un color: 11.000 ptas. y la página color: 18.000 ptas.

Equipo Redaccional:

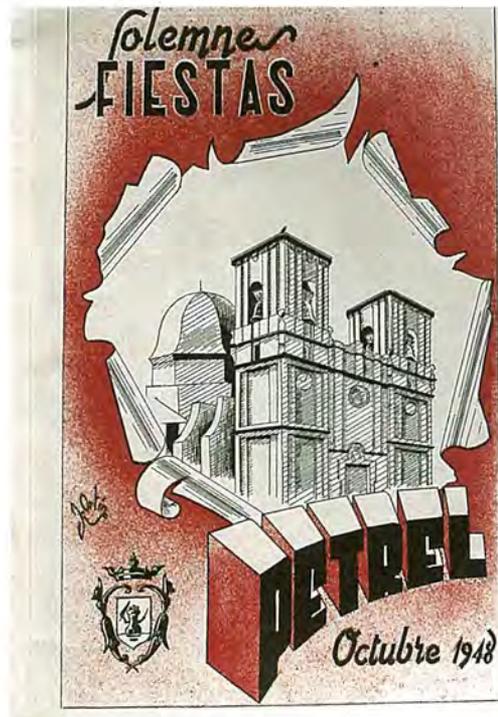
Directores: Enrique Amat Payá, 1940-1960, Evaristo Pla Medina, 1961-1978; M.^a Carmen Rico Navarro, 1988-1994; Concepción Navarro Poveda, 1995 y Francisco J. Jover Maestre, 1996.

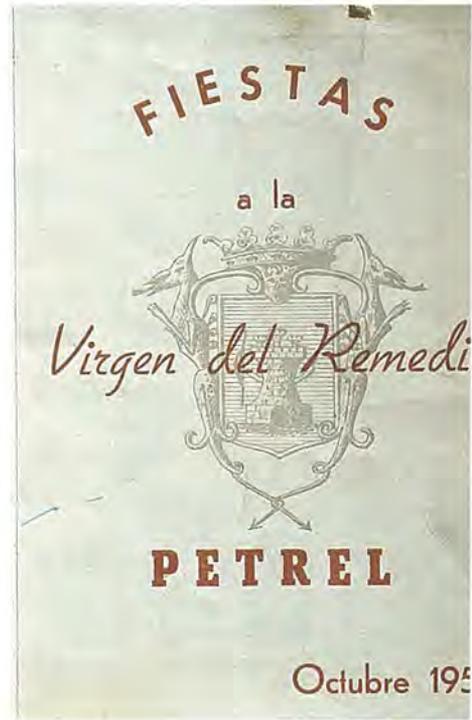
Redacción: José M.^a Bernabé, Vicent Brotons, Carlos Cortés, Francisco Máñez, Antonio Navarro,

Gabriel Tortosa, José Medina, Pablo Carrillos, Joaquín Navarro, Concepción Cantó, Elías Bernabé, Daniel Olmos, Concepción Navarro, Francisco Blasco, M.^a Carmen Rico, Begoña Tenés, M.^a José Martínez, Hipólito Navarro, Francisco Freire y José Martínez (1979-1987).

Dibujantes: Helios Villaplana, Edu, Vicente Poveda, Vicente Montesinos, Reidar Kolbrek, Alberto Ibáñez, Richar, Gabriel Poveda, Francisco Bernabeu, Francisco Ibáñez, Tomás Ferrer, Marieta, Arsenio, Octavio Villaplana, Jaime Miguel Carpio, José Luis Ortiz, Jesús Ramírez y Esteban.

Colaboradores: Jesús Zaragoza, Enrique Amat, Rafael Duyos, F. Rodríguez, Román Jr., Juan Madrona, P. Herrero, Vicente Hernández, Francisco Máñez, Luis Vera, Antonio Navarro, Juan J. Navarro, Antonio Ruiz, Elías Bernabé Payá, Vicent Verdú, Maestre Montesinos, José Navarro, Brauli Montoya, Salvador Pavía, L. M. Limorti, José Miguel Payá, Vicent Navarro, Julia Díaz, Luis Romay, José Tormo, Libertad Brotons, Octavio Villaplana, Francisco J. Jover, Gabriel Segura, José A. López, M.^a Carmen Rico, Vicente Vázquez, Concepción Navarro, Dámaso Navarro, Hipólito Navarro, Ventura Cabedo, Leopoldo Llorente, Centro Excursionista de Petrel, Cruz Roja, Grup Exeo, Mercedes Jerez, Vicent Brotons, Gloria Gómez, Antonio Rocamora, Bartolomé Beltrán, Josep Ramón Juan, Perfecte Martínez, Lluís Aracil,





Juan Bellot, Eliseu García, Lluís Enric Pellín, Joaquim S. Navarro, F. Máñez, Óscar Ortega, Alejandro Guillén, M.^a Jesús Pérez, Patricia Navarro, Pablo Navarro, Carmen Tortosa, Alfredo Pavía, Antonio Prieto, Antonio M. Poveda, Antonio Espinosa, José Durá, Manuel Iniesta, Plinio Montoya, Rafael Albert, Asociación Amas de Casa, Unión Musical de Petrel, Coro y Rondalla del Hogar del Pensionista, Pablo Sánchez, Francisco Blasco, Santiago Payá, José Carpena, M. A. Fabra, M.^a José Beltrán, José Manuel Noya, Tomás Ferrer, Miguel Ángel Girón, Al-Hakan, Boni Navarro, Elías Bernabé Pérez, Ricardo Gómez, Juan Roselló, Tomás V. Pérez, Javier Cobela, Departamento de Urbanismo del Ayuntamiento de Petrel, Manuel Jesús Brotons, Francisco J. Maestre, M.^a Mercedes Sánchez, Arcadi Segura, Luis Esteve, Eladio González, José Luis Bazán, Carles Martín, Luis Rico, Pedro Mora, José Pascual Poveda, Lluís Ferri, José Medina, Concha Maestre, Vicente Mollá, Miguel Benito, Francisco Martínez, M.^a José Martínez, Ángel Luis Prieto de Paula, Julia Xirivella, María Navarro, M.^a José Gil, Sara Sánchez, Isabel Navarro, Silvestre Navarro, Pedro Cortés, Rafael Rojo...

Publica también textos de: José Brotons, Paco Mollá, Jesús Tordesillas, José Alfonso, Emigdio Tato, José M.^a Soler, Juan Manuel del Estal, Daniel Climent, Mikel de Epalza, M.^a Jesús Rubiera, Josep V. Beviá, Enric Valor, Bernat Capó, Joan

Solà, Julio Manegot, Joaquín Bérchez, Lorenzo Abad, Enrique A. Llobregat, Isaïes Minetto, Francesc Torres, M.^a José Santos, José Payá, José Miguel Santacreu, Enrique Giménez, Jesús Pradells, Enrique Fernández, Gabino Ponce, Juan Manuel Dávila, M.^a Rosario Navalón, Empar de Lanuza, Rafael Azuar y J.L. Simón.

Fotógrafos: Lázaro, Antonio Navarro, F. Máñez, Heliodoro Corbí, Gabriel Sanchiz, Alfredo Corcino, Expo 36, Berenguer, J. Navarro, Vicente Olmos, Amparo Montesinos, Luis Frco. Poveda, Stereofoto, José Sánchez, «I Concurso Fotografía Calles de Petrel» (*Festa 87 y Festa 88*), Enric Pascual, Ernes, Ramón Navarro, Luis Navarro, José Morales, Vicente Villaplana, Juan Miguel Martínez, Carlos José Torres, Eliazar Román, Pascual Rico...

Naturaleza y Orientación:

Tendencia política y social: En un principio aparecía solamente el programa de festejos; años después, dio cabida a artículos y colaboraciones de diversa índole (literarios, históricos...), hasta convertirse en la actualidad en una revista de divulgación de los más variados aspectos de la cultura local que, sin perder su vinculación con las fiestas patronales, ha devenido en el principal medio para dar a conocer trabajos de investigación referidos a Petrel.

Propósito editorial: «Se trata de recoger en unas decenas de páginas toda una serie de aspiraciones locales y comarcales en un tono familiar



y divulgativo, a la vez que riguroso y científico» (*Festa 88*).

«Esta recopilación de trabajos de investigación, literarios y de información municipal y festera, estamos seguros que será una valiosa fuente para profundizar en diversos aspectos de nuestra historia, costumbres, tradiciones, folklore..., en fin, todo aquello que es peculiar de nuestro pueblo, y por el simple hecho de serlo amamos y respetamos» (*Festa 88*).

«Hacer una revista FESTA abierta y plural ha sido nuestro objetivo, por eso la variada temática que en ella se presenta». «La revista Festa sirva como fuente de estudio, conocimiento y recuerdo de todo aquello que nos caracteriza como pueblo» (*Festa 89*).

Difusión:

Distribución: Se distribuye entre los anunciantes y una pequeña parte se pone a la venta en librerías. También se envía al protocolo municipal, llegando a otras localidades, sobre todo Alicante, Valencia y Madrid.

Lectores:

Tiradas: 700 ejemplares, 1967-1968; 800 ejemplares, 1969, 1971 y 1975; 1.000 ejemplares, 1972-1974 y 1977-1978; 900 ejemplares, 1976; 1.700 ejemplares, 1979; 1.500 ejemplares, 1980-1991; 1.300 ejemplares, 1992-1994 y 1.000 ejemplares, 1995.

Composición de los lectores: Público en general y estudiosos de la historia local.

III. ASPECTOS HISTÓRICOS

Significación:

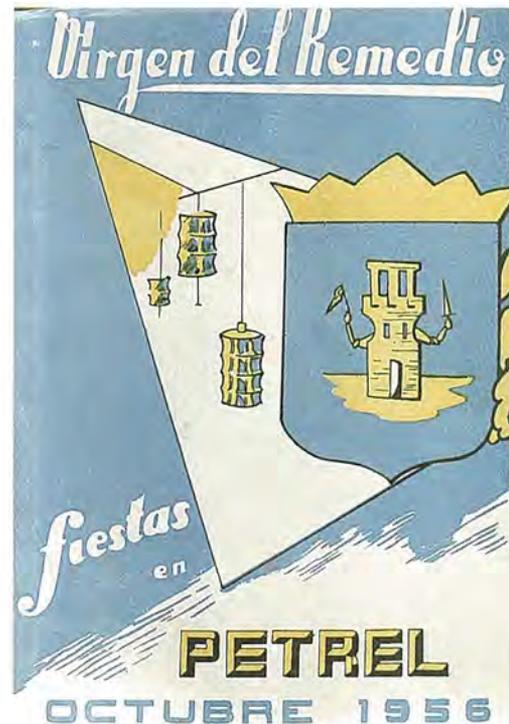
En los últimos años, se ha transformado en un importante medio de difusión de estudios y trabajos de carácter histórico y literario que la sitúan como punto de referencia obligado para el conocimiento de todo aquello que forma parte de la identidad de Petrer.

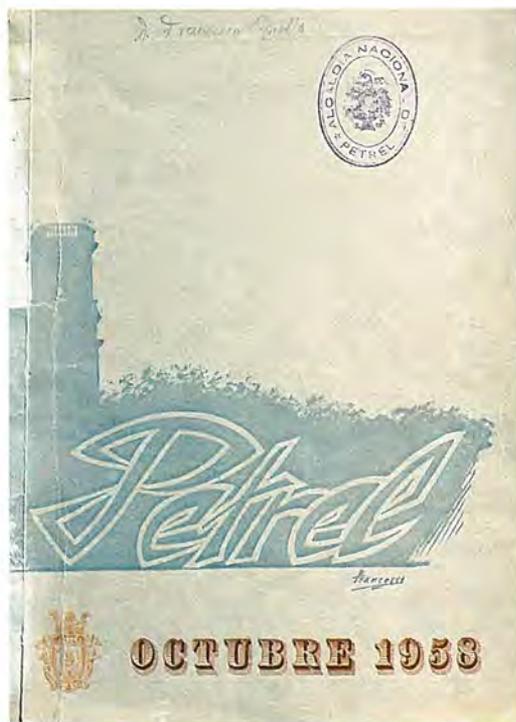
Fuente Histórica:

Temas a que dedica preferente atención: Historia, personajes locales, literatura, urbanismo, ecología, etnografía, arte, actividad municipal, geografía, religiosidad popular, orden de festejos, etc.

Artículos destacados:

- ABAD CASAL, L., «De nuevo sobre los restos romanos de Petrel», *Festa 85*.
- ABAD CASAL, L., «Un exvoto ibérico del valle del Vinalopó», *Festa 95*.
- «Acta de erección de la Cofradía del Remedio», *Petrel 1948*.
- «Unos actos del centenario (Comparsa Tercio de Flandes)», *Petrel 78*.
- ALBERT MARTÍNEZ, R., «Arquitectura rural de Petrer: Casas del siglo XIX», *Festa 91*.
- ALBERT MARTÍNEZ, R., «Breve recorrido por los balcones del casco antiguo de Petrer», *Festa 94*.
- «Alberto Ibáñez Juanes: Exposición de dibujo y pintura», *Petrel 74*.

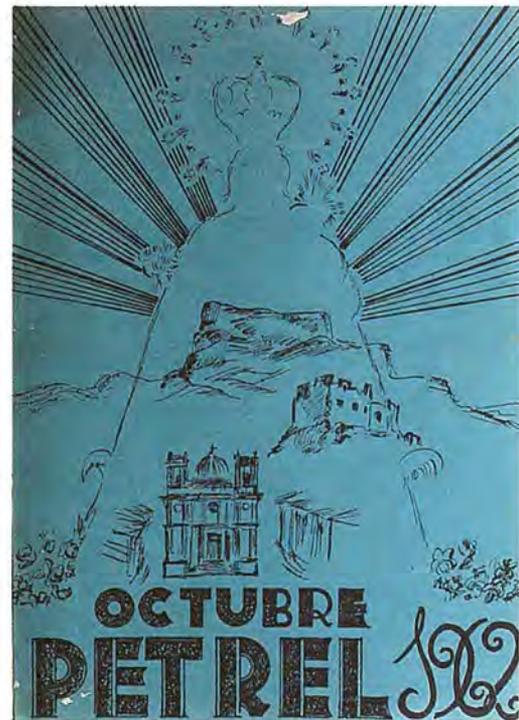
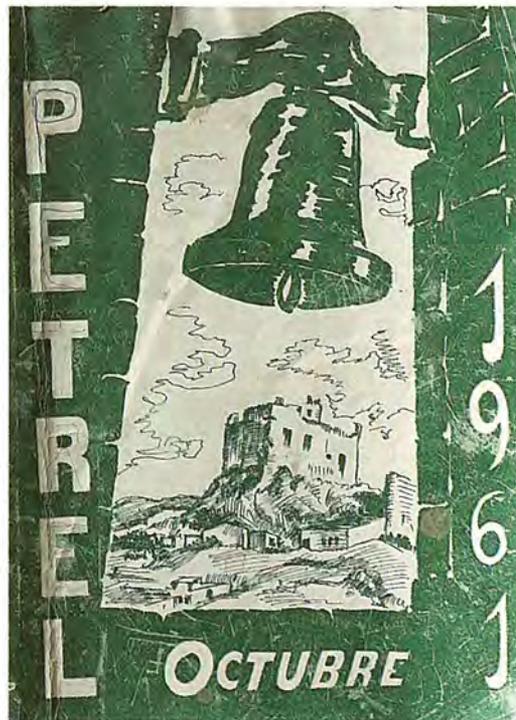
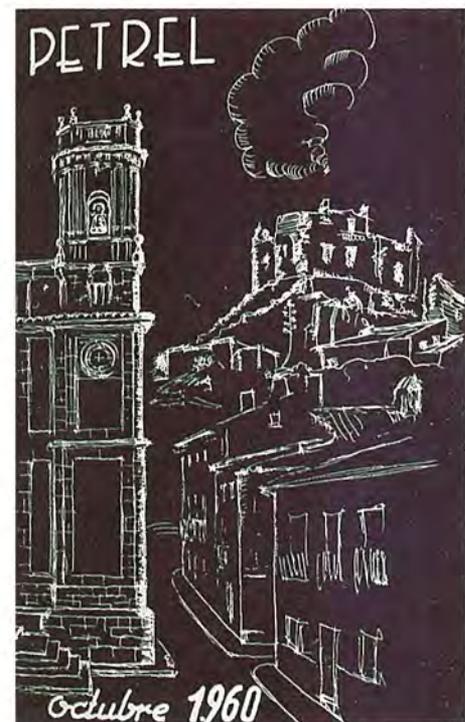


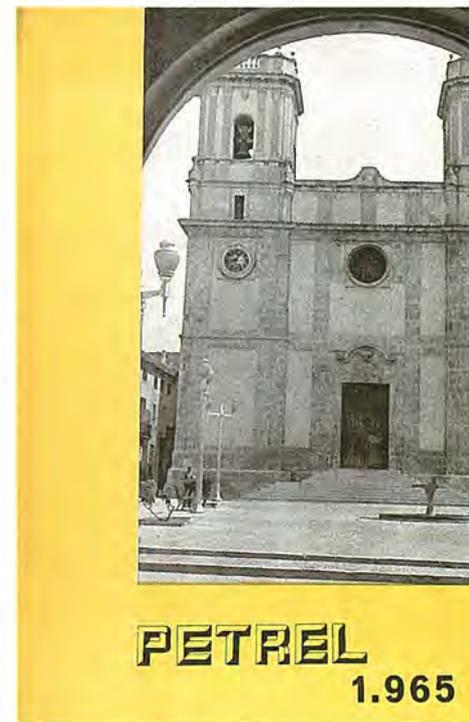
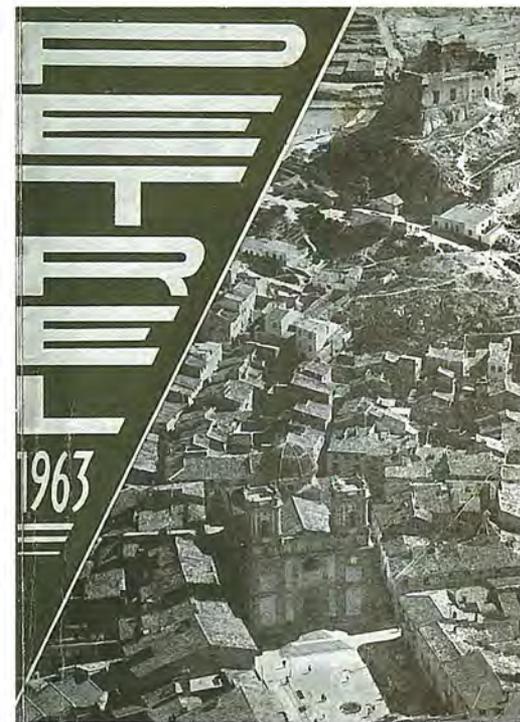


- ALEMANY COLL, J., «Apuntes para una historia postal de Petrel», *Festa 87*.
- ALFONSO, J., «Monóvar, la madre de Azorín y Petrel», *Petrel 73*.
- AL-HAKAN, «Ben-Al-Kalafata», *Festa 91*.
- AMAT, E., «Azorín y don Miguel Amat», *Petrel 73*.
- «Antecedentes romanos en la villa de Petrel», *Petrel 76*.
- «El arenal de Petrel», *Festa 81*.
- AYUNTAMIENTO DE PETRER. Departamento de Urbanismo, «Evolución de la trama urbana de Petrer», *Festa 92*.
- AZUAR RUIZ, R., «Un sello islámico del castillo de Petrer», *Festa 95*.
- BAZÁN LÓPEZ, J. L., «La última visita de Castelar a Petrer», *Festa 93*.
- BAZÁN LÓPEZ, J. L., «Milagrito Gorgé y Petrer», *Festa 94*.
- BELTRÁN RICO, B., «De los castillos de fuegos artificiales a los maravillosos espectáculos abstractos», *Festa 86*.
- BELTRÁN RICO, B. y RICO NAVARRO, M.^a C., «Los molinos de pólvora», *Festa 90*.
- BELTRÁN RICO, B., «Almazaras, siglo XX», *Festa 91*.
- BELTRÁN RICO, B., «Las bodegas manuales», *Festa 93*.
- BELTRÁN RICO, B. y BELTRÁN TORREGROSA, M.^a J., «75 años de traca», *Festa 92*.
- BELTRÁN TORREGROSA, M.^a J. y NOYA HERNÁNDEZ, J. M., «Que hi ha de social en les carasses?», *Festa 91*.
- BELLOT REIG, J., «Evocación gráfica del fútbol en Petrer», *Festa 90*.
- BENITO IBORRA, M., «La fauna del conjunto arquitectónico tardorromano de la calle Mayor de Petrer», *Festa 95*.
- BÉRCHEZ, J., «El templo de San Bartolomé de Petrer, un ejemplo de la fortuna del Reformismo Ilustrado y Artístico del reinado de Carlos III», *Festa 88*.
- BERNABÉ MAESTRE, J. M.^a, «Les places de l'antic Petrer», *Festa 79*.
- BERNABÉ MAESTRE, J. M.^a, «Las salidas de la crisis del calzado», *Festa 80*.
- BERNABÉ MAESTRE, J. M.^a, «La población de Petrer», *Festa 82*.
- BERNABÉ MAESTRE, J. M.^a, «El agua de Petrer y sus cauces», *Festa 84*.
- BERNABÉ MAESTRE, J. M.^a, «Petrer geografía de un pueblo hace 250 años», *Festa 85*.
- BERNABÉ MAESTRE, J. M.^a, «El agua», *Festa 86*.
- BERNABÉ MAESTRE, J. M. y FABRA, M. A., «Crisis del calzado: crisis al cuadrado», *Festa 79*.
- BERNABÉ PAYÁ, E., «Hasta siempre... Maestro», *Petrel 74*.
- BERNABÉ PÉREZ, E., «Homenaje a su poeta Paco Mollá», *Festa 81*.



- BERNABÉ PÉREZ, E., «Luisake: el triunfo de la sencillez y el esfuerzo», *Festa 91*.
- BEVIÀ PASTOR, J. V., «Paco Mollá», *Festa 81*.
- BROTONS HERNÁNDEZ, M. J. y RICO NAVARRO, M.^a C., «Del cresol a la bombeta (parlem de l'enllumenat)», *Festa 92*.
- BROTONS RICO, V., «La rondalla "El jugador de Petrer"», *Festa 82*.
- BROTONS RICO, V., «De Petrer, petrerins. Una aproximació al nostre gentilici», *Festa 86*.
- BROTONS RICO, V., «Enric Valor, premi d'honor de les lletres catalanes», *Festa 87*.
- BROTONS RICO, V., «III Premi de Poesia "Paco Mollà"», *Festa 89*.
- BROTONS RICO, V., «Dels sabaters: sants, dites i ferramentes», *Festa 89*.
- BROTONS RICO, V., «L'any del Tirant», *Festa 90*.
- BROTONS RICO, V., «Petrer, per a mi, era com Castalla: un poble valencianíssim», *Festa 91*.
- BROTONS RICO, V., «Petrer en «El tio Cuc» (1914-1936)», *Festa 92*.
- BROTONS RICO, V., «Homenatge a Joan Fuster», *Festa 92*.
- BROTONS RICO, V., «Els nostres llinatges: aproximació a alguns cognoms de Petrer», *Festa 93*.
- BROTONS RICO, V., «Marieta: l'art de buscar la bellesa en tot allò que ens envolta», *Festa 94*.
- CABEDO NAVARRO, V., «Arquitecturas populares de Petrel», *Festa 81*.
- CAPÓ, B., «La rendició: tornar a Petrer», *Festa 87*.
- CARPENA GÓMEZ, J., «El barrio de la Frontera», *Petrel 78*.
- CLIMENT I GINER, D., «Ni foc, ni fum, ni fam», *Festa 85*.
- COBELA PUIG, J., «La presa de Petrer. Ingeniería del siglo XVII», *Festa 92*.
- CORTÉS VICEDO, P., «Eliazar Román Payá. La invención de una mirada», *Festa 95*.
- DEL ESTAL, J.M., «Petrel en la política territorial expansionista de Castilla y Aragón», *Festa 80*.
- DÍAZ AMAT, J., «El Cid: un estudio ecológico», *Festa 88*.
- DÍAZ AMAT, J. y JEREZ DURÁ, M., «Parques y jardines de Petrer», *Festa 89*.
- DÍAZ AMAT, J. y JEREZ DURÁ, M., «Els arbres monumentals», *Festa 90*.
- «El XII Congreso Nacional de Peñas Athletic de Bilbao», *Festa 84*.
- DURÁ ANDREU, J. y NAVARRO AMAT, P., «La cagamera y el silvestrismo», *Festa 91*.
- EPALZA, M., de, «Nuevos nombres árabes para calles y plazas de Petrer», *Festa 87*.
- EPALZA, M. de, «El significat etimològic de Petrer: camí empedrat», *Festa 87*.
- EPALZA, M. de, «Altres Petrer àrabs, a Castelló i Granada», *Festa 91*.

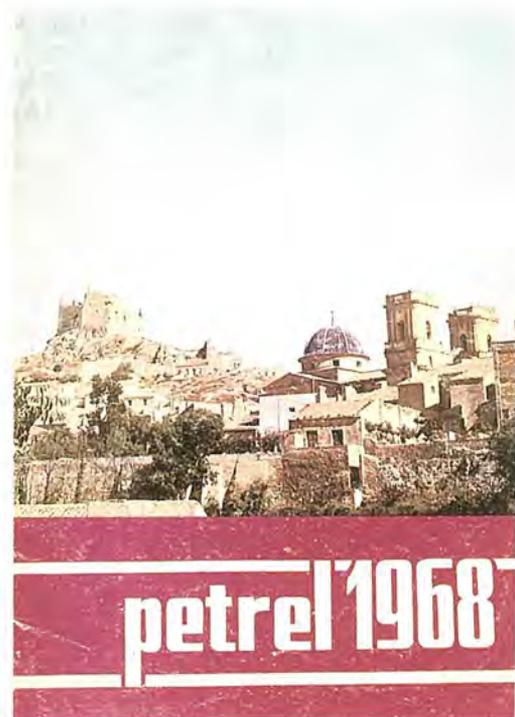
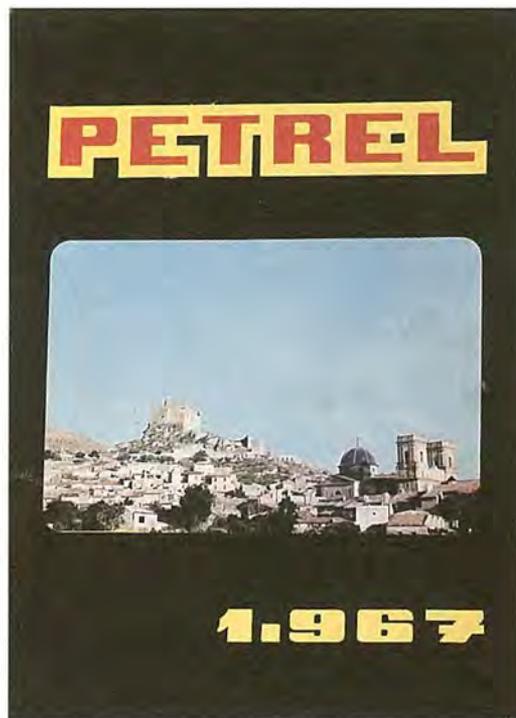


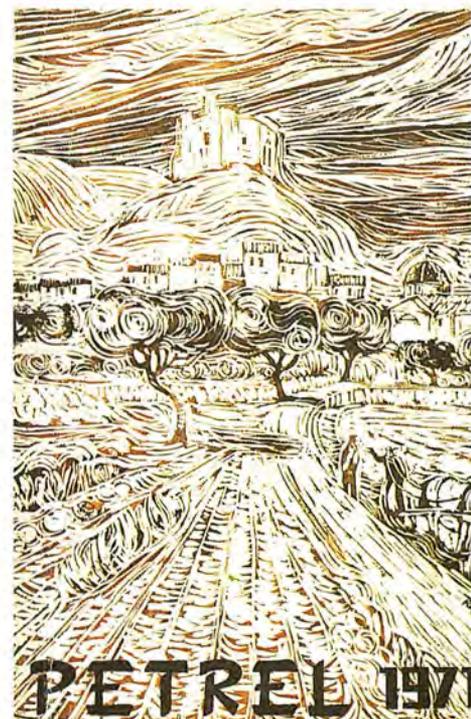
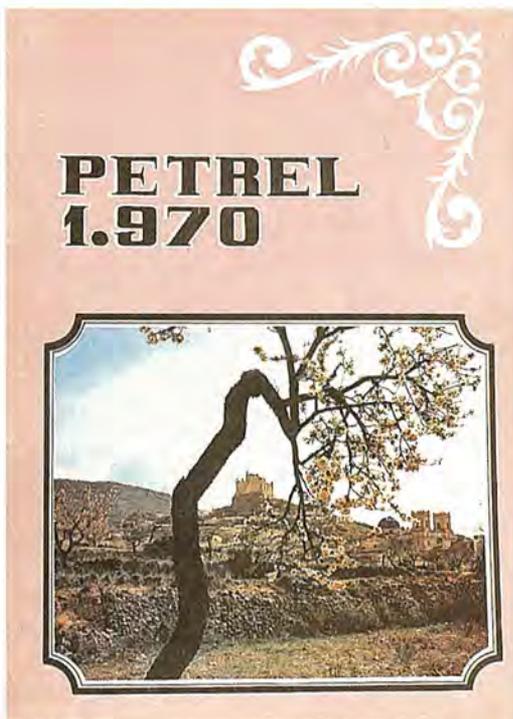


- EPALZA, M. de, «Petrer en un nuevo texto árabe sobre la calzada Valencia-Murcia», *Festa 93*.
- ESPINOSA RUIZ, A., «La sericultura petrerina», *Festa 91*.
- ESTEVE IBÁÑEZ, L., «Charlando con Richar (tal vez, el pintor de las sensaciones analíticamente alucinadas)», *Festa 92*.
- FERNÁNDEZ Y FERNÁNDEZ, E., «Juan de Miralles (1715-1780), pionero de la diplomacia española en los Estados Unidos», *Festa 92*.
- FERRER GARCÍA, T., «Arquitectura subterránea: viviendas trogloditas en el término municipal de Petrer», *Festa 91*.
- FERRER GARCÍA, T., «Breve reseña arquitectónica del Petrer antiguo», *Festa 92*.
- FERRER GARCÍA, T., «1880-1930: 50 años de arquitectura en Petrer», *Festa 93*.
- FERRER GARCÍA, T., «Els llavadors de Petrer», *Festa 94*.
- FERRI SILVESTRE, LI., «V Premi de Poesia "Paco Mollà"», *Festa 93*.
- «Festa 80. Conmemorativo del VII Centenario de la Virgen del Remedio», *Festa 81*.
- GARCÍA I RIPOLL, E. y PELLÍN I CATALÀ, LI. E., «Objectiu prioritari: la dolçaina i el tabalet», *Festa 90*.
- GIL GARCÍA, M.ª J. y SÁNCHEZ MARTÍNEZ, S., «El centro meteorológico de Petrer. Análisis climatológico. Datos 1994», *Festa 95*.
- GIMÉNEZ, E. y PRADELLS, J., «La guerra de emancipación: la labor de Juan de Miralles y Troyllón (1777-1780)», *Festa 92*.
- GÓMEZ MONLLOR, G., «Carasses i tapats, dues tradicions amb un fons comú», *Festa 89*.
- GÓMEZ SORIA, R., «Alberto Ibáñez Juanes: una sinfonía de color», *Festa 91*.
- GONZÁLEZ JOVER, E., «Gabriel Payá, algo más que una calle», *Festa 90*.
- GONZÁLEZ JOVER, E., «Masones en Petrer», *Festa 93*.
- GONZÁLEZ JOVER, E., «Don Ricardo y don Severiano Fernández Algarra: el fin de una aristocracia», *Festa 94*.
- «Grup Exeo i el retrobament cultural a Petrer», *Festa 79*.
- «El Grupo Arqueológico de Petrel, a Dámaso Navarro», *Festa 79*.
- «Hace 25 años el San Fernando fue campeón provincial de baloncesto», *Festa 86*.
- «Homenaje a Paco Mollà», *Festa 81*.
- IBÁÑEZ JUANES, E., «Edu: pintor y analista crítico-humorístico de la sociedad. Recuerdos», *Festa 93*.
- JOVER MAESTRE, F. J.; RICO NAVARRO, M.ª C.; SEGURA HERRERO, G., «Vicente Poveda y Juan: nuevas aportaciones sobre un pintor», *Festa 88*.
- JOVER MAESTRE, F. J. y SEGURA HE-



- RRERO, G. y LÓPEZ MIRA, J. A., «El primer poblamiento de Petrer: la Edad del Bronce», *Festa 89*.
- JOVER MAESTRE, F. J. y SEGURA HERRERO, G., «El poblamiento antiguo en Petrer», *Festa 92*.
- JOVER MAESTRE, F. J. y SEGURA HERRERO, G., «El toro ibérico de Petrer», *Festa 93*.
- JUAN I SALA, J. R., IÑESTA I ALCOLEA, M., MONTOYA I BELLO, P., MARTÍNEZ I PAYÁ, P. y ARACIL I MIRA, L., «Jaciments paleontològics a la vall de Petrer: breu descripció dels materials trobats», *Festa 90*.
- JUAN SALA, J.R., IÑESTA ALCOLEA, M., MONTOYA BELLO, P., MARTÍNEZ PAYÁ, P. y ARACIL MIRA, L., «Nuevos hallazgos fósiles realizados en el valle de Petrer: breve descripción», *Festa 91*.
- LANUZA, E. de., «Marieta, un bon nom per a una artista», *Festa 94*.
- LIBERTAD, «Misa de once», *Festa 94*.
- LIMORTI, L. M., «La madre de Azorín», *Petrel 73*.
- LLOBREGAT, E. A., «El castell de Petrer», *Festa 80*.
- LLOBREGAT, E. A., «Notas para la fijación de la forma y colores del escudo de Petrer», *Festa 87*.
- LLORENTE, L., «Mi viejo Petrel», *Petrel 73*.
- MADRONA, J., «La poesía de Francisco Mollá», *Festa 87*.
- MAESTRE MARTÍ, C., «¡Una entrada... por favor!», *Festa 94*.
- MAESTRE MARTÍ, C., «Libertad... un nombre de mujer», *Festa 95*.
- MAESTRE MONTESINOS, «Petrel y sus apodos», *Petrel 77*.
- MAESTRE PÉREZ, F. J. y NOYA HERNÁNDEZ, J. M., «La economía sumergida: una sombra que nos persigue», *Festa 92*.
- MÁÑEZ INIESTA, F., «El carrusel fantástico» (carasses), *Festa 80*.
- MÁÑEZ INIESTA, F., «El renacimiento árabe: un nuevo florecimiento cultural ¿Qué hacer por el antiguo Batrir?», *Festa 86*.
- MÁÑEZ INIESTA, F., «Luces de otoño», *Festa 87*.
- MÁÑEZ INIESTA, F., «Fontana de sueños», *Festa 91*.
- MÁÑEZ INIESTA, F., «Antecedentes históricos de la llegada de Jaume I a Bitrir», *Festa 92*.
- MÁÑEZ INIESTA, F., «Corruptos, clérigos y plebeyos», *Festa 93*.
- MÁÑEZ INIESTA, F., «Monaguillos», *Festa 94*.
- MÁÑEZ INIESTA, F., «D. Sebastián "el cura rojo"», *Festa 95*.
- MARTÍN CANTARINO, C. y RICO ALCAZAR, L., «El paisatge vegetal i la fauna del terme de Petrer», *Festa 93*.

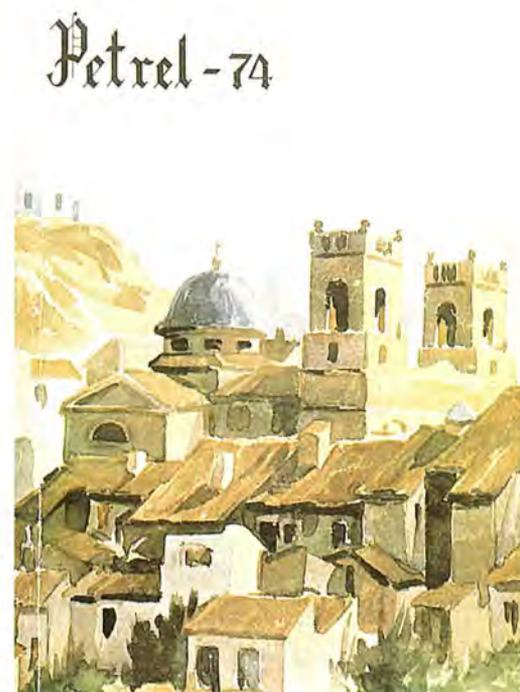
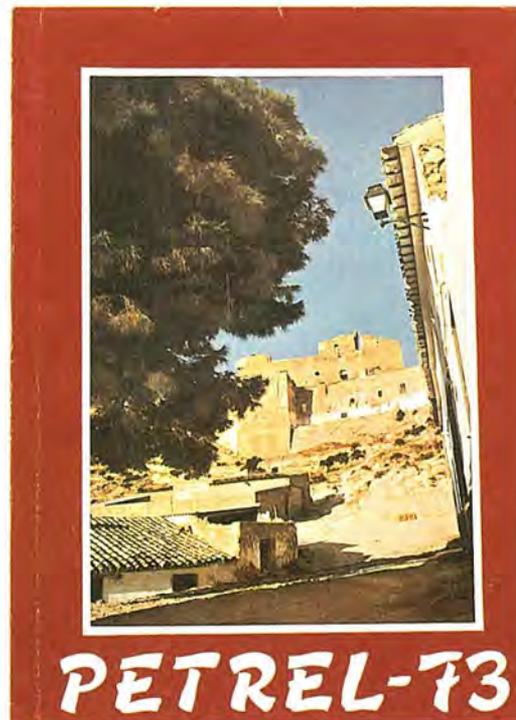


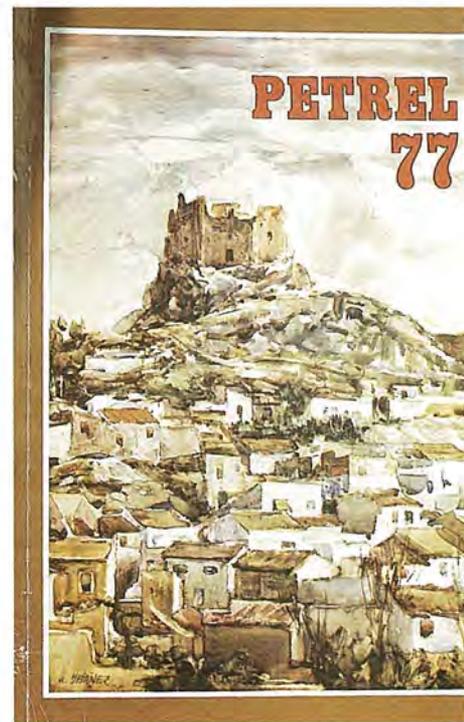
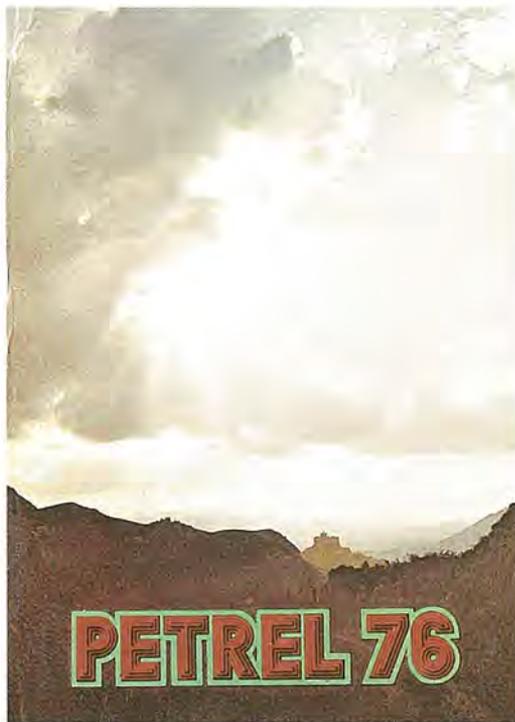
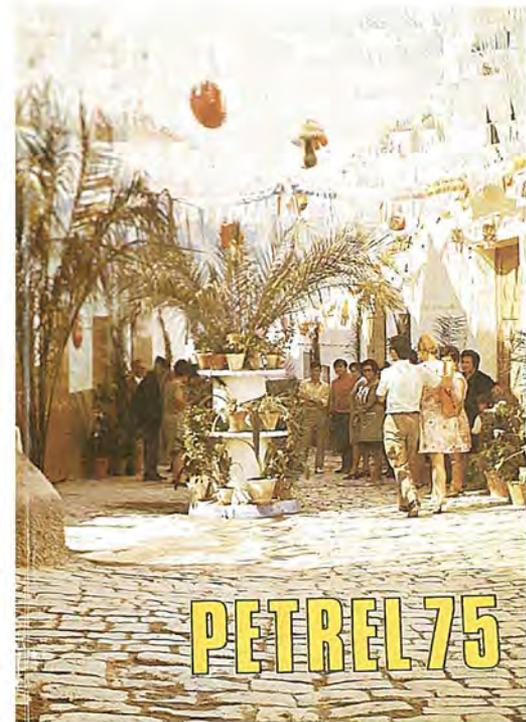


- MARTÍNEZ LÓPEZ, M.^a J., «La creu de Mollà», *Festa 95*.
- MARTÍNEZ NAVARRO, F., «Conflicto social, crisis económica y cambio político. El movimiento asambleario», *Festa 95*.
- MINETTO GOZÀLVEZ, I., «El llibre de mostassà a Petrer», *Festa 90*.
- MINETTO GOZÀLVEZ, I., «IV Premi de Poesia "Paco Mollà"», *Festa 91*.
- MONTROYA ABAD, B., «Com el passat ens il·lustra sobre el present a la història d'Elda sobre Petrer», *Festa 86*.
- MONTROYA ABAD, B., «Un episodi sociolingüístic al Petrer de 1694», *Festa 88*.
- MORA MOROTE, P., «Contribución al conocimiento de los braquiópodos de l'Almadrava», *Festa 93*.
- NAVARRO, J. J., «Historia del colegio Primo de Rivera», *Festa 86*.
- NAVARRO AMAT, P., «Tisteta, el de Cánovas», *Festa 90*.
- NAVARRO AMAT, P., «Santiago García Bernabeu, un industrial para una época», *Festa 94*.
- NAVARRO AMAT, P., «Luis y Ricardo Villaplana», *Festa 95*.
- NAVARRO AMAT, P. y MEDINA VERDÚ, J., «Isidoro Cremades Berenguer. Las sendas del Cid», *Festa 93*.
- NAVARRO CERDÁN, I., «Catalina», *Festa 95*.
- NAVARRO DÍAZ, P., «Los 90 años de D. Jesús "el vicari"», *Festa 90*.
- NAVARRO DÍAZ, P., «"El tío guitarra": la vida hecha batalla», *Festa 91*.
- NAVARRO DÍAZ, P., «La marginación aquí y ahora», *Festa 92*.
- NAVARRO DÍAZ, P., «Doroteo Román, alfarero de las palabras y el pensamiento», *Festa 93*.
- NAVARRO DÍAZ, P., «Don Antonio, el médico que nos vio nacer», *Festa 94*.
- NAVARRO DÍAZ, P., «Música, luces y sueños: La historia del teatro y la zarzuela en Petrer» (II parte), *Festa 95*.
- NAVARRO GUILLÉN, D., «Contribución al estudio de la historia de Petrel», *Petrel 76*.
- NAVARRO GUILLÉN, H., «Cati, la perra de "Cansio"», *Festa 87*.
- NAVARRO PAYÁ, J., «Petrel, hace cien años», *Petrel 78*.
- NAVARRO PAYÁ, J., «Levantamiento en Alicante de los liberales, acaudillados por el coronel de carabineros D. Pantaleón Boné. "La batalla decisiva se dio en los campos de Elda y Petrel"», *Festa 79*.
- NAVARRO PÉREZ, P., «Manuel Ausensi: un barítono amigo de Petrer», *Festa 88*.
- NAVARRO POVEDA, B., «"Francisquet", un cronista popular», *Festa 91*.
- NAVARRO POVEDA, B., «Explotación y administración de las tierras de María Luisa Ruiz Maestre 1863-1870», *Festa 94*.
- NAVARRO POVEDA, B. y RICO NAVA-



- RRO, M.³ C., «Petrer con Miguel Hernández», *Festa 92*.
- NAVARRO POVEDA, C., «Els ponts del vidre», *Festa 83*.
- NAVARRO POVEDA, C., «La construcción del pantano de Petrer», *Festa 84*.
- NAVARRO POVEDA, C., «Primeros pobladores de Petrer después de la expulsión de los moriscos», *Festa 85*.
- NAVARRO POVEDA, C., «Petrer a principios del siglo XIX. El bandolero Jaime Alonso "el barbudo"», *Festa 86*.
- NAVARRO POVEDA, C., «Hallazgo de un enterramiento musulmán en Pusa», *Festa 86*.
- NAVARRO POVEDA, C., «Aproximación al catálogo de retablos cerámicos devocionales de Petrer», *Festa 88*.
- NAVARRO POVEDA, C., «Excavaciones arqueológicas en una necrópolis bajomedieval de Petrer», *Festa 89*.
- NAVARRO POVEDA, C., «Restos de cultura material ibérica hallados en el casco urbano de la villa de Petrer», *Festa 90*.
- NAVARRO POVEDA, C., «Notas para el estudio de los graffitis medievales del castillo de Petrer», *Festa 91*.
- NAVARRO POVEDA, C., «Yeserías islámicas aparecidas en las excavaciones del castillo de Petrer», *Festa 92*.
- NAVARRO POVEDA, C., «Hallazgos arqueológicos en los trabajos de reforma del altar mayor de la ermita de San Bonifacio», *Festa 93*.
- NAVARRO POVEDA, C., «Establecimiento de un horno de cocer pan en 1769», *Festa 94*.
- NAVARRO POVEDA, C., «La Virgen del Remedio de Petrer. Origen de su mayordomía y cofradía (1696-1841, 1848-1948)», *Festa 95*.
- NAVARRO POVEDA, C., «Carta al amigo ausente: Hipólito Navarro Villaplana», *Festa 95*.
- NAVARRO POVEDA, C. y RICO NAVARRO, M.³ C., «Alberto Ibáñez Juanes, un artista tenaz», *Festa 91*.
- NAVARRO QUILES, J., «Les àguiles de Petrer», *Festa 91*.
- NAVARRO QUILES, J. S. y BROTONS RICO, V., «Una aportació a l'estudi de la toponimia de Petrer», *Festa 90*.
- NAVARRO I TOMÁS, V., «Luis, un dolçainer dels d'abans», *Festa 84*.
- NAVARRO I TOMÁS, V., «Jo jugava, nosaltres jugaven, ells juguen?», *Festa 89*.
- NAVARRO I TOMÁS, V., «Costums d'una nit màgica: la nit de reis», *Festa 90*.
- NAVARRO I TOMÁS, V., «Gent i oficis d'abans», *Festa 92*.
- NAVARRO VERA, S., «Evolución y función socio-cultural de la Unión Musical de Petrer en los años 20», *Festa 95*.
- NAVARRO VILLAPLANA, H., «La charamita de Parra», *Petrel 1970*.

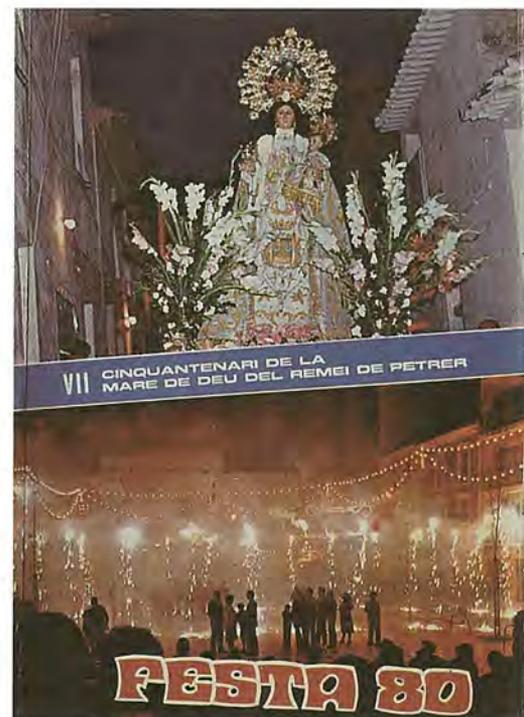
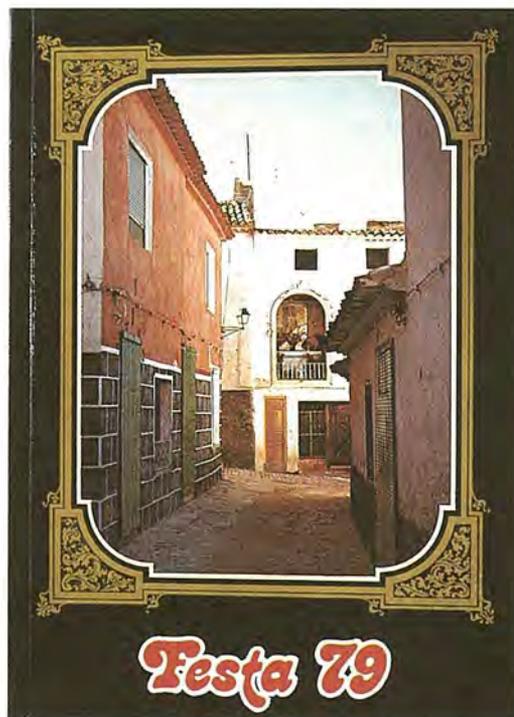
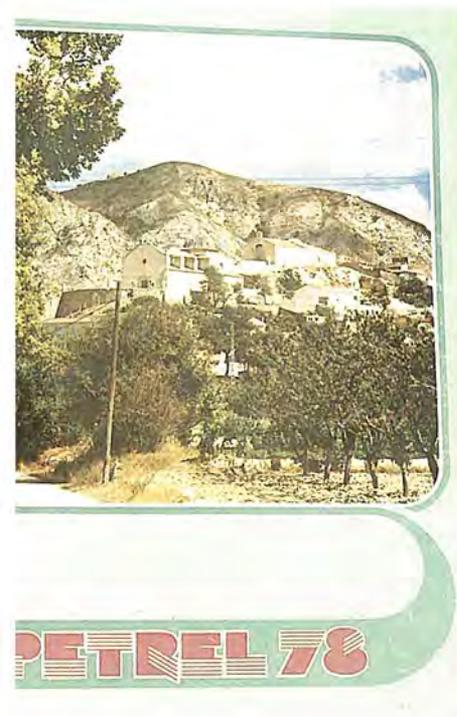


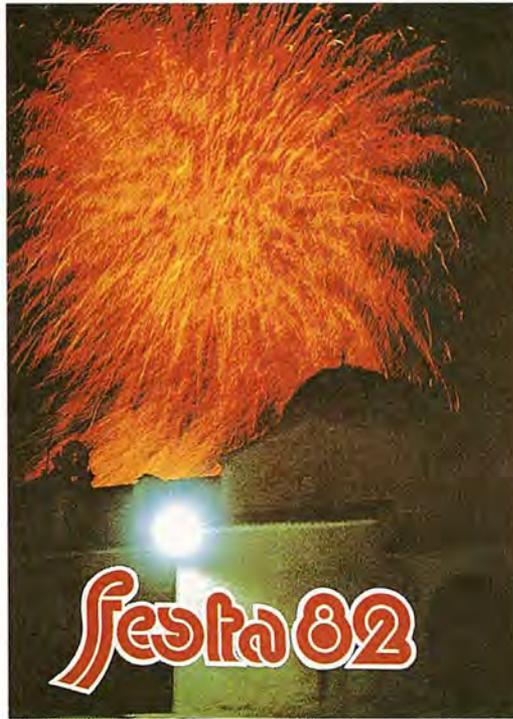
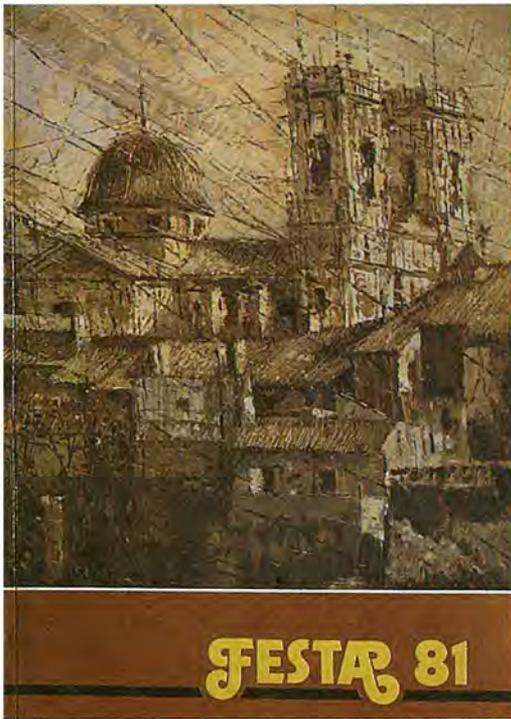


- NAVARRO VILLAPLANA, H., «Ante el tercer centenario del Cristo», *Petrel 73*.
- NAVARRO VILLAPLANA, H., «El tío “Toñina”», *Petrel 73*.
- NAVARRO VILLAPLANA, H., «La imagen de la Virgen en los centenarios, y sus fiestas», *Petrel 1974*.
- NAVARRO VILLAPLANA, H., «Vicente Poveda y Juan, pintor petrelense», *Petrel 77*.
- NAVARRO VILLAPLANA, H., «Unas actas del siglo XVII», *Petrel 78*.
- NAVARRO VILLAPLANA, H., «La Virgen del Remedio», *Festa 79*.
- NAVARRO VILLAPLANA, H., «Les carasses de Petrer», *Festa 79*.
- NAVARRO VILLAPLANA, H., «Los Moros y Cristianos en los Centenarios», *Festa 80*.
- NAVARRO VILLAPLANA, H., «Los centenarios de la Virgen del Remedio», *Festa 80*.
- NAVARRO VILLAPLANA, H., «La dolçaina. Música popular», *Festa 81*.
- NAVARRO VILLAPLANA, H., «Los fuegos artificiales en Petrel», *Festa 81*.
- NAVARRO VILLAPLANA, H., «Introducción histórica del nombre de Petrer», *Festa 83*.
- NAVARRO VILLAPLANA, H., «Un artista petrelense», *Festa 83*.
- NAVARRO VILLAPLANA, H., «La rambla de Puça ¿es rambla dels Molins?, y un molino harinero», *Festa 84*.
- NAVARRO VILLAPLANA, H., «Toros en Petrel», *Festa 85*.
- NAVARRO VILLAPLANA, H., «Ricardo el ciego», *Festa 86*.
- NAVARRO VILLAPLANA, H., «Don Severiano: el último “hidalgo”», *Festa 87*.
- NAVARRO VILLAPLANA, H., «El mosaico», *Festa 88*.
- NAVARRO VILLAPLANA, H., «La capilla de la Plaça de Dalt: un testimonio vivo de nuestro pasado religioso», *Festa 89*.
- NAVARRO VILLAPLANA, H., «El vegetariano», *Festa 90*.
- NAVARRO VILLAPLANA, H., «El molinet», *Festa 91*.
- NAVARRO VILLAPLANA, H., «Es cristovetes», *Festa 92*.
- NAVARRO VILLAPLANA, H., «Aquella escuela», *Festa 93*.
- NAVARRO VILLAPLANA, H., «Las romerías», *Festa 94*.
- NOYA HERNÁNDEZ, J. M., «Cambio social y cultural en Petrer», *Festa 94*.
- ORTEGA, O. y GUILLÉN, A., «Poeta», *Festa 90*.
- PAVÍA PAVÍA, S., «Don Miguel Amat y Mestre», *Festa 84*.
- PAVÍA PAVÍA, S., «D. Miguel Amat y Mestre», *Festa 85*.
- PAVÍA PAVÍA, S., «III Premio de Poesía “Paco Mollá”», *Festa 89*.



- PAVÍA PAVÍA, S., «IV Premio de Poesía “Paco Mollá”», *Festa 91*.
- PAVÍA PAVÍA, S., «Un libro para unos años claves: Petrel 1923-1939», *Festa 92*.
- PAVÍA PAVÍA, S., «V Premio de Poesía “Paco Mollá”», *Festa 93*.
- PAYÁ BERNABÉ, J., «Vínculos familiares de Azorín con Petrer», *Festa 87*.
- PAYÁ BERNABÉ, J., «Petrer fue definido por Azorín como “el amado Petrel”», *Festa 88*.
- PAYÁ POVEDA, J. M., «Capellanías, beaterios y montes comunales... Una aproximación a la desamortización petrerense», *Festa 89*.
- PAYÁ POVEDA, J. M., «Posibles orígenes romanos del catastro petrerense», *Festa 90*.
- PAYÁ POVEDA, J. M., «La desamortización de los bienes de propios petrerenses», *Festa 91*.
- PAYÁ POVEDA, J. M., «La agricultura petrerense a mediados del siglo XIX», *Festa 92*.
- PAYÁ POVEDA, J. M., «Nuevas aportaciones sobre el Molinet», *Festa 93*.
- PAYÁ POVEDA, J. M., «Aproximación al estudio del pósito municipal de Petrel», *Festa 94*.
- PÉREZ GARCÍA, M.^a J., «¡Ya llévame contigo!», *Festa 90*.
- PÉREZ GARCÍA, M.^a J. y GIRÓN CALERO, M. A., «Cae la noche», *Festa 91*.
- PÉREZ MEDINA, T. V., «Els diners de la Vila de Petrer (1613-1751)», *Festa 92*.
- PÉREZ MEDINA, T. V., «Els regidors de la vila de Petrer al segle XVII», *Festa 93*.
- PÉREZ MEDINA, T. V., «Mules i ovelles. La ramaderia de Petrer al segle XVII», *Festa 94*.
- PÉREZ MEDINA, T. V., «Els molins farieners d'aigua de Petrer», *Festa 95*.
- «Petrel años atrás» (Fotos), *Festa 80*.
- «Petrer i Elda: Rivalitat de rivalitats», *Festa 87*.
- PLA MEDINA, E., «Era obligación inexcusable» (Emigdio Tato), *Petrel 73*.
- PONCE HERRERO, G., DÁVILA LINARES, J. M. y NAVALÓN GARCÍA, M.^a R., «Estructura funcional y análisis subjetivo de la ciudad de Petrer», *Festa 93*.
- PONCE HERRERO, G., DÁVILA LINARES, J. M. y NAVALÓN GARCÍA, M.^a R., «Evolución urbana de Petrer», *Festa 93*.
- POVEDA MAESTRE, J. P., «La contabilidad en el sector del calzado. Presente y futuro», *Festa 93*.
- POVEDA NAVARRO, A. M., «La romanización de las tierras de Petrer», *Festa 91*.
- PRIETO DE PAULA, A. L., «VI Premio de Poesía “Paco Mollá”», *Festa 95*.
- RICO NAVARRO, M.^a C., «Anotaciones históricas sobre la alfarería de Petrer», *Festa 83*.
- RICO NAVARRO, M.^a C., «La población de Petrer hace 200 años: el censo de Florida Blanca (1787)», *Festa 86*.
- RICO NAVARRO, M.^a C., «El papel moneda en Petrer durante la guerra civil española», *Festa 86*.





- RICO NAVARRO, M.^a C., «El brigadier Algarra o la historia de una familia», *Festa 88*.
- RICO NAVARRO, M.^a C., «Vicente Verdú y Beltrá. Un médico y científico petrerense en la Europa del siglo XIX», *Festa 89*.
- RICO NAVARRO, M.^a C., «Reidar-Kolbrek: el pintor-reportero», *Festa 89*.
- RICO NAVARRO, M.^a C., «Referencias bibliográficas de las obras de medicina del Dr. Vicente Verdú y Beltrá», *Festa 89*.
- RICO NAVARRO, M.^a C., «Gabriel Poveda Rico, el artista infatigable», *Festa 90*.
- RICO NAVARRO, M.^a C., «José Brotons Cortés “el cantaoret” : un poeta olvidado», *Festa 90*.
- RICO NAVARRO, M.^a C., «Noticia sobre l’obra pictòrica de Vicente Poveda i Juan», *Festa 90*.
- RICO NAVARRO, M.^a C., «El Petrer canterer i el dissabte de glòria», *Festa 90*.
- RICO NAVARRO, M.^a C., «El desaparecido arc de la Mare de Déu y el porqué de una calle», *Festa 91*.
- RICO NAVARRO, M.^a C., «La alfarería petrerense en la literatura», *Festa 92*.
- RICO NAVARRO, M.^a C., «Edu, el artista del ingenio», *Festa 93*.
- RICO NAVARRO, M.^a C., «El cementeri vell», *Festa 94*.
- RICO NAVARRO, M.^a C., «El cementerio de 1935», *Festa 95*.

- RICO NAVARRO, M.^a C. y JOVER MAESTRE, F. J., «Petrer a través del tiempo», *Festa 94*.
- ROCAMORA SÁNCHEZ, A., «Reseña del archivo parroquial de la iglesia de San Bartolomé, Apóstol», *Festa 94*.
- ROCAMORA SÁNCHEZ, A., «El Rosario de la Aurora», *Festa 95*.
- ROJO, R., «Análisis de las técnicas utilizadas por Eliazar Román», *Festa 95*.
- SÁNCHEZ SORIANO, M.^a M., «Don Juan Madrona: un buen amigo de Petrer», *Festa 92*.
- SANTACREU SOLER, J. M., «La producción industrial de guerra y la posición “Yuste”», *Festa 91*.
- SANTOS DELTELL, M.^a J., «La industria del calzado en Petrer», *Festa 90*.
- SERRANO VILLAPLANA, U. y GARCÍA RIPOLL, E., «La dolçaina», *Festa 88*.
- SEGURA, A., «El Vinalopó: la comarcalització», *Festa 88*.
- «El XII Congreso Nacional de Peñas Athletic de Bilbao», *Festa 84*.
- SIMÓN GARCÍA, J. L., «La identidad del futuro», *Festa 95*.
- SOLÀ, J., «Vicent Verdú, inventor d’una llengua universal», *Festa 89*.
- SOLER GARCÍA, J. M.^a, «Petrel y su castillo», *Petrel 74*.
- «Toponims», *Festa 81*.
- TORMO PORTA, J., «VII Cincuentenario de Nuestra Señora del Remedio», *Festa 80*.



- TORMO PORTA, J., «La antigua iglesia de San Bartolomé de Petrer», *Festa 82*.
- TORRES FAUS, F., «Un plet entre la vila de Petrer i la ciutat d'Alacant per qüestions de termes (1757-1775)», *Festa 90*.
- TORTOSA RICOTE, C., PAVÍA MIRALLES, A. y PRIETO CERDÁN, A., «Usos del suelo en Petrer», *Festa 91*.
- TORTOSA RICOTE, C., PAVÍA MIRALLES, A. y PRIETO CERDÁN, A., «Aproximación a los estudios de impacto ambiental: el caso de la sierra del Cid», *Festa 92*.
- «Urbanización Foia-Altico. Por fin, una realidad», *Festa 81*.
- VALOR, E., «Evocació», *Festa 86*.
- VALOR, E., «El jugador de Petrer», *Festa 86*.
- VÁZQUEZ HERNÁNDEZ, V., «La segunda residencia en Petrer», *Festa 89*.
- VERDÚ, V., «Haciendo historia y buscando justicia para el Gimnasio Zeus», *Festa 79*.
- VERDÚ, V., «La nostra muntanya "màgica" », *Festa 86*.
- VERDÚ, V., «Las plantas medicinales: todo un ritual», *Festa 90*.
- VERDÚ, V., «Las plantas marginadas», *Festa 91*.
- VILLAPLANA MARTÍNEZ, O., «El cardenal D. Miguel Payá i Rico, en Galicia», *Festa 84*.
- VILLAPLANA MARTÍNEZ, O., «La biografía de «D. Miguel Amat y Maestre», de Salvador Pavía Pavía, y su divulgación en Galicia», *Festa 87*.
- XIRIVELLA I OLASO, J., «VI Premi de Poesia "Paco Mollà"», *Festa 95*.

Informaciones destacadas:

Arqueología, arte, historia, ecología, biografías, fiestas, costumbres y tradiciones.

Libros que anuncia:

- MOLLÁ, F., *Canciones del valle -Mi tierra-*.
- MOLLÁ, F., *Canciones del camino*.
- PAVÍA PAVÍA, S., *D. Miguel Amat Maestre (Pascual Verdú) y los orígenes literarios de Azorín*.

IV. LOCALIZACIÓN DE FONDOS

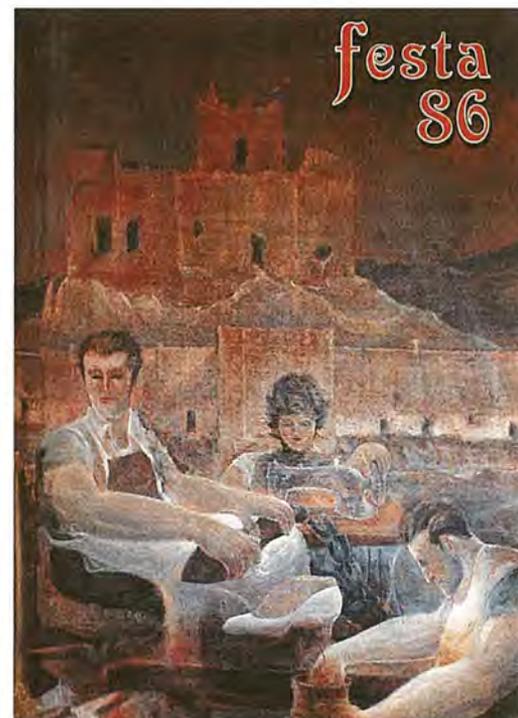
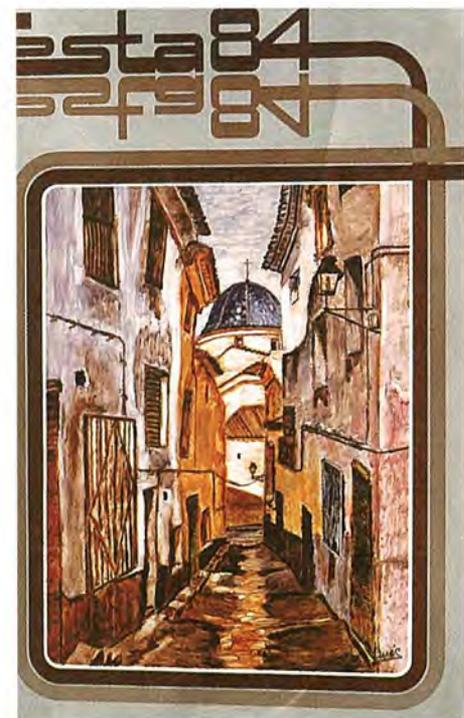
Biblioteca Pública Municipal (colección donada por D. Hipólito Navarro Villaplana), colección particular de D. Enrique Amat Payá, microfilm en el Instituto de Cultura «Juan Gil-Albert» y en la Biblioteca Pública Municipal.

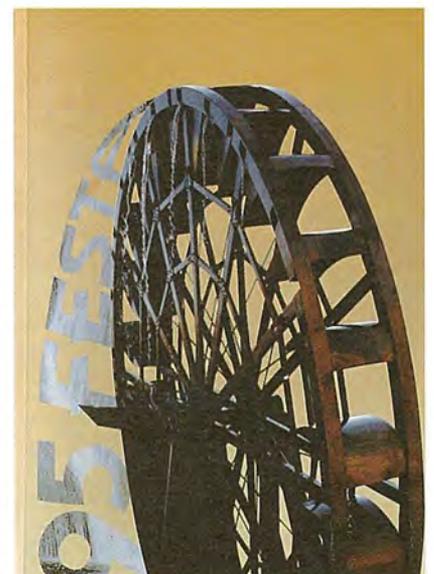
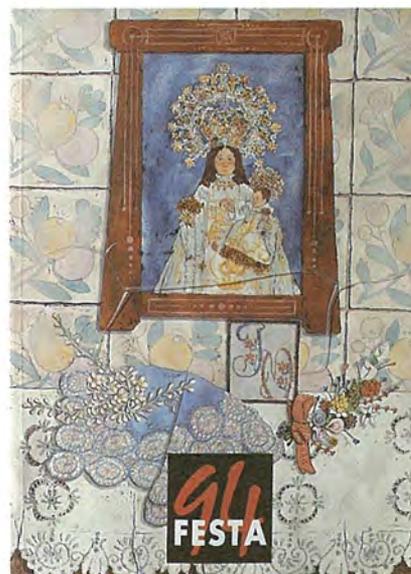
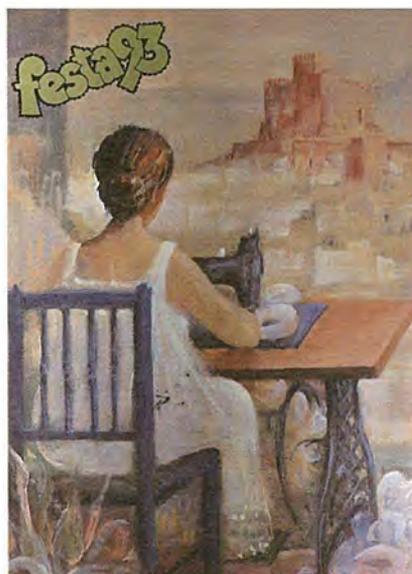
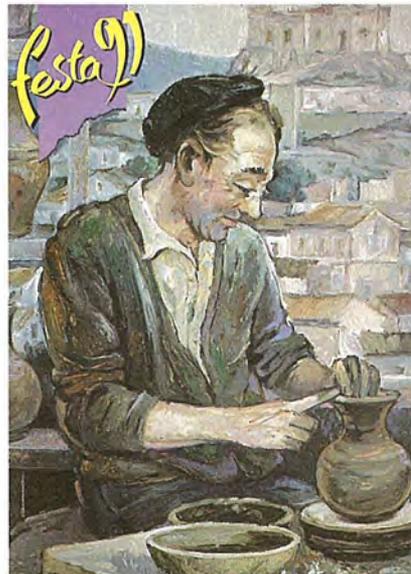
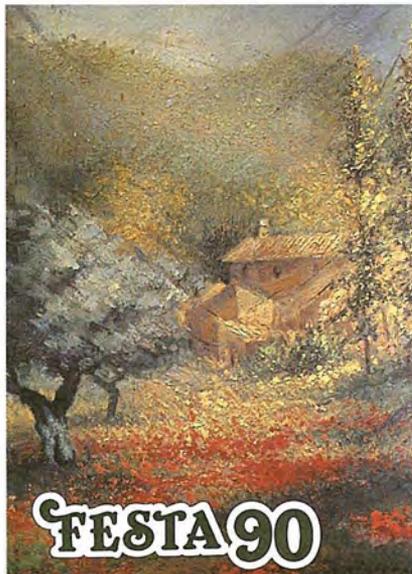
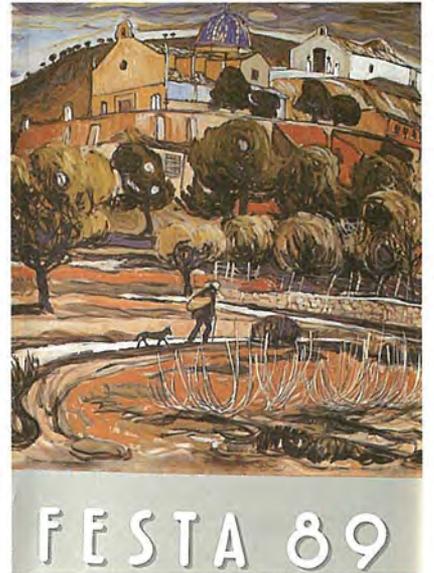
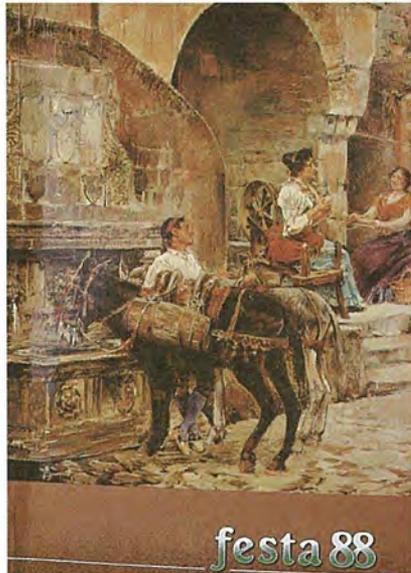
V. INFORMACIÓN SOBRE OTROS PERIÓDICOS DE LA PROVINCIA

- El Carrer (Petrer).

VI. OBSERVACIONES

La revista *Festa* constituye una fuente fundamental para conocer la evolución que han experimentado las fiestas de la Virgen del Remedio a través de su historia. Al mismo tiempo que, después de diecisiete años de vida, constituye una referencia obligada para conocer la historia, las tradiciones y los más diversos aspectos relacionados con Petrer.







REFLEXIONES SOBRE LA HOSTILIDAD ENTRE DOS PUEBLOS HERMANOS

• Gabriel Segura Herrero

Raro, por no decir inexistente, debe ser aquel ciudadano de Elda o Petrer que nunca se haya permitido realizar, jocosamente o seriamente, un comentario sobre sus convecinos de más arriba o de más abajo. A lo largo de sucesivas generaciones, todos hemos ayudado a mantener lo que se ha acabado por convertir en el tópico típico por excelencia de ambos pueblos. Remedio socorrido como ninguno para, en determinadas ocasiones, poder achacar todos nuestros males al vecino y, en otras, utilizarlo de manera folclórica para explicar nuestra especial idiosincrasia; así como para hacer valer nuestros respectivos valores patrios frente a terceros. Esta utilización trivial de un fenómeno sociológico, sin fundamentos actuales, ha sido explotada hasta la saciedad, llegando, en ocasiones, a tornarse dañina para la imagen y perspectivas futuras de ambos pueblos.

Rivalidad que, por otra parte, no es patrimonio exclusivo de Elda y Petrer, pues cercanos tenemos los casos de Novelda y Monforte, Novelda y Aspe, Villena y Caudete, San Vicente y Agost, y otros muchos que el lector, estamos seguros, conocerá en nuestra provincia y en el resto de España. Municipios, que a pesar de estar separados por escasos kilómetros, mantienen una secular hostilidad banalizada en la actualidad. Situación común, por tanto, a todos aquellos pueblos muy próximos y con fuertes lazos económicos y sociales entre ellos. Que en nuestro caso se ve agravada o intensificada por la unión de los case-



Vista general del Valle de Elda con ambas poblaciones.

ríos desde hace unas décadas, dando lugar al nacimiento del fenómeno geográfico conocido como conurbación. Expresión urbana, detrás de la cual subyace una realidad ciudadana única y una compleja trama de relaciones económicas, sociales y culturales bien analizada en los ámbitos universitarios, desde donde siempre se ha visto el «problema» con la óptica más objetiva posible, tal y como queda de manifiesto en el estudio de Gabino Ponce et alii, *Análisis Urbano de Petrer*, publicado por el Ayuntamiento de Petrer en 1994.

Pero, si numerosos han sido los autores, investigadores y personas de todos conocidos, de uno y otro municipio, a esta parte o aquella de la acequia de riego, que han reflejado en diversos medios de comunicación una tremenda variedad de anécdotas, chistes, situaciones cómicas o, en otras ocasiones, cuasi dramáticas, pocos son los que se han ocupado de bus-

car e investigar los orígenes y causas verdaderas del surgimiento de este antagonismo entre pueblos algo más que vecinos. Información que aportaría luz suficiente para permitir desmitificar a todos los niveles, tanto institucionales como ciudadanos, esa relación de animadversión.

En pro de tal fin, y desde nuestra visión de historiador, no pretendemos analizar el comportamiento actual de los ciudadanos de Elda o Petrer o el modo de percibir esa tópica antipatía, sino aproximarnos a aquellos hechos o sucesos que a lo largo de la historia de ambos pueblos han dado lugar al fenómeno sociológico que tratamos. Intentando, de esta manera, rastrear en lo más profundo de nuestra memoria colectiva como pueblos vecinos para explicar su mantenimiento y transmisión generacional. Sin llegar a comprender, en la mayoría de las ocasiones, las verdaderas motivaciones y significado real de esa malquerencia mutua, carente de cualquier sentido común hoy en día.

Haciendo un rápido repaso por la historia común de ambas comunidades, y trayendo a colación algunos

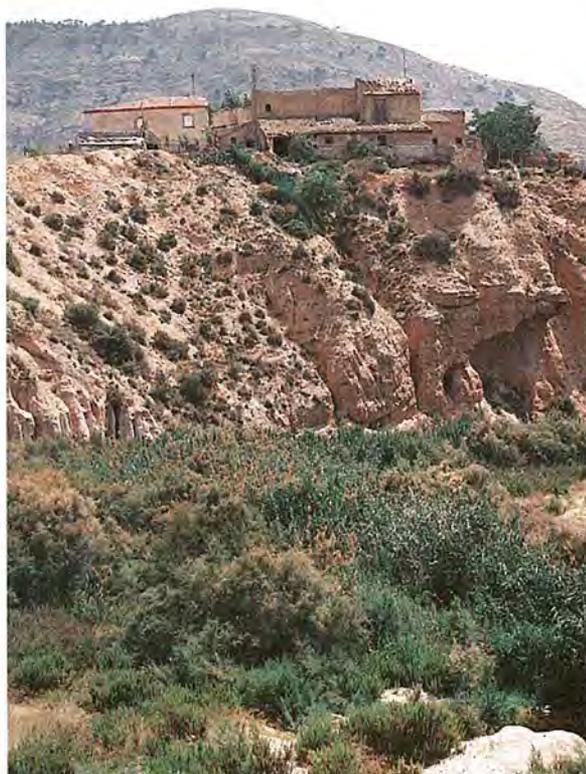


Detalle de una de las casas del Caserío de Santa Bárbara.

acontecimientos históricos, se puede comprobar cómo los factores e intereses económicos siempre han jugado un papel decisivo en el establecimiento de una relación de recíproca desconfianza, tal y como ya se constata en la referencia más antigua que conocemos sobre conflictos entre Elda y Petrer, que se remonta a julio de 1393 cuando los vecinos de Elda elevan quejas a la reina Violante ante los abusos cometidos por agricultores de Petrer al desviar, para consumo propio, el caudal de una acequia de riego con destino a la huerta eldense. (Ferrer, 1988).

También relacionado, indudablemente, con el aprovechamiento del agua encontramos el conflicto por la propiedad de las aguas de Santa Bárbara y la jurisdicción sobre el Marquesado de la Noguera, también así denominada esta partida rural petrerense. Disputa que a lo largo de los siglos XVIII y XIX marcará fuertemente las relaciones entre las dos poblaciones. Pues, por una parte, constan los reiterados intentos de las autoridades de Petrer de anular ante las altas magistraturas el derecho histórico de Elda a las aguas de las fuentes de Caprala y Santa Bárbara; y por otra parte, las sucesivas demandas y querellas judiciales interpuestas por el Ayuntamiento de Elda contra el de Petrer por la posesión del Caserío de Santa Bárbara, donde brotaba el copioso manantial que abastecía, desde tiempos inmemoriales, las fuentes públicas de Elda. Situación causada, también en esta ocasión, por el desvío de una parte importante del caudal que hacían los propietarios de tierras en esta partida rural para el riego de sus heredades.

Como vemos, el aprovechamiento compartido de unos escasos recursos hídricos con destino agrícola o para el consumo humano ha sido, desde la Edad Media hasta el siglo XIX, fuente de discrepancia, controversia y enfrentamiento legal tanto entre los usuarios de ambos municipios como entre las respectivas corporaciones municipales. Proceso que siempre estuvo marcado por tres factores



Caserío de Santa Bárbara, antiguo Marquesado de la Noguera.



básicos: la necesidad imperiosa de agua en un territorio con clima mediterráneo, donde los caudales hídricos se vuelven insuficientes durante el estío; la mayor productividad de las tierras de regadío; y, la propiedad del agua.

Situación antagónica de similares características se dio por el aprovechamiento silvo-pastoril de los montes de Petrer, y más concretamente de la sierra del Cid. Como podemos comprobar a través de la documentación, tras la expulsión de la población morisca y a raíz del otorgamiento, por parte de D. Antonio de Coloma, conde de Elda, de las cartas pueblas de ambas poblaciones, donde se estableció una mancomunidad entre las dos villas para el aprovechamiento de los montes y terrenos franco de todo el Condado, tal y como viene a reflejarlo el capítulo 19 de la Carta-Puebla de Petrer, dada el 19 de agosto de 1611:

«Item: en la Pastura dels Bestiars dels veïns de la vila Delda y Petrer, nohaja diferencies algunes de esta manera, que ni los Bestiars Delda no agen de poder entrar en la Horta de Petrer, ni los Bestiars de Petrer en la Horta Delda, ni en viñes, ni plantats, en nengun temps del any, pero en los camps han de poder entrar y pasturar los de Petrer en los camps Delda, y los Delda en los camps de Petrer comunment, per ço que sien totes qualsevols diferencies entre los veïns de dites viles restant a sa S^a. ó á sos sucesors, Llibertat de poder ordenar en açó lo que li pareixera, y ferlos major nercet durant sa voluntat los dona Llicencia para pasturar en la serra del Sit, no perjudicant al Arrendador de la Carnecería Delda en lo que toca á la pastura dels Bestiars de la dita Carnecería Delda com fur y Lley del present Reyne.»

Y de modo más claro todavía el capítulo 20 de la Carta-Puebla de Elda, fechada el 11 de noviembre de 1611:

«Item: es tractat que la pastura dels bestians de los vehins de la present Vila y los de la Vila de Petrel puïxen entrar en las montañas terme de la present Vila de Elda y los de Elda en Petrel indistictament é sens encorrer en pena alguna declarant que es bobalar de Petrel ha de estar distint y separat del de Elda y el ganado de la tría de Petrel no pot entrar en lo bobalar de Elda ni Elda en la Vila de Petrel ans be contravenint a les de sus dits coses puxen esser executats en la pena o penes estableides per lo Señor Conte y sos antecessors.»

Situación confirmada casi un siglo más tarde, cuando se procede a la ratificación de un acuerdo le-



El aprovechamiento de la sierra del Cid y del agua fueron la causa de hostilidades entre vecinos de Petrer y Elda.

gal o Concordia pactada entre las villas de Elda y Petrer, el día 14 de febrero de 1700, y rubricado en el Convento de Nuestra Señora de los Ángeles, que pretendía evitar los constantes altercados entre vecinos de ambos pueblos por la saca constante de atocha, esparto y leña por parte de los de Elda para abastecer a los hornos de pan cocer, caleras y fábricas de salitre y de agua fuerte (Amat, 1983). Disposición vuelta a confirmar tres años más tarde cuando el Conde procede a la delimitación de los términos municipales de Elda y Petrer (Samper, 1994). Sin embargo, esa buena predisposición de las autoridades municipales no tenía el suficiente reflejo a diario en el buen ánimo de los habitantes de Petrer, como lo demuestra la abundancia de incidentes, algunos de ellos violentos con agresión física incluida, cada vez más numerosos a lo largo del siglo XVIII. Claro ejemplo, entre otros abundantes, lo encontramos en la actitud de Joseph García y Balthazar Tortosa, vecinos de Petrer, cuando allá por el año 1700 atacaron, apedreándolo, al eldense Joseph Romero de Lorens cuando bajaba de la sierra del Cid cargado de atocha para una caldera de salitre. (Montoya, 1986).

Ante estas actitudes manifiestas, el Ayuntamiento de Petrer emprendió varias acciones legales (1742 y 1759) para dejar sin efecto la mencionada



Mancomunidad de aguas, montes y pastos establecida tras la expulsión de los moriscos, y que no prosperaron ante la Real Audiencia de Valencia, por considerar dicho tribunal válidos los derechos legales e históricos argumentados por Elda.

Hostilidad entre vecinos que ya quedó reflejada en autores de la época, como es el caso de J. Cavanilles, quien en su enciclopédica obra sobre el Reino de Valencia se hace eco de las diferencias que separaban a ambos pueblos, intentado dar, a fines del siglo XVIII, la primera explicación a tal situación.

«...Con dista solo media legua estos pueblos, se examinan y comparan sus moradores, parecieran nacidos en climas muy diversos, según las diferencias en el idioma, trages e inclinaciones. Lejos de estimarse como buenos vecinos, casi se aborrecen y detestan: los de Petrel oriundos de la antigua hoyra, de donde vinieron a remplazar los Moriscos expulsos, creen que los de Elda tienen otra alcurnia, y conforme a esta preocupación infundada prorrumpen en expresiones ajenas de la buena amistad: los de Elda corresponden con otras, satisfaciendo en cierto modo a su resentimiento, bien con mas moderación; hablan en castellano sin elección de voces, sin pureza: los de Petrel en valenciano tan cerrado como en los pueblos descritos...»

Como se puede observar en su lectura, el sacerdote y botánico valenciano fija el origen del problema tanto en el origen repoblador de la población como en la lengua hablada por ambas comunidades. Evidentemente, estos factores son causantes de numerosos conflictos entre pueblos vecinos, tal y como expusimos al principio, pero no son aquellos que los hacen perdurar en el tiempo, como más adelante veremos.

La expulsión de los moriscos (1609), con el deseo de homogeneizar cultural y religiosamente a toda la población de los reinos de España, supuso la pérdida de la mayor parte de la población del Condado de Elda. Situación de despoblamiento que, al afectar gravemente a las rentas señoriales del conde de Elda, tuvo que ser solucionada mediante una política repobladora auspiciada a lo largo de las primeras décadas del siglo XVII y cuyas condiciones legales quedaron fijadas en las mencionadas cartas pueblas. Este proceso repoblador, nutrido casi mayoritariamente con gentes oriundas del mismo reino de Valencia, contribuyó a traspolar antagonismos ancestrales de los lugares de origen a los nuevos pueblos de acogida. En el caso que nos ocupa, este fenómeno se puede asimilar, con evidentes matizaciones al participar gentes de otros lugares, a la llegada a Petrer de pobladores de Castalla, fren-

te a un elevado componente de Onil en las familias que accedieron a repoblar Elda. Transmitiendo, de este modo, las rencillas locales existente entre estos dos pueblos de la Foia de Castalla a nuestro ámbito geográfico, donde encontraron un magnífico caldo de cultivo para reproducirse e intensificarse.

Respecto a otra de las causas de disparidad entre las gentes de Petrer y Elda, también aludida por Cavanilles, y a la que se ha recurrido fácilmente, llegando a distorsionar la realidad y haciendo creer a la mayoría de nuestros convecinos que el «quid» de la cuestión reside en la diferencia idiomática entre las dos comunidades. Cuestión que, si en verdad marca una separación lingüística, no tiene por qué suponer un enfrentamiento entre ambas si no existen otros factores que lo intensifiquen. En este punto es conveniente recordar que la lengua común de Elda y Petrer durante la mayor parte del siglo XVII fue el catalán y que, por un proceso de sustitución gradual, en Elda, al igual que en otros puntos de la antigua Governació d'Oriola, el castellano se impuso al catalán en las últimas décadas del siglo XVII y primeras del XVIII (Montoya, 1986). En tal tesitura cabe realizar una mirada a lo ya escrito para recordar que los conflictos entre vecinos de ambas villas hay que situarlos con anterioridad al momento de predominio del castellano como lengua de uso entre las gentes de Elda y de su imposición en la administración municipal.

Sin embargo, y coincidiendo con ese cambio lingüístico en la cabeza del condado, el siglo XVIII vino a suponer una acentuación de la hostilidad, pues a los problemas seculares de reparto y aprovechamiento de las aguas vino a sumársele el antagonismo idiomático expuesto y el ya comentado enfrentamiento por el aprovechamiento forestal y ganadero de los montes de Petrer. Cuestión, esta última, en directa relación con la demarcación y fijación física de las jurisdicciones territoriales de cada una de las villas integrantes del Condado, el día 12 de diciembre de 1703.

Hasta ese momento todas las tierras del condado eran entendidas como una única entidad administrativa gobernadas por los representantes de la autoridad señorial, donde la jurisdicción de los respectivos Justicias no se encontraba delimitada de modo claro. Situación que perduraba desde hacía 272 años, cuando allá por el año 1431 Pere de Rocafull, lugarteniente de la Gobernación de Orihuela, y su mujer, vecinos de Orihuela, vendieron Petrer y su castillo a Ximén Pérez de Corella, por 121.000 sueldos valencianos. Desde entonces Petrer y Elda habían unido inseparablemente sus destinos, primero como Baronía de Elda y, posteriormente, desde 1577, como Condado de Elda, del que también formaba parte el lugar de Salinas. Sin



embargo, la abundancia de conflictos y disturbios entre ambas villas indujo al Conde, tal y como lo manifiesta personalmente:

«...siendo como es arbitraria en nos esta facultad, y con el zelo de atajar inconvenientes y de consolar a entrambas villas...»

a establecer el límite físico entre la jurisdicción de lo que, pocos años más tarde, serían los Ayuntamientos de Elda y de Petrer. Quedando el límite fronterizo fijado del siguiente modo:

«...desde la mojonera de Saix al molino de pólvora que era de Alonso Navarro; de allí línea recta a la casica de Blas Olzina, quedando las tierras de éste a la parte de Elda, y la de los vezinos de Petrel a la jurisdicción de aquella villa; y de allí línea recta por el alto de los cerros, que estána la parte de Tramontana del Pantano línea recta al colmenar de mossen Gaspar Rico, quedando desde dicha mojonera todo el rio a la jurisdicción de Elda; y del dicho colmenar se tire la línea por la cequia del Agua de arriba asta las canales que llaman del Agua ruín, baxo la Orteta; y de allí, a la parada del Convento por las ruinas cequia abaxo asta el camino de Petrel, junto al olivar que era de Juan Pérez, tirando la línea cequia abaxo asta la parade del aljibe; y de allí, siguiendo la cequia asta la xarrería; y de allí, senda abaxo asta el carril de Alicante y olivar de Gabriel Amat, sirviendo dicho carril de lindero asta la mojonera de Novelda...».

quedando excluida de ambas jurisdicciones, de modo expreso, el actual caserío de Santa Bárbara o Marquésado de Noguera (Samper, 1993).



Barrio de la «Frontera» de Petrer.

Límite administrativo que con el paso del tiempo ha llegado a dar nombre al populoso barrio petrerense de «La Frontera» por haberse desarrollado en contacto con el término municipal vecino, motivado por un proceso de desbordamiento demográfico y urbanístico eldense sobre el territorio de Petrer (Ponce et alii, 1994).

Esta línea fronteriza imaginaria que marca el paso de un municipio a otro se ha mantenido invariable a lo largo de los 293 años de existencia, siendo únicamente cuestionada en dos ocasiones. La primera, en 1852, a instancias del alcalde de Petrer, cuando impuso contribución de consumos a las casas del Altico del Chorrillo, incluidas en la jurisdicción de Elda, tal y como dictaminó, en 1853, a propuesta del Gobernador Civil de la provincia, una comisión técnica formada por el arquitecto provincial y representantes de ambas villas, para solucionar el conflicto jurisdiccional (Amat, 1983). Y la segunda, promovida por la corporación eldense, en mayo de 1969, con el fin de fusionar los términos municipales de Elda y Petrer en una única entidad municipal (Navarro, 1981) fue desestimada rápidamente por las autoridades petrerenses como no procedente.

Esta iniciativa, si razón de ser tuvo, debió estar motivada por el espíritu desarrollista que inundaba la España de la segunda mitad de la década de los años 60, donde la creación de áreas metropolitanas fue frecuente, al igual que la absorción de pequeños municipios por los centros industriales más importantes. Espíritu en el que, sin duda, se hallaba inmersa Elda, debido al gran auge de la industria del calzado. Desarrollo industrial que conllevó fenómenos de fuerte impacto territorial y medioambiental, como la elevada afluencia de contingentes humanos de otras provincias españolas atraídos por la demanda de mano de obra y el consiguiente crecimiento y expansión urbanística de Elda.

Frente a esa actitud desarrollista de Elda, totalmente entregada a un crecimiento demográfico y urbanístico desenfrenado e incontrolado, que ha marcado por muchas generaciones la personalidad de Elda, al haber sacrificado en pro de un equivocado desarrollo sus raíces históricas y culturales como pueblo; Petrer, a pesar de verse contagiado por el crecimiento económico de Elda supo –no sabemos si voluntaria o coyunturalmente– compaginar su atenuado desarrollo



industrial, demográfico y urbanístico durante las décadas de los años 60 y 70 con el mantenimiento de su idiosincrasia como pueblo, donde sus gentes se sentían identificadas con el pueblo donde vivían, con su entorno geográfico, con sus calles, con sus plazas, con sus tradiciones culturales, con sus fiestas y con su lengua. Aspectos todos ellos que los diferenciaban, sustancial e inconscientemente, de sus vecinos de más abajo, y provocaba, ante el temor subconsciente de ser fagocitados, una reacción colectiva de autodefensa natural, característica de las pequeñas comunidades frente a la tendencia aglutinadora de las más grandes.

Será esta situación, una vez superada por ambas la etapa de predominio agrícola en sus respectivas economías, por la que se canalice durante las últimas décadas la histórica rivalidad entre las dos ciudades. Cuestiones como la lengua, costumbres y fiestas serán los nuevos caballos de batalla de eldenses y petrerenses en bizantinas y apasionadas discusiones, frecuentes sobre todo en los ambientes estudiantiles, lúdicos y juveniles donde lo importante es hablar, discutir y comunicarse, desde el respeto mutuo a las posturas discrepantes, estableciendo fuertes e indisolubles nexos de unión entre ambas comunidades.

Esa trivialización de la vieja hostilidad, patente en la década de los años 80 y 90, por parte de las jóvenes generaciones que ni la asumen ni la comprenden, no ha estado acompañada sin embargo de un acercamiento institucional que limara asperezas y desconfianzas, estableciendo sólidas bases de colaboración, sino de todo lo contrario. Los personalismos políticos encumbrados por el proceso de transición política hacia la democracia y por el propio desarrollo del sistema han favorecido una marcha equivocada y contracorriente, alejada de los intereses reales de la colectividad de ciudadanos de Petrer y Elda, que ha visto cómo en su nombre se duplicaban servicios, se perdían oportunidades de desarrollo futuro y se pretendía mantener una intachable limpieza del honor patrio frente al pérfido vecino. Todo ello por una evidente carencia, en ambos casos, de visión política de futuro y por la existencia de oscuros intereses, pretendidamente, culturales, que llegaron a permitir y a alentar, y siguen haciéndolo, una división comarcal (menos mal que de carácter provisional) impuesta hace varios años por la Generalitat Valenciana, donde se establece la separación total de Petrer y Elda, en comarcas distintas. Amén de la creación de una nueva y falaz toponimia, falta de toda base histórica y geográfica sería que la sustente, como es el caso «dels Valls del Vinalopó», donde se incluye a Petrer frente a Elda, situada en el Alto Vinalopó. Decisión temeraria, tomada muy a la ligera, para la cual se utilizó, exclusiva y extrañamente, el factor lin-

güístico, sin tener en cuenta los parámetros económicos, sociales e históricos, verdaderos indicadores de una sociedad y de su futuro. Ante este hecho manifiesto, cabe preguntarse: ¿por qué siguen existiendo en nuestros pueblos colectivos o grupos de presión más interesados en el mantenimiento de una rivalidad no explicable hoy en día, que en una colaboración fructífera y ponderada?

Como hemos podido comprobar a lo largo de todo el artículo es imposible encontrar o hablar de un único elemento desencadenante del enfrentamiento entre Elda y Petrer. Secularmente, desde la Edad Media hasta la actualidad, factores de tipo económico, como el aprovechamiento del agua, montes o el desarrollo de la industria del calzado; culturales, como la lengua; demográficos, como la repoblación; sociales, como la inmigración; coyunturales, como las vías de comunicación; y, políticos (capitalidad y dependencia administrativa) han marcado las relaciones entre nuestros dos pueblos, constituyéndose bien en motivos de discrepancia, hostilidad y enfrentamiento legal y hasta físico, o bien agudizando y profundizando las diferencias, manteniéndolas vigentes en el tiempo, a pesar de la buena voluntad de las gentes que a lo largo de la historia no han tenido problemas en convivir y comunicarse. Pues, a nuestro juicio, el único factor causante de esta hostilidad es, con total seguridad, la vecindad y el compartir durante siglos un mismo espacio geográfico y unos mismos recursos económicos y medioambientales, que son nuestro más valioso patrimonio como pueblo.

BIBLIOGRAFIA

- AMAT SEMPÈRE, L.
1983. *Historia de Elda*. 3 vols. Alicante.
- CAVANILLES, A.J.
1958. *Observaciones sobre la Historia Natural, geografía, agricultura, población y frutos del Reyno de Valencia*. 2 Vols. Zaragoza.
- FERRER MALLOL, M^a T.
1988. *Les aljames sarraïnes de la Governació d'Oriola en el segle XIV*. Barcelona.
- MONTOYA ABAD, B.
1986. *Variació i desplaçament de llengües a Elda i Oriola durant l'Edat Moderna*. Alicante.
- NAVARRO PASTOR, A.
1981. *Historia de Elda*. 3 vols. Alicante.
- PONCE, G. et ALII
1994. *Análisis urbano de Petrer. Estructura urbana y ciudad percibida*. Petrer.
- SAMPER ALCÁZAR, J.
1993. «Variaciones en el señorío jurisdiccional de la Villa de Elda después de la Guerra de Sucesión.» *Alebus*, 2-3. 221-246. Elda.





CAPRALA, L'AIGUA I L'HORTA D'UN LLOC AMB HISTÒRIA

- Tomàs V. Pérez Medina
- Il·lustracions de Marian Jiménez



Caprala és un vell caseriu. Una vintena de cases anyenques s'entrellacen formant carrer, carreró i place-ta. Hi ha nous estatges dispersos al seu voltant, però l'alumini, les parets estucades, els taulellets vitrifi-cats i els blocs de formigó no aconseguen atraure'ns més que les pedres irregulars, les portes seculares i les rajoles cuites de les velles cases.

Caprala reviu a mans dels pocs llauradors que als lloms del seus cotxes arriben diàriament a les hortes i camps per no oblidar tot allò que va ser aquest lloc quan eren xiquets i totes les famílies s'agafaven als



Cases de Caprala.

fruits de la terra. L'aigua que brolla del manantial fiu l'imant per a l'assentament humà. El treball camperol va fer de la foia de Caprala horta productiva. En aquest paratge, junt a la rambla, els pocs llauradors que resten rememoren allò que va ser l'aigua del brollador, la bassa, les sèquies i els horts. A les darreries d'aquest segle XX, també reviu el poblet a les estacions agradables amb la bullícia i el soroll de les noves cases, segones residències quadrículades dels que vivim a la ciutat.

ORIGEN HISTÒRIC

Al sud de les cases de Caprala, damunt un petit tossal elevat 15 metres sobre el nivell de la rambla, va existir un assentament ibèric als segles V a.C. - IV a.C. de menys de 0'1 hectàrea d'extensió (Jover - Se-



Vista del llogaret de Caprala.



Lloc del naixement de l'aigua de Caprala.

gura, 1995: pp. 60-73). Instal·lat al fons de la vall, els seus habitants explotaven les terres de suaus pendents del seu entorn i, amb tota seguretat, l'aigua de la fonteta de Caprala, tot i que els testimonis materials siguen inexistents. La seua ubicació junt a la rambla verifica aquest supòsit. El material ceràmic arqueològic replegat (àmfores, plats, gerres, gots, tapadores...) permet afirmar que aquest poblat de la Caprala ibèrica era una menuda unitat d'explotació agropecuària que treballava els cultius bàsics de la trilogia mediterrània: cereals, olivera i vinya.

De l'etapa romana també existeixen documents materials que parlen d'un llogaret amb una extensió de 0'25 hectàrees (Jover - Segura, 1995: pp. 76-90). Devien ser explotades les fèrtils terres que formen la depressió de Caprala. Podria ser una *villae* romana orientada a l'explotació agropecuària, en connexió amb les viles de totes les Valls del Vinalopó, a on destaca el nucli del Monastil, amb una cronologia dels segles I - II. Les viles romanes, i per tant Caprala, eren unitats de producció d'excedents agraris comercialitzats a Illici, El Monastil o el Tossal de Manises (Jover - Segura, 1995: pp. 121-122). A Caprala la producció d'oli va ser una de les principals activitats, junt al vi i la ramaderia. Els testimonis arqueològics associables a una premsa d'oli, l'aparició d'un dels seus dipòsits i la presència de

5 àmfores vinàries, parlen d'una vila activa, basada la seua economia en les activitats agropecuàries amb aprofitament de la muntanya, amb camps majoritàriament de secà i intents de regar unes poques terres a partir del brollador i de la rambla (Poveda Navarro, 1991 b). No tenim cap material ni cap referència escrita sobre l'existència de dies, sèquies o safareigs romans a Caprala. Fins i tot, alguns autors són d'esta opinió: l'horta de Caprala és de temps immemorial (Bernabé Maestre, 1989: p. 192).

Els sustentadors romans d'aquesta economia (amb tota probabilitat basada en petits latifundis esclavistes, tal i com correspon a l'Antiguitat clàssica) ciutadans propietaris de les viles-unitats d'explotació, donaren el seu nom a alguns llocs. *Caprarius*, propietari latifundista, donaria el nom a la seua vila romana de Caprala (Poveda Navarro, 1991: p.76). També és probable que la denominació de Caprala faça referència a l'existència de ramat caprí al terreny pedregós de les muntanyes. Etimològicament Caprala pot provenir del llatí *Caprarum*, és a dir, terra de cabres (Navarro - Brotons, 1990). Al segle XVII, segles després de l'etapa històrica romana, trobem documentació d'una fita geogràfica que també parla de cabres: «*les Penyes de les Montes*», localitzades per La Foradà. Aquest topònim podria fer al·lusió a les cabres monteses que es desplacen per les parts altes i quebrades de les muntanyes (Pérez Medina, 1995: p. 20).

AIGÜES AVALL AL SEGLE XVI

Amb el principi de la crisi romana van desaparèixer moltes viles; Caprala feu una d'elles. D'aquest paratge, les seues cases, aigües i terres, no tornem a tenir notícia històrica fins a l'època moderna. Res no hi ha de Caprala que ens pugua dir qualsevol cosa com a lloc andalusí. Durant el feudalisme cristià, amb tota probabilitat, ja va ser novament poblat, açò sí, amb població mudèjar, fins a la inexplicable expulsió d'aquesta població d'origen islàmic.

Per al segle XVI tenim una aportació documental indirecta de L. Amat (1983: II, pp. 270-271) que diu va consultar a l'arxiu municipal d'Elda. Avui esta documentació està parcialment perduda, però el seu contingut ens queda confirmat per acords i sentències posteriors.

El nucli urbà d'Elda s'abastia d'aigua potable per a les seues fonts públiques i abeuradors de les cavalleries del brollador de Noguera, localitzat aigües avall de la rambla de Caprala. A estes aigües per a ús humà va tindre ple dret la vila d'Elda, encara que el seu naixement fos al terme de Petrer. S'ha de tenir en compte que des del segle XV ambdues viles formen part dels senyorius del comte de Cocentaina i des del segle XVI dels futurs comtes d'Elda, per la qual cosa la noblesa feudal intervingué per garantir l'a-





Abeurador de Caprala públic i d'ús de les raberes.

bastiment d'aigua a ambdues comunitats agràries. Així, per exemple, l'horta de Petrer rega de la Bassa que s'ompli de l'aigua dels qanats de Puça, però les vinyes de baix (l'Almafrà Baixa) es reguen amb aigua del riu Vinalopó que va cedir Elda a través de la seua Sèquia de Dalt. Estos intercanvis d'aigua són normals a tot arreu del país (Pérez Medina, 1996).

El naixement de Caprala era considerat tributari del brollador de Noguera. Quan Caprala va disminuir el seu cabdal, Noguera també ho va fer. Van ser nombrosos els conflictes perquè els camperols usaven aigües per al reg de les seues hortes situades junt a les fonts de Caprala i Noguera, disminuint les aigües que arribaven a les fontetes urbanes d'Elda. Per aquest motiu, Gaspar Remiro d'Espejo, governador i batlle general del comtat, com a delegat del senyor feudal, va pronunciar el 20 de març de 1576 una sentència vedant regar amb aigües de Caprala i Noguera les hortes contigües, sota pena de 50 lliures, i ordenant que deixaren els camperols circular lliurement l'aigua fins a Elda, perquè l'ús de l'aigua per a beure és preferent al reg.

D'aquesta manera va fluir novament l'aigua per l'aqüeducte d'arcs ogivals que parcialment es con-

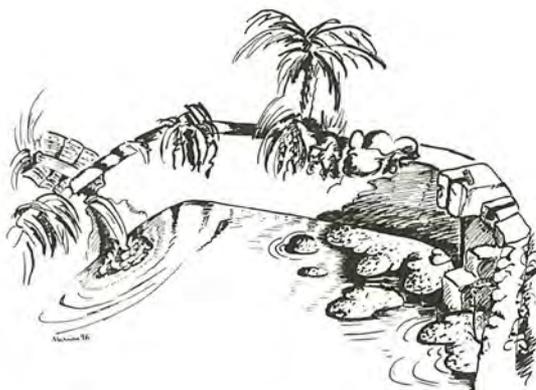
serva avui al final de la rambla de Puça, metres abans del seu contacte amb el riu Vinalopó. La comunitat mudèjar eldenca i la hereva cristiana, es preocupen pel bon funcionament de les conduccions, canals i aqüeductes que porten l'aigua potable a les fonts urbanes d'Elda, com és exemple la construcció de conduccions, canals, piles i llumenars entre 1616 i 1622.

LLUITA SOCIAL PER L'AIGUA: EL PROCÉS DE 1758

Tot i que l'aigua del brollador fos traslladada per a consum humà d'Elda el llogaret de Caprala va continuar habitat. Els camperols llauraven la foia i les suaus costeres prop del llogaret. Encara que va predominar el secà, també tenien uns pocs bancals d'horta regats il·legalment. Això va ser motiu per a que l'any 1758 la vila d'Elda iniciés un litigi davant la Reial Audiència de València contra els veïns que usaven les aigües per al reg, per a beure el ramat o per a amerar l'espart en clots o basses. Tot això feia que el cabdal que arribava a les fontetes públiques d'Elda disminuïra i les aigües foren embrutades pel ramat.

El 26 d'agost de 1758 visiten i inspeccionen els llocs de Noguera, Sta. Bàrbara i Caprala els regidors de Petrer i Elda, prenent acta el notari i escrivà petrerí Geroni Amat. A Sta. Bàrbara existeix «un caño de agua de tres dedos», del qual els propietaris de terres prenen aigua en un safareig per a regar 15 tafulles (1'8 hectàrees) d'horta. A Caprala els llauradors també prenen aigües i reguen els seus camps.

Com a conseqüència d'aquesta visita, el síndic eldenc presenta una denúncia contra Joan Rico de Joan i D. Ceferí Pellicer, ambdós de Petrer, que prenen l'aigua de Caprala per al reg d'unes terres immediates a la font per mitjà d'unes sèquies que van construir clandestinament. El síndic eldenc sol·licitarà que l'aigua de Caprala «ninguno de los vasallos (...) la conduzca a Pila, ni amenen esparto, ni otra cosa alguna en el primitivo nacimiento de dichas



Dibuix de la bassa de reg de Caprala.





Eixida de la bassa de Caprala, a on comença la Sèquia Mare.

fuentes de Caprala, ni dibiertan las aguas de estas en sus usos».

Per aquest procés coneixem que les cases de Caprala eren habitades i junt a elles hi havia una reduïda àrea de regadiu. Les obres hidràuliques fetes per al reg de les terres començaven amb una resclosa de derivació junt a la font de Caprala, feta de terra i joncs (abundants en aquesta zona húmida). Per «*una azequia artificial de tierra y piedras*» es portava l'aigua fins «*una balsilla abaxo dicha fuente*». Des de la bassa altra sèquia, que circulava sota les nogueres, repartia l'aigua als horts per sequiols de terra i espart.

Entre el reduït col·lectiu de propietaris de terra de Caprala sobresurt D. Ceferí Pellicer. És l'únic *hacendat* titulat amb l'apel·latiu de *don*, tractament sociojurídic no generalitzat com actualment ocorre, que delata una preeminència social important al segle XVIII. No pot ser considerat membre de la noblesa, però pot ser enquadrat al grup intermedi dels *ciudadans* que en uns casos tenen pretensions rendistes

que els apropen a la noblesa, i en altres ocasions mantenen unes relacions d'explotació de tipus proto-capitalista i podem considerar-los membres de la naixent *burguesia rural*. D. Ceferí Pellicer és un nouvingut propietari agrícola; el llinatge Pellicer no existeix a Petrer al segle XVII, sortint per primera volta als documents locals després de la Guerra de Successió. Desconeixem si arriba a Petrer per un casament o per inversions en terres aprofitant la repressió de la postguerra, però l'any 1768 registra al Llibre de Giradora, elaborat pels delegats comtals pel cobrament de la renda feudal, 13 parcel·les que reguen de la Bassa de Petrer i de l'aigua del riu Vinalopó que per la Sèquia de Dalt eldenca arriba a les vinyes petrerines. Té un total de 29 tafalles (3'5 hectàrees) de regadiu. Als anys següents amplia el seu patrimoni amb l'adquisició de 7'5 tafalles de vinya regada. És, doncs, un dels grans propietaris del regadiu. Desconeixem l'extensió de les terres de secà i quinà superfície té Ceferí Pellicer a Caprala, perquè no





La bassa de Caprala omplint-se aquesta primavera.

apareixen registrades als Llibres de Giradora (Pérez Medina, 1995: pp. 43-49).

CULTIUS D'HORTA AL SEGLE XVIII

L'escrivà de Sax fa testimoni que al mes de maig de 1758 va acudir a Caprala i va veure que 5 veïns «*estavan regando unos vanales de zenteno que tienen bajo las casas, con el agua de la fuente de Caprala*». Al novembre del mateix any altres testimonis certifiquen que els camps irrigats estaven plantats de panís i alfals.

Això vol dir que les hortes de Caprala estaven dedicades principalment a l'obtenció de cereal. Bé el *sègol*, un cereal per a consum humà però amb molta menor qualitat que el blat, bé el panís de doble ús humà i animal. El *panís* és un cereal inferior el nom del qual s'usava per a designar la daesa. A escala de tot el País Valencià sembla que ja era molt impor-

tant al segle XVIII, generalment cultivat a les vores fluvials regades en plena muntanya, com Caprala. El paper de la daesa era decisiu en els anys de carestia (Ardit, 1993: I, pp. 278-286).

L'*alfals* és un cultiu que portava molts avantatges: afegeix nitrogen al sòl, permet que el ramat siga alimentat al bancal o l'estable, que permet l'obtenció de fem. L'*alfals* es podia combinar amb sègol, civada o lli (Slicher van Bath, 1978: pp. 410-411). A Caprala esta combinació, segons el testimoni documental que tenim, es dona amb panís. Algunes vegades, l'existència d'*alfals* pot significar la desaparició del guaret, amb canvis als sistemes de rotació tradicionals (biennal o triennal). No sabem si les famílies camperoles d'aquest vell poblat havien eliminat durant el segle XVIII el guaret de les seues hortes.

Dins dels cultius arboris sols existeix una al·lusió documental a l'*ametller*; no tenim cap notícia d'altres arbres. Una sèquia de terra, pedres i espart porta aigua de Caprala per al reg de la Canyada dels Amet-





Vells ametllers i oliveres de Caprala.

llers. L'ametller, arbre predominant al paisatge agrari de Petrer al segle XX, és poc cultivat durant el feudalisme. En altres partides del terme (Alaig, Puça, Almadrava, Guirnei ...) hi ha camps de terra campa amb ametllers, combinats amb oliveres o ocupant tot un bancal.

L'HORTA DE CAPRALA A TOTA PRODUCCIÓ

La sentència del procés de 1758 feu favorable a Elda, i per això es van obrir portells a la resclosa per a que l'aigua circulara per la rambla fins a Noguera. Fins i tot, la pressió demogràfica d'aquesta centúria i de la següent va fer que els camperols continuaren prenent aigües per al regadiu, clandestinament, clar està.

El 19 d'octubre de 1800 Josefa Joan, vídua, ven a Antoni Pérez i Tortosa 7 hores d'aigua de Caprala per 70 lliures. Diu textualment el document de compravenda: «... vendo en la Partida de Caprala o Agua buena siete horas de Agua de la que sale de su nacimiento semanalmente con el derecho de Balsa donde derrama para su acopio». Les diferents compravendes d'aigua realitzades davant el notari informen del ple funcionament de l'horta de Caprala i que els camperols havien adquirit el dret d'ús sobre les aigües del brollador. Fins a mitjan del segle XX va funcionar aquest espai hidràulic amb tota plenitud.

Altra informació aporten les compravendes d'aigua: l'aigua es podia segregar de la terra, adquirint valor en si mateixa. En un regadiu de xicoteta extensió el control de l'aigua quasi és més important que el control de la terra. Actualment aquesta fórmula de compravenda continua existint. Segons Joan Payà Rico, avui llaurador de Caprala, poden ser venuts els bancals amb aigua, l'aigua únicament, l'ús de l'aigua en un torn, i inclús l'arrendament del dret d'ús durant l'estiu o durant diferents anys.

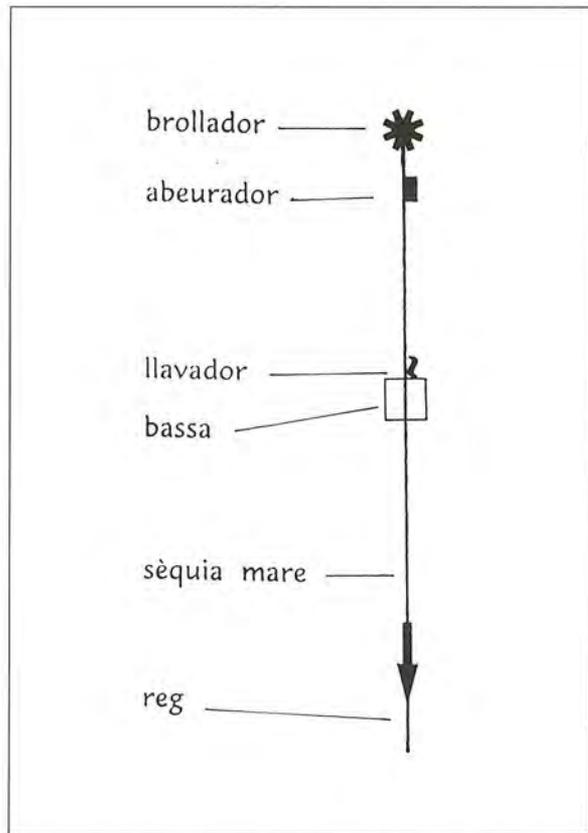
A més, l'aigua es mesurada en hores. Així es ven l'aigua de Caprala amb els drets de sèquia i bassa segons una medicació temporal fixa. Aquesta fórmula horària de distribució de l'aigua embassada en un safareig es dona també a la Bassa de Petrer, encara que hi ha una diferència: la bassa urbana té un sistema de distribució de tradició musulmana i la distribució de Caprala és de finals del segle XVIII. Abans de les revolucions liberals burgeses l'aigua de Caprala es gaudia setmanalment (168 hores) i actualment, des de l'aplicació de la llei d'aigües de 1879, el torn és de 14 dies (336 hores). Es pot suposar que hi ha un augment de la superfície irrigada: l'any 1726 són enregistrades al Padró de Riquesa elaborat pel pagament del nou impost borbònic de l'equivalent 9 tafulles (1'1 hectàrees) i l'any 1843 són 13 tafulles (1'6 hectàrees) de reg continu i 144 tafulles (17'3 hectàrees) de reg eventual (Bernabé Mestre, 1989; p. 198). Joan Payà Rico ens informa que avui únicament hi ha 1 hectàrea d'horta i 10-12



hectàrees d'oliveres i ametllers amb reg d'hivern, però que als anys 30 l'extensió total del regadiu arribaria a 50 hectàrees, com podem veure en tots els bancals de vinya abandonats junt a la sèquia mare.

Tal vegada, la captació de més cabdal (segurament a costa d'Elda, ja que segons testimonis orals no es coneix ni es recorda a la memòria actual l'ús urbà a Elda de l'aigua de Caprala) també pot provocar el canvi de torns d'una setmana a dos setmanes. La bassa de reg de Caprala està construïda de silleria a la part inferior, amb un recreixement en mamposteria enluida de formigó de calç terrosa. Avui el desnivell entre el brollador i la bassa és mínim, que es pot deure a aquest recreixement.

L'àrea irrigada anava des del caseriu de Caprala fins a l'Almorxó. La sèquia mare prenia l'aigua de la bassa i al seu recorregut de 4 km. anava deixant sequiols a través de més de 40 partidors. Per aquests sequiols es regaven i reguen xicotets bancals allargats de 0'5 - 1 tafulla, essent els més grans de 3 tafulles. En les parcel·les d'horta era cultivada la famosa tomata de Caprala, creïlles, cigrons, faves i fesols que eren regades en primavera i estiu. També hi havia molta extensió destinada a vinya. Als margens dels camps es plantaven oliveres i ametllers, combinades les oliveres amb verdures i cereals (panís, civada, blat, sègol i ordi). Recorda Joan Payà Rico que als anys 40 anaven al mercat de Saix, carregats els carros dels productes de l'horta per a comerciar amb ells. Quasi totes les famílies camperoles de Caprala tenien ca-



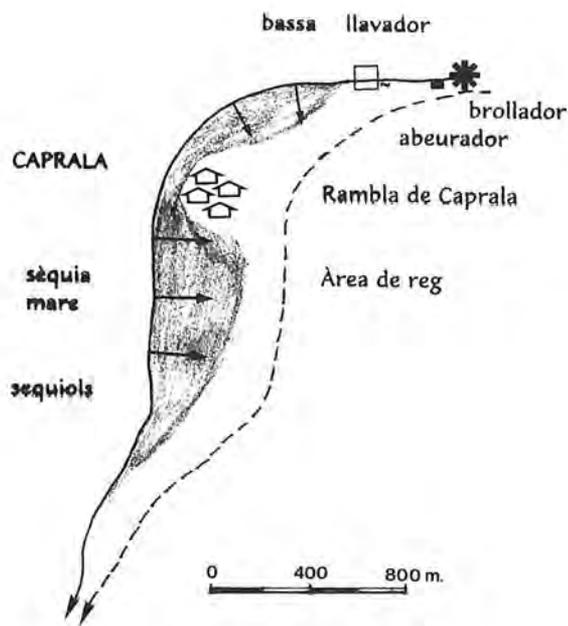
Esquema de la captació i distribució de l'aigua de Caprala.

valleries, usades per a la llaurada i per al transport, com el fet els diumenges de matí cap a Saix.



Cultius d'horta i oliveres.





Cultius d'horta i oliveres.

MICROSISTEMA HIDRÀULIC ABANDONAT

La revolució economicista dels anys 50-60 es va emportar en carros i cotxes a les famílies camperoles de Caprala a la ciutat a treballar a les fàbriques, diverses montades per la burgesia rural amb el capital acumulat a les finques agràries (exemples són les finques del Dolç i de l'Almorxó). El camp i l'horta foren deixats, poc a poc, com una feina temporal. Avui sols queden uns quants llauradors i d'altres ho són el caps de setmana. L'horta és una relíquia del passat gairebé totalment abandonada. Tot el sistema, des del seu naixement fins a l'Almorxó ens diu que va ser al passat. Avui l'aigua de la bassa és utilitzada més a les piscines i dutxes de les segones residències que per al reg de les hortes. El valor social de l'aigua ha canviat, deixant de ser el medi de producció agrària que contribueix a la fertilització de les llavors, i passant a ser producte mercantilista malbaratat ociosament.

Esperem que el *brollador d'aigua* amb un cabdal de 8-10 l/seg., l'*abeurador reial* (és a dir, públic i d'ús de les raberes), el *llavador* usat fins a la revolució tecnològica per les dones de Caprala, la *Sèquia Mare* amb trams de pedra i terra, els *partidors* i *sequiols*, els antics bancals d'horta i totes les instal·lacions agràries de Caprala perduren per a coneixement d'allò que feu i és un llogaret amb història construït junt a l'aigua i l'horta.

DOCUMENTACIÓ

- ARXIU MUNICIPAL D'ELDA: Caixa 42, exp. 1 (Manuals de Consells, 1615). Llig. 118: fulls 180-199 i 225-252.
- ARXIU MUNICIPAL DE PETRER: Llibres de Cabildos, llibre 50/2. Llibre de Giradora de 1768, llibre 44/5.
- ARXIU DE PROTOCOLS NOTARIALS DE MONÏVER: notari Pedro León Vidal, any 1800 notari Antonio García, any 1802.
- ARXIU DEL REGNE DE VALÈNCIA: Escribanies de Càmera: any 1741, exp. 87. Escribanies de Càmera: any 1758, exp. 62.
- TESTIMONI ORAL DE JOAN PAYÀ RICO 24 DE MARÇ DE 1993 (ARXIU ORAL DE L'AUTOR).

BIBLIOGRAFIA

- AMAT SEMPÈRE, L. (1983): *Elda. Su antigüedad, su historia*. 2 vol. (de facsimil del manuscrito original). Elda.
- ARDIT LUCAS, M. (1993): *Els homes i la terra del País Valencià (segles XVI-XVIII)*, 2 vol. Barcelona.
- BERNABÉ MAESTRE, J. M. (1989): «Obras hidráulicas tradicionales en el regadío de Petrer (Vall del Vinalopó)» en *Los paisajes del agua*. pp. 187-198. València.
- JOVER MAESTRE, F. J. i SEGURA HERRERO, G. (1995): *El poblamiento antiguo en Petrer. De la prehistoria a la romanidad tardía*. Alacant.
- NAVARRO PASTOR, A. (1981): *Historia de Elda*. 3 vol. Alacant.
- NAVARRO QUILES, J. i BROTONS RICO, V. (1990): «Una aportació a l'estudi de la toponímia de Petrer» en revista *Festa 90*. s/p. Petrer.
- PÉREZ MEDINA, T. V. (1995): *La tierra y la comunidad rural de Petrer en el siglo XVII*. Alacant.
- PÉREZ MEDINA, T. V. (1996): *Regadíos históricos del País Valenciano. La cuenca del Vinalopó en la época moderna*. Tesis doctoral inédita. Universitat de València.
- POVEDA NAVARRO, A. M. (1991a): «Transformación y romanización del hábitat ibérico contestano de las cuencas alta y media del Vinalopó (provincia de Alicante). Del final de la República al Alto Imperio» en revista *Alebus*, 1. pp. 65-78. Elda.
- POVEDA NAVARRO, A. M. (1991b): «La romanización de las tierras de Petrer» en revista *Festa 91*. s/p. Petrer.
- SLICHER VAN BATH, B.H. (1978): *Historia agraria de Europa occidental (500-1850)*. Barcelona (de. or. holandesa de 1959).





MÚSICA, LUCES Y SUEÑOS. LA HISTORIA DEL TEATRO Y LA ZARZUELA EN PETRER

• Patricia Navarro Díaz

EL TÍO TÁRTAGO Y SU TROUPE



Se apagan las luces. Se hace el silencio, el público bulle en sus butacas. Se alza el telón. Salen a escena una mujer y un hombre. Interpretan una canción de amor y el público aplaude a rabiar. Corre el año 1890. La compañía del tío *Tártago* es la que hoy estrena en el teatro de Baix, donde después se levantaría la casa del tío *Quelo*. Los cantantes están muy nerviosos. Saben que si lo hacen bien tendrán una invitación a cenar en casa del maestro. Si no, tendrán que aguantar el chaparrón de sus áridas críticas conforme puedan. El tío *Tártago*, un hombre bohemio, de mal carácter y una melomanía entusiasta, formó parte del grupo del tío *Moltregales*, Antonia *la miriñaca*, Emilia y Leopoldo Pardines –apuntador–. Su mujer Elisa Payá y su hijo Leonardo se unirían después al grupo. Cuando Juan Bautista Tortosa tomó las riendas del grupo lírico entraron nuevas caras y voces jóvenes como las de Milieta *la de casa*, Mercedes *la de tres y pinta*, Genoveva Máñez, Pompilia Navarro, Consuelo *la flara*, Juan Bautista Román, Ana Román, Santiago García, Pepa *la buaga* y Dolores *la sesica*.

«El puñao de rosas», «La viejecita», «El gitarrico», «La revoltosa» y «El bateo» son algunas de las representaciones de ambas formaciones.

El carisma del tío *Tártago* atrajo a muchos jóvenes al teatro pero también hizo salir a más de uno de es-

TEATRO CERVANTES - PETREL

¡¡UN MANTO PARA LA VIRGEN DEL REMEDIO!!

El día 3 Septiembre de 1954, a las 10'30 de la noche

Presentación y DEBUT de la nueva Agrupación Artística «Los Quijotes»
encontrada en EDUCACION y DESCANSO local.

Verdadera selección de aficionados al Arte de Talía, a cuyo frente figura el autorizado y veterano actor **Alejandro Hernández**, presentando la obra en cuatro actos-en verso-original de Julián Sánchez Prieto
(El Pastor Poeta) titulada:

Un alto en el camino

REPARTO
(Por orden de aparición en escena)

<i>Teresa</i>	Emilia Poveda	<i>José</i>	Mariano Muñoz
<i>Rosalia</i>	Marija Juan	<i>Tomasa</i>	Félix Juan
<i>Juana</i>	Matildita Navarro	<i>Juan Francisco</i>	A. Hernández
<i>Catalina</i>	Teresa Villaplana	<i>Rufino</i>	Pedro Bello
<i>Inés</i>	Hermelinda Zarco	<i>Sebastián</i>	J. Chico de Guzmán
<i>Soledad</i>	Anita Villaplana	<i>Juan Ramón</i>	José García
<i>Tirana</i>	Teresa Villaplana	<i>Ballester</i>	Rogelio Román
<i>Caralito</i>	Emilia Poveda	<i>Polín</i>	Antonio Juan
<i>Mimi</i>	Hermelinda Zarco	<i>P. Luna</i>	N. N.
		<i>Ligero</i>	Pedro Bello

Apuntador: *José Llobregat* - Regidores de escena: *Andrés Navarro* y *Manuel Mollá*
Maquinistas: *Félix Juan* y *Mariano Muñoz*
Guardarropa y representación administrativa: *José Chico de Guzmán*

Cerrará el espectáculo el juguete en un acto en valenciano, con ilustraciones musicales, y que se titula:

UN SOLO DE FLAUTA

Éxito personal de las actrices *Teresa* y *Anita Villaplana* en desternillante pugilato de gracia y buen humor, secundadas por los principales elementos del elenco artístico. Como nota destacada de esta velada singular nos complace resaltar el estreno del cantable «LOS QUIJOTES», letra original de Alejandro Hernández, intercalada en dicho juguete e interpretado por *Anita Villaplana* en su papel de Margot, y coreada por toda la compañía. Al piano MANUEL MOLLA.

A fin de que los asistentes a esta verdadera manifestación de gracia y entusiasmo, puedan tomar regocijada parte (si lo desean) en dicho coreado, insertamos en su totalidad la letra del referido cantable, al dorso de este programa.

ATENCION

Nos complace en hacer público que según tenemos anunciado en programas anteriores, el producto de esta velada artística, se destina en su totalidad a la suscripción abierta por el señor Cura Párroco, para el Manto de Nuestra Señora del Remedío. Quede constancia de nuestro agradecimiento a las personas que nos prestaron su calor y colaboración personal hasta ver convertido en realidad este acto de presentación en que modestos intérpretes de una maravilla literaria sólo esperan el galadón de vuestro aplauso.
Para aquellos que en principio se unieron a nuestro entusiasmo y después desertaron de sus obligaciones en vergonzosa marcha atrás... nuestro perdón y comprensiva justificación.

tampida del escenario. Juan Bautista era capaz de las reacciones más generosas o coléricas cuando se trataba del teatro o la zarzuela.

Estando en un ensayo, Emilia *la caragola* fue la víctima de su ira. La joven empezaba a cantar «*allá*

va...». Tártago gritaba como un poseso «no, tens que dir per ahí va» y Emilia repetía «allá va...» hasta que Tártago estalló fuera de sí «a llavar al llavador, com no ho faes be et clave el cornetí en la panxa». El instrumento en cuestión, que servía para ayudar en los ensayos dando el tono, estuvo a punto de convertirse en arma homicida en más de una ocasión. Incluso llegó a obligar a su mujer, Elisa Payá, a que saliera enferma en una representación. La brusquedad del tío Tártago contrastaba con la generosidad del tío Moltrégales que, en medio de una zarzuela, tiró al escenario una caja que contenía un corte de un traje de novia para Antonia la miriñaca que, una vez repuesta de la sorpresa, reaccionó y actuó como si el regalo del vestido formara parte de la representación.

Los dos teatros, el de Baix y el de Dalt –teatro Cervantes– eran el alma del pueblo. A principios de siglo sólo había en Petrer 3.928 habitantes y menos de un millar de casas. Se vivía de la agricultura, las minas y la extendida artesanía alfarera. No es de extrañar que cada función fuera toda una fiesta, aguardada con impaciencia por jóvenes y mayores. Había dos compañías de teatro y ambas rivalizaban por ganarse el favor del público. La del tío Tártago, del teatro de Baix, llegó a eclipsar a su oponente del teatro de Dalt, dirigida por José María Maestre –el ample–, de tal forma que no ha quedado un recuerdo claro de sus componentes y el repertorio de sus obras.

El teatro de Baix desapareció en 1906 pero con él no se suprimió ni un ápice de la afición musical y teatral de Petrer. En los años 1920, durante la República e, incluso durante la Guerra Civil, aparecieron infinidad de grupos siempre con una finalidad altruista: recoger fondos para los enfermos sin recursos, mejorar la iglesia y ayudar a las familias más necesitadas.

LAS ZARZUELAS Y EL TEATRO EN LOS AÑOS 1930

Otro personaje clave en el teatro y la zarzuela de principios de siglo fue Manuel Alemany, el maestro de la música, que unió su voz privilegiada para representar «La alsaciana», en 1925, a la de Angelina Navarro –la de mases–. La zarzuela «Noche de Reyes» sirvió a Alemany para conocer a Práxedes e iniciar un noviazgo que acabó en matrimonio.

Con la llegada del farmacéutico José Perseguer a nuestro pueblo en 1928 se creó una formación lírica en la que participaron un nutrido grupo de petrerenses bajo la dirección del mismo. Manuel Alemany se encargaría de la parte musical.

En el grupo compartirían ensayos y noches de estreno María la gregoria, Rosendo García –pelele–, Maravillas Andreu, Constantino Cabedo, Carmelo Poveda, Mercedes y Paco –los de mases–, Doroteo Román, Conrado Verdú, Pepita Navarro, Irene Payá,



Ricote, Pepito Chico de Guzmán y Maruja en «El 4º mandamiento». Año 1947.

Angeles la cartera, Társila la merenga, Luisa Montesinos, Consuelo la cotorra, Dolores Beltrán, Asunción Pardines, Consuelo Maestre, Mercedes y Amalia –las bichetas–, Severino, Juan Andreu, Antonio Torres, Reme Vera y Enrique el almanseño. Román Verdú era siempre el indiscutible protagonista masculino y las intérpretes femeninas variaban según la obra representada aunque Angelina Navarro –la de mases– encabezó el reparto en muchas ocasiones. Los papeles cómicos recaían en Garraca, José María Maestre –el ample– y Justa Beltrán. Ni que decir tiene que esta larga lista de actores desinteresados y vocacionales no actuaron en bloque en ninguna representación. Corresponden a diferentes etapas del grupo y algunos no formaban parte de las zarzuelas sino que colaboraban esporádicamente para hacer pequeñas obras de teatro de carácter cómico como «Pare vosté la burra, amic», «Un sinvergüenza» o «El tío California».

Entre sus primeras obras estuvo «La estrella de Nazaret», a la que todos llamaron «Els pastorets». Una representación de escenas bíblicas que contó muchas horas de ensayo hasta que fue estrenada en el Cervantes unas navidades a finales de la década de 1920. Toda la «compañía» estalló en carcajadas cuando Paco Navarro –el de mases– salió corriendo en medio de una canción y se abalanzó sobre las rosas que había en una paellera en medio del escenario gritando «¡Que no las gusto!» porque sus compañeros habían dado cuenta de ellas duante el inicio de la obra.

El resto de la representaciones merecieron menos ensayos, con una o dos veces por semana bastaba. Los locales de ensayo iban rotando. De casa de Julia la manca pasaron a casa de Maravillas Andreu, de ahí a casa de los del arpa y, finalmente, al Casino de Panets.

«La alsaciana», «El puñao de rosas», «Katusca», «La rubia del Fartwest», «Los guapos o gentes brava» y «La marcha de Cádiz» fueron el repertorio de este numeroso grupo que actuó a finales de los 20 y durante la década de los 30. Sus fondos iban a los



Pobres y a mejorar la iglesia. El tercer centenario de la Virgen, en 1930, se celebró en parte con la recaudación obtenida de las sonrisas y los aplausos del público en las noches de gala del Cervantes.

EL TEATRO DEL CAMBIO: LA REPÚBLICA

El 14 de abril de 1931 se inauguró una nueva etapa política e histórica: La II República. Este cambio zarrandeó la realidad de nuestro país y alteró bastantes cosas en nuestro pueblo. Una de ellas fue el teatro. Junto al grupo de José Perseguer, volcado en la ayuda a la iglesia, nacieron grupos dependientes de los partidos políticos mucho más laicos, bajo la consigna de que el teatro no se hace para contar cosas sino para cambiarlas.

Dentro del sindicato de la CNT surgió un grupo que, bajo la dirección de Alejandro Hernández, desplegó una gran actividad teatral. En él «militaban» Joaquina Hernández, Teresa Oliver, Manola *la lilona*, Teresa Poveda *–la cutoria–* y Dolores Martínez. Joventino era el traspunte habitual y Manolo Montesinos el apuntador. Pascual Tortosa, Pepita Candela *–la cristeta–* y Félix Juan eran los cómicos, mientras que Antonio Espinosa se reservaba los papeles de galán protagonista junto a Teresa Oliver como primera actriz.

Una de sus primeras obras fue «El señor feudal» representada en 1930 para la que trajeron a Conchita Barrachina, una actriz de Valencia. A ésta siguió «El caudal de los hijos» en el año 1931. Ambas re-

presentaciones y las que siguieron eran obras cargadas de contenido social que apuntaban los deseos de cambio y revolución del momento. «Máquinas», la comedia «El juzgado se divierte», la obra dramática escrita en verso «Un alto en el camino» de Pastor Poeta, «Juan sin tierra» y la obra de Alejandro Casona «Nuestra Natacha» –que se hizo con la Guerra Civil ya empezada– eran gritos en favor de las libertades y contra las injusticias sociales. La obra más atrevida del grupo fue «Castilla roja», escrita por el propio Alejandro Hernández, en la que Teresa Poveda hacía el papel de una mujer a la que habían apresado un hermano y soltaban una sarta de improperios contra Queipo de Llano.

Ensayaban en un local de la calle Pedro Requena que les dejaba el *tío Cutorio*, después de cerrar la escuela. Los integrantes del grupo no tenían más que 15 ó 16 años y deseaban que llegara la noche del ensayo para llenar sus vidas con la magia del teatro. Los fondos tenían destinos sociales aunque, de vez en cuando, algunos eran desviados para hacerse una merienda con chocolate de las que abundaban entonces. Esta costumbre desapareció al estallar la guerra en la que las recaudaciones no daban abasto para cubrir las necesidades del auxilio rojo, hospitales de guerra, refugiados y soldados del frente eran los destinatarios de las modestas colectas.

Las juventudes socialistas también tuvieron varios grupos por los que pasaron Pascual Jiménez, Társila Aracil, Tomás *el estrosa*, Federico, Ramón Verdú, Pascual González, *el campellet*, Francisco Martínez, Quilet *el municipal*, Valdés, Antonio Aliaga, Vicente Mo-



Gregorio Valdés, José Perseguer, José Luis Torres, Evaristo Pla y Vicente García del Frente de Juventudes. Año 1952.





Maruja Verdú y Mari Carmen Beneit en «La casa de Quiros». Año 1953.

llá, Paco Brotons, Carmen Torregrosa, Felician, Antonia Reig, Antonio Beltrán *—el bacallaret—*, Juan Andreu, Carmen *la socorra*, Genoveva Máñez y Carolina *la piula*. Este grupo fue dirigido por Conrado Verdú, un hombre que vivía, como la mayoría, del calzado, pero que dedicaba cada segundo que tenía libre al teatro. El grupo, formado por incondicionales adolescentes, ensayaba en el colegio Primo de Rivera y, a veces, en los locales de las juventudes socialistas que estaba en la casa de «*los bichos*», en la calle Pedro Requena, encima de la cooperativa de consumo del PSOE y UGT. Unos locales reducidos para tanta juventud y tantas ganas. Los ensayos eran casi diarios. Representaron, ya entrada la Guerra Civil, a finales de la primavera de 1937, «¿Quién es mejor?» de Miguel R. Seis Dedos, que se estrenó en el Cervantes y llegó hasta Sax y Castalla. Los fondos recaudados fueron para los damnificados por la guerra. Este drama narraba las tramas y conspiraciones del padre Niceto para conseguir que el padre Anselmo, un joven fraile idealista y altruista, fuera expulsado del monasterio.

Otro grupo que recorrió la provincia con su obra «España en sangre» fue el conocido como «Pesax-trel» porque estaba constituido por tres mujeres de Petrer —Társila Aracil *la merenga*, Antonia Reig y Libertad Brotons— y un grupo de hombres de Sax. La agrupación de las juventudes socialistas había ensayado «Nuestra Natacha» para acompañar al orfeón de Petrer en una gira por todo Alicante con el fin de recaudar fondos que respaldaran a los obreros del calzado de Elda y Petrer en una huelga que duraba ya nueve semanas, después de iniciarse a finales de 1936. Pero el alzamiento del 18 de julio dio al traste con esta tentativa. Por ello, surgió el proyecto de la «España en sangre», una obra que había escrito el secretario del Juzgado, Pepe *el droguero*, de conocida filiación comunista. Con este drama, que narraba el enfrentamiento del pueblo español en dos bandos y hurgaba en las heridas del conflicto recién abierto, recorrieron durante dos meses toda la provincia. Todavía recuerdan que el traslado se hacía con camiones

y en su trayecto a Pedreguer subieron a uno que el día anterior había transportado cerdos. Aquella noche hicieron una representación «olorosa» además de trágica. El final de la representación era abierto, todo el pueblo marchando armado a la guerra. Para llenar el escenario tenía que salir parte del público como extras. Las continuas llamadas a filas deshicieron este grupo y desbarataron mucho los restantes. Hasta que no entró la década de los cuarenta, el pueblo no tendría ni tiempo, ni fuerzas, ni ganas de dedicarse al teatro.

EL TEATRO DE POSTGUERRA

En 1941, José María Maestre *—el ample—*, Constantino Cabedo y Elia Guillén hicieron una breve representación que abrió el camino para que se hicie-

TEATRO CERVANTES = PETREL

El 4 de Noviembre de 1955, a las 10'30 noche

GRAN VELADA BENEFICA

para contribuir a la Campaña de Navidad, que las autoridades locales tengan a bien organizar en beneficio de los pobres.

La conocida agrupación «LOS QUIJOTES», artífice de los éxitos, en un alarde de superación artística, bajo la dirección de ALEJANDRO HERNANDEZ, se complace en anunciar para dicha fecha la representación del famoso drama, en verso, original del inmortal D. José Zorrilla, titulado:

DON JUAN TENORIO

El acontecimiento destacado en esta colosal velada lo constituye la revelación como insuperable actriz dramática de la Srta. Pilarín Muñoz, en su interpretación del papel de doña Inés, creación magnífica y lograda, para orgullo de esta agrupación y como exponente de exaltación de los valores artísticos locales.

Así mismo, se presenta como brillante expositor del arte del buen decir, el conocido aficionado a la poesía clásica Leopoldo Llorente, incorporado a «LOS QUIJOTES» como valioso colaborador —en honra y provecho— de artísticos desvelos.

REPARTO

D. Juan Tenorio	José Chico de Guzmán
D. Luis Mejía	Félix Juan
D. Gonzalo de Ulloa	Alejandro Hernández
D. Diego	Leopoldo Llorente
D.ª Inés de Ulloa	PILARIN MUÑOZ
D.ª Ana de Pantoja	Conchita Maestre
Cristóforo Buttarelli	José García
Marcos Ciulli	Antonio Juan (Tonete)
Brigida	Pilar Perseguer
Capitán Centellas	José Llobregat
Bafoel de Avellaneda	Pedro Segura
Lucía	Emilia Poveda
La Abadesa	
La Tornera	Conchita Maestre
Escultor	Leopoldo Llorente
Alguaciles 1.ª y 2.ª	N. N.
La Estatua de D. Gonzalo	(El mismo)
La Sombra de D.ª Inés	(Ella misma)

Cabelleros: Sevillanos, Escuderos, Curiosos, Estalozos, Sombras, Juicio y Pueblo

NOTAS

PRIMERA: Se halla abierta la reserva de localidades de invitación numeradas (desde la fila 1 a la 20) en casa de Emilio Poveda (Llibreria) lo que se hace público en evitación de aglomeraciones de última hora y vemos privados de satisfacer luego las peticiones de los retrasados.

SEGUNDA: Permanece vigente la prohibición absoluta de subir al escenario a personas ajenas a esta agrupación. El público (y muy especialmente nuestros amigos) se darán cuenta del espíritu de esta determinación, que es el de que no se produzca entorpecimiento a nuestra labor artística, evitándonos con ello, enojosos incidentes.

PRECIOS DE LAS INVITACIONES:

Butaca, numerada, hasta la fila 20, 7 pts. - Sin numerada, desde la fila 21, 5 pts.
Butaca de Club, 5 pts. - General, 3 pts.





Evaristo Pla, Vicente García y José Perseguer del Frente de Juventudes. Año 1953.

ran algunos juguetes cómicos durante la década de los 40. D. Vicente Marhuenda promovería algunas obras en la escuela nocturna del casino de *tres y pinta* en 1942. Paco y Juan Millá junto a Eugenio Navarro y otros como Pepito Verdú, Juan Villaplana, Ibernón y Pepe García hicieron algunas obras cortas y sainetes como el de «Nelo Bacora». Prepararon el camino que los maestros de Primo de Rivera, don Paco y doña Concha, y el párroco don Jesús Zaragoza empezaran a movilizar con urgencia fondos para arreglar la iglesia que había quedado arrasada tras la contienda.

La obra «El cuarto mandamiento», en 1947, que narraba las peripecias de una familia que había olvidado el precepto bíblico de amor al padre y a la madre, inauguró una nueva época de teatro y zarzuelas. En esta ocasión Maruja Verdú junto a Pepe Chico de Guzmán, Rogelio Román, Antonio Ricote y Carmen Verdú, fueron los actores de un drama de tema religioso que claramente contrastaba con el teatro republicano y mostraba la monolítica ideología que se respiraría hasta 1975.

UN REGUERO DE OBRAS Y ZARZUELAS

En torno a los años 1948-1949 se representó «El puñao de rosas», una zarzuela que contaba con la dirección de Adrián Mollá y en la que ya actuaba Amalia Villaplana, la que sería protagonista habitual de todas las representaciones por su privilegiada voz. El grupo, dependiente de la iglesia, se autodenominaba «Arte, gracia y salero» y, en verdad, ninguno de esos elementos faltaron el día del estreno. Carmelo Poveda —*el panadero*— que hacía uno de los protagonistas masculinos, perdió parte de sus pantalones en el escenario y al ver que todo el público se estaba partiendo de risa a su costa, se volvió y les espetó: «¿Queda algún burro más per riure's?». Y la noche iba de burros porque «Chispa», el burro de José Navarro *el transportista*, logró arrebatarse protagonismo a los can-

tantes porque tenía «*més fam que un lladre*» y acabó merendándose la mitad del decorado.

En las navidades de 1953 se estrenó «La casa de Quirós», un sainete en castellano que fue seguido del baile del Rigodón que dejó boquiabierto a más de uno por el lujo de los trajes alquilados para la ocasión.

Los ensayos de este gran grupo, dependiente de la iglesia, se hacían varias veces a la semana en los locales de Acción Católica bajo la supervisión de don Paco y don Jesús, ayudados por la música de *Moniri* y el piano que tocaba su hijo Manolo que aún no había cumplido los diez años y ya estaba metido de lleno en el mundo de la música y el teatro.

Eran más de 30 jóvenes con edades que no superaban los 20 y con muchas ganas de salir de la rutina.

El 12 de marzo de 1954 se representó «La alsaciana» en el Cervantes con tal éxito de público que se rompieron los cristales de la entrada por el gentío que se apretujaba en la puerta para adquirir las escasas localidades. En esa época también se estrenó «La alegría de la huerta», protagonizada por Amalia Villaplana y José María Maestre, babetes, el único de los aficionados a la zarzuela que acabó haciendo carrera musical. Al acabar la guerra había marchado a Madrid a trabajar en la fábrica de zapatos «La Imperial» para estudiar música en el conservatorio por las noches. Se llegó incluso a hacer en Petrer una peña de amigos para ayudar a pagar sus estudios. Con el nombre de José Mestre llegó al conservatorio de Valencia y a la



Maruja Verdú, Rogelio Román, Luisita Navarro y Maruja en «La alsaciana». Año 1954.



Teatro Primitivo. - Petrel

Gran Solemnidad Artístico Teatral
 para hoy **lunes 13 de Mayo de 1918**
A Beneficio de las clases necesitadas de esta localidad
 por la compañía que dirige
Juan Bautista Villaplana
 en la que figura la eminente primera actriz
 que tantas simpatías en esta goza
Srta. Cecilia Salazar

— AL PUEBLO —

El Grupo Artístico Petrelense, deseando mitigar en lo posible las necesidades de nuestros paisanos en estas fiestas de alegría y regocijo, ha tomado el acuerdo de organizar una función extraordinaria a beneficio de dichas clases, esperando que el distinguido público de esta, visto el fin benéfico que se persigue, demostrará con su asistencia que en días de expansión no se acuerda de quien no tiene medios para poderse proporcionar esta satisfacción.

— PROGRAMA —

1.º Sinfonía por la agrupación musical que dirige D. Fausto Tortosa.
 2.º A petición del público se repetirá la tragedia social en 4 actos, que tan ruidoso éxito obtuvo en la noche de su estreno, y en la que hace una verdadera creación la primera actriz Srta. Salazar, original dicha obra del joven de esta localidad Conrado Soler,

LIBERTAD

— REPARTO —

Libertad	Srta. Cecilia Salazar.
Marta	Sra. Angela Moll.
Doña María	Srta. Emilia Payá.
D. César Vert	Sr. Juan Bta Villaplana.
D. Fernando Montellor	* Victoriano Poveda.
Carlos Martínez	* Francisco Verdú.
Anibal Merino	* José Lorente.
Román	* José Bertomeu.
José	* José M.ª García.
Jaime	* José Poveda.
Valentín	* José Maestre.
Un criado	* Conrado Verdú.
Victor	* Francisco Villaplana.
Un niño	Jose Montesinos.
Ayuda de cámara	Sr. Fausto Mañez.

Obreros, muchedumbre, guardias de seguridad, etc.
 SERÁ PUESTA LA OBRA EN ESCENA CON TODA PROPIEDAD)

3.º Reprise del juguete valenciano en un acto, titulado

Coixo y Cheperut

Interpretado por las principales partes de la compañía
A LAS 10 (hora oficial)

— PRECIOS —

Palcos con entrada	4:50 ptas.
Butacas con entrada	0:75 »
Anfiteatro	0:50 »
ENTRADA GENERAL	0:30 »

NOTAS: Las de costumbre en esta clase de espectáculos.
 Tip. Moderna-Etisa

compañía de José Villeta en la que se convirtió en tenor. Después acabó creando su propia compañía de variedades para hacer giras internacionales y, al fin, se estableció en Barcelona donde puso una tienda de calzado. Las actuaciones que hizo en Petrer después de su marcha siempre registraron lleno hasta la bandera. No tenía una voz excesivamente potente, lo que le causó algún disgusto que otro, pero sí tenía mucha calidad técnica. Él fue, pues, junto a Amalia Villaplana,

protagonista de muchas zarzuelas en la década de los años 50.

En diciembre de 1954 se estrenaría «María de la O», una obra de teatro con fragmentos musicales que narraba los amores entre una gitana y un payo. La hicieron en dos ocasiones. En la primera los protagonistas fueron Antonio García Palazón y Teresa Laliga; en la segunda, dirigida por Alejandro Hernández, Pepito García y Pilar Muñoz se llevarían la letras de molde del cartel de reparto.

En este tiempo el grupo «Educación y descanso» de Falange con Joaquín Martínez Chico de Guzmán, José Luis Torres, Juanito *el Sevilet*, Vicente García, José Luis Perseguer, Gregorio Poveda, Pedro Amat y Evaristo Pla, hicieron algunas representaciones en el Cervantes, impulsadas por el director de Falange en Petrer, Vicente Amat Alcaraz. Ensayaban en el local de la Falange que se alzaba en el antiguo edificio de la Casa de la Juventud. Como sólo admitían chicos, los libretos eran difíciles de encontrar. Entre los títulos que se han salvado del olvido están «Con Hermógenes» y «El tío de Buenos Aires». Sus obras eran siempre breves y buscaban la risa del público.

De esta época hay que rescatar también una costumbre muy arraigada en el Petrer de entonces. Los niños se juntaban en casa de alguno de los miembros de la pandilla que tuviera un buen patio, una cuadra o un callejón disponible y se montaban sus propias obras de teatro. Obras que preparaban casi el mismo día de la representación con canciones y fragmentos de obras de teatro o relatos oídos a sus mayores. Los decorados y las vestimentas también se conseguían sobre la marcha, pero lo fundamental eran las sillas. Cuanto más se tuvieran, mucho mejor, porque así podían entrar más niños a la función y la suma de las exiguas entradas les llegaba para darse un festín o repartirlo para que cada uno se comprara canicas o golosinas.

Los años 50 proseguían como una década repleta de ensayos y estrenos. En septiembre de 1954 debutó la agrupación artística «Los Quijotes» con la obra, ya estrenada en Petrer, «Un alto en el camino», en verso y dirigida por Alejandro Hernández. Contaba los amorfios entre la primera actriz de una compañía y el dueño de una finca en la que hacía una parada la comitiva de comediantes. El drama era completado por el juguete cómico «Un solo de flauta» protagonizado por una cupletista y un torero frustrado. En esta representación Teresa *la Gedeona* estuvo a punto de dar una paliza monumental a Pepito García cuando en medio del escenario, tras ser presentados, Pepito saliéndose del libreto le dijo a la joven: «*esta és la tia però si pareix un tio*».

«La verbena de la paloma», en marzo de 1955, protagonizada por J. Chico de Guzmán y Amalia Villaplana, trajo la popular canción de «Una morera y una rubia» a nuestro pueblo. Pronto pudo oírse en las fábricas y en las casas. Las mujeres cantaban canciones de las re-





Alejandro Hernández, Teresa Villaplana, Pepito Chico, Anita Villaplana, José Llobregat y Antonio Juan en «Un solo de flauta». Año 1954.

presentaciones cuando trabajaban, cocinaban o limpiaban para hacer más llevaderas las agotadoras faenas. Las obras seguían viviendo fuera de los días de estreno. Una representación era celebrada y paladeada hasta que se producía una nueva función meses más tarde. Los fondos de las representaciones seguían siendo benéficos y aunque se destinaban en parte a la iglesia también servían para comprar juguetes a los niños más necesitados. Para ello, se hacían pastorelas todos los años en navidad. Antes de que se hiciera la representación bíblica se hacía un sainete o juguete cómico. En ellos siempre destacaba el desparpajo y la inventiva de los hermanos Pepito y Vicente García.

En noviembre de 1955 se representó «Don Juan Tenorio» con Pilar Muñoz, José Chico de Guzmán como el seductor Tenorio y Félix Juan como su opositor D. Luis Mejías. Las localidades más caras se llegaron a pagar a siete pesetas. Todo un récord. El cine había empezado a sustituir al teatro como un medio de entretenimiento al alcance de todos. Las funciones de teatro, aunque más esperadas, eran más caras y escasas que las películas.

Los protagonistas de esta obra repetirían en enero de 1956 con la comedia «Sixto Sexto» a la que se añadió Antonio Juan Navarro como actor cómico. Esta noche de estreno se dedicó al patrocinio de la cabalgata de reyes.

La mayoría de los decorados empleados en las funciones se alquilaban en el guardarropía de Paco Hernández y los vestuarios se los hacían los propios artistas para que las funciones no tuvieran ningún costo. La compañía alicantina de Paco Hernández visitó en las décadas de los 50 y los 60 nuestra localidad con comedias y sainetes como « El tío extraperlo» o «Els



Pepito Chico, Antonio Juan, Alejandro Hernández, José García y Pilarín Muñoz en «María de la O». Año 1954.



bous de Castelló». Las revistas de Dori Santos y de Juanito Navarro también llenaron nuestro teatro y, en cuanto a zarzuelas, el más aplaudido fue Francisco Boch.

Después de estos teatrales años 50 hubo que esperar a finales de los años 60 para que se hicieran nuevas obras de peso. El Club de la Juventud sería el promotor del grupo de mayor calidad que ha conocido nuestro pueblo: El Arenal.

Éstas son las raíces del teatro en Petrer. La fórmula mágica del éxito no tenía ingredientes demasiado complicados: pasión por estar encima de las tablas, afición y, sobre todo, kilos de horas dedicados a ensayos y preparativos. El deseo de ahogar la rutina de la multitud congregada en el teatro Cervantes para la ocasión haría el resto.

Provocar una catarata de carcajadas o obligar a que rodaran algunas lágrimas por el patio de butacas fue un desafío durante décadas para todos los aficionados a la escena de Petrer.

El teatro les abría una ventana de magia, imaginación y fantasía en unos tiempos donde éstas estaban supeditadas a la necesidad del jornal y pan diarios. La realidad era gris y ahí estaba el teatro para vestirla con los colores del arco iris. Salir al escenario ofrecía el don de ser otro por unos instantes. Ser casi pequeños di-



Teresa, Anita y Amalia Villaplana en «La verbena de la paloma». Año 1955.

ses capaces de crear un espacio y tiempos diferentes, un mundo donde decenas de ojos se sumergían sin darse cuenta. La inmovilidad y el silencio de los días desterrados unas horas por arte y gracia de Talía. El teatro fue, en aquellos años, un medio para arañar un poco de libertad y alegría a una realidad amordazada, de miseria y sueños congelados.



Antonio Juan, Pedro Segura, Pepito Chico y José Llobregat en «Don Juan Tenorio». Año 1955.





EVOLUCIÓN TOPONÍMICA DEL CALLEJERO DE PETRER

- Pedro Gil García
- José Rodríguez Lorenzo
- Francisco Fernando Tordera Guarinos

Módulo de Promoción y Desarrollo del Medio Vinalopó



En el estudio o proyecto urbanístico de cualquier casco antiguo o centro histórico es necesario la realización de un capítulo destinado a la investigación histórica, con el objetivo de permitir un mayor conocimiento y comprensibilidad de la ciudad actual, resultado de un complejo proceso de transformación desde el origen de ella misma. Por ello, capítulos de esta índole son de especial significación e importancia para determinar la génesis y evolución de los núcleos urbanos antiguos y en los que mediante un examen minucioso es posible discernir los procesos de adición, sustitución y modificación en el desarrollo de la ciudad.

Aunque la investigación histórica define en sí misma un único objeto o finalidad, su resultado puede ser diverso en función del método científico empleado (arqueológico, histórico, geográfico, de la arquitectura, etc.). El producto resultante de esta metodología unívoca, adolece de una visión y comprensión multidisciplinar y globalizadora, alcanzando parciales y sesgadas conclusiones.

Es preciso, por tanto, que el modelo o modelos de ciudad, de casco antiguo, se diseccionen reconociendo aquellos elementos de imprescindible análisis, su estructura y geografía urbana, los estilos arquitectónicos, la topografía, el viario, la toponimia, etc.; todos ellos



Vista del casco antiguo de Petrer desde el castillo.

diferentes facetas de un mismo individuo urbano, síntesis de un largo proceso de evolución y cambio. Es necesario singularizar cada aspecto de la ciudad desde la óptica u ópticas que sean precisas, atendiendo a los vectores espacio y tiempo, y como éstos establecen y determinan cada uno de los instantes del devenir histórico de la ciudad.

Podemos afirmar que la visión final es determinar el proceso de generación y evolución de la ciudad con sus diferentes etapas histórico-constructivas, descifrando en qué modo y manera una etapa afecta a la anterior, y así sucesivamente, hasta la configuración actual del casco antiguo, en el cual tendrá una especial significación los procesos de edificación y «urbanización» acaecidos en los últimos siglos.

En la gran mayoría de las ciudades del País Valenciano, este desarrollo y configuración ha venido determinado, en general, por varios hitos o periodos históricos que determinan sus distintas escalas de expansión-regresión.

Su origen, fundamentalmente ligado a los últimos momentos de la presencia musulmana en estas tierras, reside, en la mayoría de los casos, en la construcción de un castillo o fortificación, que se convierte en el elemento aglutinador de un poblamiento rural disperso y, por consiguiente, en el generador del primigenio núcleo urbano.

A partir de la expulsión de los moriscos en 1609, las gran mayoría de ciudades del País Valenciano, cuyo contingente poblacional era básicamente morisco, quedan fuertemente afectadas, perdiendo gran parte de su población, entrando en un fuerte retroceso y ocaso, en un estado de latencia que se prolongará durante más de un siglo, manteniéndose la estructura física y urbana preexistente.

Sin embargo, a partir de la instauración borbónica en España, se comienza un paulatino desarrollo, vinculado al boom demográfico y produciéndose una primera expansión física del conjunto edificado. Las diversas ampliaciones, modificaciones y transformaciones irán modelando la imagen del paisaje urbano de la ciudad pre-industrial.

El último periodo de transformación física está ligado al desarrollo industrial. En España, dicho fenómeno irrumpe tímidamente hacia mediados del siglo XIX, donde a nivel arquitectónico el neoclasicismo y academicismo dieciochesco impuesto por la Real Academia de las Bellas Artes de San Fernando va a dejar paso progresivamente a las nuevas tendencias de mediados de dicho siglo, el eclecticismo e historicismo. Este proceso de cambio tiene su *floruit* a finales de esta misma centuria con la llegada del modernismo, periodo casi paralelo a la creación de las Escuelas de Arquitectura de Barcelona y Madrid y a una política urbana que procede a realizar un segundo ensanchamiento, en detrimento de las vetustas murallas de las grandes ciudades. La arquitectura civil más atrevida e innovadora contrasta, ahora, con la pública que mantiene por lo general cierto carácter severo propio de arquitecturas anteriores.

Estas fases constructivas sintetizadas, si se quiere, de una forma demasiado frívola y genérica, pero fácilmente comprensible, dejan su huella en mayor

o menor medida en la ciudad actual, en su arquitectura, estructura viaria y toponimia, principalmente, siempre dependiente de las afecciones de una determinada etapa respecto a su predecesora. En tal sentido, y como culminación del proceso, destaca lo que podríamos denominar como el quinto hito o fase evolutiva del casco antiguo, el actual. Las «políticas y planificaciones urbanísticas» se encuentran ante una disyuntiva, la recuperación o el abandono y sistemático derribo de los cascos antiguos o centros históricos.

Desde otra perspectiva, el conocimiento que se alcanza a través de este análisis diacrónico de la ciudad permite, en cualquier estudio o proyecto de carácter



Perspectiva de la escalonada calle Callejón del Castillo.

urbanístico, identificar las diversas y actuales zonas de actuación y el establecimiento de los criterios a seguir, a través del conocimiento de las áreas identificadas.

Sin embargo, independientemente del objetivo o finalidad, existen dificultades y riesgos evidentes a la hora de retroceder en el tiempo e intentar reconstruir la imagen del pasado. La inadecuación de las fuentes de información o la carencia de un cierto volumen de excavaciones arqueológicas que ofrezcan un mínimo de información imprescindible para establecer unas conclusiones de carácter genérico a todo el casco antiguo, con la correspondiente dificultad de interpretación de los pocos vestigios existentes, son algunas de las más frecuentes dificultades.

Bajo esta concepción multidisciplinar el equipo del Módulo de Promoción y Desarrollo del Medio Vinalopó destinó un capítulo previo de «*El estudio para la rehabilitación del casco antiguo de Petrer*» a la aproximación histórica de la ciudad. Si bien, y ya que sobre este particular se han publicado recientemente algunas monografías y artículos, hemos creído conveniente no incidir más en esta cuestión y dedicar estas breves páginas a algo que pensamos puede ser más novedoso y



atractivo para el lector. Un apartado de esta aproximación histórica que denominamos: *Evolución toponímica del callejero de Petrer*. Claro está que nos referimos únicamente al sector de la ciudad para el cual se solicitó dicho estudio.

EL ÁREA DE ESTUDIO

La delimitación de la zona o área objeto de estudio fue determinada desde un principio por el Excelentísimo Ayuntamiento, al considerarla como un espacio urbano de enorme interés histórico y en acuciante estado de deterioro. Esta área queda situada en el espacio comprendido por la rambla de Puça, el castillo, la Plaça de Baix y la Hoya, que presenta una convivencia de construcciones de tipologías muy variadas, fruto de momentos constructivos diversos:

- la zona de cuevas en las faldas del castillo.
- manzanas con predominio de edificaciones de finales del siglo pasado y del primer tercio del presente.
- edificaciones de mediados de siglo.
- construcciones de realización reciente.

EVOLUCIÓN DE LA TOPONIMIA

La idiosincrasia de un pueblo, forjada a través de los siglos y heredera de las tradiciones, los usos y costumbres, los condicionantes físicos, los avatares políticos y sociales, etc., se ponen de manifiesto de múltiples formas en el propio entramado urbano, condicionando su estructura e imagen actual: en la morfología, en la localización y orientación, en sus características espaciales y funcionales e incluso en su toponimia.

La evolución toponímica del callejero se realiza remontándonos en el tiempo hasta donde las fuentes lo han permitido. A este respecto, hay que señalar la variedad de las mismas, las cuales van desde los *Censos de Población*, los *Repartos de la Contribución Territorial*, *Libros Padrón de Riquezas Rústicas y Urbanas*, hasta los de la *Giradora*. Esta variedad de fuentes conllevó un arduo trabajo de cotejación, donde se detectaron, sobre todo, en las más antiguas, ambigüedades e imprecisiones.

Respecto al arco de información consultado abarca desde principios del s. XVII hasta la actualidad, aunque desde 1637 (primer Libro de la *Giradora* consultado) hasta mediados del s. XIX -fecha a partir de la cual se realizan de forma sistemática los padrones y censos- es más difícil precisar los datos e incluso se produce una gran pérdida de los mismos, al intentar retroceder en el tiempo.

Esta diversidad de las fuentes, en relación a su disponibilidad y contenido, han determinado que

se analice el periodo en dos grandes fases: el s. XVII y XVIII, por un lado, y el s. XIX y el XX, por otro. A la vista de los datos observados en estos siglos, podemos adelantar que la zona objeto de nuestro estudio corresponde en buena medida con el núcleo urbano genético y tradicional de Petrer.

SIGLOS XVII Y XVIII

Para este periodo la información ha sido extractada fundamentalmente de los *Libros de la Giradora*. El carácter fiscal de esta fuente determina que la información principal sea nominal, mientras que las referencias al viario y a cuestiones urbanas son secundarias, es decir, la trama urbana no es utilizada como elemento de referencia para fines administrativos o fiscales.

La información que se extrae de la denominación del callejero es básicamente similar para ambos siglos, aunque es preciso realizar ciertas matizaciones respecto a cada uno de ellos.

En el siglo XVII el callejero de Petrer era muy reducido y estaba compuesto por apenas una quincena de calles, claro síntoma que evidencia el efecto del «éxodo» morisco. Además, queda patente en la nomenclatura utilizada la aparición de apelativos tanto en valenciano como en castellano.



Detalle de una de las esquinas donde se observa la dualidad del lenguaje empleado en su denominación, producto de dos periodos históricos diversos.



1817-1726

1720-1611

AGOST/AGOSTE (CON REPLASETA)	AGOST
ALMAS	
ABADÍA	ABADÍA
CALLE QUE SUBE A LAS CANTARERIAS	
CASTILLO	
FALDAS DEL CASTILLO	
MESÓN	
ORNO	FORN
CANTARERIAS	CANTARERIAS
LA IGLESIA	LA IGLESIA
FUENTE/FUENTE DE ARRIBA	FONT/FONT DE DALT
HOYA	
LA VIRGEN (CON PLASETA)	LA VIRGEN
MAYOR/MAJOR	MAJOR
CALLE SIN SALIDA	CALLE SIN SALIDA
PLAZA MAYOR/PLAZA DE ABAXO/ PLASSA	PLAÇA
PLAZA DE ARRIBA	PLASSA NOVA
PLAZA LA IGLESIA	PLAZA LA IGLESIA
COSTERA DEL CASTELL	COSTERA DEL CASTELL
SAN VICENTE	
CALLE QUE SUBE AL CASTILLO	CARRER QUE MUNTA AL CASTELL
CUATRO ESQUINAS	
PORTAL	PORTAL

En cuanto a su significación se pueden clasificar en cuatro grupos: aquellas de carácter religioso (**Abadía, La Iglesia, La Virgen y Plaza la Iglesia**), aquellas otras que son consustanciales a cualquier ciudad y que se refieren fundamentalmente a elementos propiamente urbanos (**Calle sin salida, Plaça, Plassa Nova, Portal y Major**), aquellas que determinan la existencia de un elemento cotidiano de la ciudad (**Forn, Font, Cantarerías**) y por último, las que hacen referencia al acceso al castillo (**Costera del Castell y Carrer que munta al Castell**).

Además, se ha documentado en el viario de ambos siglos la denominación de calle **Agost** o **Agoste**, dos formas de expresar este término que también aparece en la toponimia de un municipio vecino, Monforte del Cid. Existen muchas dudas de que este término haga referencia al vecino municipio de Agost, es posible que su aparición en el callejero esté relacionada con alguna actividad propia de aquella sociedad y que por ahora se nos escapa.

Respecto al siglo XVIII, se aprecia un crecimiento en el número de calles, alcanzando la cifra de veintitrés, en directa relación con los procesos de expansión demográfica desarrollados en este siglo.

Por otro lado, se documenta un predominio casi absoluto del castellano en las denominaciones oficiales del viario.

En cuanto al contenido o significación de las mismas se mantiene esa división en cuatro grupos: respecto a aquellas con apelativos espirituales o religio-

sos se mantienen las existentes y se incorporan la de las **Almas** y **San Vicente**, en cuanto a esas otras que hacían referencia a nombres o espacios consustanciales a cualquier ciudad, las calles de la **Plaça** y la **Plassa Nova** aparecen ahora denominadas como la **Plaza Mayor, Plaza de Abaxo** o simplemente **Plassa**, para la primera y **Plaza de Arriba** en el caso de la segunda; respecto al tercer grupo, se mantiene las anteriores aunque ahora en castellano y se incorporan tres calles más, **Mesón, Calle que sube a las Cantarerías** y una tercera que hace referencia a un lugar cotidiano de la topografía petrerense la **Hoya**. Por último, aumentan notablemente las calles relacionadas con el castillo pero ahora no indican dirección sino proximidad, lo cual nos hace suponer que se debería a la apertura de nuevos viales en el espacio ocupado entre el castillo y la ciudad, **Faldas del Castillo y Castillo**.

Como síntesis a este primer periodo se pueden determinar varias cuestiones. En primer lugar, el aumento físico de la ciudad en el siglo XVIII con relación al boom demográfico. En segundo lugar, la ausencia de grandes variaciones en la nomenclatura del callejero durante estos dos siglos, sólo las que son fruto de nuevas aperturas pero que mantienen el criterio de referirse a elementos intrínsecos que son propios y específicos de la ciudad de Petrer. En tercer lugar, se advierten algunas nuevas incorporaciones, como el de **San Vicente**, que prelude la expansión de esta clase de apelativos en el siglo posterior y, por último, la inversión en



la lengua empleada oficialmente, produciéndose una castellanización.

SIGLOS XIX Y XX

A pesar de que todavía perduran rasgos de la etapa anterior, el hecho más singular es que la calle, como tal, aparece como entidad de referencia y con un peso específico propio. Al igual que en el periodo anterior, en éste también podemos establecer una diferenciación en dos fases:

La primera se desarrolla durante todo el siglo XIX y el primer cuarto del XX. En este periodo el callejero mantiene su número y las denominaciones anteriores. No aparecen documentadas, a diferencia del periodo anterior, la **Calle que sube a las Cantarerías** y la **Costera del Castell**, probablemente debido a un cambio en su denominación ya que aparecen otras nuevas como las de **San José**, **San Rafael**, **San Antonio**, **San Pascual** (antigua **Calle sin salida**) y **Casas de Ermenegildo**. Se documenta ahora con mayor profusión la incorporación a principios de siglo de calles con nombres de santos y de carácter religioso. Este mismo proceso de «beatificación» de las calles queda patente en el resto de la ciudad con calles del santoral como **San Bonifacio**, **Santísimo Cristo**, **Virgen del Remedío**, **Santa Bárbara** o de otras que indican la influencia ascética de la sociedad como **Calvario**, **Portal de San Roque**, de **Dios** y de la **Misericordia**.

Hay que destacar también una calle que refleja el proceso político constitucional propio del siglo XIX, la antigua **Plaza Mayor** es denominada como **Plaza Constitución**. Otra variación supone la desaparición del término calle **Orno** como tal y la aparición de las calles **Horno de Arriba** y **Horno de Abajo**, sin llegar a identificar si alguna de estas dos hace referencia a esa antigua calle.

En el resto de la ciudad, también queda patente la misma línea de actuación en cuanto a la denominación del callejero con nombres que designan hitos geográficos y urbanos (calles **la Balsa**, **la Fuente de arriba**, **Heras**, **Hoyos**, **Plazuela de la Tienda**, **Cuestas**, etc.) o bien por calles que marcan una dirección (calle que **baja de la boquera**, calle que **sube al castillo** desde la **Plaseta de la iglesia**, calle que **mira al portal de San Roque**, calle que **sube a la casa Alta**, calle que de la **Mayor sube a la de Agost**, etc.), quizás una forma cotidiana de resolver la carencia de un nombre específico y oficial en las calles de reciente apertura.

Llama también la atención, los términos como **Plazuela de Perales** y **Plazuela de Gil** que indican la



filiación a una familia determinada, o algunos tan singulares como **Callejón de los Fantasmas** o la **Calle de Els Pereços**.

En cuanto a la segunda fase, ésta se desarrolla desde principios del segundo cuarto de este siglo hasta la actualidad. Esta etapa, y sobre todo desde 1925 a 1940, marca un importante cambio en la denominación del viario, ya que aunque se preservan gran cantidad de topónimos antiguos, se comienza a introducir el nombre de personajes relevantes de la ciudad y de la nación, una gran mayoría relacionados con el mundo político: calles de **Castelar**, **Pl. Ramón y Cajal**, **Generalísimo**, **Primo de Rivera**, **Bartolomé Muñoz**, **Gabriel Brotons**, **Jesús el Vicari**, **Julio Tortosa**, etc. Asimismo se incorporan algunos otros más con relación al castillo, **primer callejón del Castillo**, **segundo callejón del Castillo**, **Casas del Castillo** y **Cuevas del Castillo** o el **Arco del Castillo**, las cuales hacen referencia a una progresiva ocupación del territorio hacia el castillo.

Al mismo tiempo desaparecen algunos nombres tan típicos como los de **Abadía**, **Mesón**, **Cantarerías**, sustituidos por **Bartolomé Muñoz**, **Gabriel Brotons** e **Independencia**, respectivamente. También desaparecen una gran mayoría de los que hacen referencia al espíritu religioso, como la **Plaza la Iglesia**, **San Pascual**, **La Iglesia** o **San José** siendo sustituidos por **Plaza Ramón y Cajal**, **Numancia**, **Julio Tortosa** y **Castelar**, respectivamente, manteniéndose algunas otras e incorporándose la calle **Arco de la Virgen**.

Un hecho muy curioso y que muestra a grandes rasgos los procesos políticos de España es el que manifiestan las antiguas plazas de **Arriba** y de **Abajo** o **Mayor**. La primera cambia su nombre por el de **Primo de Rivera**, recuperándolo en el actual periodo democrático, pero ahora en valenciano **Plaça**



1995	1975	1853	1819
1º CALLEJÓN DEL CASTILLO	1º CALLEJÓN DEL CASTILLO		
2º CALLEJÓN DEL CASTILLO	2º CALLEJÓN DEL CASTILLO		
AGOST	AGOST	AGOST	AGOST
ALMAS	ALMAS	ALMAS	ALMAS
ARCO DE LA VIRGEN	ARCO DE LA VIRGEN		
ARCO DEL CASTILLO	ARCO DEL CASTILLO		
BARTOLOMÉ MUÑOZ	BARTOLOMÉ MUÑOZ	ABADÍA	ABADÍA
CASAS DEL CASTILLO	CASAS DEL CASTILLO		
CASTELAR	CASTELAR	SAN JOSÉ	SAN JOSÉ
CASTILLO	CASTILLO	CASTILLO	CASTILLO
CUEVAS DE BIENVENIDA	CUEVAS DE BIENVENIDA		
CUEVAS DEL CASTILLO	CUEVAS DEL CASTILLO		
FALDAS DEL CASTILLO	FALDAS DEL CASTILLO	FALDAS DEL CASTILLO	FALDAS DEL CASTILLO
GABRIEL BROTONS	GABRIEL BROTONS	MESÓN	MESÓN
HORNO MAYOR	HORNO MAYOR		HORNO DE ARRIBA (?)
INDEPENDENCIA	INDEPENDENCIA	CANTARERÍAS	CANTARERÍAS
JESÚS EL VICARI	JESÚS EL VICARI		
JULIO TORTOSA	JULIO TORTOSA	LA IGLESIA	LA IGLESIA
LA FUENTE	LA FUENTE	LA FUENTE	FUENTE DE ARRIBA
LA HOYA	LA HOYA	LA HOYA	LA HOYA DEL CASTILLO
LA IGLESIA	LA IGLESIA		
LA VIRGEN	LA VIRGEN	LA VIRGEN	LA VIRGEN
MAYOR	MAYOR	MAYOR	MAYOR
NUMANCIA	NUMANCIA	SAN PASCUAL	CALLE SIN SALIDA
PLAÇA DE BAIX	PLAZA GENERALÍSIMO	PLAZA CONSTITUCIÓN	PLAZA MAYOR
PLAÇA DE DALT	PLAZA PRIMO DE RIVERA	PLAZA DE ARRIBA	PLAZA DE ARRIBA
PLAZA RAMÓN Y CAJAL	PLAZA RAMÓN Y CAJAL	PLAZA LA IGLESIA	PLAZA LA IGLESIA
SAN ANTONIO	SAN ANTONIO	SAN ANTONIO	
SAN HERMENEGILDO	SAN HERMENEGILDO		CASAS DE ERMENEGILDO
SAN RAFAEL	SAN RAFAEL	SAN RAFAEL	SAN RAFAEL
SAN VICENTE	SAN VICENTE	SAN VICENTE	SAN VICENTE
SUBIDA AL CASTILLO	SUBIDA AL CASTILLO		CALLE QUE SUBE AL CASTILLO
TRAVESÍA SAN HERMENEGILDO		CUATRO ESQUINAS	CUATRO ESQUINAS
		PORTAL	PORTAL

de Dalt; más interesante es la segunda, llamada **Plaza Constitución** en el siglo XIX, **Plaza del Generalísimo** con la Dictadura de Franco y recuperándolo al igual que la anterior en el posterior periodo democrático con el apelativo en valenciano de **Plaça de Baix**.

Es obvio que el proceso evolutivo de la toponimia del callejero en estos dos últimos siglos pasa por distintas fases, que determinan diversos cambios, manteniendo un núcleo toponímico que data, al menos, del siglo XVII. Estas variaciones están básicamente relacionadas con la realidad social y política. La primera mitad del siglo pasado caracterizada por la inclusión de nombres religiosos y específicos del santoral, mientras que la mayor afección a la toponimia del callejero se produce en este siglo incorporándose términos condicionados por la realidad política na-

cional y municipal, donde sólo permanecen una docena de calles que perviven desde antiguo (**Agost, Almas, Castillo, Faldas del Castillo, La Fuente, La Virgen, La Hoya, La Iglesia, Mayor, Plaça de Baix** y **de Dalt**, principalmente).

Como resumen o síntesis podemos finalizar que la *Evolución toponímica del callejero de Petrer*, está caracterizada, a grandes rasgos, por dos fases: un primer periodo (s. XVII Y XVIII) en el cual la nomenclatura del callejero está compuesta por términos intrínsecos, impersonales y específicos de la ciudad, mientras que la segunda fase se caracteriza por un callejero que progresivamente va perdiendo sus referencias más antiguas e incorporando nuevas denominaciones con un número muy importante de importaciones extrínsecas a la ciudad y con una alta tendencia a la personificación.



etnografia



BALNEARIO SALINETAS DE NOVELDA (ALICANTE)

AGUAS CLORURADO-SÓDICAS SULFUROSAS

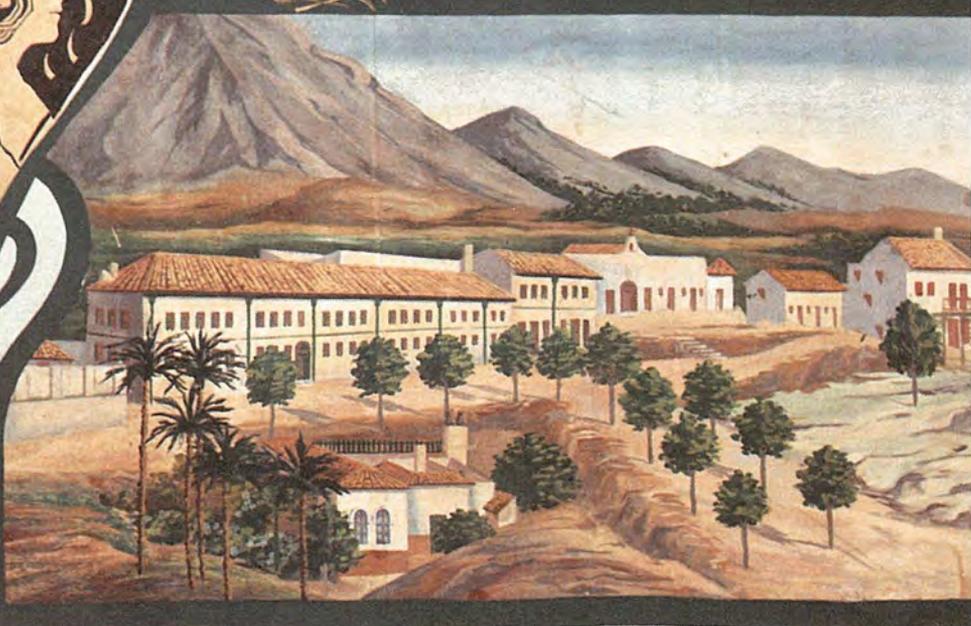
PROPIETARIO ANTONIO ALENDA VALERO



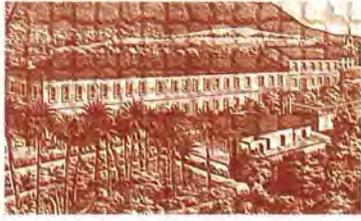
SERVICIO
TELEFÓNICO



PREMIOS
PARIS
BARCELONA
MADRID
VALENCIA
ZARAGOZA



TEMPORADA OFICIAL
15 JUNIO A 30 SEPTIEMBRE



EL BALNEARIO DE SALINETAS

• Elia Alberola Belda



Salinetas es el nombre de un paraje de Petrer. También lo es de Elda y de Novelda y del barranco que desemboca en el río Vinalopó. El topónimo parece sin duda aludir a las afloraciones de aguas saladas que todo el mundo conoce, pero la confusión aparece cuando se quiere relacionar el antiguo balneario de Salinetas de Novelda, hoy en ruinas, con el manantial de agua salada que mana en el barranco, junto a la autovía Madrid-Alicante, que hoy es aprovechado al aire libre y en su mismo cauce.

Nada tienen que ver las aguas que hoy afloran en este barranco, que a su vez enlaza con el de los Colegiales que se origina al pie de la sierra del Cid. Estas son aguas clorurado-sódicas, con una elevada concentración de sales, muy superior a la del agua del mar. Las aguas del antiguo balneario eran clorurado-sódicas-sulfurosas, y nacían un poco más abajo, a unos 400 metros en línea recta, junto a una pequeña rambla que a su vez iba a parar al barranco de Salinetas, para allí juntarse con las otras. Esta rambla está obstruida por un muro de tierra y un camino construido en las obras de la autovía, que puede sin duda un día de tormenta interferir la natural avenida de aguas de los montes conocidos como Los Churros y Soria.

El balneario de Salinetas se inauguró el 3 de marzo de 1858 con el fin de poner a disposición pública estas aguas cuyas propiedades medicina-



Litografía anunciadora del Balneario de Salinetas.

les demostraron ser beneficiosas para las afecciones de la piel. Don Ildefonso Bérquez, médico de la Junta provincial de Sanidad redactó el informe para que fuesen declaradas de utilidad pública:

«La justa reputación alcanzada por la fuente medicinal de Las Salinetas de Novelda, bien justificada por el gran número de enfermos que le deben su curación, y la creciente concurrencia de bañistas de esta provincia y de fuera de ella, hacían cada vez más sensible el lamentable estado de completo descuido en que se hallaba, y que se echase de menos en aquel sitio la construcción de un edificio que proporcionase a los enfermos las ventajas propias de los establecimientos de esta clase, y la comodidad tan necesaria a los que sufren.»¹

El dictamen que la Junta provincial de Sanidad eleva al Gobernador civil nos informa acerca de las propiedades de aquellas aguas, así como de las



Manantial de agua salada situado junto a la autovía Madrid-Alicante.

condiciones en las que se encontraban. Otro libro publicado en 1885 por don Recaredo Pérez Bernabeu, entonces médico-director del establecimiento, dice así:

*«En el mismo sitio que hoy ocupa la fuente sulfurosa y antes de la construcción del edificio y declaración de utilidad pública, sólo existían unas inmundas charcas, propiedad, así como el terreno, del labrador Pedro Belda. En ellas se bañaban algunos enfermos de la piel, a la intemperie y a su temperatura ordinaria, pero habiéndose esparcido el crédito de estas aguas, no sólo en la provincia, si que también en las inmediatas, por los buenos resultados que obtenían, su actual propietario Dn. Francisco Banquells acudió a la superioridad pidiendo autorización con arreglo a ley, para que dichas aguas fueran declaradas de utilidad pública conseguido lo cual, dio cima a su filantrópico pensamiento, construyendo el actual edificio y balneario que se inauguró el día 3 de marzo de 1858».*²

La apertura de este establecimiento coincidía con la inauguración de la línea del ferrocarril Madrid-Alicante, que prestaba servicio público desde el día 1 del mismo mes de marzo. La reina Isabel II visitaría la ciudad de Alicante entre el 25 y 27 de mayo, para inaugurar con su presencia el nuevo enlace entre Madrid y la provincia. Todo el mundo contempló la venida del ferrocarril co-



Vista general actual del antiguo balneario.



mo un símbolo de progreso. En Alicante, Juan Vila y Blanco escribía en su libro *Isabel II en Alicante*, la prosperidad que se avecinaba para los establecimientos alicantinos y las industrias, la cultura y las artes. Más adelante dirá el mismo autor:

«Entre los establecimientos que en otro sentido van dando importancia a nuestra Capital, quiero citar los Baños de Busot, pertenecientes al Sr. Conde de Casas Rojas, y los que en este año se anuncian al público como “Baños minerales sulfurosos de las Salinetas de Novelda, aprobados por las Juntas de Sanidad municipal de dicha Villa y provincial de Alicante”. ...El establecimiento estará abierto desde el 15 de mayo al 15 de octubre. Se recibe en él el correo diariamente, y para distracción de los bañistas, el establecimiento está suscrito a cuatro periódicos de los principales de la Corte; tiene mesa de billar y otros juegos.

Nuestra comarca, pues, se ofrece útil por más de un concepto».

Tal como parece, no fue casual la coincidencia entre la inauguración del balneario y el momento de auge económico que vivió la provincia de Alicante, y todo ello dentro de la moda y costumbre de finales del siglo anterior de veranear en balnearios. Si a esto se une la mejora de las comunicaciones, se verá que fue la consecuencia lógica del momento.

LAS INSTALACIONES

Fueron construidas de nueva planta, ya que no había antes ninguna instalación para el aprovechamiento de las aguas. Los baños se tomaban a la intemperie en hoyos abiertos para ello.

Lo primero que se acondiciona es el nacimiento. Se construye una casita de piedra con bancos, que aún hoy existe, y dentro una mina de 17 metros desde el punto donde aflora el agua hasta una pileta que se cerraba con una losa, permitiendo sólo la salida del agua por medio de dos grifos que necesariamente habían de ser de cristal o de madera, para no ser corroídos por las sales. Aquí se podía recoger el agua en botellas y garrafas etiquetadas para su venta, o para ser bebida al pie del manantial, en muy pequeña cantidad, como debe suponerse.

Desde la misma pileta, una conducción de cerámica en un primer momento y después de piedra, recorría cubierta hasta una distancia de 170 m. donde se construye primero un depósito de 20 m³ y veintisiete años más tarde otro de 522 m³, que tenía 29 m. de longitud por 9 de anchura. Ambos totalmente cubiertos y comunicados por canales y sifones, siendo objeto primordial que no se perdiese el gas sulfhídrico: *«El agua entra y sale por medio de sifones combinados a fin de evitar el contacto con el aire y*



Casita de piedra donde surgía el agua.





Mina de donde aflora el agua.

la pérdida de gas». ³ Se almacenaba el agua durante todo el tiempo, ya que el aforo era muy escaso, 9'22 litros por minuto.

Todo esto servía para proveer de agua al pabellón de los baños, que consistía en una construcción cuadrangular a la que se accedía desde el hotel por medio de una escalinata de piedra. Delante se extendía un pasillo con palmeras y jardín.

El hotel era la mayor construcción de todo el complejo balneario. En un principio estuvo proyectado que fuera cuatro veces mayor, a modo de un cuadrado, pero sólo se construyó un lado, que consistía en un edificio de 50 m. de fachada por 9 de fondo. Tenía adosadas cuatro viviendas para quien quisiera vivir independientemente con su familia.

Además existían estancias más baratas, adaptadas a toda clase de economías. En un plano superior, todavía hoy existe un conjunto de seis casitas de planta baja, tres a cada lado de la ermita del balneario, que estaba dedicada a la Virgen de los Dolores.

Todas estas ruinas pueden todavía hoy contemplarse junto a la rambla del barranco de Salinetas, así como las palmeras, restos del antiguo jardín. El edificio se desmonta hacia 1940, con el fin de reaprovechar los materiales de construcción: vigas, ventanas, bañeras, tejas, de gran importancia recién terminada nuestra Guerra Civil. También coincide con las condiciones adversas de la época, la Segunda Guerra Mundial y la pérdida de interés por los establecimientos balnearios que fue generalizada en todo el mundo.



Ruinas del pabellón de baños. Finales de la década de 1940.

ORIGEN Y ANTIGÜEDAD DEL MANANTIAL

Parece que las aguas del manantial son de aparición reciente. No hay restos arqueológicos que evidencien que fuese conocido de antiguo, sino unos pocos años antes de construir las instalaciones. No lo menciona ningún tratado antiguo, ni siquiera el ilustrado Antonio José Cavanilles, geógrafo y botánico infatigable, que recorre la región y escribe la obra más importante de su tiempo sobre el País Valenciano. Describe el Charco Amargo de Monóvar y habla de las virtudes te-

rapéuticas de sus aguas, que se encontraban al parecer como las de Salinetas. Pocos detalles escapan a su observación minuciosa de la región, por lo que es extraño que no reparase en las aguas saladas del barranco de Salinetas. Así describe las avenidas del río Vinalopó:

«Tiene Novelda un terrible enemigo en la rambla ó río que pasa por la parte oriental de sus huertas; por lo regular trae pocas aguas, pero el ancho cauce indica la furia de sus avenidas. Suele a veces salir de madre inundando y destruyendo los campos contiguos a sus riberas, como se verificó en 1792. De resultas se observó un fenómeno antes desconocido, y fue que las aguas que seguían a descubierto por el cauce de la rambla, se sumen en el cascajo y arenas antes de llegar a Novelda, corren largo trecho ocultas, y vuelven a salir caminando hacia Monforte». ⁴





Pileta donde surgía el agua directamente de la mina.

Este fenómeno nos lleva a meditar acerca de la naturaleza de estos terrenos, de cómo aparecen y desaparecen las aguas; tal vez no manaba todavía el manantial a fines del siglo XVIII. En 1858 don Ildefonso Bérquez reconocía que sólo de unos años eran apreciadas las virtudes medicinales de las aguas. También en 1885 el doctor Recaredo Pérez, médico-director del balneario, reconocía la modernidad del manantial:

«Las aguas de este salutífero manantial no fueron conocidas de los antiguos, Simón Montero no las cita en su obra «Espejo cristalino» publicada en 1697, tampoco las cita Sánchez Bedoya en «Estudio de las fuentes minerales de España» de 1764; ningún vestigio existe ni en el sitio de los Baños ni en sus alrededores que indique que fueran conocidas de los antiguos; hasta el año 1858 estuvo esta comarca poco menos que completamente despoblada sin más que una ó dos malas casuchas y casi sin vegetación ni cultivo; no obstante se sabe que unos 25 ó 30 años antes de esta época fue cuando empezaron a hacer uso de ellas».

AGUAS CLORURADO-SÓDICAS SULFUROSAS

Las aguas del balneario de Salinetas fueron clasificadas como clorurado-sódicas sulfurosas frías, atendiendo a su composición química. El sabor altamente salado del agua y el fuerte olor de azufre, al igual



En el hotel existía servicio telefónico.

que ciertas propiedades curativas, hizo que en 1885, el entonces médico-director del balneario, tras un tanteo al pie del manantial, promoviera un nuevo análisis (además del anterior encargado por la Junta de Sanidad de Alicante para declarar las aguas de utilidad pública), que fue realizado por la Escuela de Minas obteniendo la siguiente composición, que fue la que mantuvo el etiquetado de las aguas:

Un litro de agua contiene:

- Ácido sulfhídrico31 cc.
- Sulfato cálcico1'052 gr.
- Carbonato cálcico0'198 gr.
- Carbonato magnésico0'139 gr.
- Cloruro sódico25'916 gr.
- Cloruro potásico0'027 gr.
- Cloruro líticoindicios
- Cloruro magnésico0'613 gr.
- Sulfuro sódicoindicios
- Total de sales en un litro . .27'945 gr.**

En los análisis realizados anteriormente, se habían encontrado cantidades menores de ácido sulfhídrico, cifras que se atribuyeron a los diferentes tiempos y condiciones en que se recogieron las muestras de agua, con la posibilidad de que se evaporase el gas.

Las aguas, tanto por su composición en cloruros como por su composición sulfurosa, según un estudio terapéutico de don Recaredo entre 1880 y 1884, fueron muy indicadas en las siguientes enfermedades:

- Dentro del herpetismo, las herpétides inflamatorias, seguido de las faringitis, faringolaringitis herpéticas, herpes cutáneos y herpétides hiperplásticas.
- Enfermedades reumáticas, reuma articular sobre todo.
- Escrofulismo, como la ocrea, el eczema exudativo, adenitis, caries y otitis.
- Enfermedades de los ojos, como blefaritis y queratitis.
- Enfermedades parasitarias, sobre todo la sarna y tiñas.





Estado actual de las casetas y la ermita del balneario.

- Enfermedades de los órganos sexuales de la mujer, las endometritis, metritis parenquimatosas, infartos de útero y desarreglos menstruales.

Durante la última revisión de las aguas, en 1990, hemos realizado un nuevo análisis en el Colegio Oficial de Farmacéuticos de Alicante, presentando los siguientes resultados:

- Sulfato cálcico1'156 gr./litro
- Bicarbonato cálcico0'081 "
- Bicarbonato magnésico0'164 "
- Cloruro sódico26'159 "
- Cloruro potásico0'190 "
- Cloruro de litioindicios
- Cloruro magnésico0'600 "
- Ácido sulfhídricono se detecta.

Comparando esta composición con la analizada en 1885, que hasta ahora era la que se había mantenido en todas las descripciones del manantial, llama la atención la ausencia total de ácido sulfhídrico, persistiendo el resto de los componentes en cantidades muy próximas.

Ante estos resultados, cabría concluir que las aguas han perdido actualmente su carácter sulfurado, manteniendo la condición de cloruradas de mediana intensidad.

Por todo esto podríamos adelantar, a modo de conclusión, que el estado actual de las aguas es muy diferente del que tenía. Anteriormente, el pequeño caudal discurría transportando un agua transparente y muy salada, que llevaba en suspensión pequeños co-

pos blancos untuosos al tacto a causa del hidro-sulfato-cálcico, con un característico olor a huevos podridos, resultado del hidrógeno sulfurado. Hoy el agua permanece estancada, con el mismo olor a azufre, transparente, pero sin los característicos copos blancos en suspensión. El contenido en sales es prácticamente el mismo (28'350 gr./litro). La ausencia del ácido sulfhídrico puede deberse a la evaporación o dispersión del gas por el transporte o estancamiento del agua. Es muy posible que con un adecuado acondicionamiento (profundizar y limpiar el nacimiento), el manantial pueda recuperar el aspecto y características físicas del agua, ya que en sus mejores tiempos no pasaba de 9'22 litros por minuto, lo que obligó a construir enormes depósitos para acumular el agua.

NOTAS

1. ILDEFONSO BÉRGUEZ.
Apuntes sobre los baños minerales sulfurosos de las Salinetas de Novelda, pp. 21-22. Alicante, 1858.
2. RECAREDO PÉREZ BERNABEU.
Monografía de las aguas cloruradas sódico-sulfurosas fuertes y atermales de Salinetas de Novelda, p. 22, Novelda, impr. de A. Cantó, 1885.
3. ILDEFONSO BÉRGUEZ.
Apuntes..., p. 28.
4. ANTONIO JOSÉ CAVANILLES.
Observaciones sobre la Historia Natural, Geografía, Agricultura, Población y Frutos del Reyno de Valencia, p. 263, vol. II. Madrid, 1975-97.





EL CURANDERISMO EN PETRER

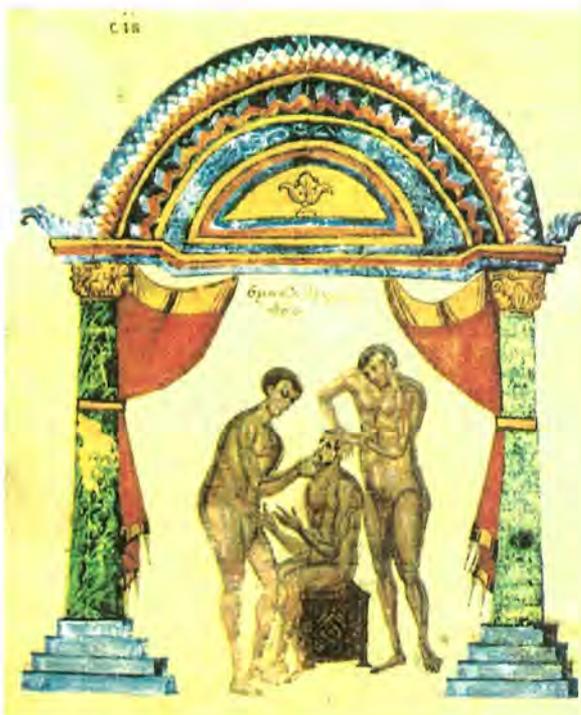
• Francisco Ponce Lorenzo



a búsqueda de la salud ha sido una prioridad fundamental en la historia de la humanidad, evidente desde los primeros chamanes prehistóricos, pasando por los maestros barberos medievales, hasta la medicina científica de nuestros días.

Sería de necios pretender que todas las estrategias de lucha contra la enfermedad se basen exclusivamente en acudir al sistema sanitario oficial. Éste, si bien constituye la elección más universal y el inevitable marco de referencia, no es sino una de las posibles soluciones que se ofrecen en nuestro municipio para combatir la enfermedad. Debemos de tener en cuenta que en Petrer entre un 90% y un 95% de la población se encuentra afiliada a la Seguridad Social, por lo que la medicina científico-occidental va a ser el gran punto de apoyo en la que todas las prácticas sanitarias alternativas van a estar en constante interrelación.

De entre todas las posibles «medicinas» basadas en criterios empíricos creenciales, alternativas que están al alcance de nuestros conciudadanos, es el curanderismo la de mayor arraigo en Petrer. Según las últimas encuestas, porcentajes entre un 65% y un 75% de nuestros vecinos admiten que acudirían al curandero en caso de enfermedad incurable, y alrededor de un 40% afirma haber acudido en realidad.



Grabado del siglo IX que muestra el método recomendado por Hipócrates para la reducción de la luxación de la mandíbula. Esta antigua práctica griega fue olvidada en la Edad Media, para ser utilizada nuevamente en la postrimerías del siglo XIX.

¿QUÉ ES EL CURANDERISMO?

El curanderismo forma parte de los llamados sistemas médicos empíricos creenciales, basados en la creencia de que existen fuerzas sobrenaturales, ajenas al hombre, que gobiernan su vida y determinan su salud y enfermedad. Constituyen un conjunto de discursos y prácticas sobre la enfermedad y los remedios aplicados contra ella, que tienen como idea común la inclusión del cuerpo humano en



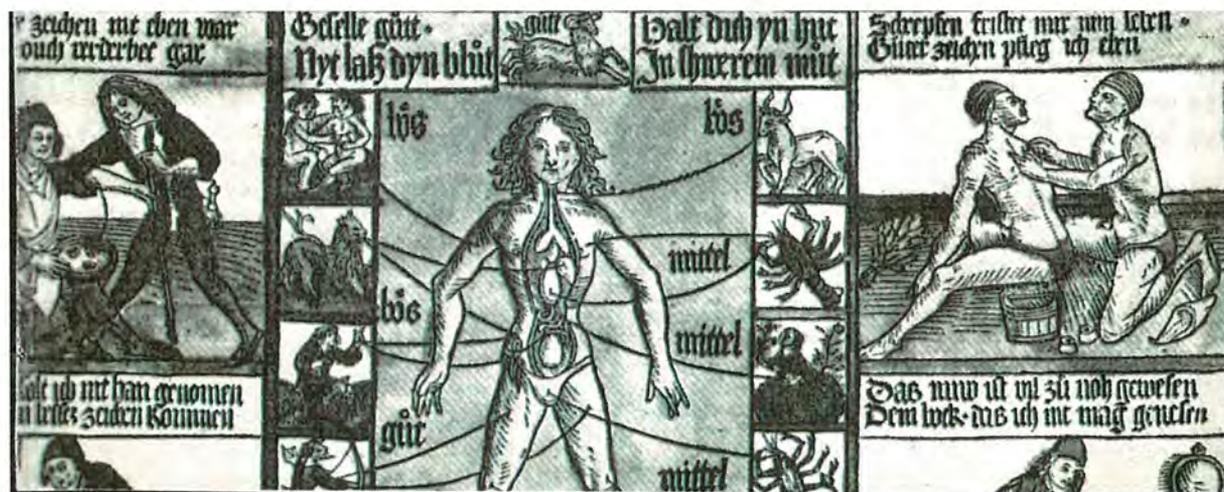
La mandrágora fue un componente muy apreciado entre las hierbas medicinales de la Edad Media, y se admitía que era un tallo radicular parecido al ser humano, creyéndose que crecía sobre la tierra de la horca, procedente de la semilla del ahorcado. Eran necesarias extrañas ceremonias para hacerlas brotar del suelo. (Manuscrito del siglo XII. British Museum).

una concepción dualista del ser, integrado en un entorno cultural y social, y éste, a su vez, en una determinada cosmovisión. Sigue, en gran medida, los conceptos pertenecientes a la teoría humoral de la corriente organicista griega y árabe. Ha sido vehi-

culizado por tradición oral y se ha mantenido clásicamente asociado a las zonas rurales.

El curanderismo que podemos encontrar hoy en día en Petrer es una miscelánea de ideas, teorías y creencias muy distintas entre sí, pero complementarias. Por un lado, de la medicina popular extrae grandes recursos, como el de suponerle una fuente de saberes siempre eficaces. De la religión católica toma toda la simbología y arquetipos para moverse en la misma esfera cultural de aquellos a los que va dirigido y así aumentar su eficacia terapéutica, todo esto de acuerdo con la idea de que el curanderismo suele aparecer con gran fuerza en los pueblos extremadamente religiosos, como es el caso de Petrer. De la medicina científica extrae su carácter erudito, su sistematización y, cómo no, aquellos signos externos revestidos de una gran importancia simbólica para la población general: la bata blanca, una pequeña historia clínica con sus correspondientes archivos, una cierta exploración física, la prescripción de medicamentos fabricados por el mismo curandero e incluso verdaderas técnicas médicas como masajes, reducción de fracturas, desbridamiento de absesos. Por último, hemos de señalar que el corpus teórico del curanderismo de Petrer y de todo el valle del Vinalopó procede de la teoría espiritista de Allan Kardec, que llegó a la vecina población de Villena en las últimas décadas del siglo XIX y desde la cual se extendió hasta nuestro municipio.

La teoría espiritista, así como sus seguidores, tuvieron que permanecer en la clandestinidad durante los años del Franquismo debido a que el credo católico era la referencia ideológica del Estado y muchas de las ideas espiritistas chocaban frontalmente con dogmas católicos. Como ejemplo, podemos nombrar



Serie de grabados que ilustran las sangrías muy extendidas desde finales del siglo XV. Enseñaban las épocas más adecuadas para su práctica y la parte del cuerpo que debía sangrarse según la época del año y la posición de las estrellas.





Los visitantes de Paco y Lola aguardaban largas horas de espera.

la reencarnación, vital para entender el universo espiritista e inconcebible para la fe católica.

En líneas generales, existen dos tipos de enfermedades en el curanderismo:

- Los **acogimientos**, que son los trastornos ocasionados por los espíritus oscuros, siendo necesario apartarlos de la persona enferma mediante una serie de actos rituales, más o menos complicados, según la oscuridad del ser. Este tipo de enfermedades son catalogadas como trastornos mentales o psíquicos por la medicina científica.

- La **enfermedad física**, que está conceptualizada por la medicina oficial, aunque se estima como un medio de purificación del componente espiritual humano.

¿QUIÉNES SON LOS CURANDEROS?

En Petrer, casi la totalidad de los curanderos son hombres y mujeres que han superado la sexta década de la vida y excepto una minoría que han recibido instrucción primaria, los restantes curanderos no tienen ningún tipo de estudios.

Todos declaran no cobrar nada por sus servicios porque, de hacerlo, su «gracia» disminuiría y perdería credibilidad ante sus pacientes, aunque de hecho, muchos de ellos, aceptan regularmente «regalos» de sus clientes.

Normalmente, en Petrer, los curanderos atienden en sus propios domicilios, que suele ser una modesta vivienda. Utilizan una salita sin más mobiliario que una mesa camilla y unas sillas. Las paredes suelen estar llenas de imágenes religiosas. Atienden a todo aquel que solicita sus servicios e incluso, en muchos casos, llegan a tener un horario de consulta, aunque la mayoría están dispuestos a atender enfermos en cualquier momento. Los curanderos de Petrer llevan una vida tan normal como la de los pacientes de los que se ocupan.

El origen de su capacidad o «gracia» para curar, tiene una serie de características comunes a todos ellos. La «gracia» es un don que Dios, la Virgen María o algún santo les ha otorgado. Son siempre acompañados por una serie de espíritus protectores -personas ya muertas-, que les guían en su quehacer diario, incluso muchos de estos espíritus pertenecen a médicos con nombres y apellidos que los legitiman en sus prácticas sanitarias.

La «gracia» puede presentarse de diversas formas. En unos curanderos les viene desde el nacimiento, donde la comadrona que atendió su parto se lo comunicó a su madre o porque la madre, que ya era curandera, se lo transmitió durante la gestación. Otros se dan cuenta de que en un momento de su vida son capaces de curar a algún animal o a alguna persona. En otros casos, la «gracia» aparece tras superar una grave enfermedad, de la que «misteriosamente» se recuperaron.

En Petrer casi todos los curanderos tienen en común la capacidad de ver, oír y comunicarse con los espíritus.

Hemos de tener en cuenta que no es simplemente una práctica sanitaria sin más. Se trata de una filosofía que incluye la creencia de que seres del más allá, interactúan con los humanos determinando, no sólo su estado de salud, sino todo su papel en la vida.

Los curanderos, no sólo sanan a las personas, sino que según ellos, clarifican a seres espirituales oscuros, enviándolos hacia «el mundo de la luz», donde vivirán con Dios y ayudarán, a través de los curanderos, a clarificar a otros seres oscuros. Todo este tipo de prácticas se salen del ámbito estrictamente sanitario y se realizan en sesiones de ámbito familiar en privado.

¿QUÉ Y CÓMO TRATAN LOS CURANDEROS?

Sin duda, una mera conversación con nuestros mayores y también, por qué no decirlo, con mucha gente joven, revela que en la consideración de la enfermedad existen elementos de tipo mágico caracterizados por una visión fundamentalmente mítica de la realidad, como por ejemplo, la creencia en que contar estrellas provoca la aparición de verrugas. También existen formas de asimilación cultural de las creencias religiosas procedentes del cristianismo, como el concepto de «gracia», entendido como la capacidad sobrenatural de curar, que procede de la asimilación popular del concepto de «gracia divina», elaborado por el cristianismo. Por último, reseñar que la cristianización de ritos y prácticas paganas, como la creencia en los santos sanadores, (claro ejemplo de la cristianización de los antiguos dioses protectores de la salud), también forma parte de la visión que tiene el pueblo de la enfermedad.



La Creación
LOLA PACO

PERSONAS PLANTAS Y ANIMALES

Lola y Paco

BENDICEN AGUA para dolores de Reuma, Nervios, Enfriamientos, Alergia (toda clase) Emorragias, Heridas, Granos, Infecciones y todas cuantas enfermedades tengan las personas, para los matrimonios casados que no tienen hijos Bendecimos agua con grandes resultados, para las mujeres embarazadas el parto sin dolor y para las piedras de Riñón e Hígado. El cáncer no lo curamos pero sí quitamos el dolor. **LOLA Y PACO** con este agua que Bendicen CURAN LAS QUEMADURAS EN DIEZ MINUTOS.

Camino Salinetas, 65 PETREL (Alicante)

Todas estas creencias constituyen el bagaje cultural que da forma a la manera de sentir y vivir la enfermedad de nuestra población. Por lo tanto, el concepto de enfermedad que tengamos cada uno de nosotros condicionará nuestra relación terapéutica con el médico o, por lo contrario, la búsqueda de otros caminos hacia la salud.

Después de este repaso al concepto popular de enfermedad, hemos de reconocer que en nuestro municipio se distingue entre unas enfermedades cuya curación está en manos de la medicina oficial y otras que escapan a la capacidad curativa de los médicos. Las primeras son consideradas enfermedades nuevas, como las cardiopatías, que son fundamentalmente de carácter somático y cuya curación depende, en gran medida, del desarrollo técnico de la ciencia médica. Por otro lado, las enfermedades que «no son de médicos» se incluyen popularmente en una serie de padecimientos atribuidos a «males del alma», como el mal de ojo, y enfermedades de carácter somático que han sido conocidas y tratadas desde siempre, como las torceduras de tobillo.

El mal de ojo es, posiblemente, «la enfermedad para curanderos» más tratada en Petrer. Se basa en la capacidad de producir el mal a través de una fuerza presente en la mirada de ciertas personas, generalmente mujeres, que, de forma inconsciente o voluntaria, realizan este maleficio o influencia negativa. El mal de ojo puede afectar a cualquier ser vivo, animal,

planta o ser humano, pero existe la creencia, ampliamente extendida, de que quienes más lo sufren son los niños pequeños. Los infantes afectados sufren un cuadro de malestar general caracterizado por lloros continuos, pérdida de las ganas de comer, dolor abdominal y dificultad para conciliar el sueño. Para su diagnóstico se realiza un rito basado en la hidromancia en el que con el dedo índice se dejan caer una gota de aceite en un recipiente con agua. Si las gotas de aceite se dispersan y tienden a irse hacia el fondo del recipiente el niño sufre el mal de ojo y habrá que proceder a su curación. El tratamiento consiste en rezar una oración mientras se repite el proceso de diagnóstico. Cada curandero tiene sus plegarias particulares, pero a modo de ejemplo ésta puede ser válida :

*«Tres te lo han hecho,
tres te lo han de quitar,
las tres personas de la Santa Trinidad.
Santa Ana parió a la Virgen,
Santa Isabel a San Juan,
la Virgen parió a Jesús,
la Noche de Navidad».*

Después se tira el agua a la puerta de la calle, siempre realizando la señal de la cruz.

El herpes zoster o culebrina es otra de las afecciones tratadas por los curanderos. Esta enfermedad se trata de forma diferente según el sanador. Unos lo tratan con crema de vinagre y pólvora. Otros to-



Paco curaba mediante la imposición de la mano en la zona afectada.



can el herpes y mandan al paciente que beba diez ampollas de levadura de cerveza, una cada día a lo largo de una «novena», tras lo cual volverá a la casa del curandero que le aplicará sobre la zona afectada una mezcla de talco y aceite de oliva.

Los trastornos de tipo digestivo son tratados también de forma muy diferente según el curandero al que se acuda. Unos recurren al masaje en la región abdominal con aceite de oliva, formando con el unguento una cruz. Otros curanderos ponen las manos sobre la barriga del enfermo para quedarse ellos mismos con el mal y expulsarlo más tarde en formas de ventosidades y eructos. Mientras imponen las manos, recitan en voz baja plegarias como ésta:

*«Santa Maria Virgen
cuando por el mundo andaba,
con aceite de candil
todos los males curaba.
Ven y cúrame este enfermo
que tu devota te llama.
Dos ángeles a los pies
y dos a la cabecera
y la Virgen María
de compañera
y nos dice :
duerme y reposa
no le tengas miedo
a la mala cosa.
Amén, Jesús».*

Para el tratamiento de las verrugas hemos encontrado diversos procedimientos. Uno de ellos consiste en contarse las verrugas y coger el mismo número de hojas de olivo. Las hojas se entierran y, conforme se van pudriendo, van desapareciendo las verrugas. Otra forma de tratarlas es recogiendo la leche de las hojas de una higuera y aplicarla todas las noches en las verrugas hasta que éstas desaparezcan.

Para el tratamiento de «llevar el sol dentro» los curanderos llevan al paciente a un lugar donde dé el sol. Cogen un vaso de agua y lo cubren con un lienzo, poniéndolo de forma invertida en la cabeza del paciente. Si el agua burbujea se confirma el pronóstico y hay que repetir la misma operación hasta que desaparezcan los síntomas (náuseas, vómitos, dolor de cabeza, obnubilación...).

Los recomponedores de huesos, junto a su habilidad manual, utilizan linimentos, unguentos y cataplasmas fabricados con aceite de oliva, grasa de cerdo y alcoholes de diversa procedencia. Hay otros curanderos que simplemente pasan la mano por la zona afectada y enrojecida hasta que la coloración se refleja en el mismo lugar y en el cuerpo del curandero. Además, utilizan una sustancia que tiran por la boca (sólo los martes y los viernes), diferente de la saliva y que ponen sobre la zona afectada.

En general, diremos que todas estas prácticas curativas y otras que no nombramos por exceder los límites de este artículo, se ejercitan a diario por curanderos de Petrer. La gente acude a estos sanadores porque siguen cumpliendo unas funciones muy definidas, aceptadas y sancionadas por nuestra comunidad.

¿QUIÉNES USAN LOS SERVICIOS DE LOS CURANDEROS?

Podemos decir que los jóvenes muestran una mayor adhesión a la medicina científico-occidental, considerando al curanderismo como «cosas de viejos».

Respecto a los sexos, ser mujer puede ser un determinante positivo para acudir a la consulta de un curandero, ya que ellas tienen la responsabilidad de la salud de su entorno familiar. Las mujeres cuidan de sus hijos, de sus progenitores y de otros familiares y, por lo tanto, están más en contacto con la enfermedad que los hombres, experiencia que utilizan para orientar todas las decisiones en cuestiones de búsqueda de la salud.

El nivel socioeconómico de los usuarios de los curanderos vemos que suele ser de nivel medio-bajo, ya que la disponibilidad para acceder a tratamientos privados más costosos y selectivos está más restringida. De todas formas, pacientes con niveles socioeconómicos altos que están desahuciados por la medicina oficial se pueden encontrar en las consultas de los curanderos con una fe inusitada en sus métodos.

En cuanto al nivel cultural se desprende que, cuantos más estudios tiene la población, más se tiende a la medicina científica.

A pesar de que recientes estudios parecen indicar que el curanderismo es una práctica en extinción, las últimas encuestas muestran que un 50% de las personas mayores de 18 años consultadas afirman haber usado esta terapia al menos una vez en su vida y porcentajes su-

Personas, plantas y animales

"Somos La Creación"

LOLA ALVAREZ FRANCISCO MARTI

Si tienes fe, garantizamos los curas a toda persona que bajo nuestra guía, con fe podrá curarse. Teniendo en cuenta que la fe es el amor a la humanidad, no tener prejuicios, no ser ambiciosos, respetar los derechos de todo ser humano, bien sea el Rey o un humilde burrendero sin distinciones de clases. Si tienes estos sentimientos serás curado con pocas curas, al beber el agua notarás una sensación que te podría peor pero rápidamente mejorarás, por el contrario, si vienes a burlarte o tiras el agua tu mismo te castigarás, riega las plantas para comprobar el efecto del agua, no tomes esto como risa pues tu mismo te castigarás en el acto, sino en el acto llevas el castigo dentro de ti, no tardarás en notar el castigo bien en ti o en tus hijos. Puedes lavar las heridas, las quemaduras con este agua duran 10 minutos. Todo el que no camine será destruido "AMA Y SERAS AMADO".

Fdo.:
"LA CREACION"
Camino Salinetas n.º 65 - PETREL (Alicante)

Nota:
**CURAMOS MATERIA Y ESPIRITU
PERO NO LA MUERTE**





Lola con tres «pacientes».

periores declaran que, en caso de necesidad, no tendrían inconveniente en acudir a los curanderos.

EL CENTRO «LA CREACIÓN DE PETRER», UN CASO MUY PARTICULAR

Aunque ha transcurrido más de una década desde que dejaron Petrer, ¿quién no recuerda a Paco y Lola, los curanderos de Salinetas? Según sus propias declaraciones, con sólo beber el agua que ellos mismos preparaban, se cortaban las hemorragias, daban hijos a los matrimonios que no los tenían, quitaban el dolor de tipo canceroso e incluso curaban las quemaduras en diez minutos.

Las supuestas cualidades terapéuticas de esta pareja de curanderos estaban envueltas con el más puro fundamentalismo religioso que se recuerda en Petrer. Palabras apocalípticas eran proferidas por Paco sin el más mínimo rubor: «el 93% de la humanidad morirá...».

Paco y Lola garantizaban la curación de su cliente-la siempre que bebieran del agua por ellos preparada con fe ciega y fanatismo. Una multitud de personas desesperadas venían hasta Petrer en busca de la curación prometida. En Salinetas los esperaban Paco, Lola y sus ayudantes. Estos fieles tenían una doble misión. Por una parte cantaban las excelencias de los curanderos, desorbitando la magnitud de las dolencias sanadas por sus jefes. Por otro, tenían la función de mezclarse entre la gente que esperaba su turno, para alabar la santidad y abnegación de Paco y Lola por no cobrar nada por sus servicios, estando tan entregados a su labor, a la vez que les hacían fijarse en una esquina de la consulta, donde había una botella de agua y unos cuantos billetes alrededor. El cliente no necesitaba saber más, era allí donde debía dejar su «regalo». Cuando había una buena pila de dinero otros ayudantes los recogían dejando unos cuantos como señuelo.

Todo este bochornoso espectáculo llegaba a ejercer un inmenso impacto emocional entre las gentes que acudían a los curanderos en busca de la sanación de sus males. Incluso para atemorizar a los posibles curiosos que llegaban, se repartían octavillas con frases



El «regalo» para Paco y Lola por sus servicios se depositaba en una esquina de la casa.

de tipo: «...si vienes a burlarte o tiras el agua tú mismo te castigarás, no tomes esto como risa pues tú mismo te castigarás en el acto, si no en el acto, llevarás el castigo dentro de ti o en tus hijos...».

La fama de Paco y Lola creció a nivel nacional e incluso fueron requeridos por RTVE para hablar de sus curaciones (hecho que desencadenó la ira de Paco, pues consideró que José María Iñigo se burló de él en su programa).

Que Paco y Lola curaran o no es tan sólo un hecho anecdótico, teniendo en cuenta el inmenso poder de la autosugestión y el elevado número de enfermedades psicosomáticas que padecemos. Lo verdaderamente importante era la gente que estaba dispuesta a creer en cualquier patraña y a cualquier precio por curarse.

El centro «La Creación» de Petrer desapareció hace unos años con la muerte de uno de sus fundadores, dejando en el recuerdo colectivo de nuestro pueblo y en España entera un reguero de «curaciones milagrosas».

EPILOGO

Es muy posible que la estructura, en muchos casos deshumanizada, de la medicina científico-occidental parezca haber olvidado que en la base de nuestra personalidad y dentro de nuestros temores y padecimientos los humanos seguimos siendo entes sofisticadamente primitivos y simples. Los curanderos parecen conocer en su subconsciente este hecho, del que se sirven para envolver de misterio y atractivo sus supuestas sanaciones.

Hemos constatado que las prácticas de curanderismo merecen la confianza y el respeto de un gran número de nuestros vecinos y que éstos son capaces de distinguir perfectamente cuándo han de acudir a un sistema sanitario o a otro para curarse.

El curanderismo, por tanto, subsiste y tiene gran arraigo en Petrer siendo poseedor de la capacidad de sobrevivir casi indefinidamente en medio de una sociedad dominada por la medicina científica.





ELS XIQUETS DE LA LLENYA. LLENYATERS O MORIR DE FAM

• Vicent Navarro i Tomàs



El treball que vaig publicar en *Festa 92, GENT I OFICIS D'ABANS*, vaig prendre el compromís de realitzar-ne un altre on parlar de la manera de fer d'aquelles persones, que circumstancialment, en uns moments molt difícils varen sentir la necessitat vital de llançar-se a la muntanya per fer costalets de llenya, mantenint, així, una economia de subsistència per poder omplir un poc la panxa.

Des de sempre l'ofici de llenyater era un ofici important i digne. Llenyaters y carboners eren els abastidors de la principal font d'energia domèstica, que feia funcionar les cuines, «foraques» y brasers. Els llenyaters també eren proveïdors dels forns de pa i d'algeps, i de les cantereries. Homes com: *el tio Quico safanòria, el tio peneque, el tio boix, el tio viscaio, el tio Toni el del guitarronet, el tio mil-hòmens*, o famílies com *la dels Rossicos* havien sigut grans llenyaters.

Però, no és d'aquestos dignes homes del que vull parlar; sinó de tots aquells, xiquets i xiquetes, que per circumstàncies de la història no varen tindre altra alternativa més que tirar-se al mont. Hui tractaré de fer-ho, amb més o menys encert, i amb la certesa que un fet de subsistència miserable, de fam i calamitat com aquest, no pot quedar en anècdota col·lectiva d'antics records. Ha d'ocupar el lloc que mereix en la història del nostre poble, perquè la història dels pobles la fan les seues gents carregades de vivències.



Va ser l'any 1936, la convivència ciutadana es va vore trencada pels esdeveniments ocorreguts, la fam i la misèria començaven a fer efecte en tota la societat. Tres anys molt durs que ningú va desitjar, després com a remat, tot seguia practicament igual; primer any de la victòria, uns havien guanyat i tots havien perdut, continuava la fam; i la misèria es feia present. El dolor, l'absència de pares, fills, germans, amics, empobria la convivència. Les fàbriques no donaven abast a tota la mà d'obra desocupada. L'escola quedava en un segon pla, el que calia era subsistir. A totes les societats que viuen un drama humà, i sem-

pre ocorre igual, hui ho podem vore tots els dies a la televisió, els qui més pateixen les conseqüències de les guerres, són les persones més pobres i humils, i sobretot els xiquets.

Molts xiquets de Petrer empengueren el camí de les muntanyes del terme; la seua missió, recollir llenya, fer costals, com més millor. Riuades de xiquets eixien del poble a la matinada, amb les cordes preparades, mig descalços, amb poca roba, mal vestits i mal menjats. Com n'eren tants els llenyaters, prompte les muntanyes de la rodalia del poble es quedaren pelades i varen haver d'allunyar-se cada volta més: el Barranc d'Escorina, l'Alt de Peret, la Costereta Blanca, les Fermoses, el Coto el Manco, Catí, l'Escaló, Planises, l'Alt de Guisop, el Maigmó, el Calafate, l'Estret d'Agost, Els Rasos, les Vententes, El Sit, els Xaparrals.

Quan arribaven a casa descarregaven els costals que calien per al propi consum, i si hi havia sort els esperava un moniato, una olleta o un minjo, calfats a la calda de la llar. Reponien forces i sense perdre temps tornaven a fer el costal i se n'anaven a Elda on es trobava el mercat de la llenya. Era en «la calle la Misèria» nom popular de «la calle Porvenir», on s'encontraven venedors i compradors. A un costat i a l'altre del carrer s'apilaven els costals de llenya i davant de cada garbera un xiquet esperant vendre la mercaderia. La venda es feia costalet a costalet, de tant en tant apareixia alguna persona rica i comprava tot el costal, eixe dia era un dia de sort, encara que en estos casos havien de portar la llenya a casa del comprador. També hi havia dies en els quals no es venia tot el costal, i havien de carregar-lo de nou, i amb una gran desfeta moral, tornaven a casa on la mare esperava les dues o tres pessetes de la llenya per comprar allò més necessari per menjar.

Molts d'aquestos xiquets, ara persones ja jubilades dels seus treballs, em comenten que va ser una època que no volen recordar. La impotència de vore's immersos en la més profunda misèria amb poques possibilitats d'eixir endavant, la necessitat de guanyar-se la vida, de contribuir, compartir i combatre, solidàriament la fam, els feia ser constants un dia rere altre sense descans, agudizant l'enginy tot el que podien i més. Varen ser unes generacions de xiquets molt espavilats, la majoria confessen que mai no anaren a l'escola, però, aquest fet no va ser del tot inconvenient, en la majoria dels casos, per aprendre a llegir, escriure, y a utilitzar les quatre regles matemàtiques.

«Sentim el dolor a les esquenes encallides, moltes voltes carregaven més del que podíem portar, els peus i les mans inflats i plens de nafres, de tant en tant, ens sentíem acovardats i descarregàvem els costals i ens posàvem a plorar com xiquets; però, que no erem xiquets?».

Quan algú et conta coses així és difícil contenir les emocions, i uns moments de silenci es fan obligatoris. Una alenada profunda i tot torna a la nor-

malitat de la conversa i en un ambient més distés em comenten...

«Vam deixar les muntanyes netes com la patena: romers, estepa, argilagues, ginebres, sabines, xaparras, ho tallaven tot. El matoll anava a tall, i les carrasques i els pins els escombraven fins on podíem aplegar, sols deixàvem el plomellet de les guies de l'arbre. En aquell temps no hi havia perill d'incendis com ara que es crema tot».

En aquest comentari no vaig poder contenir la temptació de recordar-los, que en aquella època el Xaparral es va cremar tot amb un incendi que va estar cremant més de vint dies. I varen vindre nou records...

«Tens raó, l'incendi dels Xaparrals va ser com el manà caigut del cel. Durant molt de temps vàrem anar al cremat, era una llenya que la veníem molt bé. Quan arribàvem al poble amb tota la misèria que portàvem damunt, encara pareixíem més pobres amb la roba, la cara i les mans mascarades».

«No tots portàvem la mateixa càrrega. Tot depenia de la força que u tingué i de la manya per organitzar-se el costal. La majoria portaven vint o vint-i-cinc costals, però, es donà el cas d'algú que portava vora als vuitanta costals. La llenya era organitzada de la següent manera: El costal recolzat al bescoll, la contragarita dalt de la garita enlairada per damunt del cap i els costats que penjaven de la garita lligats al costal».

A les entrevistes mantingudes amb els xiquets de la llenya, com he dit abans, sempre apareix el sentiment de voler oblidar, però quan la conversa s'allarga i es fa més distesa afloren records i sentiments, vivències que a vegades fan plorar i a vegades fan riure.

«Aquell matí empenguérem el camí de Catí, a l'arribar al pla Taranyines començàrem a fer costals. Immersos en la faena aplegàrem fins a l'Escaló on vàrem fer una parada per descansar en un pla d'una antiga carbonera. El meu company, al menejar una pedra per assentar-se, va rebre una picada d'alacrà en la mà, plorant de dolor per l'efecte del verí va baixar al poble corrents, on una dona va dir l'oració de l'Alacrà curant-lo de tot el mal. Al dia següent tornàrem al mateix lloc a matar l'alacrà i replegar la llenya que havien deixat ja feta a costals».

«Vaig eixir de casa a les cinc de la matinada, tenia 10 anys, i per calfar la panxa havia pres aigua calenta amb timó, la mare em va posar un saquet amb mitja flandina. Una amic ja m'esperava i vàrem emprendre el camí tots dos junts, i, coses de xiquets, se'ns ocorregué amagar el menjar dintre d'una argilaga allà pel Molí de la Reixa, pensàrem que així ens afanyaríem més al fer els costals de llenya. Aquell dia arribàrem més enllà de les Fermoses, mentre realitzàvem la faena l'única conversa va estar dedicada a aquell tros de flandina. Ja de regrés, amb vint-i-cinc o trenta costalets a l'esquena, somiàvem el menjar que ens esperava, i quan aplegàrem a l'argilada y obrírem el saquet, quina desgràcia, les formigues eren les ames del tros de flandina. Però, era tanta la fam, que dos espolsos fo-



ren prou, i engolir la manduca que amb formigues i tot va parèixer bresca».

«Recorde un dia que anàrem al coto el Manco. La llenya era abundosa en aquell paratge, el fred minava els ossos i tallava la pell. A l'aplegar a l'Esquinal vàrem fer una parada, estavem traent el fem d'un corral que encara fumejava. Aquella brossa despedia tanta calor que decidirem menjar-nos allí la taronja que portàvem; la vaig pelar i la pell va anar al munt de fem. Portàvem unes quantes hores replegant llenya i els brams de l'estómac ens feren recordar aquella pell de taronja abandonada; de regrés tornàrem pel mateix lloc, i al passar pel munt de fem, allí estava esperant per ser menjada, cosa que vàrem fer».

Pensar que xiquets, de només de vuit anys varen tenir com a única escola la universitat de les muntanyes aprenent dia a dia l'art de no morir de fam, m'entristeix i em rebel·la contra la injustícia.

«Nosaltres estàvem ben organitzats, anàvem els tres germans a fer llenya i quan no n'hi havia agarràvem caragols o el que fóra. Passàvem tanta fam que abans d'arribar a la Canal de Ferro ja havíem donat compte de l'esmorzar que portàvem i la resta del dia menjàvem raïm, figues, ametles, lletsons... ho feiem plens de por i amb molta destresa per a no ser descoberts per l'amo del bancal; encara que més d'una vegada, al ser descoberts, la carrera no ens la llevava ningú. Pitjor ho passava el que agarraven en el fet, tractat com a un lladre delinqüent, la pallisa que rebia se l'emportava a casa».

«Arribà un moment, era tanta la fam, que per escollir el lloc on replegar la llenya sempre l'escollíem que tingués alguna cosa per menjar en la rodalia. Quan era temps de fruita, dintre del costal preparàvem el niu; era un buit que es feia al centre de la garbera amb serrello o avell. S'omplia d'albergis, prunes, figues, raïm, etc, una vegada ben tapat ningú podia sospitar el que portàvem dintre de la llenya».

«Recorde les primeres vinyes que trobàvem a la Lloma de Puça, era raïm de tintorera. El propietari feia prou la vista grossa, en aquell temps no crec que l'amo veremara més que nosaltres».

Si aquells dies de fam i de misèria, per si mateix ja maltractaven la gent, l'abús d'alguns erigits en autoritat, donava color a la humiliació col·lectiva d'aquells xiquets.

«Sempre n'hi havia de valents. Anàvem un dia per la casa de l'Àngel, n'erem set o vuit xiquets i el guarda va aparèixer de moment, i sense mitjançar paraula, d'un estíbor va tombar a terra a l'últim de la fila. Al vore allò tots



es quedàrem parats mentre el guarda s'envalentonava, quan de la fila va eixir un dels xiquets que li va plantar cara dient-li de tot, fins que aquell home atemorit i sorprès per la reacció del xiquet va haver de demanar perdó».

«N'eren vuit o deu, estava fent-se de dia, i ja erem a la serra de les Fermoses, portàvem quasi mitja càrrega de la llenya feta quan va aparèixer la guàrdia civil. Ens detingueren a tots i ens portaren a la casa de les Fermoses, deien que anaven buscant Maquis. allò cert és que ens feren deixar la llenya i ens acolloniren. Aquell dia tornàrem a casa cagadets de por i sense ganes d'eixir de nou a la muntanya».

«Hi havia finques que estava prohibit entrar a agarrar llenya, sols alguns privilegiats ho podien fer, la resta de llenyaters anàvem per les vores de la finca. Encara que a vegades, acovardats per la poca llenya que hi havia, ens atrevíem a entrar a risc de ser agarrats pel guarda. Un dia de tants, en una finca que no vul anomenar, posaren fils d'aram a un pam de terra entre el matolls i els pins; vaig caure unes quantes voltes al entropessar amb aquells fils i t'assegure que vaig maleir aquell que els va posar».

«Aquell dia, vaig quedar amb un amic, era prou matí, amb les cordes preparades i amb un tros de flandina empennguerem el camí: la llenya esperava. Al passar per la Plaça de Baix un municipal ens va fer parar i deixar les cordes i el menjar a l'Ajuntament, acte seguit ens va dur a



l'església i posà a les nostres mans dos canelobles per obrir la processó del Rosari de l'Aurora. A l'acabar l'acte religiós emprenguérem de nou el camí de la serra, mai més he tornat a xafar una església per voluntat pròpia!».

Estar sempre a la muntanya tenia els seus inconvenients, quan no feia sol feia fred, però, allò més temut eren les pluges tormentoses i el granís. L'afany i la necessitat diària de traure-li partit a la llenya, no permetia el descans davant les inclemències climatològiques.

«Baixàvem per la Costera de les Fermoses, carregats com a burros i feia un vent de tramuntana que no ens deixava caminar. De sobte va bufar encara més i d'aquella ventada redolarem tots per terra, magullats i ferits ens varem incorporar i jo portava un tall al genoll que no parava de tirar sang; en calent continuàrem caminant, però, aplegà un moment que no vaig poder més i el meu germà em va carregar damunt del seu costal. Crucificat damunt del costal arribàrem a casa: el meu germà era un xic molt vaient! Després cridàrem al metge, no va ser res, vint punts i tres setmanes sense poder anar a la serra».

«Un dia ens va agarrar una tormenta de granís, caient pedres com a ous. Per protegir-nos vàrem haver de posar-nos uns costals de llenya al cap. Desesperats perquè la tormenta no parava, enfilàrem el camí de la casa l'Àngel, allí demanàrem refugi, però, el caser amb molta mala llet no va voler deixar-nos entrar. Enprenguérem el camí de tornada i la tormenta continuava descarregant, després de mitja hora d'impotència desbordada, arribàrem a la casa del Pouet on ens donaren acollida i encengueren foc per eixugar-nos la roba».

Els xiquets de la llenya, a la més mínima oportunitat de treballar al poble, abandonaven el calvari de la serra. La refeta de les fàbriques de sabates començava a absorbir com a aprenents aquella legió de xiquets escampats per la muntanya. Cada dia que passava n'eren menys els xiquets dedicats a la llenya, i els últims a abandonar la tasca de llenyater ho feren combinant-la amb les tasques agrícoles com a temporers.

«Els últims anys quan eixia alguna feina temporal en alguna finca, l'ametlla, l'oliva, la verema, la sega, fer clots de vinya, o en les repoblacions de pins de la Silla i els Xaparrals, mai no perdérem el costum de fer alguns costals de llenya, per a nosaltres no era concebible fer de buit el camí de tornada».



Fa no massa temps, recollint dades per a fer aquest treball, vaig contactar amb un dels xiquets de la llenya i em va dir que a la cambra de casa tenia vora vint-i-cinc costalets des de feia més de cinquanta anys. La troballa em paregué interessant, però, després d'haver escoltat de primera mà aquestes històries que he relatat, aquells costalets de llenya, a banda de ser una important troballa, no podien significar altra cosa, més que fam, misèria i humiliació.

Amb tota seguretat les històries dels xiquets de la llenya donarien per a fer un llibre i possiblement hi haurà relats més sustanciosos on es reflectisquen sentiments i vivències que jo no he pogut captar. Per altra banda, crec que les històries relatades sense els noms dels protagonistes, que és com a mi m'haguera agradat fer-ho, encara que reals perden un poc de veracitat. Realment quan es parla d'aquella època tant trista, vista des de l'actualitat, als que l'han viscuda els costa reconèixer-se.

Per acabar sols vull agrair a les persones que m'han ajudat a realitzar el present treball, la seua col·laboració inestimable. Gràcies a tots.





LA COMUNIDAD PROTESTANTE DE PETRER

• Daniel Valls González

Desde no hace muchas décadas, la simple alusión al protestantismo sugeriría a nuestras conciencias conceptos de las más derivadas índoles, individuos extraños, ajenos a nuestra cultura católica-romana y, por supuesto, intrusos a nuestras formas de concebir la sociedad y la religión. Formas y conceptos evidentemente pertenecientes a nuestra tradición espiritual.

Sin embargo, a pesar de tener estas confesiones reformistas su origen fuera de nuestras fronteras, es importante tener en cuenta que gracias al humanismo del siglo XVI y a la proclamación como Emperador de Carlos V, las doctrinas reformistas tuvieron sus contactos dentro de nuestro país¹, destacando hombres importantes como fueron Rodrigo de Valera, Juan Gil, Constantino Ponce de la Fuente, Augusto Cazalla, Julián Hernández o Juan de Valdés, al que Marcelino Menéndez Pelayo dedicó un capítulo en su obra *Historia de los Heterodoxos Españoles*², y otros muchos que arriesgaban sus vidas tan sólo por introducir Biblias en nuestro país. Sin embargo, para algunos eruditos, el movimiento reformista español que se inició en las primeras décadas del siglo XVI se fue apagando en las últimas décadas del mismo siglo. La Inquisición se encargó de hacer desaparecer estas ideas en España, quedando tan sólo la obra literaria de los españoles desterrados que siguieron luchando por sus ideales.

Estas breves alusiones a la I reforma protestante en España, nos hacen reflexionar sobre la extranjería de estas ideas reformadas o más bien desechar ese

tópico sobre las personas que integran estas comunidades evangélicas.

Mientras que este movimiento del XVI se caracteriza por la pertenencia a él de un destacado número de intelectuales de la época, la II reforma, sucedida a mediados del siglo XIX, hará sus prosélitos mayormente en ambientes populares, entre campesinos, artesanos y obreros, pequeños propietarios y comerciantes y algún que otro clérigo. El historiador Juan Bautista Vilar los ha designado como el proletariado eclesiástico.³ Es posible que del hecho de ser de alguna forma religión de marginados y no ir dirigido a una élite privilegiada económica y culturalmente, es decir, la burguesía de la época, surgiera la acusación de pacto entre protestantismo y socialismo para trastornar el orden sociopolítico y religioso establecido, una de las cuestiones que tuvo que afrontar la Reforma en la España Isabelina.⁴

ORIGEN

De todos son conocidas las múltiples tendencias reformistas que existieron en Europa en el XVI: Luteranos, Calvinistas o Anglicanos, a pesar de existir grupos todavía más antiguos como los Valdenses, Albigenses, etc., reflejándose también en nuestra península ibérica. Conocer el origen y la formación de estos grupos conllevaría obligadamente al estudio del contexto sociopolítico y religioso de la época, circunstancia que vamos a omitir en este artículo por su amplitud y por la falta de espacio.

Sin embargo, podemos introducir brevemente en la historia de los Bautistas, que al fin y al cabo son quienes nos interesan por la existencia de algunos de sus miembros en nuestra localidad.

Es difícil entroncar esta confesión con algunos de los movimientos reformados más conocidos, si bien los eruditos en este campo no se ponen de acuerdo en su origen más remoto, algunos los relacionan con los Valdenses y otros con los Anabautistas de Suiza.

La hipótesis histórica con más respaldo actualmente sobre el origen de éstos mantiene que los bautistas surgen en Inglaterra como producto final de la Reforma en ese país y como la conclusión última del movimiento conocido como las iglesias libres.

Para conocer un poco el origen de este grupo nos trasladaremos a la Reforma de la Iglesia inglesa, donde existieron múltiples cambios de posición con respecto a la religión dentro de la monarquía de los Tudor. Enrique VIII (1534-1547) rompe con Roma, Eduardo VI (1547-1553) establece un punto intermedio, María (1553-1558) se considera católica romana y Isabel I (1558-1603) se aproxima a las tesis protestantes.



D. Manuel Matamoros, máximo inspirador de la II Reforma en España, retrato aparecido en *Intolerancia y libertad en la España Contemporánea. Los orígenes del Protestantismo Español Actual*. J. Bautista Vilar. Madrid, 1994.



Estos cambios implicaron que varios grupos que sufrieran persecuciones salieran de Inglaterra hacia Europa, estableciendo contactos con los movimientos reformadores, de forma que nuevamente en Inglaterra, con el reinado de Isabel, exigieron posturas más radicales dentro del seno de la Iglesia Anglicana. De esta forma, en 1564, se les conoció como «Puritanos».⁵ Surgen a su vez otros grupos como los «Separatistas», insatisfechos únicamente por los esfuerzos para purificar la iglesia establecida.

De esta forma Francis Johnson, un puritano enemigo de los separatistas, entra a formar parte de éstos después de leer un folleto elaborado en prisión por dos de sus miembros más destacados, Greenwood y Henry Barrowe.

Después del ajusticiamiento de estos dos separatistas, y dado el clima de persecución, Francis Johnson huyó a Amsterdam donde fue pastor de una congregación. Hacia 1607 llegó un segundo grupo, también a Amsterdam, formando otra iglesia independiente y un tercer grupo se asentó en Leyden. Uno de estos tres grupos establecidos en Holanda se divide, entre 1609 y 1611, volviendo una parte de ellos a Inglaterra dirigidos por Thomas Helwys, formando así la primera congregación bautista en Inglaterra. Todos estos grupos tenían un ejercicio común, el bautismo de los adultos.

En España el inicio de la II Reforma se localiza en el 1869, el mismo año en que se proclama la Constitución que contenía por vez primera un artículo, el 21, por el cual se legislaba la implantación de un sistema de tolerancia religiosa. En este clima de apertura religiosa muchos de los exiliados por estas cuestiones regresaron al país junto con algunos misioneros europeos, como fue el doctor Guillermo Ireland Knapp, hombre de una



amplia cultura. Una vez que se instaló en Madrid empezó a trabajar a finales de 1869 organizando la primera Iglesia Bautista española en 1870.⁶ El 7 de mayo de 1871 organiza la Iglesia Bautista de Alicante al mismo tiempo que abría misiones en Linares y Valladolid.⁷ De esta forma fue creciendo la iglesia Bautista en España hasta que, en 1922, existe un informe que señala la existencia de 22 iglesias bautistas en todo el territorio español, formándose en 1928 la U.E.B.E. (Unión Evangélica Bautista Española).⁸

LA ACTUALIDAD

Durante el periodo republicano y hasta prácticamente el año 1936, las iglesias protestantes se mantuvieron en un clima de flexibilidad o tolerancia y libertad de acción, reunión o comunión entre ellas y el resto de la sociedad española. Pero a partir de 1936, durante la guerra civil y la postguerra, la situación dio un giro drástico y dramático. Hacia finales de 1946, y por un breve período, los protestantes gozaron de una cierta tolerancia oficial amparados por el artículo 6 del Fuero de los Españoles, sin embargo éste tenía una doble lectura que, dependiendo de su interpretación, posibilitaba o imposibilitaba la labor de los protestantes.¹⁰

Esta pequeña comunidad que actualmente vive en Petrer se formó, mayoritariamente, por personas llegadas a nuestro pueblo, entorno a la década de los años 1950-1960, desde puntos geográficos próximos a nuestra localidad: Alicante, Pinoso, Algueña, Pétrola (Albacete), etc. El número de ellas no fue cuantioso, sin embargo destacaremos tanto la cantidad como los motivos por los que llegaron a Petrer y su actividad laboral en sus respectivos lugares de origen.

Es interesante hacer alusión a que miembros de la vecina población de Elda tuvieron contactos con pastores protestantes en el primer cuarto del siglo XX.⁹

El desarrollo y la organización religiosa de este grupo siempre estuvo al amparo de la comunidad evangélica de Elda de la que dependían, posiblemente por ser mucho más numerosa que la comunidad de Petrer, y por ser en esta vecina población donde se abrió la Iglesia Bautista, centro de reunión y decisión.

También en Petrer tuvo su reflejo la intolerancia hacia estas familias no católicas. Sin embargo, como he mantenido en muchas conversaciones, esto sucedía en toda España y no sólo aquí, aunque sí es de destacar que



Fachada de la Iglesia Evangélica Bautista de Elda.

de los casos conocidos todos ellos provenían de las capas sociales no oficiales.

Uno de estos casos le sucedió a una pareja que ante los preparativos de su boda, según las fuentes orales de que disponemos, recibió la novia una visita inesperada de una señora, mandada por el párroco de la localidad, advirtiéndole que esa boda no estaría demasiado bien vista y bajo la amenaza de la excomunión por parte de la Iglesia Católica.

Un segundo caso le sucedió a otra familia. Después de recibir una buena oferta de trabajo para desplazarse a Petrer desde su ciudad natal, por parte de un empresario de la localidad, este señor advirtió de su condición de protestante, contestándole el susodicho empresario que no le importaba, siempre y cuando éste se dedicara a trabajar y no mantuviese conversaciones con los compañeros sobre temas de religión. En una segunda entrevista, una semana más tarde, todo había cambiado no siendo posible aquella oferta de trabajo. Años más tarde, viviendo en Petrer a raíz de otra oferta de empleo, a esta persona le comunicaron que aquel primer ofrecimiento fue abortado por cuestiones religiosas, habiendo sido presionado aquel fabricante, confirmándose así las sospechas de este trabajador. Como podemos ver no estábamos exentos del ejercicio, quizás cultural, de una determinada represión social en las ceremonias, en las fábricas, etc.

ORIGEN	Nº FAMILIAS	MOTIVOS DE DESPLAZAMIENTO	ACTIVIDAD LABORAL
Alicante	1	laborales	Marroquinería
Pinoso	1	laborales	Agricultura
Algueña	1	laborales	Agricultura
Pétrola (Albacete)	2	laborales	Agricultura



Y es lógico si estudiamos los planteamientos del régimen con respecto al tema en cuestión.

Es indiscutible las implicaciones de la Iglesia Católica bajo la Dictadura Franquista, actuando desde el Ministerio de Educación Nacional.¹¹ De hecho la Iglesia afirmaba que la descristianización de la sociedad tenía su origen en los sucesos del período republicano y la guerra, cuando la masonería y el comunismo habían emponzoñado las conciencias. Tras la guerra, algunos sacerdotes decían que se había establecido la España auténtica.¹² Y desde luego no hay más que conocer la trayectoria ideológica y política del obispo de Salamanca, arzobispo y primado de Toledo y cardenal a partir de 1941, Monseñor Enrique Pla y Deniel, el cual una vez estallada la guerra civil e iniciada la persecución religiosa se sumó sin reservas a la causa de los militares rebeldes, siendo pionero en la elaboración del concepto de cruzada (septiembre de 1936), que la Carta Colectiva del Episcopado Español después, en julio de 1937, difundiría por todo el mundo católico.¹³ La perspectiva de este jerarca con respecto al resto de confesiones no-católicas era evidente. Recoge Pla y Deniel un párrafo del preámbulo de la ley por la que se abolía la de Confesiones y Congregaciones Religiosas, en que se decía: «Ante todo, partía aquella ley de una base absolutamente falsa: la coexistencia en España de pluralidad de confesiones religiosas, cuando es notorio que en nuestra patria no hay más que una, que los siglos marcaron con singular relieve, que es la religión católica, inspiradora de su genio y tradición».¹⁴ Es un hecho consumado, además, que la ley contra la masonería y el comunismo abarcaba a todos aquellos grupos que tuvieran algo que ver con movimientos liberales y demócratas: masones, comunistas, anarquistas y, por supuesto, protestantes. Es evidente la implicación de algunos pastores evangélicos y miembros de iglesias evangélicas en logias masónicas, donde se destacaba la libertad de expresión, libertad religiosa y potenciación de la cultura. Sirva como ejemplo el fusilamiento de 30 masones de la logia Helmantia de Salamanca, entre los que se encontraba un pastor protestante.¹⁵ Y son precisamente este tipo de acontecimientos, junto a formas de pensar como la de Monseñor E. Pla y Deniel, los que forjaron lo que llegó a conocerse sobradamente por los protestantes, entre otros, como nacionalcatolicismo. Y desde luego es notoria la influencia que ejerció en todo el país, no sólo en ambientes religiosos o políticos, sino también sociales y culturales.

Por lo tanto, es más que evidente el tipo de presión o represión que tuvieron que afrontar las familias evangélicas que aquellos días vivían en Petrer.

Hoy, sin embargo, su situación es marcadamente distinta, son 14 familias las que actualmente conviven y trabajan con el resto de la comunidad, pudiendo asistir a sus cultos, a sus ceremonias y eligiendo libremente una educación determinada para sus hijos sin trabas ni pesquisas de ningún tipo.

Otros grupos han intentado, en los últimos años, abrir u organizar una comunidad evangélica en Petrer.

En los primeros meses del año 1993 y por medio de un laico llamado Jacinto, originario de Villena, se pretendió semanalmente dar un servicio religioso no-católico, ubicándose el centro de reunión en la calle Elche.

A pesar de declararse este pequeño grupo como interconfesional, parece ser que tanto la persona que estaba al cargo, como la gente que acudía a él, cultivaban unas formas, si no iguales, sí muy parecidas a otro grupo evangélico distinto a los bautistas conocido como Asamblea de Dios o Pentecostal.

Las Asambleas de Dios o Pentecostales, surgieron en Estados Unidos hace unos noventa años. Es, por lo tanto, una de las confesiones protestantes más recientes en el aspecto cronológico. Este movimiento nació de una disidencia de las Iglesias Evangélicas, confesándose sus dirigentes inconformes con la evolución llevada a cabo por sus respectivas Iglesias, deseando volver al origen de la Iglesia primitiva y ensamblar con su espiritualidad original.¹⁶

Sin embargo, apenas duró dos años. A principios del año 1995 se cerró el local, asistiendo algunos de sus miembros a los servicios religiosos que ofrece la Iglesia Bautista.

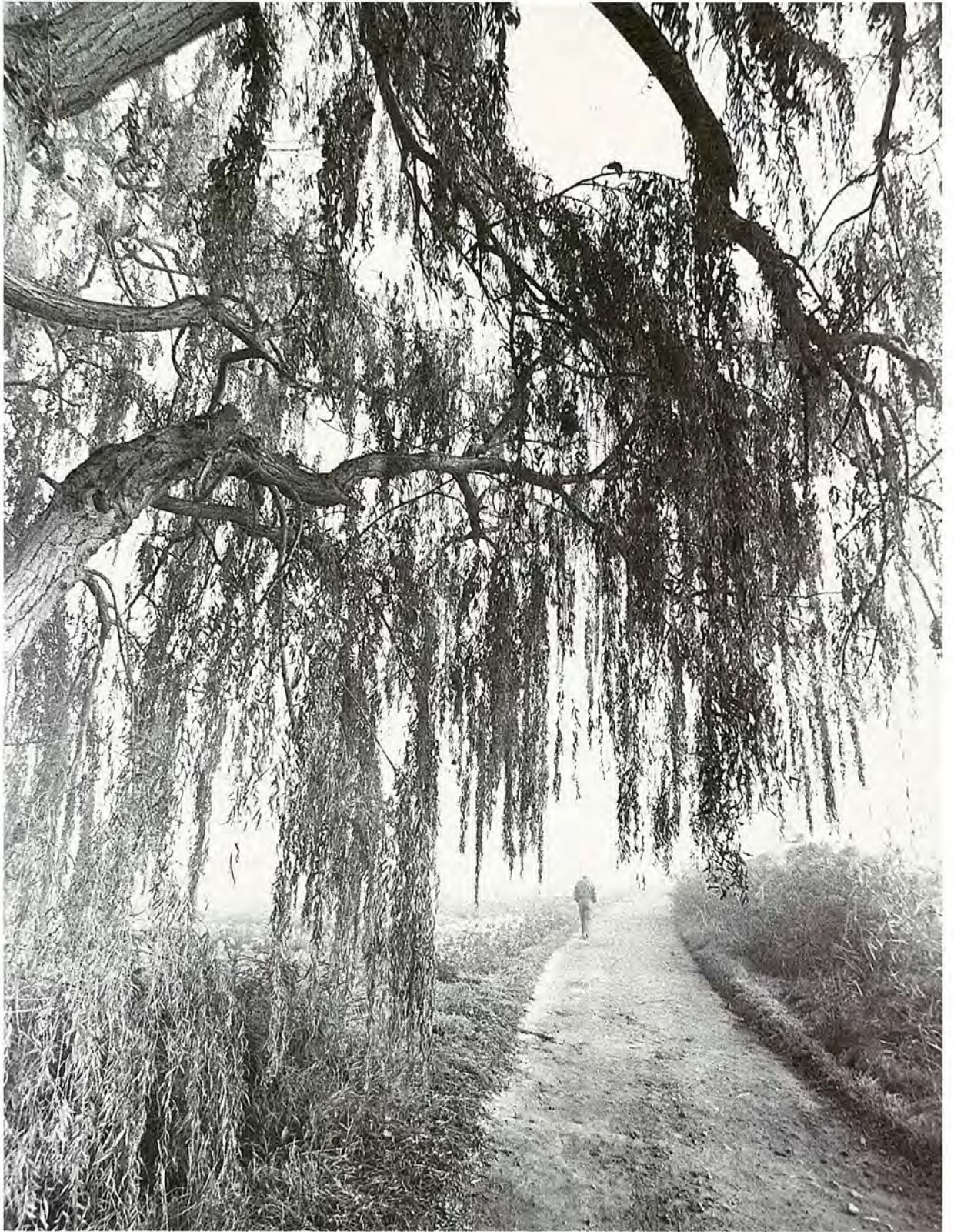
NOTAS

- 1.- WILFRIDO ARTÚS
Los Reformadores Españoles del siglo XVI, Buenos Aires, 1948, pp. 11-12.
- 2.- MARCELINO MENÉNDEZ PELAYO
Historia de los Heterodoxos Españoles, Madrid, 1956, vol I, p. 783 y ss.
- 3.- JUAN BAUTISTA VILAR
Intolerancia y libertad en la España contemporánea. Los Orígenes del Protestantismo Español Actual, Madrid, 1994, p. 20.
- 4.- *Ibidem*, p. 21.
- 5.- FERNANDO MÉNDEZ
Origen de los bautistas. (Notas de clase), sin publicar.
- 6.- ROBERT SALADRIGAS
Las confesiones no católicas de España, Barcelona, 1971, p. 29.
- 7.- *Ibidem*, p. 29.
- 8.- *Ibidem*, p. 33.
- 9.- DANIEL VALLS GONZÁLEZ
«Origen y Evolución del Protestantismo en Elda», *Alborada* nº 40, Elda, 1995, p. 138.
- 10.- *Ibidem*, p. 141.
- 11.- FRANCISCO SEVILLANO CALERO
«Propaganda y opinión en Alicante durante los años 40», *Canelobre* nº 31/32, Alicante, 1995, p. 89.
- 12.- MÓNICA MORENO SECO
«Iglesia triunfante, ¿Sociedad Sacralizada?», *Canelobre* nº 31/32, Alicante, 1995, p. 103.
- 13.- GLICERIO SÁNCHEZ RECIO
De las dos ciudades a la resurrección de España. Magisterio pastoral y pensamiento político de Enrique Pla y Deniel. Alicante, 1994.
- 14.- *Ibidem*, p. 114.
- 15.- FRANCISCO MORENO GÓMEZ
Exposición *La Masonería Española 1728-1939*, Alicante, 1991, p. 139.
- 16.- ROBERT SALADRIGAS
Las confesiones no católicas de España, Barcelona, 1971, pp. 138-139.



societat







I CONCURSO NACIONAL DE FOTOGRAFÍA «FOTO-PETRER 96»

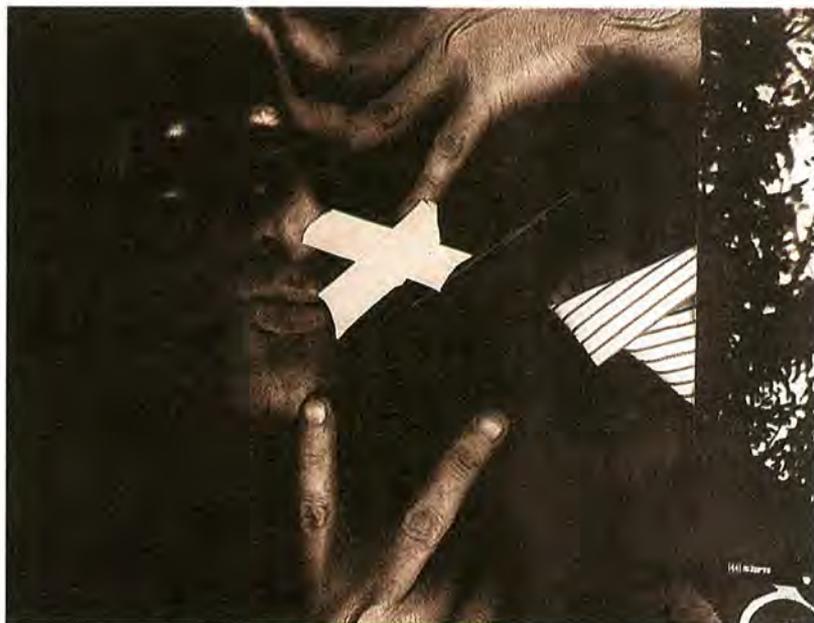
• *Fco. Pascual Maestre Martínez*

Miembro del Grup Fotogràfic de Petrer



El I Concurso Nacional de Fotografía no nace por casualidad. La gran afición existente entre la población tiene un antecedente en el año 1959 cuando se creó, por primera vez, el I Salón Nacional de Fotografía. Este salón se presentó el día 5 de octubre de 1959 en la Casa Consistorial acompañado de una exposición de fotos del Centro Excursionista de Elda con una colección de imágenes de los Pirineos, Sierra Nevada, Picos de Europa, Valle de los Caídos, Nimes, etc. Ese mismo año se convocó también el I Concurso Nacional de Fotografía de Moros y Cristianos. Pero así como este concurso no se ha interrumpido desde entonces, el Salón Nacional tuvo sus más y sus menos en cuanto a continuidad, ya que se celebró hasta el año 1968 bajo el nombre de VII Salón de Fotografía y II Ibérico.

El Centro Excursionista de Petrer incluyó la fotografía entre sus actividades y creó su I Salón de Fotografía del C.E.P. que logró mantener hasta el año 1966, recayendo el primer premio de la sección montaña en la foto de Pascual Soler Beneit, de Petrer, titulada «El espejo». En esos años estuvo en pleno auge el Club de la Juventud que también tuvo en cuenta, cómo no, la fotografía. Se inauguró, en el año 1967, el I Certamen de Fotografía Juventud, en el que se presentaron 100 obras de autores locales y 140 obras de otros de diversos puntos de la península. El trofeo de honor recayó sobre la obra «Baile ye-yé» de F. Pérez,



PRIMER PREMIO BLANCO Y NEGRO.

Titulo: Retrato a través de una fotocopiadora.

Autor: Francisco Candel Martínez, de Sitges.



SEGUNDO PREMIO BLANCO Y NEGRO.

Título: *Sin título.*

Autor: Juan Jesús Huelva Esteban, de Algeciras.

de Alcoy. Todas estas actividades nacieron sobre la idea de crear dentro del propio Club el **Cine Club Petrel** donde se realizaron varias actividades internas sobre las que destacaron los concursos entre sus propios asociados. Después de los años sesenta solamente se tiene noticia, en cuanto a continuidad, del Concurso de Moros y Cristianos que, en el año 1973, incluye también el apartado de diapositivas, denominándose a partir de ese momento **Concurso Nacional de Fotografía y Diapositivas**. Hoy en día, y desde hace ya varios años, sólo se admiten las diapositivas, llamándose **Concurso de Diapositivas en Color de la Fiesta de Moros y Cristianos**.

Y tras este largo recorrido llegamos, en el año 1996, al **I Concurso Nacional de Fotografía «Foto-Petrel 96»**, creándose por iniciativa de la Concejalía de Cultura del Ayuntamiento de Petrer un concurso, a nivel nacional, con tres modalidades: blanco y negro, color y temática local. De un total de 144 obras presentadas, una tercera parte son para la sección en blanco y negro. Los autores proceden de toda la península. El día 12 de abril de 1996 se reunía en la Biblioteca Municipal de Petrer el jurado compuesto por D. Ernesto Ortiz Arteaga, presidente de la Asociación Fotográfica de Elda, y D. Joan Carpena Muñoz, miembro de la Agrupación Fotográfica de Villena, para fallar esta convocatoria. Tras examinar detenidamente las obras presentadas y viendo la gran calidad de algunas de ellas acuerdan los siguientes premios:

SECCIÓN BLANCO Y NEGRO

PRIMER PREMIO.

Título: *Retrato a través de una fotocopiadora.*

Autor: Francisco Candel Martínez, de Sitges.

Esta fotografía está realizada con un soporte nuevo e inusual. La fotocopiadora puede ser también un instrumento con el cual, sin necesidad de una «cámara oscura», pueda obtenerse un soporte semejante a una foto convencional. Una parte de la cara y de las manos, posiblemente del autor, nos muestra una imagen que no pasa desapercibida a los ojos del espectador. Una vez sacada la fotocopia se puede reproducir en película fotográfica y luego ampliar y virarse al tono que desee el autor. Aquí la vemos en un tono sepia.

SEGUNDO PREMIO.

Título: *Sin título.*

Autor: Juan Jesús Huelva Esteban, de Algeciras.

Esta obra pertenece a una serie sobre la naturaleza de este autor andaluz, en la que crea un ambiente muy especial. El tono rojizo, debido a un viraje cobre, crea una



TERCER PREMIO BLANCO Y NEGRO.

Título: *Paisaje de campo.*

Autor: José López Giménez, de Sax.



atmósfera misteriosa, donde las nieblas del bosque lo llena todo. Gran colección fotográfica. Juan Jesús ha sido recientemente ganador del concurso nacional convocado este año por EL PAÍS, en la sección de Reportajes.

TERCER PREMIO.

Título: *Paisaje de campo.*

Autor: José López Giménez, de Sax.

Este autor ya fue ganador del XXV Concurso Nacional de Moros y Cristianos de Petrer, en la pasada edición de 1995. Su dominio de la técnica del blanco y negro ha conseguido crear una bella estampa que se aproxima al dibujo.

SECCIÓN COLOR

Seguidamente se pasa a la sección de color en la que se presentaron gran cantidad de obras caracterizadas por su gran originalidad y belleza, destacan los siguientes premios:

PRIMER PREMIO.

Título: *Trozo de coche antiguo.*

Autor: Francisco Candel Martínez, de Sitges.

La gran calidad de sus fotografías se hace patente con esta bella imagen. El buen hacer de este artista se demuestra al conseguir también el primer premio de la sección color. La iluminación de esta obra es lo que más destaca. Preparado como si de un bodegón se tratara, hace de este motivo un ejercicio de fotografía.

SEGUNDO PREMIO.

Título: *Hoja-corazón.*

Autora: Amparo Montesinos Beltrán, de Petrer.

El dominio del bodegón y de su iluminación en este «retrato» hace de esta petrerense una gran conocedora de los fundamentos de este bello arte, que se pueden resumir en dos: luz y color.

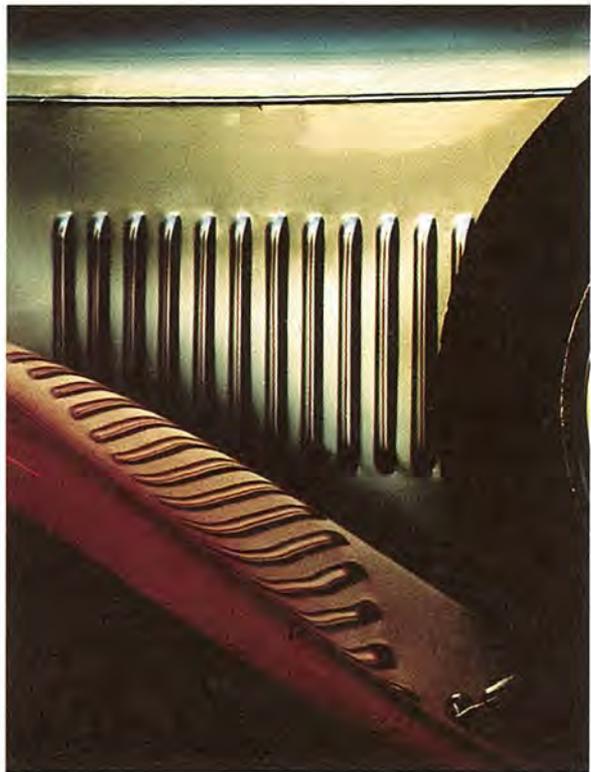
TERCER PREMIO.

Título: *Leotardos rojos.*

Autor: José Enrique Martínez, de Sevilla.

Se trata de un tema muy sencillo, pero no por ello menos interesante.

He aquí una escena de la vida cotidiana. La simplificación que le da el fotógrafo resalta aún más la forma, la luz y el color. La contraposición de los dos colores principales de la imagen (blanco y rojo) ensalza toda la escena.



PRIMER PREMIO COLOR.

Título: *Trozo de coche antiguo.*

Autor: Francisco Candel Martínez, de Sitges.



SEGUNDO PREMIO COLOR.

Título: *Hoja-corazón.*

Autora: Amparo Montesinos Beltrán, de Petrer.



SECCIÓN TEMÁTICA LOCAL

Y por último se falla la sección local y con un único galardón:

PREMIO ÚNICO

Título: *Goya*

Autor: Heliodoro Corbí Sirvent.

Finalmente ¿qué podemos decir de Heliodoro? No nos lo podríamos imaginar sin su cámara, resultaría chocante. Es un gran fotógrafo, y como tal es admirado tanto por los aficionados como por los profesionales. Esta imagen nos la da desde una óptica diferente. Nos resultará conocida, pero desde el punto de vista de Heliodoro nos parece nueva. Esa es la magia de este gran artista local.

En resumen, este certamen ha sido un gran éxito y esperamos que tenga una larga vida, pues la convocatoria de estos concursos promueve la participación tanto de los fotógrafos de la comarca como de toda España y así ha ocurrido en esta ocasión.

La exposición se inauguró el día 13 de abril de 1996 en el Palacio de Cristal del parque «9 d'octubre» y fue muy concurrida durante las dos semanas que se exhibió. Las 80 obras expuestas dejaron un buen sabor de boca a los asistentes a este evento cultural. Hay que dar las gracias a la Concejalía de Cultura de este Ayuntamiento y animarla a seguir por este camino para que se pueda relanzar este bello arte de la imagen que tanta afición y entusiasmo despierta en gran parte de la población.

TERCER PREMIO COLOR.

Título: *Leotardos rojos.*

Autor: José Enrique Martínez, de Sevilla.



PREMIO ÚNICO LOCAL.

Título: *Goya.*

Autor: Heliodoro Corbí Sirvent, de Petrer.





L'ESCOLA DE DOLÇAINA I TABALET, UN PROJECTE QUE JA DÓNA EL SEU FRUIT

• *Eliseu Garcia i Ripoll*



tu pensaria pels anys 70 i alguns avanpassats dolçainers de Petrer, que la Vila de Petrer comptaria amb una Escola Municipal subvencionada per l'Ajuntament, amb una assistència de quasi 30 persones que formen aquesta escola i que nodreix principalment la Colla de Dolçainers i Tabaleters «EL TERRÓS», un grup format per 32 persones que va nàixer a l'estiu de 1980.

ORIGEN

El projecte naix en 1985 quan dos membres de la Colla, concretament Vicent Navarro i jo mateix, vàrem oferir al Regidor que hi havia, Juan Bautista Villaplana, la possibilitat de crear una Escola Municipal per tal de donar a conèixer aquestos instruments, desconeguts per a gran part del poble de Petrer, a tots els interessats que hi havia al nostre poble.

Aquell projecte anà endavant i per al curs 1985-86 va ser una realitat amb una assistència de 10 persones que tingueren com a seu social l'entresol del Teatre Municipal Cervantes, on es troba el bar. L'any següent, l'Ajuntament va continuar aquest projecte i la va traslladar a la Casa de la Joventut situada a l'Esplanada. El projecte es va ampliar notòriament quant al material popular recopilat que solia impartir-se, però fou de quasi 25 persones, el que demostrava un gran interès per l'escola. Gran part d'aquelles persones son el que avui dia formen la Colla «EL TERRÓS».

**ESCOLA MUNICIPAL
DE DOLÇAINA I TABALET**



HORARI DE CLASSES: Dissabtes.
DATA DE COMENÇAMENT: 23 Desembre 1989.
INSCRIPCIO: Biblioteca Pública Municipal
Excm. Ajuntament de Petrer

— PLACES LIMITADES —



Organitza:
Regidoria de Cultura
Excm. Ajuntament de Petrer



Col·labora:
Consellera de Cultura, Educació i Ciència
Generalitat Valenciana

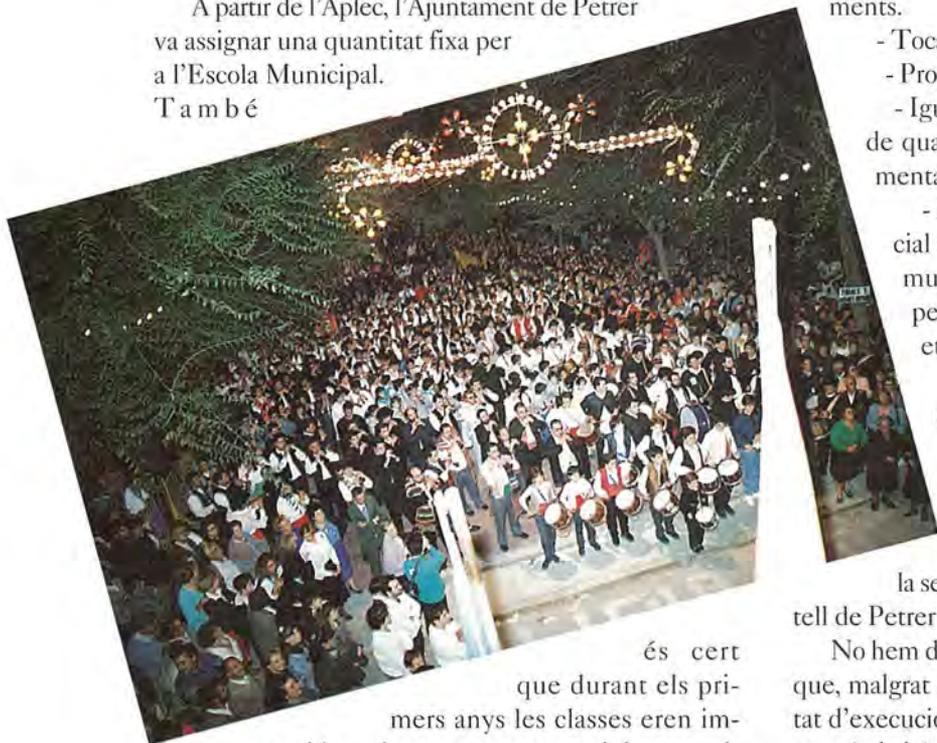
Dins d'aquest curs es va incloure un nou sistema d'ensenyament que ja havia sigut provat amb cert èxit a l'Escola Municipal de Música de València; pedra de toc perquè els assistents a l'escola prengueren un major interès per aquestos instruments.

En 1989 vaig ampliar el projecte amb el programa d'estudis de dolçaina del Conservatori Municipal José Iturbi de València, impartit per Xavier Richart, dividit en quatre nivells. La gent de l'escola de Petrer ho prengué com un repte, a més perquè en aquells moments

s'estava preparant l'Aplec de Dolçainers i Tabaleters que hauria de celebrar-se a Petrer per l'octubre de 1990. Fou de gran record per al poble de Petrer. La Colla va actuar amb 43 persones, és a dir, 40 persones més de les quals començaven al Corpus de l'any 1980 a Petrer, quasi tots, membres de l'Escola Municipal de Dolçaina i Tabalet de Petrer.

A partir de l'Aplec, l'Ajuntament de Petrer va assignar una quantitat fixa per a l'Escola Municipal.

T a m b é



és cert que durant els primers anys les classes eren impartides sols per un mestre, qui donava solfeig, tabal i dolçaina, i hui en dia són tres mestres, cadascun per a cada matèria.

OBJECTIUS

Els objectius principals que es marquen a l'Escola Municipal de Dolçaina i Tabalet els podem dividir en 2 tipus:

Objectius principals:

- Base tècnica com a instrument de vent i percussió.
- Coneixements musicals de solfeig elementals, teòrics i pràctics, aplicats a la dolçaina i el tabalet.
- Retrobar tot el repertori tradicional possible que existeix a Petrer i interpretar-lo.
- Fomentar un repertori nou partint d'una base popular valenciana i mediterrània.

Amb tot això serà possible aconseguir que els alumnes matriculats estiguen preparats per a integrar-se a la Colla «EL TERRÓS» o altres grups o agrupacions musicals diverses, sense perdre la concepció de música solista i tradicional.

Objectius generals:

- Aprofundiment o coneixement de la grafia musical. Interpretació correcta d'ella.

- Desenvolupament de les tres assignatures en l'hàbit de treball en grup o individual per aconseguir un major nivell entre els alumnes.

- Coneixements de diverses obres populars compostes per a dolçaina i tabalet com danses, cançons, cercaviles, etc.

- Distinció del só i timbre d'aquestos instruments.

- Tocates a dos o tres veus.

- Proposta d'una tècnica interpretativa.

- Igualar les seues possibilitats musicals a les de qualsevol instrument al nivell de grau elemental, mitjà o superior.

- Relació amb el medi ambient musical i social dels alumnes i amb els esdeveniments musicals que ocorren durante el curs com per exemple la fira del llibre, dia del arbre, etc.

Els continguts d'assignatures no cal comentar-los ja que són tecnicismes i no ho pot entendre tot el món.

Tots aquestos objectius són la base de l'Escola Municipal de Dolçaina i Tabalet de Petrer que s'inparteixen a la seu de la Colla situada a la Muralla del Castell de Petrer des de l'any 1990.

No hem d'oblidar que la dolçaina és un instrument, que, malgrat no haver evolucionat en registre y facilitat d'execució com l'oboe o el fagot, té una personalitat pròpia i és una font d'expressió com qualsevol instrument culte. Val a dir que malgrat el paper social de menyspreu, les seues funcions poden ser ampliades i valorades des d'un punt de vista artístic i musical més general.

Els coneixements del món de la dolçaina han sigut transmesos de manera tradicional de dolçainer a dolçainer, però cada generació ha aportat elements nous que han fet que la música de dolçaina evolucione fins els nostres dies. Per això crec que els músics valencians tenim el dret, i de vegades certa obligació de continuar eixa labor.





ESTUDIO DE RECUPERACIÓN DEL CASCO ANTIGUO DE PETRER

- Francisco Fernando Tordera Guarinos. Arqueólogo
- José Rodríguez Lorenzo. Arquitecto

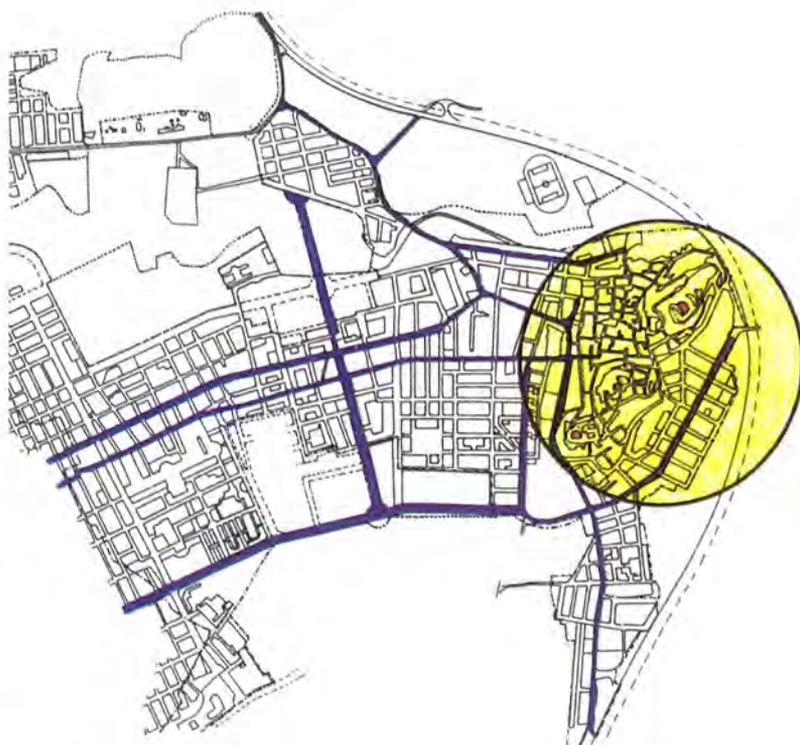
Módulo de Promoción y Desarrollo del Medio Vinalopó



El término «recuperación» siempre se asocia a una parte valiosa y entrañable que a casi todos nos evoca memorias de un pasado de considerable valor, especialmente cuando este se aplica para designar un proceso de recuperación de una zona histórica.

Hablar de la rehabilitación del casco antiguo de Petrer sin duda alguna implica dos hechos realmente importantes: por un lado, el intento de recuperación urbanística de un espacio de la ciudad que con el transcurrir del tiempo ha ido quedando relegado y desvinculado del resto de áreas funcionales del actual núcleo urbano y, por otro, lo que a nuestro entender significa un paso de gigante que es la búsqueda y consideración de un legado patrimonial y que manifiesta el respeto por otras formas de vida pasadas para que, en su justa medida, se puedan hacer convivir con las actuales. Por esto, al comenzar a tratar dichos temas, no podemos dejar de manifestar nuestro entusiasmo por haber sido designados para colaborar en el inicio de tan importante cometido y que, desde un principio, intuíamos como un gran desafío al que teníamos que suscribirnos.

Entender que bajo este importante encargo de realizar la primera andadura planificada en el proceso de recuperación del casco antiguo podrían existir estos dos importantes hechos supuso para el equipo redactor, además de un reto importante, un



Plano de relación entre el casco antiguo y la ciudad.

aliciente absolutamente necesario para poder realizar el proceso de inmersión en un estudio profundo que nos encaminase a un conocimiento real y verdadero de la zona. En este sentido, debemos agradecer al Excelentísimo Ayuntamiento de Petrer, y sobre todo al personal técnico que con nosotros ha colaborado, su inestimable apoyo, dotando al trabajo de seguridad, pues sin su ayuda hubiese sido mucho más dificultoso.

Hablar de la recuperación de los centros históricos de nuestras ciudades, a priori, nos resulta ciertamente distante, ya que estos procesos no pare-

cen encajar en la práctica habitual de crecimiento y desarrollo a la que nos tienen acostumbrados nuestras ciudades, marcadas por un fuerte carácter industrial. Sin embargo, resulta absolutamente necesario, ya que es un problema que actualmente afecta a la gran mayoría de los núcleos urbanos que se han visto sometidos a fuertes crecimientos en las últimas décadas, y que de alguna manera ha supuesto un abandono considerable de las partes más antiguas.

Acometer esta tarea de recuperación es, por tanto, una idea de modernidad y de futuro que necesariamente ha de incorporarse en el proceso de planificación de nuestras ciudades, entendiendo que el crecimiento de una ciudad no es sólo un concepto relativo a unas cifras de población o de superficie, sino que hemos de acostumbrarnos también a identificar el concepto crecimiento no en el sentido estricto, sino como la mejora, acondicionamiento y reestructuración de determinadas áreas ya existentes.

Como conclusión a esta breve introducción podemos decir que las disciplinas relativas al planeamiento, en el ocaso del siglo XX, se vuelven a encontrar con un nuevo reto que cambia el planteamiento de base. Las necesidades de las ciudades son diferentes, éstas no se ven sometidas únicamente a un proceso expansionista de crecimiento, sino que las necesidades de reconocimiento y consideración patrimonial cobran un peso específico muy importante que ineludiblemente han de considerarse. Es en este sentido donde estudios y procesos como éstos cobran su más profundo sentido.

ANTECEDENTES

Recuperar una zona histórica de la ciudad es un importante reto que conlleva, en algunos aspectos, grandes dificultades de planteamiento y metodología pero, a pesar de éstos, lo que es evidente es que el conocimiento del medio sobre el que se va a intervenir es determinante. Este conocimiento no debe relegarse únicamente a una aproximación y entendimiento del estado actual, sino que necesariamente ha de retroceder en el pasado para entender los procesos y condicionantes de una realidad actual y ver que estas zonas que hoy se estudian para recuperar, hasta hace muy poco tiempo (mediados del siglo XIX), constituían la totalidad de la ciudad de Petrer. Por este núcleo genético han desfilado varios siglos de historia dejando su impronta en el entramado urbano: calles tortuosas, una im-



Imagen de un oscuro rincón del casco antiguo, donde es fácil observar su tipología constructiva tradicional y su estado de deterioro.

portante construcción defensiva, etc., claros determinantes de una estructura urbana.

Estos centros históricos han crecido y se han afianzado desarrollándose bajo una involuntaria o pseudo-ordenación que marcaba su crecimiento hasta el siglo XVIII, momento en el que empieza a planificarse ordenadamente el desarrollo que tendrá lugar durante este siglo y el siguiente. Sin embargo, esta situación se invierte bruscamente en el siglo XX. El auge económico demanda un importante volumen de mano de obra que supone una necesidad de terrenos para ubicar las nuevas actividades industriales y los barrios residenciales.

Estos acontecimientos condicionan la ordenación de nuevas zonas urbanas, diferentes a la históricas, y que se convierten en focos atrayentes de población, creando con el paso de los años una competición en desigualdad de condiciones que hace que estos lugares históricos dejen de ser eminentemente residenciales, generando una creciente tendencia a su abandono.

Éste es el impás en el que se encuentra en estos momentos el casco antiguo de Petrer, que viene determinado por un estado seriamente dañado, tanto del hábitat funcional de las viviendas, como del comunitario constituido por las calles y espacios públicos, inmersos en una dificultosa situación de creciente deterioro.

Hasta ahora, las actuaciones llevadas a cabo para la revitalización en esta zona han sido puntuales: rehabilitación de algún edificio, peatonalización de ciertos tramos de calle, etc. Acciones necesarias pero que, debido a su carácter aislado, resultan inconexas e insuficientes. Dicha situación ha sido perfectamente entendida y delimitada por parte de la Corporación Municipal, intentando desde aquí y a través del encargo del estudio a nuestro equipo de trabajo instituir un planteamiento global para la recuperación del casco antiguo.



OBJETIVOS GENERALES DEL ESTUDIO

Una de las tareas más complicadas en todo trabajo de investigación o estudio es, en la mayoría de los casos, el fijar unos objetivos claros desde un primer momento que, además de escogerse con acierto, sirvan para fijar el desarrollo concreto de las partes que lo integran, para así poder adecuar el binomio objetivo-resultado.

Resultaba absolutamente imprescindible hacer una reflexión y un ejercicio de entendimiento de las distintas implicaciones que conlleva un proceso de estas características y aclarar, para ello, que no se recupera el casco antiguo únicamente interviniendo en rehabilitación de viviendas o mejorando la calidad de los espacios urbanos, sino que hay que actuar sobre las verdaderas causas de la degradación (no exclusivamente las de índole físico), interviniendo en el entorno social y cultural, así como en el económico. Para ello se realizó una división de objetivos en virtud de los distintos campos de actuación:

-Objetivos de carácter social. Enfocados fundamentalmente a la actualización de la información sobre la población residente y a la problemática de la estabilidad poblacional.

-Objetivos de carácter económico. Enfocados a un conocimiento de las actividades económicas de la zona y de su carácter.

-Objetivos urbanísticos. Guiados por una idea clara de recuperación funcional y estética del entramado viario, constituido por calles y plazas, desde sus más profundos aspectos como las infraestructuras.

-Objetivos arquitectónicos. Conservación y potenciación del Patrimonio Monumental a través de su uso y difusión, y mejora de las condiciones de habitabilidad y renovación del conjunto residencial que es el factor más extendido en todo el casco antiguo.

ÁMBITO DE ACTUACIÓN

El casco antiguo de Petrer presenta una gran extensión que abarca y se estructura sobre diversos accidentes físicos como el promontorio y faldas del castillo, el Altico y sus aterrazamientos escalonados, sobre los que se sitúan las ermitas del Cristo y de San Bonifacio, presentando en su amplia generalidad zonas de morfologías y problemáticas diferentes que, en gran medida, responden a procesos o etapas evolutivas diversas.

Tras la identificación de estas zonas con problemáticas diversas se realiza la elección del ámbito de nuestro estudio centrándonos en la parte más inmediata al castillo y a la Plaça de Dalt y de Baix. Se fija esta zona bajo la pretensión y previsión de, en un futuro no muy lejano, hacer el estudio extensivo a la totalidad del espacio.

Como argumentación de esta elección tenemos principalmente la problemática que presenta en cuanto al establecimiento y reestablecimiento poblacional, y unas condiciones de espacio urbano y de habitabilidad que reclaman con urgencia intervenciones encaminadas a su rehabilitación. Integran el callejero de la zona objeto del estudio las siguientes calles y espacios:

- C/ Agost
- C/ Almas
- C/ Arco de la Virgen
- C/ Arco del Castillo
- C/ Cantereries
- C/ Casas del Castillo
- C/ Castelar
- C/ Cuevas de Bienvenida
- C/ Cuevas del Castillo
- C/ De la Fuente
- C/ De la Hoya
- C/ De la Independencia
- C/ De la Virgen
- C/ Del Castillo
- C/ Don Jesús el Vicari
- C/ Faldas del Castillo
- C/ Gabriel Brotons
- C/ Horno Mayor
- C/ Julio Tortosa
- C/ Mayor
- C/ Numancia
- C/ Fray Andrés Balaguer
- C/ Primer Callejón del Castillo
- C/ San Antonio
- C/ San Hermenegildo
- C/ San Rafael
- C/ San Vicente
- C/ Segundo Callejón del Castillo
- C/ Subida del Castillo
- Plaça de Dalt
- Plazuela Ramón y Cajal
- Travesía de San Hermenegildo
- Callejón que une la C/ del Castillo con la C/ San Hermenegildo.



Vista parcial del zona norte del casco antiguo, desde la Rambla de Puça.



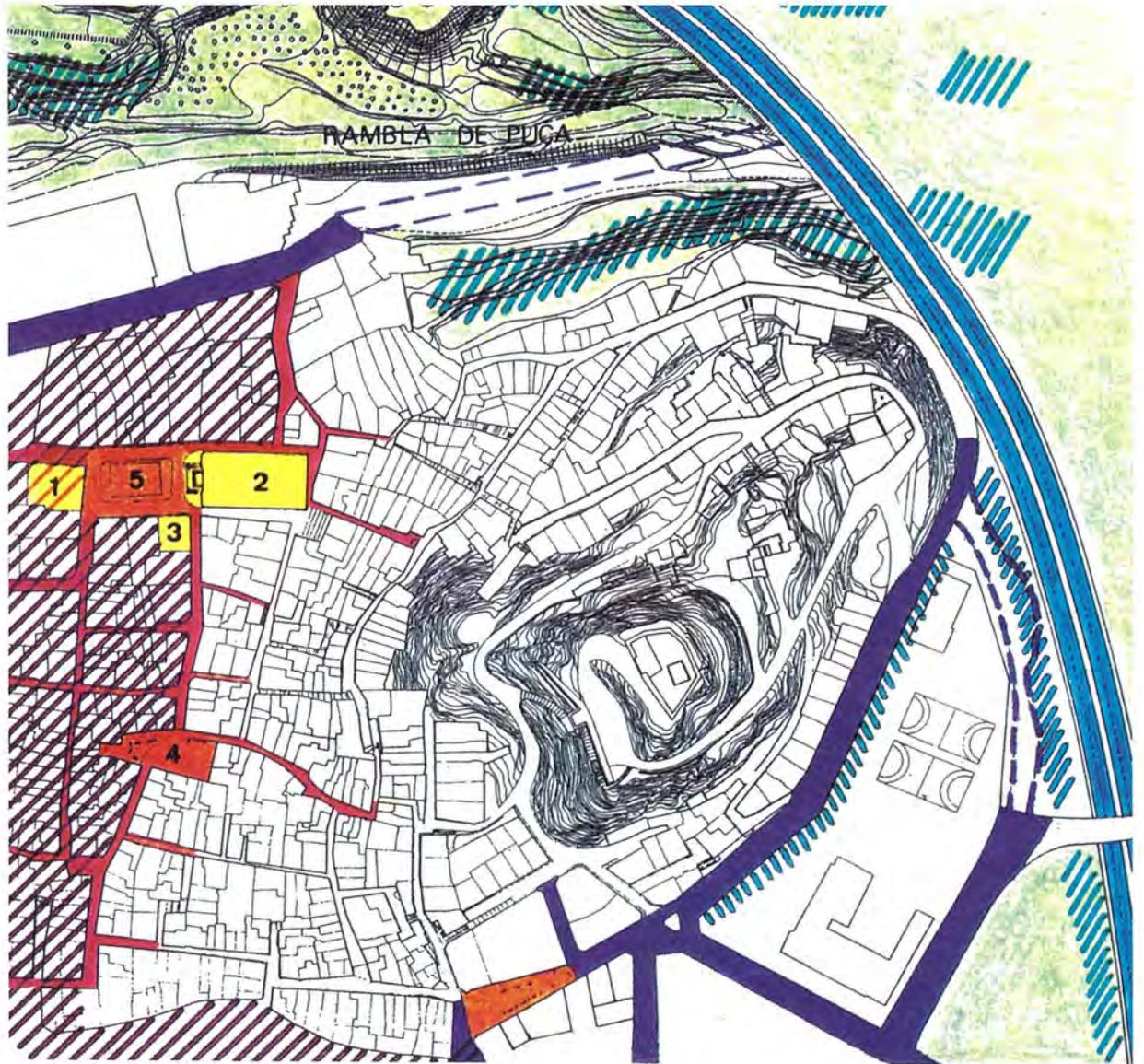
CONDICIONANTES DEL ENTORNO INMEDIATO AL CASCO ANTIGUO

A diferencia de otras ciudades del entorno geográfico del Medio Vinalopó como Elda o Villena, en las cuales aparecen importantes discontinuidades tanto físicas como funcionales entre las zonas históricas y las de reciente desarrollo de la ciudad, en el caso de Petrer existe una importante vinculación del casco antiguo con otras importantes zonas funcionales, sin

que se pueda evidenciar entre ambas una ruptura considerable.

Podemos hacer varias consideraciones en cuanto a la relevancia y significado de los diferentes elementos o hitos que constituyen los límites físicos de nuestro ámbito de actuación y en la mayor parte de los casos en el sentido de influir positivamente debido a su valor histórico y a su estado de conservación.

En este sentido, cabría destacar la importancia de la Plaça de Dalt y de la de Baix, y de otros elemen-



- | | |
|-----------------------------|---|
| 1. Ayuntamiento |  Casco Antiguo no degradado |
| 2. Iglesia de San Bartolomé | |
| 3. Biblioteca Pública |  Continuidad de trama viaria |
| 4. Plaça de Dalt | |
| 5. Plaça de Baix |  Nuevas tramas viarias |





Un técnico del Módulo de Promoción realizando el trabajo de campo sobre el Inventario de Espacios Urbanos a través de las pertinentes fichas de campo.

tos socio-culturales y administrativos como el Ayuntamiento, la biblioteca pública, la iglesia de San Bartolomé, etc. La existencia de este entorno inmediato en óptimas condiciones supone un importante aliciente para las inversiones en vivienda y espacio público en áreas colindantes.

La singularidad de esta parte del casco antiguo de Petrer se manifiesta en diversos aspectos:

-Proximidad al espacio natural por su parte norte y noreste, con elementos importantes como la Rambla de Puça y toda la zona colindante, que nos permiten unos niveles de contemplación del conjunto desde zonas externas inmersas en el espacio natural.

-Existencia de un importantísimo elemento de circulación intensa (autovía), que presenta una doble faceta: por un lado, el conocimiento anecdótico, aunque sólo sea a modo de imagen, que tienen del conjunto los que circulan por este importante eje de tráfico, como aspecto positivo; y por otro, como aspecto negativo, la existencia de dicha autovía supone una discontinuidad y una envolvente agresiva para la que han de plantearse soluciones que tiendan a amortiguar sus efectos.

-Por último, el estar delimitado directamente en su parte este por una trama urbana de reciente creación en la ciudad, le confiere una aceptable accesibilidad sobre todo hacia las partes más altas.

ORGANIGRAMA DE TRABAJO- METODOLOGÍA

El estudio, partiendo de una idea de utilidad y operatividad, recoge aspectos tan diversos como son el recabar información a diferentes niveles (his-

tóricos, gráficos, de propiedad, etc), análisis y estudios concretos de índole urbanística, y otros más puntuales como el estudio sociológico, el Inventario Técnico encaminado al conocimiento del estado de conservación de los inmuebles y el Inventario de Espacios Urbanos para conocer de forma pormenorizada el estado real de los espacios públicos.

Estas partes tan diversas del estudio se estructuran con el fin de obtener al final una cualificación y cuanti-

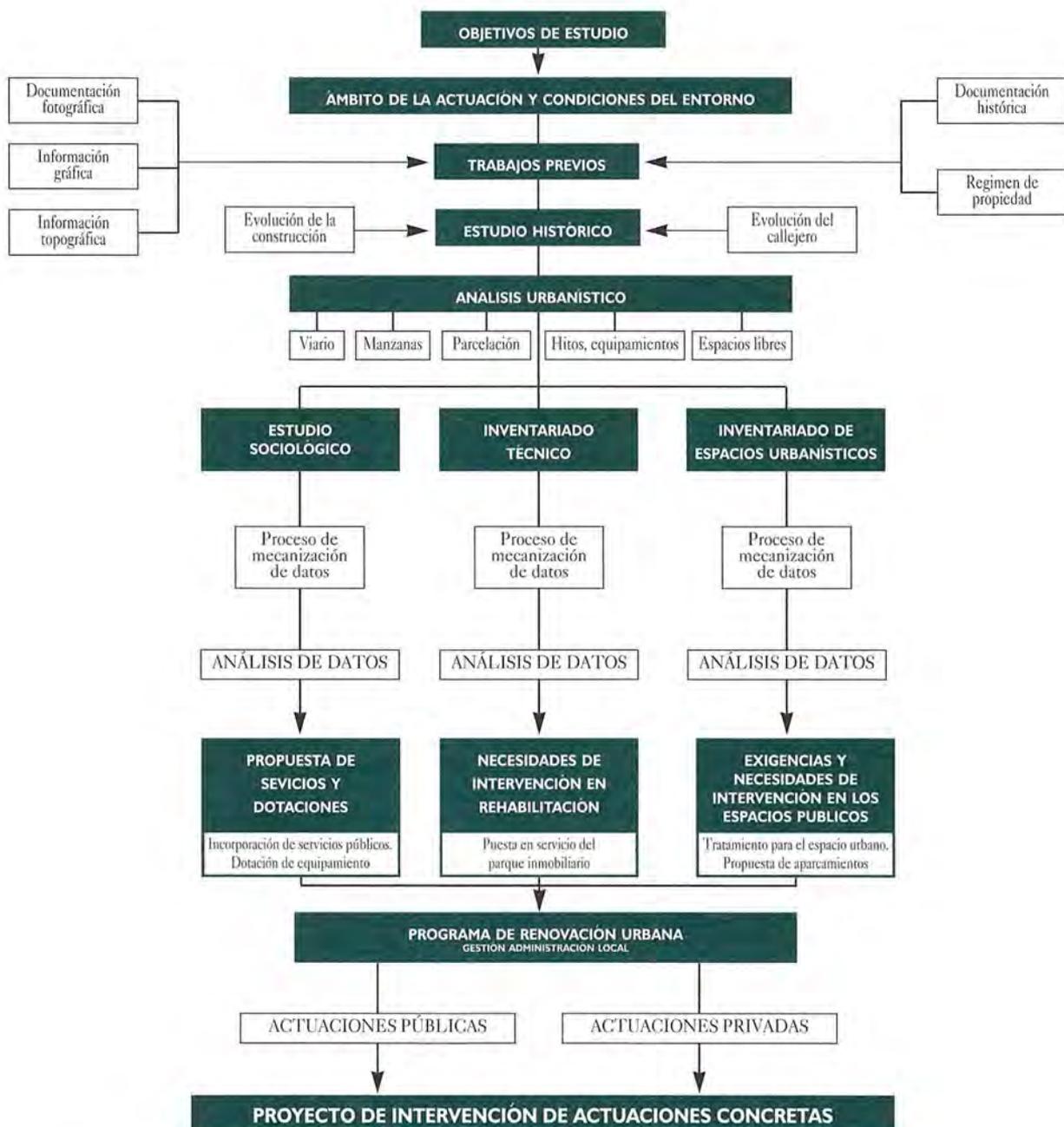
ficación de las necesidades de actuación que, conjuntamente, puedan constituir un programa integral de renovación urbana fácilmente gestionable por la administración local, y que con el apoyo de actuaciones públicas y privadas pueda materializar la recuperación del casco antiguo.

Las diferentes partes del estudio que se recogen bajo esta metodología tienen un doble enfoque atendiendo a su carácter teórico o práctico. Las primeras de ellas encaminadas al estudio y revisión de bibliografías específicas sobre políticas de rehabilitación, teorías y estrategias de intervención en los centros históricos, así como de proyectos y planes de actuación llevados a cabo en diferentes ciudades de nuestro país y de otros más recientes llevados a cabo dentro de la propia Comunidad Valenciana.

Las partes del estudio de carácter práctico se recogen en el cuadro de trabajo que marca su orden de desarrollo y en el que son destacables el Estudio Histórico que analiza los procesos de crecimiento y desarrollo histórico, la Apreciación de la ciudad sobre su casco antiguo, punto en el que se manifiesta la favorable acogida que proyectos de esta índole pueden tener dentro de la población de Petrer incluidos los residentes de las zonas afectadas, y los inventarios realizados en el ámbito sociológico, de la conservación de los inmuebles y de los espacios urbanos, aspectos todos ellos que nos aproximan a una situación real de estado.

En los apartados de conclusiones del estudio son destacables las propuestas que se deducen de estos tres inventarios y las propuestas de actuación complementarias que darían carácter y sentido propio al resto de intervenciones.





CONCLUSIÓN

El estudio, desarrollado desde su más profunda concepción, aparece gestado como una herramienta de trabajo que pretende ser útil, acompañando al proceso de recuperación en los más pequeños y profundos aspectos cotidianos.

Podemos decir que la utilidad de este estudio se fundamenta, sobre todo, en la estructura y división que presentan tanto su análisis como sus conclusiones. Consta fundamentalmente de dos partes operativas claramente diferenciadas.

Por un lado, una extensa base de datos relativos a los residentes de la zona, a los espacios y elementos públicos (calles, plazas, etc) y a los inmuebles con carácter residencial como factor determinante del ca-

rácter de la zona, que suponen una importante fuente de apoyo dentro del proceso de recuperación al haber sido estudiados objetivamente sus aspectos, a la vez que valorados o estimados económicamente los niveles de inversión necesarios. Y por otro, una serie de proposiciones ajenas a los anteriores inventarios, y de cuyo estudio profundo y consideración pueden deducirse y materializarse actuaciones de utilidad, funcionalidad y atractivo, actuando desde la más profunda intuición como elementos motores de la regeneración de este importante legado patrimonial.

El éxito y la utilidad de este estudio depende fundamentalmente del uso que todos unidos seamos capaces de conferirle, así como de su consideración como herramienta de utilidad actualizable y aplicable a la práctica diaria del proceso.





LA EVOLUCIÓN DE LA ACTIVIDAD MUSICAL EN PETRER

• *Francisco José Fernández Vicedo*



odo trabajo de síntesis y de reflexión sobre cualquier parcela temática supone un considerable esfuerzo intelectual y una actitud comprensiva amplia, sobre todo a la hora de interpretar y explicar

las causas y los hechos del proceso histórico que han desembocado en la situación actual. En este sentido, no es un trabajo fácil exponer reflexiones razonadas y adoptar una actitud crítica sobre la actividad musical en Petrer. Por ello, cuando me propusieron realizar este trabajo no estaba seguro de responder a las expectativas, aunque, al menos, sí estamos convencidos de la necesidad de expresar una serie de impresiones forjadas después de muchos años de relación y de vivencias en el mundo de la música.

Por lo demás, sólo nos queda indicar que, para la mejor claridad expositiva, se ha preferido estructurar el trabajo en cuatro apartados, exponiendo en los tres primeros la evolución histórica de la actividad hasta la actualidad, para acabar con una valoración crítica de la situación actual.

EL PRIMER TERCIO DEL SIGLO XX: 1900-1936

Podemos situar en este período el origen de la actividad musical de nuestro pueblo así como de las líneas generales que ésta ha seguido. El movimien-

to bandístico, tan genuinamente representante de nuestra cultura, se encontraba ya relativamente afianzado entre la población, tras haber sido iniciado hacia 1860-70 por D. José Doroteo Payá Ramírez, el cual «habría pagado los instrumentos y formado a la banda en su integridad»¹. Se constituyó así la primera institución local, representativa de una actividad continuada e inicio de una tradición ininterrumpida hasta nuestros días.

La existencia de una Sociedad Filarmónica titulada «La Primitiva» en 1901 (como demuestra la existencia de un interesante libro de caja con inicio en esta fecha)², nos hace suponer la existencia de otra agrupación musical local, pues es presumible que como en infinidad de localidades vecinas a la nuestra la denominación «Primitiva» haga referencia por oposición a otra agrupación musical «Nueva».

Así, se confirman las noticias que nos indican la existencia a principios de siglo de dos bandas, «la dels esquiladors», que seguramente se correspondería con la anteriormente citada «Primitiva» por estar bajo las órdenes del mismo director, D. Joaquín Gil, de Sax, músico aficionado casado en Petrer, y «la dels machos», dirigida por D. Juan Bautista Tortosa, más conocido por el *tío Tártao*. El origen de ambas habría que situarlo en una escisión de la banda originaria hacia el 1901 o con anterioridad a esa fecha³, y que se prolongaría hasta 1905 con la fusión de ambas entidades, dando origen a la «Unión Musical» que aún hoy perdura y que pasaría a ser dirigida en primera instancia por el citado Sr. Gil y, posteriormente, por D. Quintín Beltrán, músico profesional que tocaba el requinto⁴.

Fueron varios los músicos militares profesionales que dirigieron esta banda en aquellos primeros años del siglo, entre los que cabría destacar a D. Casimi-

ro García, el tío Calsetí, y D. Quintín Santo Carrero. Ambos fueron los maestros de Manuel Alemany Sevilla *el Maleno*, el cual se convertiría a partir de 1916-18 en director de la banda hasta 1963, año en que se jubiló.

Podemos señalar la figura de este músico local como crucial en la evolución musical de Petrer. Además de desarrollar la banda hasta alcanzar hacia 1930-34 un máximo de 44 componentes⁴, promover actividades escolares que citaremos posteriormente y enseñar a un gran número de nuevos músicos, el logro más importante que este petrerino realizó fue mantener viva la llama de la afición musical a lo largo de casi 50 años de forma directa, o incluso, indirectamente, a través de alumnos suyos de gran importancia social, como D. Samuel Benoit o D. Bartolomé Maestre Reus.

Hacia 1926 se produjo una nueva escisión en el seno de la banda «Unión Musical» creándose la denominada «Enarmónica» que subsistiría como entidad hasta 1931. Entre ambas agrupaciones surgió una fuerte competencia, con lo que presumiblemente la afición y las actividades musicales locales crecerían espectacularmente⁵.

Efectivamente, hemos contabilizado que hacia 1927 entre ambas sociedades reunían a un total de 63 músicos –36 la Unión Musical y 29 la Enarmónica–. Se trata de una cifra nada despreciable para una localidad como Petrer que hacia 1930 tenía aproximadamente unos 5.290 habitantes.

La banda continuaría su actividad hasta iniciarse la Guerra Civil, durante la cual lógicamente se disolvió, reorganizándose al término de la misma. Se puede deducir de todo lo anterior que, en estas tres décadas iniciales del siglo, el movimiento bandístico adquirió una considerable importancia para la época, convirtiéndose en la actividad musical más representativa de la localidad. Ello no impide, por otro lado, el que otras facetas de la vida musical estuvieran representadas. Así, el análisis de los diferentes programas conmemorativos de las fiestas de la Virgen del Remedio, anteriores a 1936, nos confirman dos hechos importantes: La presencia de una afición a la música vocal –si bien es cierto que ésta era en función principalmente de las actividades religiosas–, y la existencia, a su vez, de un instrumento tan propio como la dulzaina.

En lo que respecta a la música vocal, ya en 1924 tenemos noticias de la interpretación a cargo de la orquesta «Ciudad de Elda», dirigida por Francisco López, de una «Gran Salve» del compositor Agapito Sánchez, así como la «Misa en Mi b» de H. Eslava, y los «tradicionales villancicos» –calificación ésta que nos hace pensar que se trata de una actividad que podemos remontar a fechas posiblemente muy anteriores–. Ya en 1830, con motivo del segundo Centenario de la patrona, se tienen noticias referentes a que las tres misas celebradas fueron cantadas, para lo que se contrató «la mejor orquesta que hubiera en la provincia» –que a la sazón era la de la Colegiata de San



Banda de la Unión Musical, 1927. Director: Manuel Alemany.



Nicolas de Alicante—, *así como a la música de Sax que era la mejor que había por estos pueblos*»⁶.

Esta actividad que, como todos sabemos aún hoy perdura, se repite en todos los años posteriores, siendo de destacar que a partir de 1925 será realizada por gentes de nuestro pueblo. Así, este mismo año aparece por primera vez el ya citado Manuel Alemany como director del coro, alternándose en años sucesivos con otro personaje local que aún hoy muchos recordarán, D. Adrián Mollá, el cual se distinguiría por su apoyo y su actividad en el campo de la música.

Quedan así confirmadas las referencias que tenemos de la creación por parte del primero en 1930 con motivo del tercer Centenario de la Virgen del Remedio de «un numeroso orfeón de voces, que si bien no sabían de notas, sí tenían buen oído para aprender en pocos ensayos obras inauditas hasta entonces»⁴.

También en vistas de este centenario y con objeto de recaudar fondos, se creó en el año anterior una primera compañía de aficionados al canto y la zarzuela que, tras mucho trabajo y ensayos, pusieron en escena las zarzuelas «La marcha de Cádiz» y «La alaciana», los días 8 y 9 de octubre de aquel mismo año. Posteriormente, el 23 de diciembre, estrenarían la opereta «La rubia del Far West» y el juguete en valenciano «Visites del atre mon»⁷.

Este hecho nos indica cómo la afición a la zarzuela que actualmente existe en Petrer e incluso las recientes actividades del «Grupo lírico» hunden sus raíces en la afición que ya se cultivaba en aquellos lejanos años.

Podemos deducir que, en estas primeras décadas del siglo XX, las actividades musicales no se conciben por sí mismas, sino siempre en función de realzar un acontecimiento concreto, destacándose las fiestas de la Virgen por el mayor número de actuaciones —pues además de las religiosas se realizaban numerosos conciertos por la banda local y de otros pueblos— muy por encima de la otra festividad clave en la vida local: la fiesta de Moros y Cristianos, que no genera actividades musicales ajenas a su propia esencia.

Por otro lado, y enlazando con esta idea, es curioso comprobar cómo en esos años la variedad de música que se interpretaba en honor a la patrona era mucho mayor que actualmente.

Hemos afirmado ya que durante estos años la dulzaina estaba presente en Petrer. Este instrumento popular de raíces muy anteriores a la tradición bandística se encajaría en la práctica totalidad de manifestaciones festivas locales de la época, tanto públicas como privadas. Así, aparece citado en todos los programas de actos de fiestas de la Virgen sin excepción, encomendado, unas veces, a la realización de pasacalles, otras, a la interpretación de melodías, acompañantes de danzas y bailes populares, y cómo no, muy unida a «les carasses» en cuyo desarrollo se

hizo insustituible guardián de las melodías propias de estas danzas. Serían los años en que desarrollaría su actividad el mítico charamiter Parra, del cual D. Hipólito Navarro Villaplana nos dejó una excelente semblanza en su trabajo «La charamita de Parra», publicado en la revista *Festa* en 1970.

Todo este período cronológico se vio truncado por el dramático estallido de la Guerra Civil que significó una profunda ruptura de la actividad musical, e incluso la disolución de algunas entidades que, como la banda de música, tardarían muchos años en recuperarse.

LA POSGUERRA Y EL DESPEGUE ECONÓMICO: 1940-1975

La actividad musical a lo largo de este período sigue las líneas generales que se habían marcado ya con anterioridad a la guerra. Así, los eventos musicales siguen centrados entorno a la banda y a las celebraciones religiosas, aunque aparecen nuevas manifestaciones que comienzan a diversificar la actividad musical local. En este contexto se enmarcan el surgimiento de diversos grupos y orquestinas de música ligera, de las rondallas y que ya al final de este período se haga sentir la influencia de la música rock y de la Nova Cançó. También hay que decir que coincidiendo con el período de expansión de las fiestas de Moros y Cristianos, la música especialmente dedicada a éstas comienza a experimentar un creciente auge.

En lo referente a la situación de la banda durante estos años, podemos dividirlo en dos períodos claramente delimitados. El primero, de una evidente decadencia, abarcaría desde la reorganización inmediata posterior a la guerra, en 1939, hasta el año 1964, en que se constituye oficialmente la «Sociedad Unión Musical». A partir de esta fecha la banda entra en una dinámica de crecimiento que, paso a paso, no se detendrá hasta hoy mismo.

Las referencias que tenemos respecto al primer período son muy elocuentes en lo que se refiere a la descripción de la situación de la banda. La reorganización se llevaría a cabo en abril de 1939, bajo la dirección provisional de D. Adrián Mollá, el cual lograría reunir a unos 20 músicos.

Debido a la situación social y económica de la posguerra, la enseñanza a educandos fue prácticamente nula, lo cual, junto al hecho de que los pocos jóvenes que persistían abandonaron para dedicarse a orquestas de jazz, que les proporcionaban mayores beneficios, hizo que la banda fuera progresivamente envejeciendo y viéndose cada vez más mermada⁸.

Así, a finales de la década de los 50 la banda estaba compuesta por unos 20 componentes, dos terceras





Coro Parroquial de Petrer. Fotografía realizada en la Biblioteca Municipal de Petrer, momentos antes de salir en dirección a Onteniente, población donde se grabó la Misa Festera.

partes de los cuales rebasaban los 55 años, por lo que el peligro de desaparición se hacía evidente⁹. En 1963, dimite D. Manuel Alemany, y es remplazado por D. Bartolomé Maestre. Se había iniciado un proceso de rejuvenecimiento y apoyo que lentamente empezó a dar sus frutos. Uno de los síntomas de la renovación es que en 1964 se creó la «Sociedad Unión Musical», cuyo primer presidente fue D. Pedro Herrero Herrero¹⁰.

En 1969 esta asociación había pasado de tener unos 50 socios iniciales a alcanzar casi los 1.000, además de haberse dotado de una sede social. También constituye un importante logro cuando, con la colaboración del Ayuntamiento, logra contratar a un director con dedicación plena. Esto conlleva una intensa promoción de la escuela de educandos que con el tiempo se iría reflejando en el número de componentes de la agrupación musical¹¹.

Es ese mismo año de 1969 cuando se hizo cargo de la batuta D. Casimiro Ruiz Lozano. Después de la muerte de éste en 1974 y tras un breve período en el que la dirección estuvo a cargo de D. Juan Ángel Amorós, en 1975 se sitúa de nuevo y ya definitivamente al frente de la banda D. Bartolomé Maestre, que permanecerá en ese puesto hasta su muerte en 1985.

Constituye éste un interesante período de desarrollo y crecimiento para esta entidad al cimentarse algunas de sus principales características ac-

tuales. Las actividades musicales continuaron girando en torno a las celebraciones festivo-religiosas, principalmente las fiestas de octubre, reflejado de modo evidente en los diversos programas de mano editados en estas fiestas.

Así, junto a las actividades bandísticas que realizan un elevado número de conciertos a lo largo de cada celebración anual y que, además, van adquiriendo mayor importancia con la participación de numerosas bandas foráneas, también se siguen realizando las tradicionales actividades corales en honor de la patrona. En este sentido, destaca la labor del ya citado D. Adrián Mollá, como director del Coro Parroquial desde el final de la guerra hasta el año 1968, en que esta agrupación es sustituida en esta actividad por la Coral del Club de la Juventud. Esta coral estaba constituida por diez sopranos, seis contraltos, tres tenores y un número indeterminado de bajos y barítonos.

En 1970 se independizó del Club de la Juventud, subsistiendo oficialmente como agrupación algunos años más, pero quedando disuelta a efectos prácticos, participando sólo en las fiestas patronales¹².

Además de las agrupaciones locales visitaron nuestro pueblo numerosas y afamadas agrupaciones del ámbito nacional. Fue grande la variedad de misas y salves que interpretó el citado Coro Parroquial a lo largo de estos años. En relación a esto úl-





Rondalla del Frente de Juventudes. Teatro Principal de Alicante, año 1951.

timo, y como hecho importantísimo, que no se suele valorar ni siquiera mínimamente, cabe citar el estreno en 1975 de la que fue la primera «Misa Festerá», compuesta expresamente para Petrer por el padre Vicente Pérez Jorge, e instrumentada para banda por José María Ferrero, la cual se interpreta hoy tanto en la fiestas patronales como en las de Moros y Cristianos¹³.

Por otra parte, y como decíamos al principio de este apartado, surgen una serie de nuevas actividades



Jesús Ángel Rodríguez.

musicales relativamente independientes tanto del movimiento bandístico como de las celebraciones de octubre. Nos referimos, por un lado, a las rondallas que se fundarían a finales de los cuarenta y principios de los cincuenta, así como a la proliferación de orquestinas y grupos de música ligera a partir del final de la guerra, y las influencias que se registraron de la Nova Cançó y la música popular.

Así a mediados de la década de los cuarenta, a instancias de D. Samuel Beneit Andreu, se creó la rondalla del Frente de Juventudes local, siendo dirigida por él mismo durante muchos años¹⁴. Estuvo compuesta por cerca de cuarenta y cinco jóvenes que desarrollan su actividad a partir del año 1949, participando en diversas fiestas locales y realizando conciertos en Valencia y Alicante. Pero sin minimizar estos hechos, creemos que el triunfo más importante de esta rondalla fue continuar la actividad musical y la primera enseñanza de la música en aquellos momentos en los que la «Unión Musical» atravesaba una gran crisis.

Hemos de pensar además que los músicos preterinos profesionales más destacados en la actualidad —como el pianista D. Jesús Ángel Rodríguez, el compositor D. Juan José Poveda, o el guitarrista D. Francisco Albert— fueron iniciados gracias a la gran vocación educativa del director de esta rondalla.

Unos años antes de la creación de esta rondalla, hacia 1940, habían comenzado a aparecer diversas orquestinas de baile en las que frecuentemente se hallaban enrolados conocidos músicos locales. A partir





Orquesta Gompoly. Años 1940.

de 1940 empiezan a aparecer citados en los programas conmemorativos de las fiestas patronales los nombres de numerosas de estas orquestas. Entre ellas podemos citar la orquesta *Gong* (1940), la *Gompoly jazz* (1942-1947), la *Mogol jazz* (1947), *Jonjaba* (1949), orquesta *Swing* (1951-ss) y la orquesta *Grosby* (1957), entre otras. Muchas de ellas, a pesar de ser de otras poblaciones, tuvieron enrolados en sus filas a músicos y cantantes de Petrer, entre los que podemos citar a Demetrio Beneit, Bartolomé Maestre o Bonifacio Montesinos.

Mención a parte merece la orquesta *Mikey* formada íntegramente por músicos locales –Evedasto, Tomás Rico, Ricote, Bartolomé Maestre, Bonifacio Montesinos, Pedro Herrero y Rodríguez–. Desarrollaron todas ellas sus actividades en locales como La pista, el Cervantes, el Gran Cinema, el Chiqui Jay, etc, los cuales constituyeron los puntos de reunión obligados para la juventud de la época¹⁵.

Era la misma época en la que el cantante petrerino José María Maestre, conocido como *Babebes*, abandonaba nuestro pueblo para lanzarse a la aventura de conquistar mercados nacionales e internacionales del disco. Aunque su voz fue educada como tenor, se encontró más cómodo en la canción ligera. Estuvo en



Orquesta Crosby. Finales de la década de los 1950.

Madrid, recorrió gran parte de los teatros de España enrolado en una compañía de zarzuela e incluso dio el salto más allá de nuestras fronteras¹⁵.

Parecido fue el caso de Juan Marcial Rubio. Inició su actividad artística en 1959 como vocalista de una orquesta local. Posteriormente, y ya como profesional propiamente dicho, recorrió gran parte del país, actuando con renombrados intérpretes de la canción que por aquellos años se realizaba en España. Durante doce años pudo vivir de sus actuaciones en directo hasta que una enfermedad lo apartó de los escenarios¹⁵.

A finales de los sesenta y principios de los setenta, fueron varios los grupos petrerenses dedicados a la música ligera. Entre ellos podemos citar a los *Wagners*, formados por Tortosa, Tino, Villaplana y Ximo, o los *Petrel's* formados a su vez por Eloy, Boni y Maestro. Posteriormente surgieron los *Beethoven*, que cada noche de ensayo tenían en vilo a los vecinos de la Plaza de España, o el grupo *Generaciones* que surgió como un intento de unir en un mismo grupo a gentes de distintas edades¹⁵.

Hacia 1973-74 y fruto de la situación política de aquel momento, aparecieron algunas manifestaciones musicales muy poco conocidas hasta entonces, enmarcadas dentro de corrientes como el folk y la canción protesta¹⁶. En este contexto se sitúa la creación del grupo «Folk-arcilla» que formado por diez jóvenes contribuyeron a la difusión de músicas semiclandestinas. El cantautor local Joan Pina dedicó sus esfuerzos a la cançó catalana, interpretando composiciones propias y de otros cantantes valencianos y catalanes, y agrupando a todos los seguidores de este género.

En este resurgir de la cultura y de la lengua propios a través de la música podemos encontrar el germen de una actividad tan importante como la actualmente desarrollada por la colla «El Terròs».





Banda «Unión Musical».

EL PASADO MÁS PRÓXIMO: 1975-1996

Si hacia 1972-73 habían aparecido diversas manifestaciones musicales de carácter contestatario al régimen Franquista, la llegada de la democracia significó por su parte una gran eclosión de las actividades culturales locales y, lógicamente, también de las musicales. Posteriormente, este gran e intenso renacer cultural se fue progresivamente apagando hasta llegar a la actual situación que, sin ser negativa, sí podemos considerar como totalmente insuficiente para nuestro pueblo.

En los últimos años de los setenta se registra una intensa actividad musical en Petrer. Así podemos recordar la labor desarrollada por el Aula de Cultura de la Unión de Festejos, con multitud de conferencias y conciertos organizados entre 1979 y 1982.

También hemos de recordar que fue en 1980 cuando se inauguraron los denominados «Concerts d'estiu» que han pervivido hasta la actualidad. En los años iniciales de esta actividad, el ritmo de celebraciones musicales era frenético, destacando las actividades bandísticas, puesto que todos los fines de semana de los meses veraniegos se realizaba en di-

versos barrios de la población un concierto a cargo de alguna agrupación de este tipo. En conexión con este último aspecto y recogiendo el testigo de las aportaciones de la Nova Cançó y de nuestro folclore y cultura propios surgieron, en 1980, dos nuevas iniciativas culturales como son el grupo «Cresol» y la colla de dolçainers «El Terròs» con la importancia que en años posteriores han asumido en la recuperación y difusión de nuestra música tradicional. Se registraron también el nacimiento de otras agrupaciones, algunas que todavía subsisten y otras que desaparecieron como el Orfeón de la Unión Musical (1979), la Rondalla y Coro del Hogar del Pensionista (1978) que desarrollan una actividad muy interesante o la desaparecida Rondalla de la Unión Musical.

Pasado este primer período de florecimiento de la actividad musical local, dos fueron los acontecimientos que podríamos considerar como fundamentales a lo largo de la década de los ochenta: las vicisitudes por las que atravesará el movimiento bandístico y la creciente actividad zarzuelística.

En el primer caso, se registra a lo largo de estos años una estabilización en el número de compo-



SOCIEDAD MUSICAL

"Virgen del Remedio"

Banda «Virgen del Remedio».

nentes de la banda, dirigida a partir de 1985 por D. José Díaz Barceló. Hay que recordar la creación de la nueva banda local Asociación Musical «Virgen del Remedio», surgida en 1988 como consecuencia de intensos problemas internos sufridos en el seno de la Unión Musical, y que llevaron a la escisión anteriormente citada. Desde aquel momento, am-

bas entidades coexisten con una cierta y lógica rivalidad desarrollando cada una su propia labor musical.

Si la importancia de las bandas es muy grande, creemos sin embargo que la actividad más brillante que se ha desarrollado en los últimos años en nuestro pueblo es, por su significado, importancia

y proyección musical, el Certamen Nacional de Zarzuela que se vino celebrando desde 1987 hasta 1991, año en que desgraciadamente esta actividad se malogró. Sus orígenes están claramente relacionados con la formación del Grupo Lírico Petrerense –en un principio dependiente de la Sociedad Unión Musical para luego estar encuadrado en la Unión de Festejos– y la actividad que éste fue desarrollando desde 1984 con las primeras representaciones zarzuelísticas. La pérdida de esta celebración fue, en mi opinión, un hecho altamente negativo para la vida musical local.



Grupo Lírico Petrerense en una representación de zarzuela.





Carátula de la última grabación de la colla «El Terròs».



La Cruzhada.

A todo ello, debemos unir el auge de la dolçaina en Petrer y la proliferación de música de Moros y Cristianos, especialmente escrita para nuestro pueblo.

En lo referente a la dolçaina podemos felicitarlos al constatar la consolidación total que ha experimentado este instrumento tradicional, una consolidación que tiene mucho que ver con el intenso trabajo que los responsables de la colla «El Terròs» han venido desarrollando a lo largo de este período. Así, la organización en 1988 de *L'escola municipal de dolçaina y tabalet* significó un gran impulso que se reflejaría posteriormente en la organización de la «Colla moruna» en 1989, importante plataforma de actividades para este instrumento.



Grupo «Momento».

Pero, sobre todo, destaca la organización en octubre de 1990 del *Aplec de dolçainers y tabalers*, actividad que en mi opinión marcó un punto de inflexión en la valoración que la propia población tiene de la dolçaina.

De forma paralela cabe citar por su importancia la edición del libro *Una cançó de fill i cotó* presentado en octubre de 1988, así como la realización de varias grabaciones, como aquellas que realizara el grupo «Cresol» en 1985, o más recientemente la realizada por la misma colla «El Terròs» en 1996.

El auge que la música festera ha registrado en los últimos años se remonta a 1989, con el primer concierto de música festera, y 1990 en que se estrenaron varias composiciones que consiguieron despertar una demanda activa hacia este tipo de música. En realidad existen composiciones festeras anteriores pero como hechos aislados. Muy relacionado con esta eclosión de música festera hemos de citar las varias grabaciones realizadas por ambas bandas locales.

Al margen de todo esto no podemos olvidar los grupos de música ligera y solistas en general, entre los que podemos citar al grupo *Momento*, que ha realizado dos grabaciones propias, al grupo de rock *La Cruzhada*, entre otros, y los solistas Alejandro Canals, cuya carrera sigue en ascendente éxito y la cantante de canción española Fátima Payá, ambos también con grabaciones en su haber artístico.

UNA VALORACIÓN CRÍTICA

Como hemos visto hasta ahora, la música ha estado representada por numerosas actividades. Ahora bien, el verdadero aficionado, aquel que asiste prácticamente a todos los conciertos sabe y afirma, como más de una vez hemos podido constatar, que este pue-



blo carece de una verdadera afición musical. Esta afirmación puede parecer dura, pero es la única que podemos extraer de la observación de la asistencia a los conciertos y actividades musicales que se celebran, las cuales, salvo excepciones puntuales, música festera o actuaciones muy señaladas, suelen ser fracasos estrepitosos desde el punto de vista de la asistencia.

El problema no es actual, pues sabemos de su existencia desde hace años¹⁷⁻¹⁸. Varias pueden ser las razones que expliquen esta situación. Partiendo del hecho más obvio, que es la falta de una auténtica programación musical estable y de calidad, independiente a la organización de otras actividades culturales, sin la cual no es posible crear una verdadera afición musical, debemos señalar también hacia el concepto que en general poseemos sobre la música. Se trata de una concepción en la que ésta se encuentra instrumentalizada por otras facetas de la cultura, fundamentalmente las actividades festivas y, sobresaliendo dentro de éstas nuestras fiestas de Moros y Cristianos.

Si bien es cierto que esta forma de entender la música no es intrínsecamente negativa, puesto que ha contribuido en gran manera a preservar y potenciar muchos y preciados elementos culturales que nos son propios, sí presenta algunos rasgos objetables. El problema se plantea cuando llega el momento de descubrir y ampliar la sensibilidad sobre cualesquiera otros tipos diferentes de música, «nuevos» para quien no los conoce, y no relacionados con las susodichas manifestaciones y actividad festiva. Nos encontramos entonces con una total falta de motivación externa a la propia música, la cual nos hace ver sin distorsiones la actitud real del público con respecto a la misma. Es en este momento cuando el público, en general, no asiste al concierto: no siente ningún interés por el mismo. De aquí podemos cerrar definitivamente el círculo: no siente interés porque no es un verdadero aficionado, porque no siente la música en sí misma.

Aceptar la realidad negativa de esta situación implica, por otro lado, buscar las causas de la misma e intentar remediarlas, intentar crear esa necesaria afición musical que, en definitiva, no será sino elevar el nivel cultural de nuestro pueblo. Esta tarea presenta fundamentalmente dos vertientes como son, por un lado, la enseñanza y educación musical, y, por otro, la creación de un público realmente aficionado que genere una importante demanda de actividades musicales y que las apoye con su asistencia. En este proceso deberán implicarse de una manera directa y activa todas las instituciones y entidades locales relacionadas con la cultura, desde el Ayuntamiento y la concejalía de Cultura, hasta los centros de enseñanza primaria, pasando cómo no, por las propias sociedades musicales locales, la Unión de Festejos,

etc. Cada una de estas entidades deberá enfocar su acción hacia una de las vertientes anteriormente citadas, unas colaborando en la programación de actividades musicales interesantes, y otras desarrollando su acción educativa. Y en este contexto podemos resaltar la acción que pueden desarrollar las agrupaciones musicales propiamente dichas: pueden desarrollar las agrupaciones musicales por sí mismas, y además atender a un importante foco de educación musical en sus propios educados. Pero no se han de limitar a la acción, por otro lado muy positiva, que hasta ahora han desarrollado, creando músicos simplemente para luego acrecentar sus filas.

Algo falla en este planteamiento, cuando luego esos mismos músicos no manifiestan interés por la propia actividad musical, y no asisten prácticamente a ningún concierto o actividad musical. En mi opinión se han de convertir en auténticos foros culturales, que posibiliten un cambio general de mentalidad y actitud en la apreciación de la música.

Es cierto que cada uno es libre de emplear el tiempo como le apetezca, pero aquel que disfruta con la música o con cualquier otra cosa, debe compartir ese disfrute con otros, haciéndolo posible y descubriéndolo a aquel que aún no lo comprende ni lo conoce.

NOTAS

- 1.- H. NAVARRO VILLAPLANA
«Principio de las bandas de música y la Unión Musical de Petrer». *Bitirir*, 1, 11. Petrer.
- 2.- S. NAVARRO VERA
«Evolución y función socio-cultural de la Unión Musical de Petrer en los años 20». *Festa 95*. Petrer.
- 3.- Y no entre 1901 y 1905, como afirma H. NAVARRO VILLAPLANA en el artículo citado en la nota 1.
- 4.- J. DE DIOS GARCÍA
«Apuntes sobre un gran hombre». *Festa 75*. Petrer.
- 5.- E. BERNABÉ PAYÁ
«La música en Petrer». *El Carrer*. Febrero, 1980.
- 6.- H. NAVARRO VILLAPLANA
«2º Centenario de la Virgen del Remedio en 1830». *Festa 74*. Petrer.
- 7.- H. NAVARRO VILLAPLANA
«3º Centenario de la Virgen del Remedio». *Bitirir*, vol 2.
- 8.- E. BERNABÉ PAYÁ
«La música en Petrer». *El Carrer*. Marzo, 1980.
- 9.- UNIÓN MUSICAL DE PETRER
«Pueblo sin música, pueblo triste». *Festa 79*. Petrer.
- 10.- E. BERNABÉ PAYÁ
«La música en Petrer». *El Carrer*. Abril, 1980.
- 11.- JUNTA DIRECTIVA DE LA UNIÓN MUSICAL
«La Unión Musical». *Festa 69*. Petrer.
- 12.- M. AMAT MAESTRE y A. NAVARRO BERNABÉ
«El club de la juventud». *Bitirir*. Vol 1. Petrer.
- 13.- V. PÉREZ JORGE
«Missa festera». *Revista de Moros y Cristianns*. 1976. Petrer.
- 14.- V. BROTONS y J. BERNABÉ
«Conversando con Samuel». *El Carrer*. Mayo, 1980.
- 15.- «40 años de música en Petrer». *El Carrer*. Noviembre, 1986.
- 16.- C. ROMERO
«Vicente Díaz Oliver: el paladín de la Nova Cançó». *El Carrer*. Septiembre, 1991.
- 17.- R. NAVARRO SOLER
«Verdaderamente vergonzosa». *El Carrer*. Diciembre, 1985.
- 18.- «Tres conciertos de cámara». *El Carrer*. Julio, 1988.





UNA MIRADA TRAS EL OBJETIVO: HELIODORO CORBÍ

• M.^a Carmen Rico Navarro

Cronista Oficial de la Villa



Si hay un rasgo que define a Heliodoro Corbí Sirvent es la sencillez. La sencillez en el trato, en sus formas, con su familia, con sus amigos, con el grupo de fotógrafos...

Hace ahora diez años tuve la suerte y la oportunidad de conocerlo con motivo de tener que coordinar la revista *Festa* y él me acompañó en toda mi andadura como directora de la misma. Siempre dispuesto, en el momento que solicitara su ayuda, para acudir allá donde fuera necesario y conseguir la imagen precisa. Nunca hubo un «*hoy no puedo*», todo lo contrario, siempre amable y contento. Cargado con su cámara y todos sus artilugios, Heliodoro, de una forma totalmente desinteresada, estuvo siempre dispuesto a ejercer su gran afición: la FOTOGRAFÍA.

Juntos hemos visitado muchas casas con el fin de poder reproducir la obra de pintores petrerenses, hemos subido muchas escaleras, llevando cuadros con el fin de trasladarlos hasta las terrazas para que la luz fuera perfecta y ello redundara en una mayor calidad de la fotografía. Gabriel Poveda, Edu, Alberto Ibáñez, Richar, Marieta y otros muchos artistas, ilustradores y personas particulares fueron testigos de estos momentos.

Su cariño a la fotografía se inicia en el año 1970 motivado porque su hija M.^a Paz y su sobrina Reme Vasalo desfilan, por primera vez, en la comparsa de Labradores ataviadas con trajes de sevillanas. Con motivo de dejar constancia de este acontecimiento

y de tener unos recuerdos Heliodoro empieza a aficionarse por la cámara. Éstas fueron sus primeras fotos, en blanco y negro por supuesto, y a partir de su primer contacto con la cámara continúa fotografiando, principalmente en las fiestas de Moros y Cristianos, aunque también retrata a sus familiares.

Por lo que se refiere a la película que utiliza dice que prefiere la diapositiva para dejar constancia de las imágenes de las fiestas de Moros y Cristianos porque con ésta se capta mejor la luz y el color, aspectos fundamentales de nuestras fiestas. En cambio, para el resto de motivos utiliza siempre el blanco y negro porque le permite desarrollar sus conocimientos y experimentar en el laboratorio. En cuanto a objetivos, emplea todo tipo de focales, aunque últimamente se inclina más por los angulares.

Heliodoro Corbí, junto con los otros miembros del Grupo Fotográfico de Petrer, del que es presidente, ha dado un fuerte impulso a la fotografía en nuestro pueblo. Sus reuniones semanales para organizar visitas a distintos lugares donde captar las imágenes más bellas y emocionantes, su ilusión en seguir trabajando para depurar técnicas y alcanzar los grados más elevados de belleza, organizar exposiciones, presentarse a concursos y superarse a sí mismo como fotógrafo, son actividades y ocupaciones fuertemente arraigadas en Heliodoro y, en general, en todo el Grupo Fotográfico.

Contemplar una imagen de Heliodoro supone una verdadera emoción. Algunas de sus instantáneas llegan incluso a estremecernos. La belleza y la calidad de imágenes que descubre con su objetivo es muy difícil que otras personas puedan percibir las. Él dice siempre: «*Lo que fotografío está ahí, pero hay que saber descubrirlo*». Y no todo el mundo puede ver lo que el artista «descubre» con su cámara. A Helio-



doro le interesa sobre todo la composición y la luz y dispara allá donde las encuentra. Dice que *«la fotografía se puede aprender en cursillos, pero la composición de los motivos a retratar nace del sentimiento y del gusto personal»*.

Entre los numerosos premios que ha cosechado durante su ya dilatada trayectoria artística destacan el primer premio del I Concurso Nacional de Diapositivas de Moros y Cristianos convocado por la UNDEF y del Premio Nacional de Moros y Cristianos de Onteniente; ganador en dos ocasiones consecutivas, 1992 y 1993, del Premio Nacional en blanco y negro «Misteri d'Elx»; y el primer premio a la mejor fotografía, sobre temática local, en el I Concurso Nacional de Fotografía 1996 convocado por el Ayuntamiento de Petrer. En total son más de doscientos los premios que Heliodoro Corbí ha recibido. Crevillente, Sax, Elda, Ibi, Castalla, Villena y otros muchas ciudades de nuestro entorno han teni-

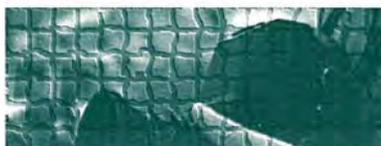
do la suerte de que este gran artista haya plasmado en imágenes lo más representativo de todos estos pueblos y ciudades.

Aunque puede resultar increíble, todas las fotografías de Heliodoro que se muestran en esta publicación parten de un negativo en blanco y negro. Es la experiencia de muchos años de trabajo en el cuarto oscuro lo que le permite a este gran artista conseguir estos resultados tan espectaculares. No obstante, piensa que estos logros son una proporción muy pequeña de lo que se puede conseguir, ya que, según él, este arte no tiene fin.

Era ya hora que a nuestro amigo Heliodoro se le rindiera un homenaje. El nuestro, sin lugar a dudas, es pequeño, pero con estas líneas hemos querido darle las gracias por su amistad, por estar siempre solícito a nuestro requerimiento, por haber trabajado desinteresadamente por nuestro pueblo y, sobre todo, por habernos sabido emocionar con su arte.

Considerar a Heliodoro como un buen fotógrafo sería un mérito adquirido con sus años de experiencia y estudio pero es, sin ningún género de dudas, la calificación de ARTISTA la que mejor le define.

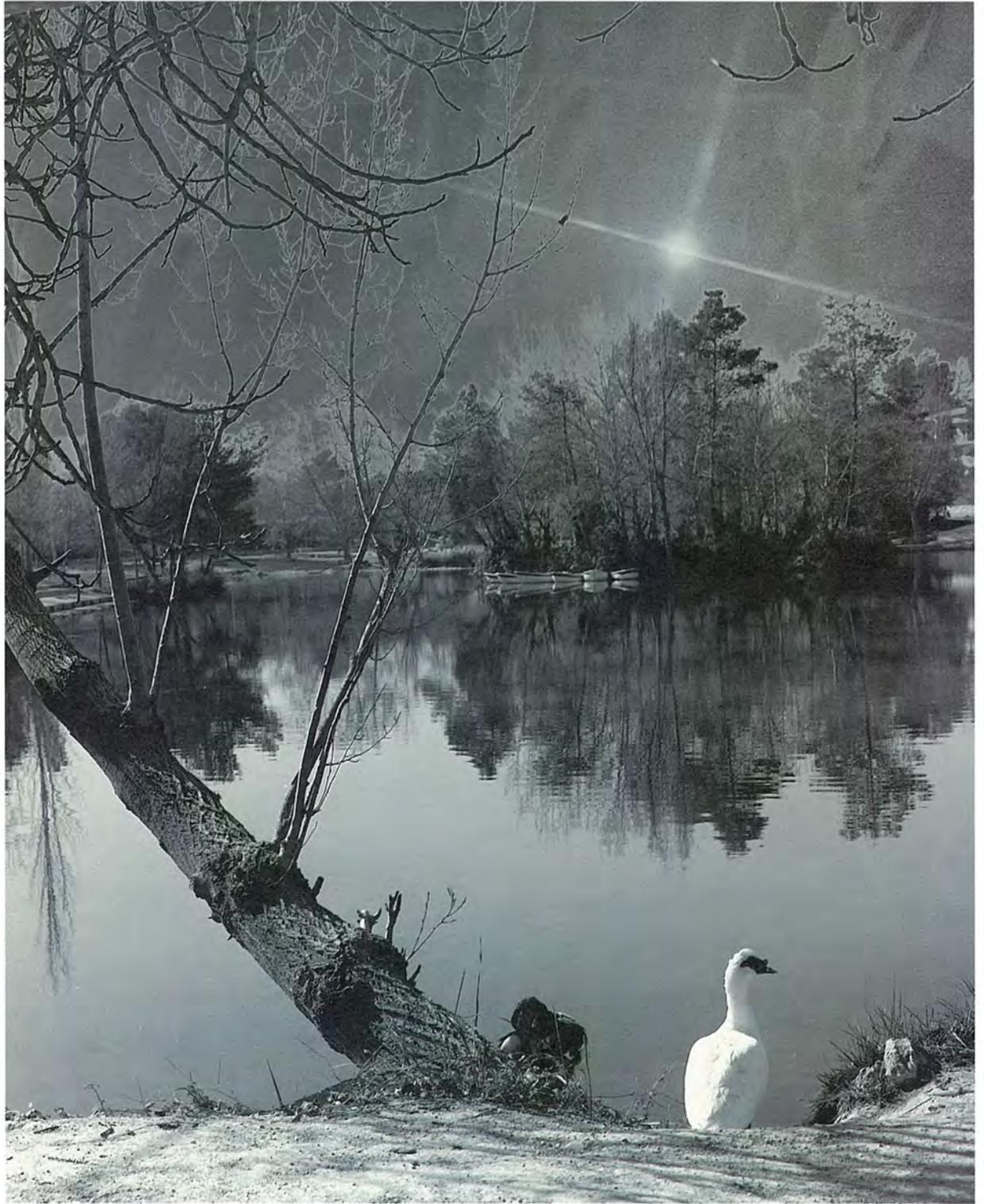
Alguien dijo que la fotografía era un proceso que se sucedía en la mente y que fácil resulta comprender esto cuando se observan las fotografías de Heliodoro. Contemplándolas se percibe que en el proceso de creación, captación, manipulación y en la misma transmisión de la imagen que él nos ofrece existe algo mágico, tan mágico como hacer de la fugaz luz una eterna y bellísima estampa.





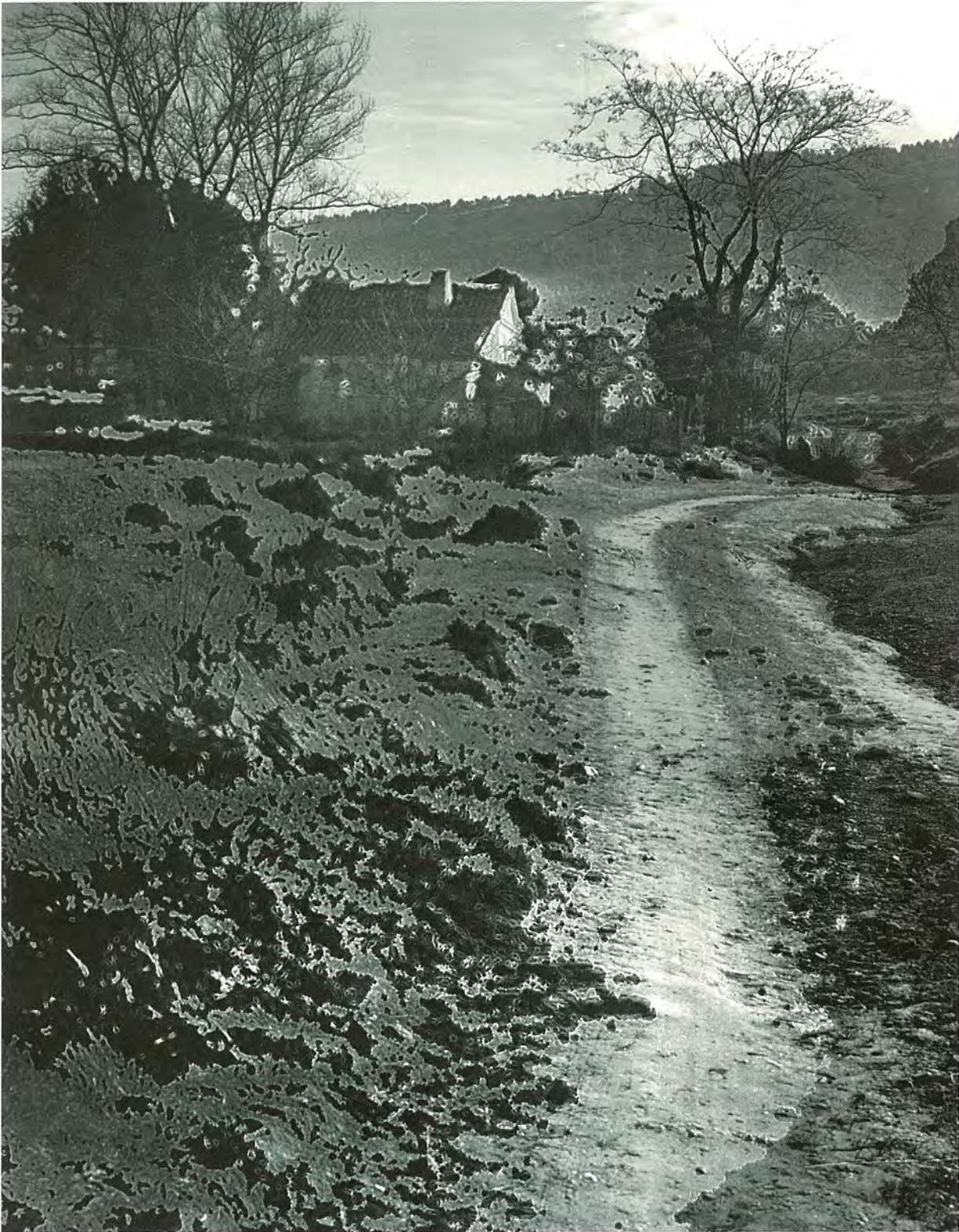
Titulo: *Tormenta.*





Titulo: Sosiego.





Titulo: *Fantasia.*





Titulo: *La espera.*



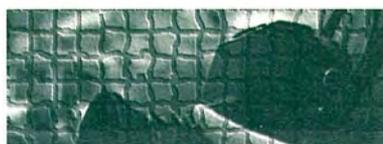


Titulo: *Espejismo.*





Título: Otoño.



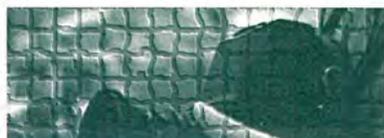


Titulo: Pasaje.



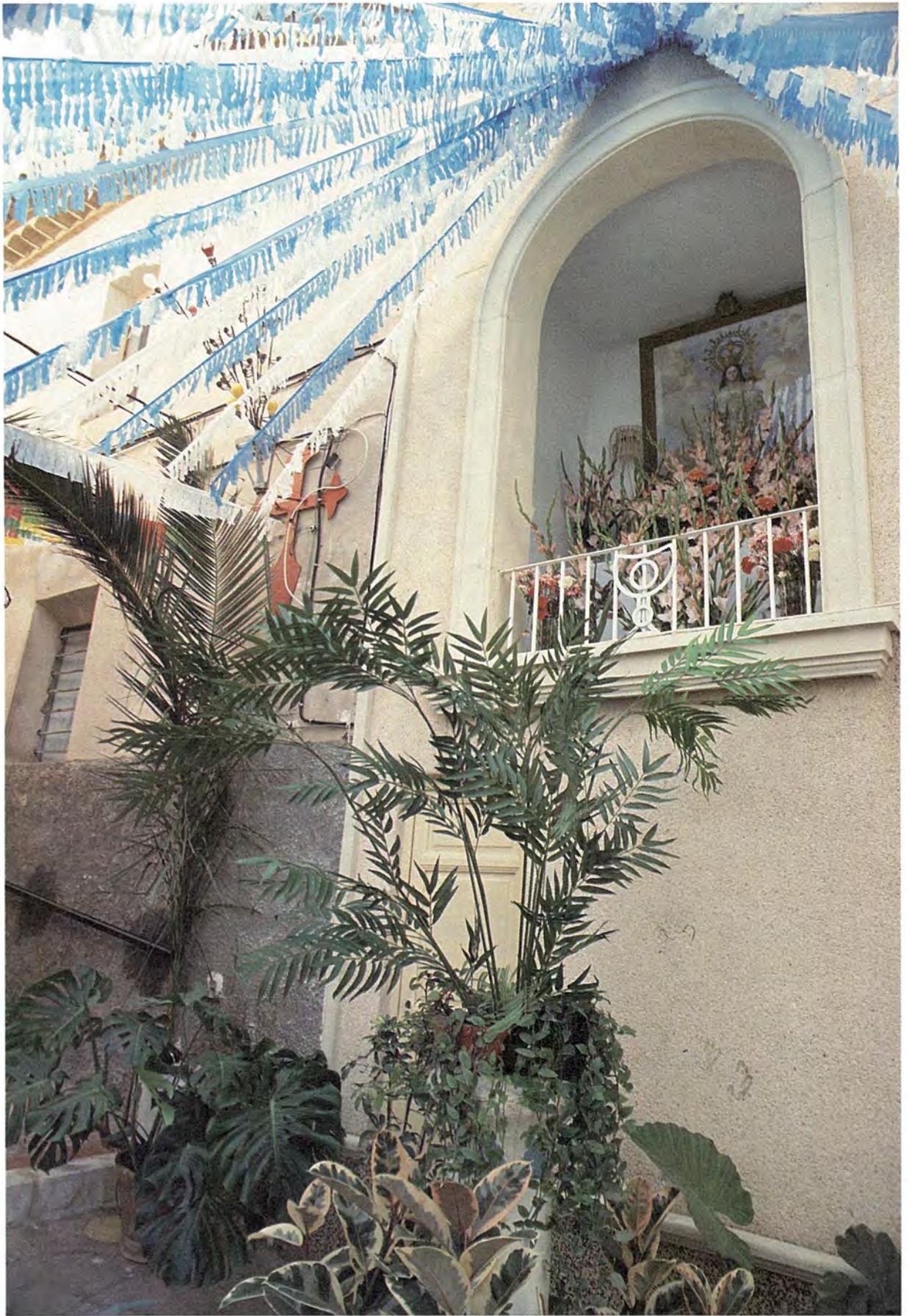


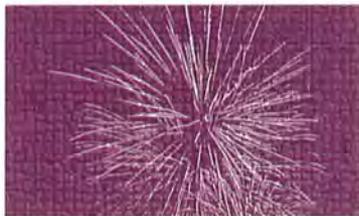
Titulo: *Hacia casa.*



festa 96







ORDEN DE FESTEJOS

PROGRAMACIÓN

Día 28 de septiembre

- A las 6'30 de la tarde, traslado de nuestra patrona la Virgen del Remedio, saliendo desde la iglesia de San Bartolomé en romería hasta la iglesia de la Santa Cruz, donde se celebrará una Misa en su honor a las 7'30 de la tarde.

Día 29

- A las 6'30 de la tarde, se trasladará nuevamente en romería hasta la iglesia de San Bartolomé, donde se celebrará una Misa a las 7'30 de la tarde.

Día 5 de octubre

- A las 6 de la tarde, pasacalle por la Colla de dolçainers i tabaleters «El Terròs», junto con los Nanos i Gegants, y a las 8 de la tarde, pasacalle por la banda Sociedad «Unión Musical», banda Sociedad Musical «Virgen del Remedio», banda de tambores y cornetas «El Cid».

- A las 12 de la noche, volteo general de campanas, interpretación del himno nacional por parte de la Banda de la Sociedad «Unión Musical» y disparo de una traca seguida de una monumental palmera, lanzada desde la parte alta de la torre de la iglesia de San Bartolomé. Acto seguido, se interpretará la Salve Marinera a cargo del Coro y Banda de la Sociedad «Unión Musical», dirigidos por D. José Díaz Barceló.

- A continuación, grandiosa Alborada disparándose un extraordinario castillo de fuegos artificiales desde la explanada del castillo.

- Una vez finalizada la Alborada tendrá lugar un pasacalle a cargo de la Banda de la Sociedad «Unión Musical» de Petrer, que finalizará en la calle La Virgen, donde se interpretará el pasodoble «Petrel».

Día 6

- A las 8 de la mañana, disparo de salvas.

- A las 10 de la mañana y a las 6 de la tarde, pasacalle por las diversas bandas de música de la localidad.

- A las 7 de la tarde, ofrenda de flores a nuestra Excelsa Patrona la Virgen del Remedio. A continuación se cantará la solemne Salve a cargo del Coro y Banda de la Sociedad «Unión Musical». Al finalizar se disparará una traca en el Derrocat.

Día 7

- A las 8 de la mañana, disparo de salvas.

- A las 10 de la mañana, la Banda Sociedad «Unión Musical», la Banda Sociedad Musical «Virgen del Remedio» y las collas de dolçainers i tabaleters «El Terròs» (Petrer) y otras recorrerán diversos puntos de la población.

- A las 12 del mediodía, Solemne Concelebración de la Eucaristía, presidida por el Rvdo. D. Juan Roselló Pérez, cura párroco de la iglesia de Santa Ana de Muchavista (El Campello).



Durante la misma se interpretará la Misa Fester a cargo del Coro y Banda de la Sociedad «Unión Musical».

- Una vez finalizada la Misa, se disparará una potente «masclètà» desde el Derrocat.

- A las 6'30 de la tarde, pasacalle por la Banda Sociedad «Unión Musical» y Sociedad Musical «Virgen del Remedio».

- A las 7 de la tarde, Santa Misa. Al finalizar la misma, dará comienzo la Procesión de nuestra Patrona la Virgen del Remedio.

Día 8

- A las 7'30 de la tarde, Santo Rosario y a las 8 de la tarde Santa Misa.

- La novena tendrá lugar del 8 al 16 de octubre, a las 8 de la tarde, excepto los festivos en que se celebrará a las 7 de la tarde.

Día 9

- A las 8 de la mañana, disparo de salvas.

- A las 10 de la mañana, pasacalle por diversas zonas de la población a cargo de las bandas de música anteriormente citadas.

- A las 12 del mediodía, en el barrio de Salinetas, Santa Misa en honor de la Virgen del Remedio.



ACTIVIDADES CULTURALES

PROYECCIÓN AUDIOVISUAL

Actividad: «L'Entorn» (Audiovisual sobre Petrer)

Presentación oficial: Día 5, a las 10 de la noche.

Fechas: Días 9 y 12 de octubre.

Hora: 8 de la tarde.

Lugar: Casa del Fester

CONCURSO DE AJEDREZ

Actividad: I Open Internacional de Ajedrez «Villa de Petrer»

Fecha: Día 6 de octubre.

Lugar: El Campus (sede Compar-sa de Estudiantes)

EXPOSICIÓN FILATÉLICA

Actividad: XIV Exposición Filatélica y Numismática.

Fechas: Del 5 al 9 de octubre.

Horario: De 11 a 1'30 del mediodía y de 6 a 9 de la noche.

Lugar: Parque «9 d'octubre» (Pabellón de cristal)

Motivo: Presentación de un matasellos especial, concedido por la Dirección General de Correos y Telégrafos, dedicado al Centenario de la comparsa de Marineros.

CONCIERTO DE MÚSICA

Asociación músico-cultural «Santa Cecilia», de Elda.

Fecha: Día 6 de octubre.

Hora: 12'30 del mediodía.

Lugar: Teatro Municipal Cervantes.

CONCIERTO DE CAMPANAS

Gremi de campaners valencians, de Valencia.

Fecha: Día 6 de octubre.

Hora: 8 de la tarde.

Lugar: Plaça de Baix.

IV FESTIVAL LÍRICO «VILLA DE PETRER»

Fechas: Días 4, 8, 11, 12 y 18 de octubre.

Hora: 10'30 de la noche.

Lugar: Teatro Municipal Cervantes.

Grupos: Teatro Lírico de Europa, Peña Lírica Alicantina, Coral Crevillentina, Grupo «Amigos del Género Lírico» de la Unión de Festejos de Petrer y otros.

ACTIVIDADES DIVERSAS

Juegos, actividades de animación infantil y pasacalles de las bandas de música por los barrios y calles de la población.

EXHIBICIÓN DE SALVAMENTO

Actividad: Exhibición de salvamento a cargo de los efectivos voluntarios de Cruz Roja de Petrer, Policía Local y Bomberos.

Fecha: Día 6 de octubre.

Lugar: Avda. de Felipe V.

GALAS MUSICALES

Día 5

- **Actuación:** Ricard live music.

Hora: 12,30 de la noche.

Lugar: Parque «9 d'octubre».

Día 6

- **Verbena:** Grupo «Azúcar Moreno» y orquesta popular.

Hora: 12 de la noche.

Lugar: Parque «9 d'octubre».

Día 9 de octubre

Grupo de danzas «El Raval» de Castellón.

Hora: 7 de la tarde.

Lugar: Parque «9 d'octubre».

FIESTAS Y TRADICIONES

CARASSES:

Fechas: Días 12, 13, 20 y 27 de octubre.

Horario: De 4 a 7 de la tarde.

Itinerario: Casco viejo.

Inscripciones: Retén de la Policía Local.

BATEIG DELS GEGANTS:

Fecha: Día 26 de octubre.

Hora: 5 de la tarde.

Lugar: Plaça de Baix.

CALLE COLÓN Y ADYACENTES

Día 3 de octubre

- A las 10'30 de la noche, engalanamiento de calles por todos los vecinos.

Día 4

- A las 4'30 de la tarde, concurso de parchís y dominó.

- A las 10 de la noche, cena de sobaquillo y música disco.

Día 5

- A las 2'30 de la tarde, comida de confraternidad.

- A las 5 de la tarde, primera final de parchís y dominó.

- A las 9'30 de la noche, cena de sobaquillo.

- A las 11 de la noche, gran verbena con orquesta.

Día 6

- A las 8 de la mañana, despertar con tracas y cohetes.



- A las 10 de la mañana, gran chocolatada con toñas.
- A las 11 de la mañana, juegos infantiles.
- A la 1 de la tarde, gran almuerzo y comida para todos
- A las 2'30 de la tarde, segunda semifinal de parchís y dominó.
- A las 6 de la tarde, concurso de dibujo infantil.
- A las 9'30 de la noche, cena de sobaquillo.
- A las 11 de la noche, verbena con música disco.

Día 7

- A las 8 de la mañana, despertar con tracas y cohetes.
- A las 10 de la mañana, gran chocolatada con churros.
- A las 11'30 de la mañana, juegos infantiles.
- A las 2 de la tarde, comida para los socios.
- A las 5 de la tarde, concurso de disfraces con regalos para los niños.
- A las 9'30 de la noche, cena de vecinos en la calle.

Día 8

- A las 9'30 de la noche, cena de vecinos en la calle.
- A las 11 de la noche, verbena con música disco y karaoke.

Día 9

- A las 8 de la mañana, despertar con tracas y cohetes.
- A las 9'30 de la mañana, concurso de gachamiga.
- A las 2 de la tarde, comida para los vecinos y socios.
- A las 5 de la tarde, juego de bingo.

- A las 9'30 de la noche, cena de sobaquillo.

Día 11

- A las 9 de la noche, cena de confraternidad.
- A las 11 de la noche, música disco y karaoke.

Día 12

- A las 8 de la mañana, despertar con tracas y cohetes.
- A las 10 de la mañana, chocolate con churros.
- A las 2 de la tarde, comida de confraternidad.
- A las 4 de la tarde, juegos y concurso de anillas en bicicleta.
- A las 9'30 de la noche, cena de sobaquillo.
- A las 11 de la noche, verbena con una gran orquesta y lanzamiento de cohetes.

A.VV. LA FRONTERA

Día 28 de septiembre

- A las 10 de la noche, verbena popular.

Día 5 de octubre

- A las 9 de la mañana, chocolate con churros.
- A las 11 de la mañana, juegos infantiles.
- A las 5 de la tarde, cucañas.
- A las 10 de la noche, verbena con cena de sobaquillo.

Día 6

- A las 9 de la mañana, concurso de gachamiga.

- A las 4 de la tarde, concurso de parchís.

Día 7

- A las 10 de la mañana, chocolate con churros y «feria infantil con hinchables».

Día 9

- Concurso de disfraces y concurso de «play back».
- Todas la actividades se realizarán en el Centro Social y alrededores.

A. VV. EL GUIRNEY

Día 28 de septiembre

- A las 10'30 de la mañana, campeonato de futbito.
- A las 5 de la tarde, baile de las niñas del barrio.
- A las 10'30 de la noche, gran verbena con el homenaje a la Tercera edad y elección de las Reinas de las Fiestas y sus Damas de Honor.

Día 29

- A las 10 de la mañana, semifinal y final de futbito.
- A las 12 del mediodía, dibujo infantil.
- A las 4'30 de la tarde, campeonato de parchís y de damas.

Día 4 de octubre

- A las 5 de la tarde, bicicross.

Día 5

- A las 10 de la mañana, campeonato de caliche y juegos infantiles.

Día 6

- A las 9'30 de la mañana, concurso de gachamigas y almuerzo popular.
- A las 10 de la mañana, pasacalles a cargo de la Sociedad Musical «Virgen del Remedio» de Petrer.
- A las 6 de la tarde, pasacalles a cargo de la Colla de dolçainers i tabalers «El Terròs».
- A las 6'30 de la tarde, ofrenda de flores en honor a la Virgen del Remedio.

Día 7

- A las 10 de la mañana, chocolate con churros.
- Por la tarde, Santa Misa. A continuación dará comienzo la Procesión en honor a nuestra Patrona la Virgen del Remedio.



**Día 9**

- A las 10 de la mañana, pasacalles a cargo de la banda Sociedad «Unión Musical» de Petrer.

Día 11

- A las 11 de la noche, gran verbeña con el baile del «farolillo».

Día 12

- A las 12 de la mañana, entrega de trofeos.
- A las 8 de la tarde, carnaval y fin de fiesta.

HOGAR DE LA TERCERA EDAD

Día 6 de octubre

- A las 8 de la mañana, almuerzo de gachamiga.

A. VV. «PABLO PICASSO»

Día 4 de octubre

- A las 5 de la tarde, campeonato de petanca para niños.
- A las 10'30 de la noche, gran verbeña popular.

Día 5

- A las 9 de la mañana, campeonato de petanca entre barrios.

- A las 4 de la tarde, campeonato de parchís para mayores.

Día 6

- A las 9 de la mañana, continuación del campeonato de petanca entre asociaciones.
- A las 4 de la tarde, campeonato de secayó.
- A las 5 de la tarde, recogida de alimentos por el barrio.
- A las 8 de la noche, concurso de «Trivial».

Día 7

- A las 9 de la mañana, campeonato de caliche.
- A la 1 del mediodía, sardineta.

Día 8

- A las 6 de la tarde, proyección de una película de dibujos animados.

Día 9

- A las 11 de la mañana, Misa de campaña.
- A las 5 de la tarde, campeonato de parchís para niños.

Día 10

- A las 6 de la tarde, proyección de una película de dibujos animados.

Día 11

- A las 5 de la tarde, campeonato de pin-pong.
- A las 10'30 de la noche, gran verbeña popular.

Día 12

- A las 11 de la mañana, gran almuerzo popular.
- A las 4 de la tarde, concurso de disfraces.
- A las 6 de la tarde, campeonato de futbito.
- A las 10'30 de la noche, proyección de una película para todos los públicos.

Día 13

- A las 10 de la mañana, finales de los campeonatos.
- A la 1 del mediodía, entrega de trofeos. A continuación se realizará el homenaje al socio y se ofrecerá un vino de honor a los presentes.

CARRER REI PERE IV EL CEREMONIÓS

Día 4 de octubre

- Engalanamiento de la calle con café y pastas para los participantes.

Día 5

- A las 5 de la tarde, concurso de pintura.

Día 6

- A las 9 de la mañana, campeonato de XII horas de secayó.
- A las 6 de la tarde, juegos infantiles y cucañas.

Día 7

- A las 8 de la mañana, despertar con tracas y petardos.
- A las 10 de la mañana, chocolataada con churros.
- A las 6 de la tarde, carrera de sacos.

Día 9

- A las 8 de la mañana, diana y despertar con tracas y cohetes.
- A las 2 de la tarde, concurso de paellas.
- A las 6 de la tarde, juegos infantiles.

Día 12

- A las 11 de la mañana, partido de futbito entre padres e hijos en el parque «Vicente Blasco Ibáñez».
- A las 10 de la noche, desfile de disfraces recorriendo las calles colindantes.

Día 13

- Entrega de trofeos y socarrat fin de fiesta.

BARRIO SAN JOSÉ

Día 3 de octubre

- Engalanamiento de calles.

Día 4

- A las 5 de la tarde, café de convivencia.
- A las 11 de la noche, gran verbeña amenizada por el grupo «Dúo San Juan».

Día 5

- A las 5 de la tarde, fútbol masculino.
- A las 12 de la noche, baile infantil.



Día 6

• De 10 de la mañana a 1 del mediodía, juegos y cucañas infantiles. A continuación, pasacalles por la banda Sociedad Musical «Virgen del Remedio» de Petrer.

• A las 6 de la tarde, pasacalles por la Colla de dolçainers i tabaleters «El Terròs».

Día 7

• A las 10 de la mañana, gran chocolatada.

Día 8

• A las 11 de la noche, concurso de karaoke.

Día 9

• Por la mañana, pasacalles por la banda Sociedad «Unión Musical» de Petrer.

• A las 2 de la tarde, cerveza popular.

• A las 5 de la tarde, concurso de parchís femenino.

Día 11

• A las 11 de la noche, cena de sobaquillo y juego de adultos.

Día 12

• A las 4 de la tarde, café y fútbol femenino de «casadas contra solteras».

Día 13

• Fin de fiesta y limpieza del barrio.

A. VV. SAN RAFAEL, ARCÁNGEL

Día 21 de septiembre

• A las 9 de la mañana, campeonato de futbito.

Día 27

• A las 4 de la tarde, campeonato de parchís.

Día 28

• A las 9 de la mañana, campeonato de futbito.

• A las 4 de la tarde, campeonato de secayó.

• A las 11 de la noche, verbena popular.

Día 29

• A las 9 de la mañana, campeonato de futbito.



• A las 11 de la mañana, Santa Misa en honor a nuestro patrón San Rafael.

• A las 4 de la tarde, campeonato de dominó.

• A las 10 de la noche, traca en honor de nuestro patrono.

Día 4 de octubre

• A las 4 de la tarde, finales de parchís.

• A las 7 de la tarde, concurso de manualidades.

Día 5

• A las 9 de la mañana, campeonato de futbito.

• A la 1 del mediodía, entrega de trofeos campeonato de futbito.

• A las 4 de la tarde, finales de secayó.

• A las 11 de la noche, verbena popular.

Día 6

• A las 8 de la mañana, concurso de gachamigas.

• A las 10 de la mañana, concurso de disfraces y pasacalles de la banda Sociedad «Unión Musical» de Petrer.

• A las 11'30 de la mañana, concurso de caliche.

• A las 4 de la tarde, juegos infantiles y final del campeonato de dominó.

• A las 6 de la tarde, pasacalles por la Colla de dolçainers i tabaleters «El Terròs» de Petrer.

Día 7

• A las 6 de la tarde, Misa en honor a la «Virgen del Remedio».

Día 9

• A las 11 de la mañana, concurso de dibujo.

• A las 4 de la tarde, concurso de la rana.

Día 12

• A las 4 de la tarde, melé de petanca.

• A las 10 de la noche, karaoke.

Día 13

• A las 9 de la mañana, cucañas infantiles.

• A las 3 de la tarde, aperitivo.

• A las 8 de la noche, chocolatada y sangría.

• A las 9 de la noche, entrega de trofeos.

• A las 10 de la noche, traca final.

CALLE TOLEDO Y ADYACENTES

Día 28 de septiembre

• A las 8 de la mañana, concurso de petanca y concurso de pintura para niños.

Día 29

• A las 10 de la mañana, concurso de gachamigas.

Día 3 de octubre

• A las 9 de la noche, engalanamiento de las calles y cena de sobaquillo.

Día 4

• A las 5 de la tarde, engalanamiento de calles.



- A las 11 de la noche, verbena popular amenizada por la orquesta «Valdemar».

Día 5

- A las 8 de la mañana, final del concurso de petanca.
- A las 12 de la mañana, sardinada.
- A las 5 de la tarde, concurso de disfraces y actuación del mago «Edy».
- A las 11 de la noche, gran verbena amenizada por la orquesta «Show Camerino».

Día 6

- A las 10 de la mañana, gran almuerzo.
- A las 11 de la mañana, juegos infantiles.

Día 7

- A las 10 de la mañana, Santa Misa. Al finalizar la misma gran chocolatada.

A. VV. VIVIENDAS UNIFAMILIARES SALINETAS

Día 3 de octubre

- A las 7 de la tarde, engalanamiento del barrio.

Día 4

- A las 6 de la tarde, juegos infantiles.
- A las 9 de la noche, cena de hermandad de sobaquillo.
- A las 10 de la noche, espectáculo musical con la actuación del grupo «Nuevos Jóvenes».

Día 5

- A las 9 de la mañana, despertar y almuerzo con gachamiga.
- A las 11 de la mañana, actividades deportivas en las pistas.
- A las 2 de la tarde, comida de hermandad.
- A las 4 de la tarde, campeonato de parchís, dominó, ajedrez y damas.
- De 4 a 7 de la tarde, juegos y cucañas.
- A las 9 de la noche, cena de hermandad con gachamigas.
- A las 10 de la noche, verbena popular con grupo musical.

Día 6

- A las 9'30 de la mañana, desayuno con chocolate y churros.

- A las 10 de la mañana, pasacalles con la banda Sociedad «Unión Musical» de Petrer.

- A las 11 de la mañana, competiciones deportivas en las pistas.

- A las 2 de la tarde, comida de hermandad de sobaquillo.

- A las 3 de la tarde, animada tertulia de sobremesa sobre temas de rabiosa actualidad.

- A las 4 de la tarde, continuación campeonato de parchís, dominó, ajedrez y damas.

- A las 6 de la tarde, festival juvenil y karaoke.

- A las 9 de la noche, cena de hermandad de sobaquillo y karaoke.



Día 7

- A las 10 de la mañana, pasacalle con la banda Sociedad Musical «Virgen del Remedio» de Petrer.

- A las 11 de la mañana, juegos infantiles.

- A las 2 de la tarde, socarrat.

Día 9

- A las 11 de la mañana, pasacalle con la Banda de tambores y cornetas «El Cid» de Petrer.

- A las 11'30 de la mañana, pasacalle con la Colla de dolçainers i tabaleters «El Terròs» de Petrer.

75 VIVIENDAS

Día 4 de octubre

- A las 11'30 de la noche, gran traca de inicio de las fiestas y chocolatada para todos los asistentes.

Día 5

- A las 8'30 de la mañana, concurso de gachamigas.

- A las 10 de la mañana, engalanamientos de calles.

- A las 2'30 del mediodía, gran sardinada.

- A las 5 de la tarde, campeonato de parchís y secayó.

- A las 7 de la tarde, carreras de bicicletas.

- A las 8 de la tarde, pasacalles por la banda Sociedad Musical «Virgen del Remedio» de Petrer.

Día 6

- A las 11 de la mañana, cucañas y juegos infantiles.

- A la 1 del mediodía, concurso de paellas.

- A las 5 de la tarde, campeonato de parchís y secayó.

- A las 7 de la tarde, concurso de disfraces infantil.

Día 7

- A las 10 de la mañana, pasacalle por la Banda de tambores y cornetas «El Cid», así como por la Sociedad «Unión Musical» de Petrer.

- A las 12 de la mañana, concurso de parchís y secayó.

- A las 2 del mediodía, comida de hermandad con sobaquillo.

- A las 7 de la tarde, juegos y cucañas infantiles.

Día 9

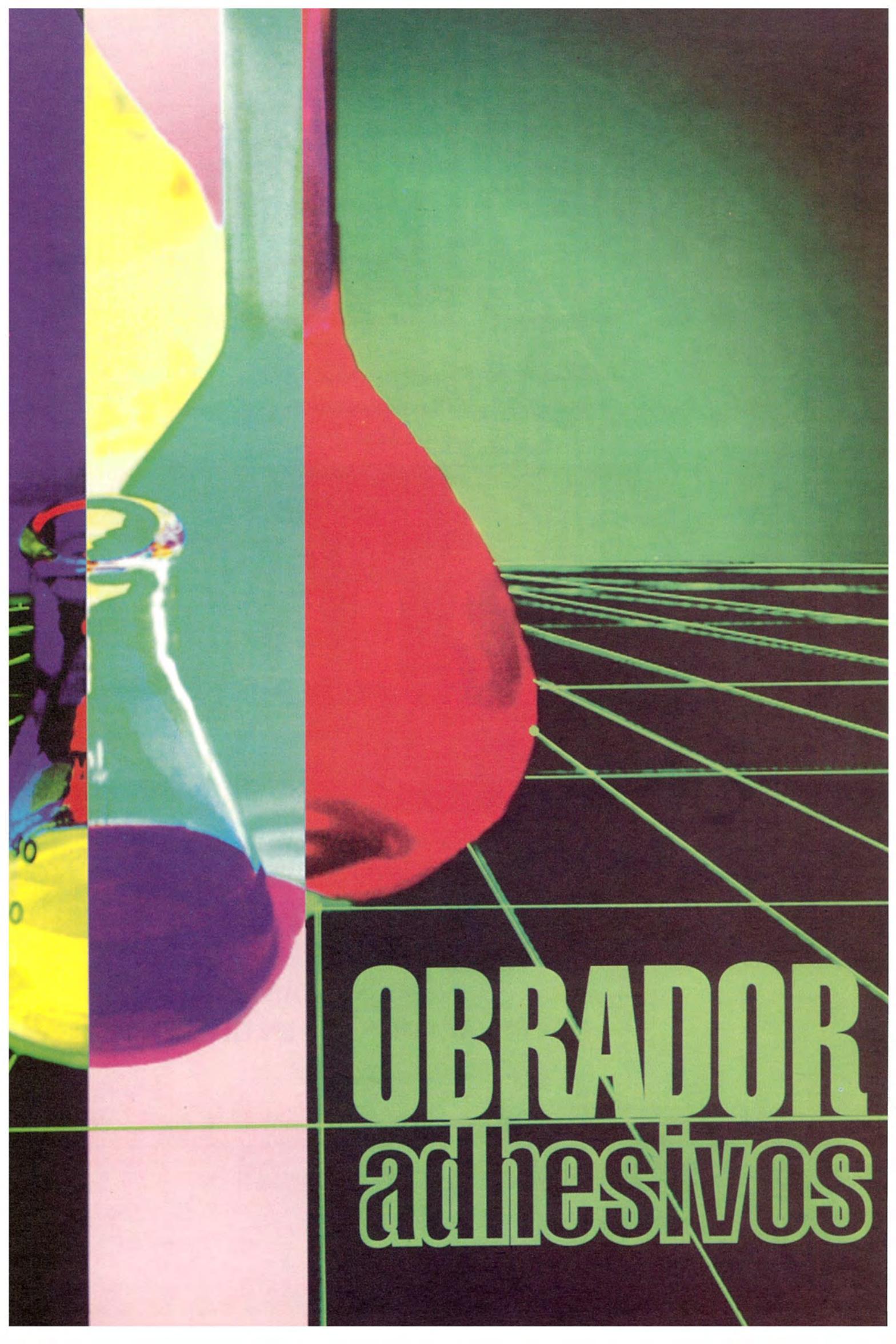
- A las 9'30 de la mañana, almuerzo.
- A las 10'30 de la mañana, pasacalle por la colla «El Terròs».

- A las 12 de la mañana, concurso de parchís y secayó.

- A las 6 de la tarde, entrega de premios.

- A las 8 de la tarde, gran traca final de fiestas.



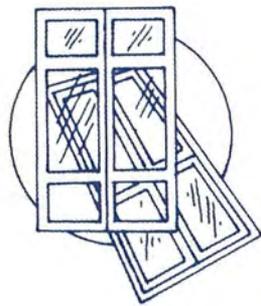


OBRADOR
adhesivos

ARTEVIDRIO PETREDA, S.L.

RISTALERIA *Alcázar*

*Toda clase de cristal, murales y vidrieras artísticas.
Preparamos tu casa con PVC y doble acristalamiento Manparas, accesorios
y muebles de baño.*



Toda clase de aluminios en:

Candela AluminioS S.L.

**PUERTAS, VENTANAS Y
ACRISTALAMIENTOS EN GENERAL**

EXPOSICION Y VENTA

Avda. de Madrid, 16 • Telf. 537 28 76 - Fax 695 02 31
PETREDA

ESTACIONES DE SERVICIO FRANCISCO RIBERA, S.A. CON LAS FIESTAS LOCALES

Est. Serv. "EL GUIRNEY I y II" en Petrer.

Est. Serv. "EL CID" en Petrer.

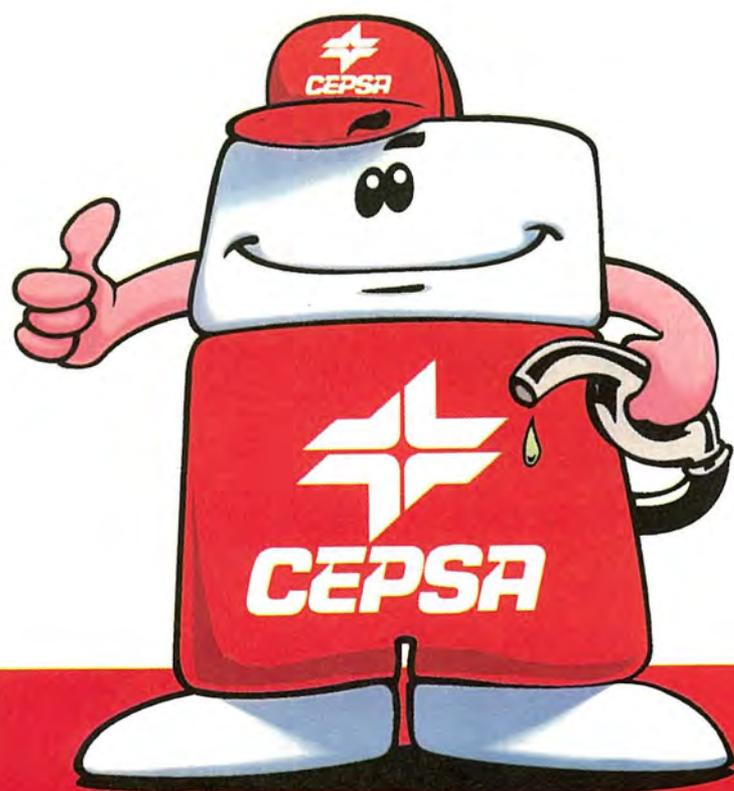
Est. Serv. "EL CASTILLO" en Sax.

Est. Serv. "LA CRUZ BLANCA" en Almansa..

Est. Serv. "RIHEMA" en Almansa..

Est. Serv. "LAS TORRES" en Almansa..

Est. Serv. "IDELLA" en Elda.



Siempre a su servicio.





CADENA **Comper**

DROGERIA - PERFUMERIA

CASH Benjamín

Costa Vasca, 2 • Tel. 537 51 50 Fax 695 01 08
PETRER



CASH Benjamín

Todo lo que usted necesita en pinturas

Presbítero Conrado Poveda, 12 • Tel. (96) 537 05 84
PETRER



CADENA **Comper**

Drogería - Perfumería

Benjamín

Carlos Arniches, 11 • Tel. 538 70 61 • Avda. Reina Victoria, 54 • Tel. 539 29 83
Legazpi, 6 • Tel. 538 29 30 **ELDA**
Camino Viejo de Elda, 34 • Tel. 537 12 54 **PETRER**
José Perseguer, 5 • Tel. 537 12 54 **PETRER**

BOCOPA



BODEGAS COOPERATIVAS DE ALICANTE

Avda. de Elda • Telfs. (96) 695 04 89 - 695 04 06 Fax (96) 695 04 06 • 03610 PETRER (Alicante).

Vinos de Alicante

Marina Alta
Excelente vino blanco de esmerada suavidad. Elaborado con uvas seleccionadas de la variedad Moscatel Romano. Su selección, grado de maduración cuidadosamente controlada dan origen a un vino singular y de gran personalidad.


Medalla de Oro en Burdeos



Viña Alone
Vino joven de añada de fermentación controlada. Elaborado en su tipo tinto con uvas Moscatel, Tempranillo y Cabernet Sauvignon, en rosado con uvas Moscatel y Tempranillo y en blanco con uvas Merseguera y Macabeo. De extraordinaria riqueza e intensidad en aromas y personalísimo sabor.



Fondillón
Oriundo de las antiguas huertas alicantinas, procede de la cepa Monastrell. Es vino rancio y enterizo, ligeramente dulce o suavemente abocado. Su crianza desde 1970, en barrica de roble, le permite conseguir un sabor limpio de paladar y muy fragante de nariz, cuyo color va derivando del rojizo al ámbar a medida que se añeja.



Viña Alcanta
Vino de añada elaborado y seleccionado entre los mejores caldos del año, de cada una de nuestras bodegas cooperativas asociadas, dando como resultado un excelente vino. Elaborado con uvas Moscatel sus tipos Tinto y Rosado y con uvas Merseguera y Macabeo su blanco; riquísimos aromas y matices frutales con elegancia y sabor personal.



Moscatel
Elaborado con uvas Moscatel Romano, se obtiene este preciado licor, con un excelentísimo aroma superafutado y personal al igual que su inigualable paladar, que nos recuerda constantemente el fruto de la uva. Elaborado con los mejores mostos del la Marina Alta.

Viñacantil
Vino de añada elaborado con uvas Moscatel sus tipos Tinto y Rosado y uvas Merseguera y Macabeo su Blanco, propio de la denominación de origen Alicante.



Marqués de Alicante
Tinto de Crianza Cosecha 1992
Cabernet Sauvignon, Tempranillo y Monastel.
Su Crianza se realiza en cava microclimatizada y en barrica de roble americano fino y clásico de la mejor calidad, siguiendo a este proceso un envejecimiento en botella y en la misma cava, logrando poder así ofrecerle el auténtico placer de degustar un gran vino de denominación de origen Alicante.



Galardones Obtenidos Cosecha 1992: Medalla de bronce en el Concurso Internacional de Selección Mundial del Vino de Montreal (Canadá), en abril de 1996. Medalla de oro a los Cien mejores Vinos Españoles del año, Madrid (España) en abril de 1996. Producción Limitada Garantía de Origen.

GALARDONES OBTENIDOS

Cosecha 1992: Medalla de oro en el concurso Internacional de vino en VINEXPO (Burdeos) Francia, en Junio de 1993, que es sin ligar a duda, el más prestigioso del mundo.

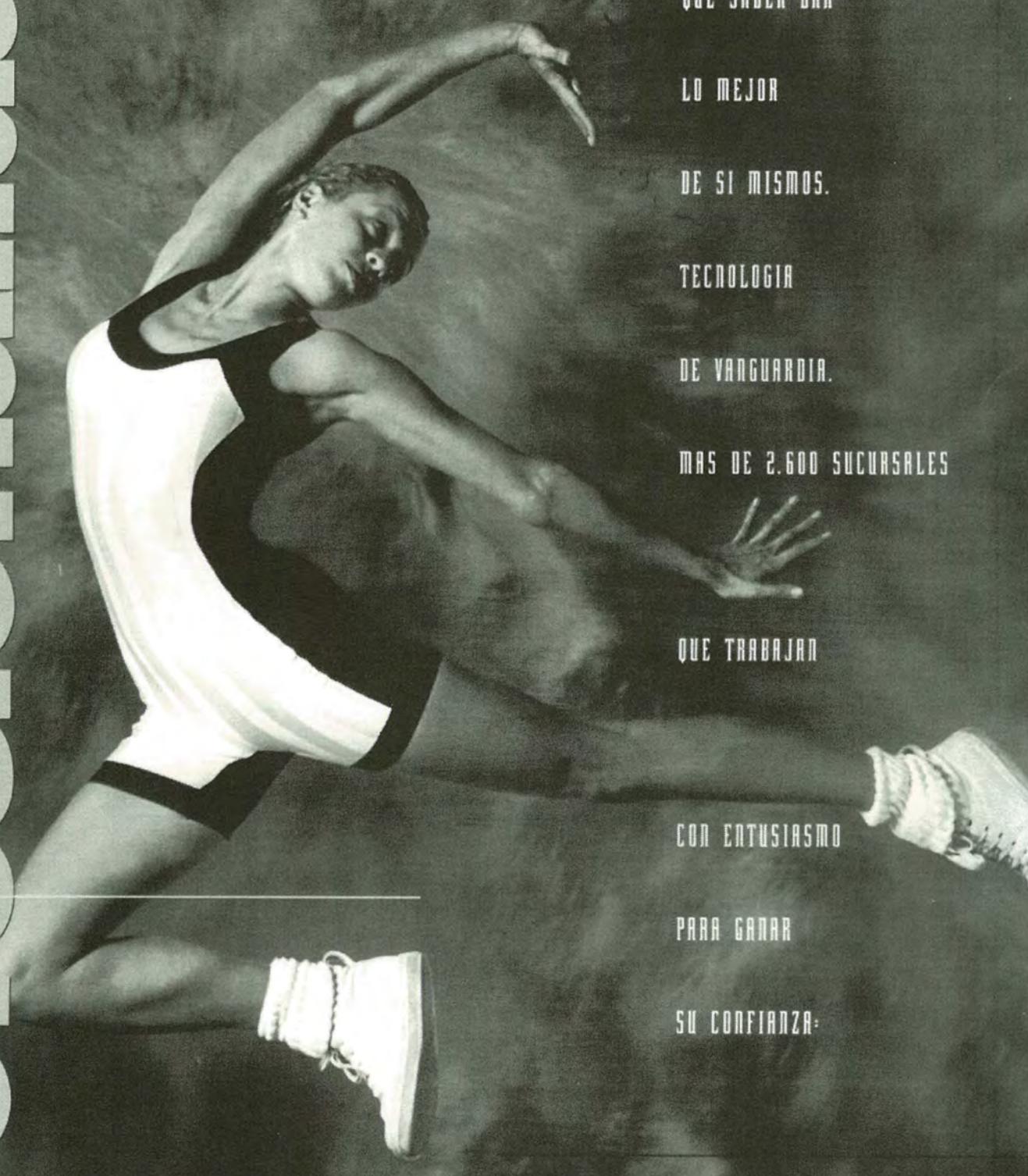
Cosecha 1993: Diploma de Excedencia en la Selección Mundial del Vino en Montreal (Canadá) en Marzo de 1994. Medalla de oro a los Cien Mejores Vinos Españoles del año, Madrid (España) en Mayo de 1994.

Diploma de Honor en la London Wine Trade Fair, Londres (Inglaterra) en Mayo de 1994.

Cosecha 1994: Medalla de bronce en el Concurso Enológico Internacionale del Vino Vinitaly, Verona (Italia) en Abril de 1995.

Cosecha 1995: 1^{er} Premio Vinos Blancos en la Mostra de Vinos y Cavas de la Comunidad Valenciana, Valencia (España) en Abril de 1996. Producción Limitada. Garantía de Origen.

Profesionalidad



EQUIPOS HUMANOS

QUE SABEN DAR

LO MEJOR

DE SI MISMOS.

TECNOLOGIA

DE VANGUARDIA.

MAS DE 2.600 SUCURSALES

QUE TRABAJAN

CON ENTUSIASMO

PARA GANAR

SU CONFIANZA.

EL ESPIRITU DE SUPERACION



Central Hispano

C/ José Perseguer, 25
Tel. 537 10 66 - 537 13 54
0310 PETRER

EXPERIENCIA Y TECNOLOGIA ...

Waterjet
SISTEMA DE CORTE POR AGUA

... CONVERGEN EN UN PUNTO.

S

aber hacer y tecnología punta, tienen en "PLANTILLAS HERNANDEZ", su punto de encuentro.

A lo largo de estos últimos 50 años, hemos ido incorporando las últimas innovaciones tecnológicas en la industria del calzado.

Una continua investigación y un espíritu emprendedor, han sido imprescindibles para conseguir un avance sorprendente y espectacular,...el SISTEMA WATER-JET...sistema de corte por agua.

Hoy más que nunca, SEGUIMOS APOSTANDO POR EL FUTURO.



HERNANDEZ®

PLANTILLAS HERNANDEZ, S.L.

Grupo Indaca

Indaca S.A.

FABRICA DE TACONES
DE PLASTICO PARA EL CALZADO

Indaca

FABRICACION DE HORMAS
DE PLASTICO PARA EL CALZADO

Antigua Carretera de Madrid, s/n.
Tel. oficinas: 538 59 40 - 1 - 2 - 3
Tel. fabricación y programación 538 55 30 - 538 57 10
Fax 539 73 77- Apartado 101
Telegramas INDACA
ELDA

Plasticer, S.L.

FABRICACION DE TACONES
DE PLASTICO INYECTADOS SOBRE SUELA

Cuba, s/n
Tel. 537 11 00 - 537 11 04
Fax 539 73 77
PETREL

Unisax S.L.

TACONES INYECTADOS DE
«PLASTICO Y CUERO»
FABRICACION TACONES «NEDOREX»

Avda. de la Libertad, s/n.
Tel. 547 47 61 Fax 547 57 51
SAX

Conjunto Residencial «*CERVANTES*» PETRER



PISOS - ATICOS - BUNGALOWS

Promueve y construye:



Príncipe de Asturias, 6 • Teléfono 539 81 81
ELDA

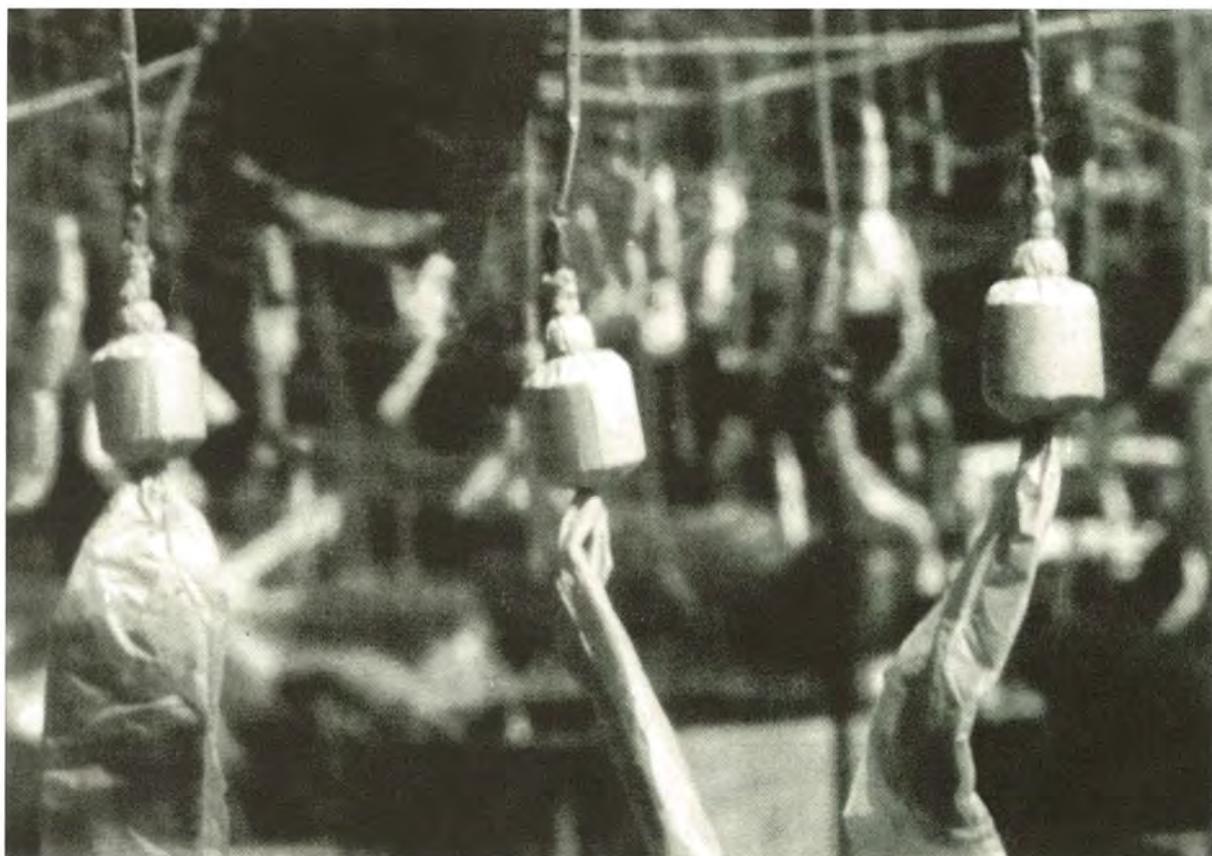


Precios sin competencia

*Venga a visitarnos.
¡¡ COMPRUEBELO!!*


FALAVI
FABRICA DE LAMPARAS

Avda. Mediterráneo, 143 • Tel. 695 05 42-43 Fax: 695 05 44
ELDA • PETREL



*Ahora estás de fiesta,
y nosotros también*



RENAULT

JESUS AMOROS SEGURA, S.L.

Avda. Mediterráneo, 139 • Tel. 537 21 21 - Fax 695 05 90
PETREL



Brocamar



SERVICIOS DE LIMPIEZA

Virrey Poveda, 4-Bajo • Tel. 537 07 28 - 695 03 28
03610 **PETRER** (Alicante)



Hispanitas

EMBOGA, S.L. - Calzados

Polígono Industrial Salinetas - Avda. de la Libertad, 44
Tels. 537 06 05 - 537 04 40

PETREL

Asesoría

NAVARRO



ANTONIO NAVARRO BERNABÉ

GRADUADO SOCIAL (Colegiado N° 172)



JOSÉ M. NÚÑEZ ORTS

LICENCIADO EN CIENCIAS EMPRESARIALES (Colegiado N° 334)



**ASESORÍA LABORAL - FISCAL
Y CONTABLE**

País Valencià, 3 - Bajos - Telfs. 537 44 66 - 537 44 90 - Fax 537 65 23
Apartado de Correos nº 233
PETRE



Curtidos GABRIEL, S.L.

ALMACEN DE CURTIDOS:

C/ Brigadier Algarra, 13 • Tel. (96) 537 08 18
03610 PETRER

C/ José Grau Niños, 48 • Tel. (96) 543 20 00
03205 ELCHE (Alicante)

DEPOSITO Y OFICINAS:

C/ Puig Campana, 21-22 y 23, naves 7,8 y 9 • Polígono Industrial «Salinetas»
Tel. 537 27 63 (Almacén) - 537 46 13 (Oficinas) • Fax 695 04 52
03610 PETRER (Alicante)



Así se hace

Muchos años han pasado desde que Pascual Abellán iniciase su andadura en el sector de las pieles con su modesta aportación; la Comercial Abellán y sus escasos 60 m²...

Es indudable que la inquietud profesional y la visión de futuro son llaves maestras en este negocio, por ello Pascual Abellán, decidió dirigir su producción hacia los artículos de fantasía (potencialmente de gran demanda, según su análisis del mercado español y extranjero) y así, dio vida a **Creaciones Par**.

Era el año 1985.

Tres años más tarde, de acuerdo con su política de inversión, desarrollo tecnológico y servicio al cliente, establece Creaciones Par en Petrer, en la calle Joaquín Poveda; y sus 500 m², (cómo no), darían paso a los 1.900.

Todo el trabajo y la experiencia de Pascual, tienen sentido, no para hablar del pasado, sino de futuro. Un futuro que comienza con Acabados Libertad, la plataforma perfecta para un mercado supercompetitivo, donde calidad y volumen de producción, han de ser, junto a la investigación y desarrollo, el eje perfecto para una gran empresa en un gran sector.

La nueva planta de acabados tiene (con una superficie total de 6.000 m²) la última tecnología en el acabado de pieles (lisas, texturadas o fantasías), así como las medidas necesarias de reciclado y tratado de deshechos, para el debido respeto al medio ambiente en nuestro valle.

Así se consigue la confianza de más de 700 clientes. Así se engrandece el sector. Así se gana en calidad. Así se construye el futuro.

Así se hace

ACABADOS LIBERTAD

le invita a visitar sus instalaciones en el Políg. Industrial Salinetas, Avda. Libertad 8, Petrer - Telf. (96) 537 48 92



Pascual Abellán



Creaciones PAR





Envolventes
y embalajes



SERVIPAL
S.L.

POLIGONO INDUSTRIAL SALINETAS
C/ Carrasqueta, 13
Teléfono 537 45 25

PETRER

P&C ASESORES

ASESORIA GENERAL DE EMPRESAS
LABORAL - FISCAL - CONTABLE - SEGUROS GENERALES

Luis Miguel García Perea
ECONOMISTA

Bernardo Fernández Pérez
GRADUADO SOCIAL

Virrey Poveda, 12 Entro.
Tel. 537 68 34 Fa: 537 68 53
PETREER

**FABRICA DE PRODUCTOS QUIMICOS
INDUSTRIALES**

adhesivos

CimpeX

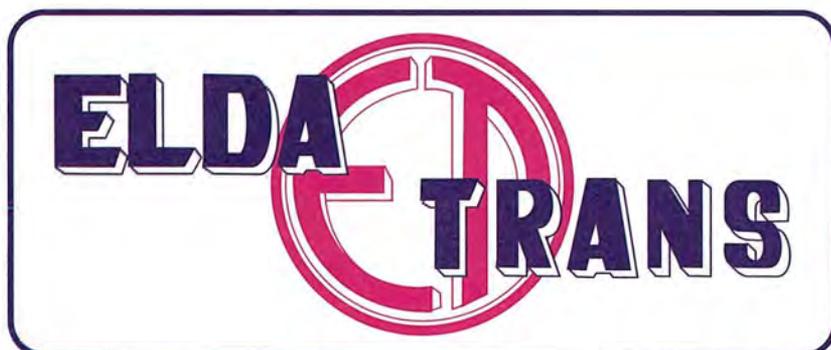
SOCIEDAD LIMITADA

FABRICA Y LABORATORIO:

Doctor Marañon, 16 • Tel.: 537 01 96 • Fax: 537 19 70
03610 PETRER (Alicante)

OFICINAS:

Avda. Loring, 6,7 y 8 • Entlo. L • Tel.: 592 36 11 • Fax: 512 63 86
03003 ALICANTE



TRANSPORTE, ALMACENAJE Y DISTRIBUCION

SERVICIOS TERRESTRES, MARITIMOS Y AEREOS

*Les deseamos unas
Felices Fiestas Patronales*

ELDA TRANS, S.L.

Presbitero Conrado Poveda, 2 - A • Tel. 537 04 23 - 537 68 86 Fax: 537 02 78
PETREL



Camino Viejo de Elda, 18 • Tel. 537 73 75
PETRER

Talleres

Florida



**CHAPA Y PINTURA
REPARACION DE AUTOMOVILES**



Avda. de Elda, 89 • Tel. 537 05 37
PETRER



Bolsos Maridel, S.L.

FABRICA DE BOLSOS SPORT Y VESTIR

Dulzainero Parra, 10 • Apartado, 42
Tel. (96) 537 01 58 - 537 21 12 - Fax: (96) 537 21 12
03610 **PETRE**R (Alicante)

AUTOSERVICIOS

GAMA

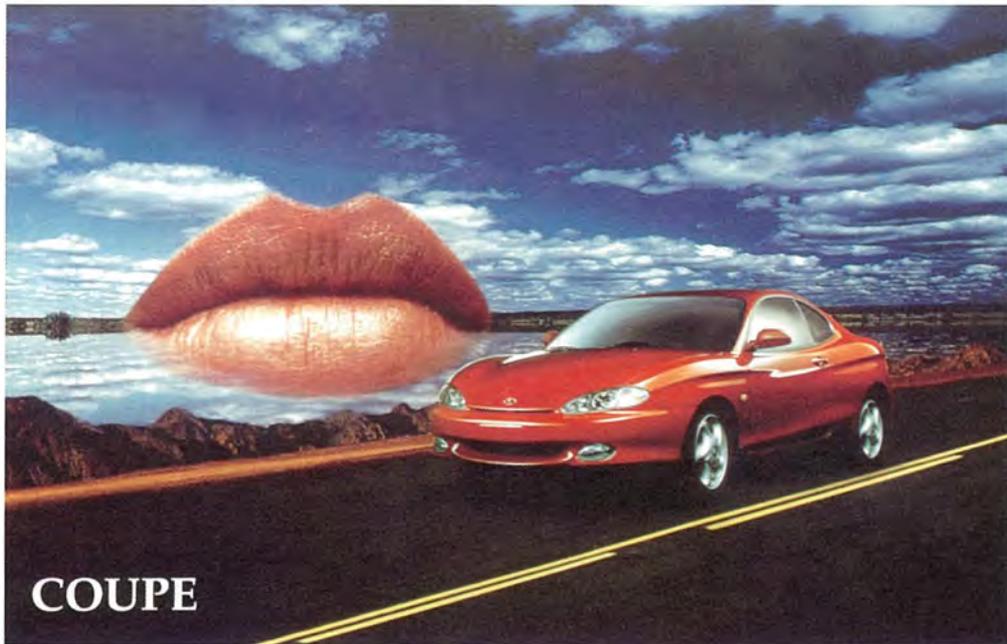


MEJOR... Y MAS CERCA



EL SUPER DE PETREL

Sancho Tello, 9 • Tel. 537 08 40
PETREL



COUPE



HYUNDAI

SERVICIO OFICIAL

PASCUAL SERRANO SAEZ

TALLER DE REPARACION DE AUTOMOVILES
SEGUROS • SERVICIO DE GRUAS 24 HORAS

Tel. (96) 537 14 68
Móvil 908 76 23 54

EXPOSICIÓN Y VENTAS
SERVICIO TECNICO
Presbítero Conrado Poveda, 33 - Apdo. 180 **PETRE R**

**remedios
escribano,
S.L.**

FABRICA DE CAJAS
Ctra. Madrid- Alicante Km. 337
Apartado 70
Teléfono 537 09 79- 537 08 85
03610 **PETREL** (Alicante)



**ADORNOS PARA EL CALZADO
Y MARROQUINERIA**

ADOSTYLO, S.L.

Misionero Maestro, 3 • Tel. 537 47 22
03610 **PETREL** (Alicante)

Auto-Escuela ARENAL



**Permisos
de la clase
L - C - C**

A - 1

A - 2

B - 1

B - 2

C - 1

C - 2

**Horario
teórica:
MAÑANA
TARDE
NOCHE**

Leopoldo Pardines, 25 • Tel. 537 09 87

PETRER

Gran Avenida, 16 • Tel. 539 88 68

ELDA



Mercado Frontera, Puesto nº 41 • Tel. 537 78 71
PETRE

EI Electro **IDELLA, S.L.**

SUMINISTROS ELECTRONICOS

Aislantes - Conductores - Automatismos
Alumbrado público - Alumbrado industrial
Alumbrado decorativo - Pequeño material
Autómatas programables - Fuentes de alimentación
para ordenadores - Media y baja tensión

Presbítero Conrado Poveda, 8 • Tel. 537 61 11 (5 líneas) - Fax 537 61 50
PETRE



- Grabados a fuego
- Forrado de plantas
- Ranurado de plantas
- Timbrados - divididos
- Etiquetas cartulina
- Etiquetas bordadas
- Etiquetas adhesivas
- Precinto impreso
- Bordados

Exclusivas

ETIART - SEET

TERSABA

SYROM - 90

Pintor Vicente Poveda, 6-Bajos • Tel. y Fax 537 30 29
PETRER

P. ROMAN, S.L.

Pascual Román

Avda. Reina Sofía, 2
PETRER



FRANCISCO CANO CANTERO, S.L.

marroquinería



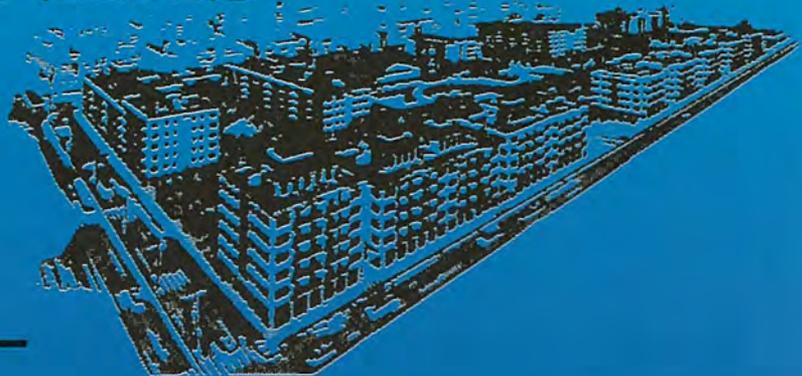
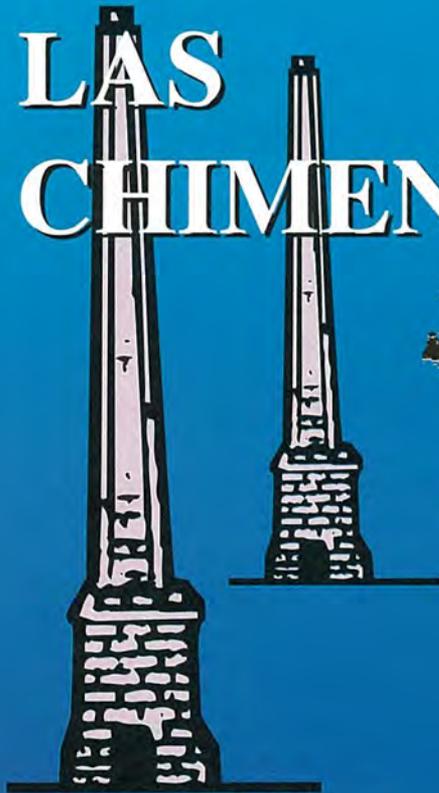
petit lulu

SACS EXPLOSIFS

El Greco, 1 • P.O. Box. 166
Tel. (96) 537 08 24 - Fax (96) 537 75 29
03610 **PETRER** (Alicante) ESPAÑA

PROMOCIONES LAS CHIMENEAS, S.L.

**LAS
CHIMENEAS**



José Luis Perseguer de Castro, 2 - bajos
Teléfono 537 46 61

PETRER



Constitución, 7 • Tel. 537 01 57
PETRE R



Curtidos Barbero, S.A.
ALMACEN DE CURTIDOS Y REPRESENTACIONES

Pedrito Rico, 53 • Apartado 65
Tels. 538 00 61 - 538 00 94 - 538 57 93
Fax 539 90 86
03600 **ELDA** (Alicante - España)



CARNICERIA - CHARCUTERIA

Marcos

**ESPECIALIDAD EN EMBUTIDOS
Aves - Cordero - Cerdo - Ternera**

Tradición, calidad y esmero.

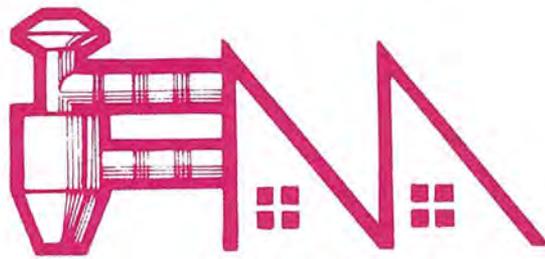
Avda. Felipe V, 19 (esquina, frente Freiduría Casal)
PETRE



**RODRIGUEZ
GANCEDO Y RUBIO, S.A.**

Príncipe de Vergara, 82-1º
Tel. (91) 562 89 69 - (91) 562 89 70
Fax: (91) 563 12 55
28006 MADRID

San Crispín, 43-45
Tel. 538 00 66 - 538 02 49
Fax: 539 15 07
ELDA



Talleres FRAMAR, S.L.

**INSTALACIONES DE ASPIRACION Y
ARTICULOS METALICOS PARA EL CALZADO**

Polígono Campo Alto - C/. Italia, 48 • Tels. 538 88 04 - 539 60 12 - Fax 539 88 90
ELDA

ANTONIO ESTEVE, S.A.

ALMACEN DE CURTIDOS



Pablo Iglesias, 1 • Apartado 62
Tel. 538 14 77 • Fax 538 43 80

ELDA



MÁRMOLES BELTRÁ, C.B.

**CONSTRUCCIONES - DECORACIONES
TALLA Y ESCULTURA - LAPIDAS - PANTEONES**

Exposición en el Tanatorio Elda Petrer

BANCADAS DE COCINA • CHIMENEAS

C/. Los Pinos, 7 - Teléfono y Fax 537 08 88
PETREER

HIJOS DE

RAMÓN PALOMARES, S.L.



ALMACEN DE CURTIDOS

Murillo,3 • Apartado de correos, 295
Tel. 538 24 50 - 538 27 42 • Fax 539 17 83
ELDA



Cristalería PETRELENSE

*Toda clase de vidrios en decoración
y vidrieras artísticas*

Gabriel Miró, 4 - 6 • Tel. 537 51 41
PETRER

LES REVELAMOS SUS FOTOGRAFÍAS EN 1 HORA

25
ptas.
rev.+ I.V.A.

EXPO  **360**

- ESTUDIO FOTOGRAFICO
- ESTUDIO DE VIDEO
- REPORTAJE DE BODAS (en fotografías y vídeo)

Pasamos sus viejas películas de cine a vídeo

TRES COMERCIOS A SU SERVICIO
Leopoldo Pardines, 21 • Tel. 537 21 04 **PETRER**
Avda. de Elda, 26 • Tel. 537 66 11 **PETRER**
Avda. de la Constitución, 107 • Tel. 580 37 68 **VILLENA**



Aluminios del Vinalopó S.L.

ALTA CALIDAD EN TERMINACION

Avenida Hispano América, 26-1^a. Nave • Teléfono, 537 56 49
03610 **PETREER** (Alicante)



Muebles BERNABE, S.L.

La mejor colección de muebles de nuestro tiempo

Avd. de Elda, 112 • Tel. 537 10 00
PETREL

Curtidos

J. Vazquez, S.A.

- Zaragoza:** c/. Julián Sanz Ibáñez, 23-25 • tel. (76) 34 24 12
Elche: c/. Mariano Benlliure, 85-87 • Tels. 546 16 15 - 546 14 11
Villena: c/. San Isidro, 33 • Tel. 580 06 70
Almansa: Avda. de la Libertad, 2 • Tel. 34 05 39
Inca: c/. General Luque, 114-116 • Tels. 50 04 56 - 50 12 23
Illueca: Polígono Valsolo, 5 • Tel. 82 01 31
Arnedo: Pol. Ind. El Raposal, Parc. 53 • Tel. 38 40 98

Antonio Maura, 32 • Tel. 538 04 09 - 538 02 35
ELDA



Salón Juanjo

EL LUGAR IDEAL PARA SUS BANQUETES
TOTALMENTE CLIMATIZADO Y DE GRAN COMODIDAD



RESERVAS CON ANTELACION
Avda. de la Libertad, 66 • Tel. 537 00 26
PETRER



VIAJES VALLE, S.A.



C/. José Perseguer, 12 • Telfs. 537 14 58 - 537 35 04
PETREER



Polígono Industrial Salinetas, Avda. Libertad, 60
Tel. 537 43 00 - Fax 537 44 93
03610 **PETREL** (Alicante)

miger, S.L.

FABRICA DE ENVASES Y CAJAS DE CARTON IMPRESAS

Diseño y realización de ETIQUETAS, EXPOSITORES y DISPLAY
para CALZADO, FERRETERIA, ALIMENTACION, TEXTIL, etc.

TRABAJOS EN OFFSET Y FLEXOGRAFIA

Polígono Industrial, Campo Alto - C/. Francia, parc. 9
Tel. (96) 539 02 13 - Fax 539 72 07
03600 **ELDA** (Alicante)

TRESCAL, S.L.

D'ALVENTI

FABRICA DE CALZADO

Camino Viejo de Elda, 46 • Apartado 43
Tel. y Fax 537 63 59
03610 **PETRE**R (Alicante)

PETRER URBANA, S.L.

Próxima construcción de
BUNGALOWS
en entrada Salinetas
con piscina, zonas verdes y
parking privado

Cánovas del Castillo, 5 • Tel. 537 03 05 - 537 16 86
OBRAS: Avda. Reina Sofía (esq. Oscar Esplá)
PETRER



NATURALEZA TROPICAL

ADELA CARBONELL GIMENO

Floristería - Plantas - Jardinería - Coronas
Ramos de novia - Arreglos de coche - Artículos de regalo
Servicio a domicilio

Gabriel Payá, 32 • Tel. 537 01 84
PETRER



CONFECCION PRENDAS DEPORTIVAS ESPECIALIDAD EN CHANDALS

Les esperamos en nuestra exposición
y venta, situada en nuestra fábrica
y les deseamos FELICES FIESTAS.

Vos esperem en la nostra exposició
i venda, situada en la nostra fábrica
i vos desigem unes BONES FESTES

Dr. D. Antonio Payá, 21-23 • Tel. 537 39 71
PETRER



CALZADOS

MYSTIQUE,[®] s.l.

ANTONIO ABAD CREMADES

Camino Viejo de Elda, 33 • Tel. 537 07 35 - Fax 537 38 62
03610 **PETRER** (Alicante)

Carlos Payá Mestre

ECONOMISTA
GESTOR ADMINISTRATIVO

País Valencià, 13 • tel. 537 09 76
PETRER

PIÑOL AMAT

**VENTA DE VIVIENDAS, LOCALES Y PLAZAS
DE GARAJE**

*Máximas facilidades de pago
Mejores calidades y precios*

Le atenderemos por las tardes, de 6,30 a 8,30, en:

Paseo de la Explanada, 10 • Tel 537 03 88 • Escalinata Edif. «Parque»
PETRER

PROMOCIONES

VICEDO-BOIX, S.L.

Virrey Poveda, 7 • Tel. 537 18 46
PETRER (Alicante)

CERNO S.L.

FABRICA DE BOLSOS

Maestro Albéniz, 12 • Tel. 537 48 75
PETRER



creaciones **Mousse**, S.L.

FABRICA DE BOLSOS

Tío Tonet el de la Foia, 2 • Tel. 537 57 65
PETRER

AUXILIAR DEL CALZADO

Troquelados PETREL, S.L.



Gabriel Miró, 24 • Tel. 537 15 80
PETRER

PTICA CERVANTES

*OPTICO - OPTOMETRISTA DIPLOMADA
ADAPTACION LENTES DE CONTACTO
APARATOS AUDITIVOS*

Gabriel Payá, 12 • Tel. 695 02 32
PETRER (Alicante)

Cooperativa Agrícola de Petrer C.V.

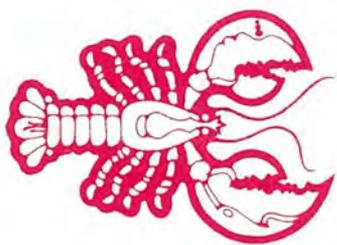
Secciones:

- BODEGA - VENTA DE VINO Y EMBOTELLADORA
- ALMAZARA Y DISTRIBUCION DE ACEITE
- VENTA ABONO E INSECTICIDAS PARA AGRICULTURA Y JARDINERIA
- DISTRIBUCION DE SEMILLAS
- RECOGIDA Y AYUDAS ALMENDRA (OPA 224)
- PIENSOS PARA ANIMALES DOMESTICOS

Todo para el servicio del agricultor y de la población en:

Avenida de Elda, 77 • Tel. 537 07 21

PETRER



PESCADOS Y MARISCOS

BOLOMAR

Pescado fresco y gran surtido en congelados

Mercado Central y C./ País Valencià

Tel. 695 04 08

PETREL

ASADOR

Rincón Manchego

Juan Millá, 46 • Tel. 537 21 55

PETREL



comertex

ALMACEN DE TEJIDOS

GABRIEL POVEDA VERDU S.L.



Pablo Iglesias, 3-AC • Tel.538 00 01 - 539 45 91
Fax: 539 84 34
ELDA



CENTRO OPTICO PETREL



CAMPAÑA DE PROTECCION OCULAR
Miembro Colaborador

Para que Ud. vea bien

País Valencià, 11 • Tel. 537 31 89
PETRER

"ASEM"

ASESORIA FISCAL, CONTABLE Y JURIDICA

Plaza de España, 11 • Tel. 537 57 95
PETRER

RIVAN • SHOES®
S.L.

FABRICA DE CALZADO

 **TRIFOLI**

Enric Navarro



Monte Cid, 9 • Tel. 537 03 67 - Fax 537 03 12
03610 PETRER (Alicante)



Els desitja bones festes

Luis Andreu, 5 • Tel. 537 55 23
PETRER

Compre Ud. en
El Club del Reloj

Al contado, o por el sistema ENTREGAS semanales que tiene patentado

Descuento en ventas al contado

RELOJES

VAJILLAS

CRISTALERIA

BATERIAS DE COCINA

JOYERIA

COCHECITOS PARA NIÑOS

MAQUINAS DE AFEITAR

CAMARAS FOTOGRAFICAS

OBJETOS PARA REGALOS

ROPA CONFECCIONADA

APARATOS DE RADIO

Y OTROS MUCHOS

ARTICULOS

Teléfono 538 04 35
ELDA



Asesoría MAESTRO

JESUS MAESTRO PENALVA
Graduado Social

Avda. de Elda, 76, entlo. B • Tels. 537 28 77 - 537 28 90
PETRER



RELOJERIA

esteveré

ENRIQUE ESTEVE SEPULCRE

Agencia Oficial PERLAS MAJORICA

Gran surtido en relojes de pared y antesala

Juan Carlos I, 29 • Tel. 538 23 39
ELDA

PETRER PIEL, S.L.

CURTIDOS

Virrey Poveda, 21 • 537 71 08
PETRER

Andrés Payá Navarro

Delegado en PETRER de:

ALIANZA ESPAÑOLA, S.A.

José Perseguer, 2-3º B • tel. 537 05 41
PETRER



FERNANDINI

Rial Difusión, S.L.

FABRICA DE CALZADO

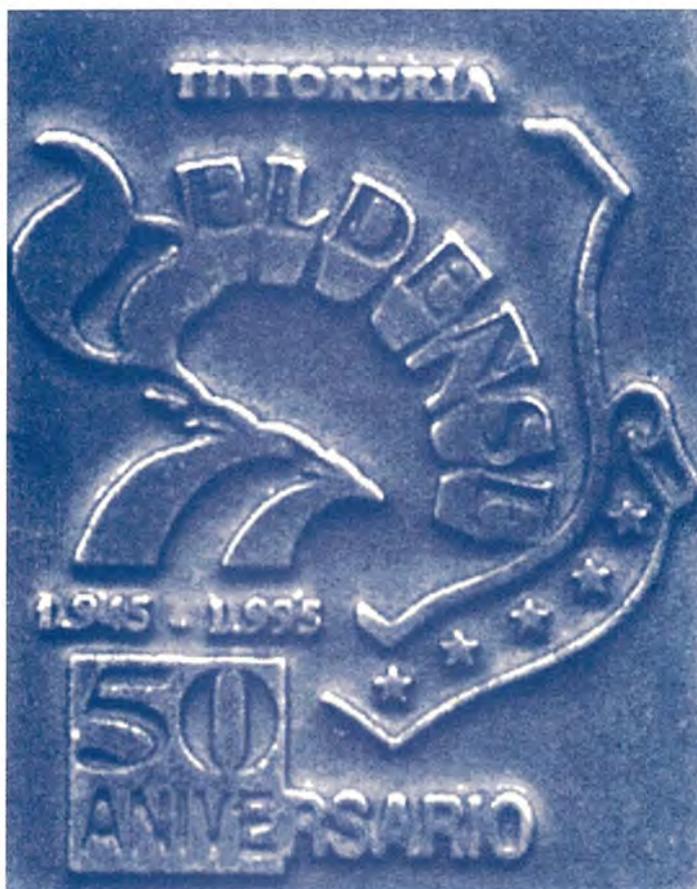
Avda. Joaquín Poveda • Tel. 537 06 88
PETRER

Pedrito Rico, 10 Tel. 538 03 60
Avda. de Chapí, 13 Tel. 538 24 03
Quijote, 30 Tel. 538 70 59
Juan Carlos I, 93 Tel. 538 22 52
País Valencià, 51 Tel. 537 71 38

ELDA

País Valencià, 51 Tel. 537 71 38

PETRER



CALZADOS

GRETA, S.L.



Polígono Industrial « Salinetes »
Avda. de la Libertad, 61 • Telf. 537 06 71 - Fax 537 32 90
PETRER



- *HORMIGONES*
- *BOMBEOS DE HORMIGON*
- *CANTERA DE ARIDOS*

Hormigones NAVARRO

Sebastián Navarro Navarro

SEBASTIAN NAVARRO, S.L.

OFICINA: Castellón de la Plana, 3 • Telf. 537 47 62
PLANTA: Ctra. de Catí, Km. 2'3 • Telf. 537 51 23
PETRER

A. VELEZ LA SIRENA, S.L.



**RESTAURANTE
MARISQUERIA**
RESTAURANTE: Tel. 537 17 18

Pescaderías a su servicio:
MERCADO FRONTERA, puestos 30 y 31 • Tel. 537 60 86
MERCADO CENRAL, puestos 30 y 32 • Tel. 537 21 97
Partic., Avda. de Madrid, 73 • Tel. 537 07 41

PETRER



SEGISMUNDO FALCÓ S.A.

MATERIALES DE CONSTRUCCION Y SANEAMIENTO

- SANEAMIENTOS Y GRIFERIA «ROCA»
- ACCESORIOS DE FONTANERIA
- AZULEJOS Y PAVIMENTOS DE GRES
- AGENCIA - DEPOSITO «URALITA»
- DISTRIBUIDOR DE CEMENTO «RAFE»
- PRODUCTO ASFALTICO

Roca

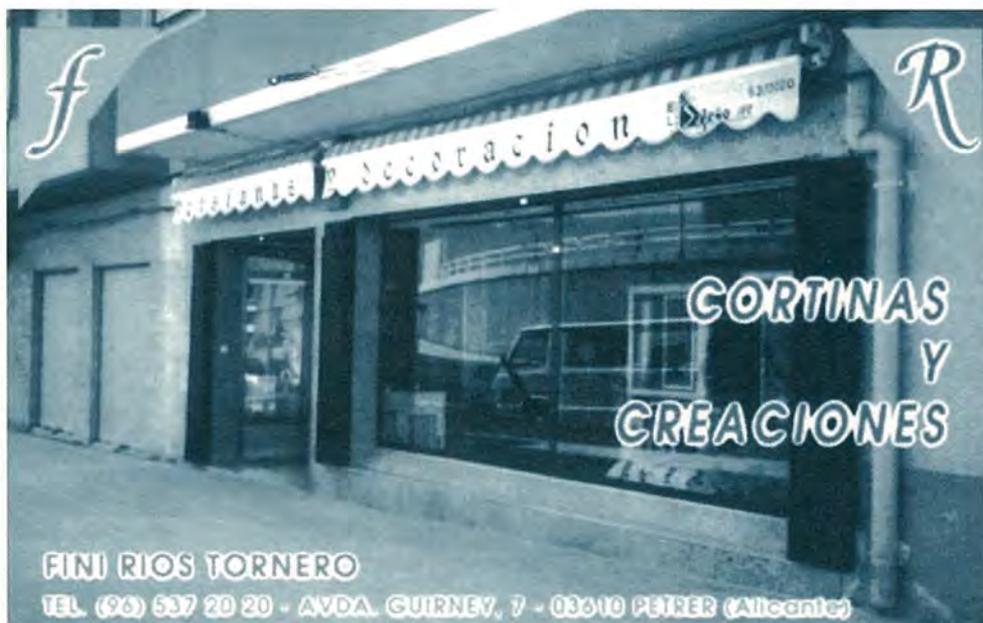
URALITA
PRODUCTOS Y SERVICIOS S.A.

EXPOSICION Y OFICINA:

Jardines, 61 • Tel. (96) 538 03 30 - **03600 ELDA**

ALMACEN:

Barrio San Rafael, s/n • Tel. (96) 537 15 75 - **03610 PETRER**



Persianas el SAJEÑO

Avda. guirney, 7 • Tel. (96) 537 20 20
03610 **PETRER** (Alicante)



Mutualidad de Levante

Un Nuevo Futuro

felices Fiestas de la Virgen del Remedio

Roger de Lluria, 8 • Tel. (96) 554 12 11 - Fax (96) 554 13 94
03801 **ALCOY**

Delegación en **PETRER**: País Valencià, 25 • Tel. 537 06 76

ADHESIVOS

- **ADHESIVOS GIMPEX, S.L.**
Doctor Marañón, 16 - Tlf. 537.01.96
- **OBRADOR ADHESIVOS**
Ctra. Alicante Km. 377 - Tlfs. 537.09.44/5
- **ACABADOS LIBERTAD**
Avda. Libertad, 8 - Pol. Ind. Salinetas
Tlf. 537.48.92

ADMINISTRACIÓN DE LOTERÍAS

- **EL CID**
Gabriel Payà, 9 - 537.03.90

ALIMENTACIÓN

- **JULIA TORTOSA - LA MANCA**
Pedro Requena, 27 - Tlf. 537.12.46
- **AUTO SERVICIO TISTA**
Prim, 11 - Tlf. 537.08.36
- **EL SUPER S.A.L.**
Sancho Tello, 3 - Tlf. 537.08.40

ARTÍCULOS PARA CALZADO Y BOLSOS

- **ARTÍCULOS PARA EL CALZADO MONTESINOS, S.L.**
Avda. de Elda, 7-9 - Tlf. 537.07.82
- **TERTULIANO AMAT VERDÚ**
Avda. Elda, 66 - Tlf. 537.60.43
- **TRENZADOS GARCÍA, S.L.**
Avda. Elda, 95 - Tlf. 537.40.59
- **COMERCIAL VILOR-ADOSTYL, S.L.**
Misionero Maestre - Tlf. 537.47.22
- **COMERTEX**
Pablo Iglesias, 3 AC - Tlf. 538.00.01 - Elda
- **JUAN POVEDA, S.L.**
Cervantes, 3 - Tlf. 537.06.29
- **CARLOS MARTÍNEZ BENEIT**
San Rafael, 9 - Tlf. 537.63.58

ASESORÍAS

- **ASESORÍA NAVARRO**
País Valencià, 3 - Tlf. 537.44.66
- **ASESORÍA MAESTRO**
Avda. Elda, 76 - Tlf. 537.28.77
- **ASESORÍA ASEM**
Plaza de España, 11 - Tlf. 537.57.95
- **GRUPO TRES (Edelmira P. González)**
País Valencià, 51 - Tlf. 537.68.57
- **P y C ASESORES**
Virrey Poveda, 12- Entlo. - Tlf. 537.68.53

AUTOESCUELAS

- **AUTOESCUELA ARENAL (Emilio Abenza Ortega)**
Leopoldo Pardines, 25 - Tlf. 537.09.87
- **AUTOESCUELA BENJAMÍN**
País Valencià, 51 - Tlf. 537.46.14

AUTOMÓVILES EXPOSICIÓN Y VENTAS

- **RENAULT J. AMORÓS SEGURA S.L.**
Avda. Mediterráneo, 139 (frente Sagrada Familia) - Tlf. 537.21.21

AUXILIARES DE CALZADO

- **D. A. AGATÁNGELO, S.L.**
Pintor Sert, 3 - Tlf. 537.02.07
- **CEYPA**
Pintor V. Poveda, 6, Bajos - Tlf. 537.30.29
- **MONTADOS LINGUEMI, S.L.**
Avda. Hispanoamérica, s/n.
Tlf. 537.01.38

BANCOS

- **BANCO CENTRAL-HISPANO**
José Perseguer, 25 - Tlf. 537.13.54

BARES Y CAFÉS

- **BAR PATRY**
Avda. Guirney, 11 - Tlf. 537.21.51
- **BAR RONDA**
Pío XII, 6 - Tlf. 537.19.78
- **BAR CHURRERÍA DANIEL Y EVA**
Cánovas del Castillo, 8 - Tlf. 537.48.38
- **BAR OPORTO**
Miguel Amat, 2
- **BAR AZORÍN**
Azorín, 9 - Tlf. 537.43.07
- **BAR CASA FESTER**
Plaça De Baix, 12 - Tlf. 537.66.29
- **CAFE-BAR FÉNIX**
Avda. Elda, 16
- **CAFE-BAR RAFA**
Ventura Navarro, 19

BODEGAS Y FÁBRICAS DE LICORES

- **COOPERATIVA AGRÍCOLA DE PETRER**
Avda. Elda, 77 - Tlf. 537.07.21
- **BOCOPA**
Avda. Elda, 73 - Tlf. 695.04.89

BOLSOS

- **FRANCISCO CANO CANTERO, S.L.**
El Greco, 1 - Tlf. 537.08.24
- **MAÑEZ BUENDÍA, S.L.**
Cervantes, 42 - Tlf. 537.58.84
- **CORMODE, S.L.**
Maestro Albéniz, 12 - Tlf. 537.48.75
- **GRUPO VÉRTICE**
Pol. Ind. Salinetas - Avda. Libertad, 25
Tlf. 537.42.77
- **BOLSOS MARIDEL, S.L.**
Dolzainer Parra, 10 - Tlf. 537.01.58
- **CREACIONES MOYSE, S.L.**
Tío Tonet de la Foia, 2 - Tlf. 537.57.65

CAJAS DE AHORROS

- **CAJA DE CREDITO DE PETREL**
Gabriel Payà, 22 - Tlf. 537.08.00
- **C. A. M.**
San Bartolomé - Petrer

CAJAS Y ENVASES

- **REMEDIOS ESCRIBANO, S.L.**
Ctra. Alicante-Madrid Km. 377
Tlfs. 5370979-537.08.85
- **MIGUER, S.L.**
Pol. Ind. Campo Alto, C/. Francia,
Parc. 9 - Tlf. 539.02.13

CALZADOS (Fábricas)

- **P. ROMÁN, S.L.**
Avda. Reina Sofía, 2 - Tlf. 537.03.86
- **RIAL DIFUSIÓN, S.L.**
Avda. Joaquín Poveda, s/n - Tlf. 537.06.88
- **CALZADOS GUANFLEX, S.L.**
Camino Viejo de Elda, 21 - Tlf. 537.05.83
- **CALZADOS SAORO, S.L.**
El Greco, s/n - Tlf. 537.16.62
- **CALZADOS NUCA, S.L.**
Maestro Albéniz, 14 - Tlf. 537.01.26
- **GONDOLINE SPORT**
Pétrola, 5 - Tlf. 537.06.34
- **HIJOS DE JUAN MONTESINOS, S.L.**
Apdo. 201 - Tlf. 537.58.19
- **DURAPEL, S.L.**
Avda. Libertad, 60 - Tlf. 537.43.00
- **SESICA**
Petrer
- **CALZADOS GRETA, S.L.**
Avda. Libertad, 61 - Tlf. 537.06.71
- **RIVÁN SHOES, S.L.**
Monte Cid, 9 - Tlf. 537.03.67
- **C.V. D'ASTOR, S.L.**
Avda. Libertad, 69 - Tlf. 537.09.62
- **CREACIONES MARAVILLA, S.L.**
Isla Trinidad, 22

- **TRESCAL, S.L.**
Camino Viejo de Elda, 46 - Apdo. 43
Tif. 537.63.59

CALZADOS, ALMACENISTAS Y EXPORTADORES

- **DIMONI - JULIO MAESTRE, S.L.**
Camino Cementerio, 18
Tif. 96/696.09.76 - Mònovar
- **EMBOGA, S.L.**
Avda. Libertad, 44 - Pol. Ind.
Tif. 537.06.05-537.04.40
- **MYSTIQUE, S.L. - CALZADOS**
Camino Viejo, 33 - Tif. 537.07.35
- **CHESSY SHOES, S.L.**
Puig Campana, 20 - Tif. 537.65.95
Fax 537.65.96
- **TIMBERJACK, S.L.**
Fernando Bernabé, 36 - Tif. 537.27.17

CARNICERÍAS

- **CARNICERÍA ROSITA**
San Rafael - Plaza Mercado y Avda. Elda
Tifs. 537.02.93 - 537.01.73
- **LUIS SANJUÁN BELTRÁN**
Gabriel Payá, 62 - Tif. 537.52.57
- **CARNICERÍA PACO**
Plaza Mercado - Tif. 537.07.85
- **CARNICERÍA MARCOS**
Avda. Felipe V, 19
- **CARNICERÍA FRANCISCO SAURA, C.B.**
Mercado Frontera, 41 - Tif. 537.78.71
- **PAQUITO Y AMPARÍN**
La Hoya, 7 - Tif. 537.26.67

CARPINTERÍAS DE MADERA

- **CARPINTERÍA PETRER, S.L.**
San Isidro Labrador, 25, bajos
Tif. 537.04.44

CARPINTERÍAS METÁLICAS

- **ALUMINIOS DEL VINALOPÓ, S.L.**
Avda. Hispanoamérica, 26
Tif. 537.56.49

CONFECCIONES

- **CREACIONES EOSPORT**
Médico Antonio Payá, 21-23
Tif. 537.39.71
- **CONFECCIONES MANOLI**
Plaza de Baix, 8 - Tif. 537.01.53
- **EL SÓTANO**
Prim, 8 - Tif. 537.06.26
- **CONFECCIONES MARIBEL**
Carrer Nou, 1 - Tif. 537.01.17

- **CASA ISABEL**
Agost, 21 - Tif. 537.08.35
- **MARI**
Leopoldo Pardines, 14 - Tif.537.30.87
- **BOUTIQUE CHIQUET'S**
Cánovas del Castillo, 1 - Tif. 537.02.59
- **LA CANASTILLA**
Francisca Planelles
País Valencià, 16 - Tif. 537.62.47
- **MODAS PASBEL**
Leopoldo Pardines, 29 - Tif. 537.15.12
- **BOUTIQUE AMPARO - RODIER**
Luis Chorro, 4 bajos - Tif. 537.27.81
- **CONFECCIONES BERNABEU**
Camino Viejo, 1 - Tif. 538.63.53
- **CRIS & LORE**
Avda. Madrid, 45-47 - Tif. 537.12.67

CONSTRUCCIONES Y MATERIALES

- **MÁRMOLES BELTRÁ**
Los Pinos, 7 - Tif. 537.08.88
- **SEBASTIÁN NAVARRO, S.L.**
Castellón de la Plana, 3 - Tif. 537.47.62
- **SANEAMIENTOS LA AVENIDA**
Avda. Elda, 81 - Tif. 537.25.99
- **PEDRO VILLENA ROMERO**
Isla Trinidad, 6 - Tif. 537.05.38
- **SEGISMUNDO FALCÓ, S.A.**
Jardines, 61 - Tif. 538.03.30 - Elda
- **SANEAMIENTOS Y FONTANERÍA PETRER, S.L.**
Virrey Poveda, 14 - Tifs. 537.06.99 - 537.34.95

CONSTRUCCIONES Y PROMOTORAS

- **PROMOCIONES VICEDO BOIX, S.L.**
Virrey Poveda, 7 - Tif. 537.18.46
- **PIÑOL AMAT**
Paseo Explanada, 10 - Tif. 537.03.88
- **PROMOCIONES PETRER URBANA, S.L.**
Cánovas del Castillo, 5 - Tif. 537.03.35
- **RESIDENCIAL NUEVO JARDÍN**
Azorín, 16 - Tif. 537.49.62
- **COSTA BLANCA CASAS**
Príncipe de Asturias, 6 - Tif. 539.81.81
Elda
- **PROMOCIONES LAS CHIMENEAS**
José L. Perseguer de Castro, 2, bajos
Tif. 537.46.61
- **CONSTRUCCIONES EDICIMA, S.L.**
Camino Viejo de Elda, 18 - Tif. 537.73.75

CRISTALERÍAS

- **CRISTALERÍA PETRELENSE**
Gabriel Miró, 4 y 6 - Tif. 537.51.41

- **ARTEVIDRIO PETRELDA, S.L.**
Avda. Madrid, 16 - Tif. 537.28.76

CURTIDOS (Almacenes)

- **RODRÍGUEZ GANCEDO Y RUBIO S.A.**
San Crispín, 43-45 - Tif. 538.00.66
Elda
- **HIJOS DE RAMÓN PALOMARES**
Murillo, 3 - Tif. 538.06.74 -538.24.50
Elda
- **ANTONIO ESTEVE, S.A.**
Pablo Iglesias, 1 - Tif. 538.14.77
Fax 538.43.80
Elda
- **CURTIDOS LAJARA, S.L.**
Costa del Azahar, 2 - Tifs. 537.71.12 - 537.70.63
- **CURTIDOS BARBERO, S.A.**
Pedrito Rico, 53 - Tif. 538.00.61
Elda
- **CURTIDOS J. VÁZQUEZ**
Antonio Maura, 32 - Tif. 538.02.35
Elda
- **CURTIDOS GABRIEL, S.L.**
Pol. Ind. Salinetas
Puig Campana, 21-22 - Tif. 537.46.13

CURTIDOS (Fábricas)

- **RICO Y MELGAREJO, S.L.**
Príncipe de Asturias, 1, bajos
Tif. 537.26.05
- **PETRER PIEL, S.L.**
Virrey Poveda, 21 - Tif. 537.71.08

CHAPISTAS

- **TALLERES FLORIDA**
Avda. Elda 89 - Tif. 537.05.37

DECORACIÓN

- **DECOMARK**
Pro XII, 7 - Tif. 537.03.20
- **PERSIANAS EL SAJEÑO CREACIONES FINI**
Avda. Guirney, 7 - Tif. 537.20.20

DESGUACES

- **EL PINTORET**
Ctra. Madrid-Alicante - Tifs. 537.31.23 - 537.30.92

DROGUERÍAS

- **DROGUERÍA PERFUMERÍA CASH BENJAMÍN**
Costa Vasca, 2 - Tif. 537.51.50

ELECTRODOMÉSTICOS Y ELECTRICIDAD

- **ELECTRÓNICA MASÍÁ, S.L.**
Leopoldo Pardines, 27 - Tlf. 537.01.06
- **ELECTRO POVEDA, S.L.**
Antonio Torres, 24 - Tlf. 537.01.30
- **ANTONIO ESTEVE BENEIT**
Leopoldo Pardines, 24 - Tlf. 537.06.86
- **VICENTE OLCINA VERA**
San Bartolomé, 17 - Tlf. 537.05.26
- **ELECTRICIDAD DALSIM**
Brigadier Algarra, 35 - Tlf. 537.40.52
- **ELECTRICIDAD BOREAL**
Gabriel Payá, 40 - Tlf. 537.07.74
- **ELECTRO IDELLA, S.L.**
Presbítero Conrado Poveda, 8
Tlf. 537.61.11
- **SETELRED**
Avda. Felipe V, 16 - Tlf. 537.43.43
- **FALAVI - FÁBRICA DE LÁMPARAS**
Avda. Mediterráneo, 143
Tlf. 695.05.43 - Fax 695.05.44

EMISORAS DE RADIO

- **RADIO ELDA**
Avda. Chapí, 41 - Tlf. 538.28.45
- **RADIO PETRER, E. M. - AZETA COMUNICACIÓN Y SERVICIOS**
Avda. Guirney, 9 - Tlf. 537.75.72

ESTACIONES DE SERVICIO

- **FRANCISCO RIBERA, S.A.**
Ctra. Madrid-Alicante, Km. 378
Tlf. 537.00.06

ESTANCOS

- **MAGDALENA SORIA BERTOMEU**
Avda. Joaquín Poveda, 11
Tlf. 537.52.01
- **M^a JOSÉ MILLA JOVER**
Gabriel Payá, 6 - Tlf. 537.14.65

FARMACIAS

- **LCDA. ZENEIDA PERSEGUER**
Avda. de Madrid, 65
Tlf. 537.09.90
- **J. L. MARCO BAZÁN**
J. L. VILLARROYA
Leopoldo Pardines, 16
Tlf. 537.01.05

FERRETERÍAS

- **FERRETERÍA EL PROGRESO, S.L.**
Petrer, 28 - Tlf. 538.11.45 - ELDA

FLORISTERÍAS

- **FLORISTERÍA LOS GERANIOS**
Leopoldo Pardines, 14 - Tlf. 537.00.19
- **NATURALEZA TROPICAL**
Gabriel Payá, 32 - Tlf. 537.01.84

FONTANERÍAS

- **JOSÉ DÍAZ GARCÍA**
Leopoldo Pardines, 3 - Tlf. 537.03.73

FOTÓGRAFOS

- **EXPO 36**
Leopoldo Pardines, 21 - Tlf. 537.21.04
- **STEREOFOTO**
José Perseguer, 15 - Tlfs. 537.42.83 -
695.04.10

FRUTAS Y VERDURAS

- **JOVER FRUITS, S.L.**
P. Conrado Poveda, 10 - Tlfs. 537.39.68 -
537.12.15

GESTORÍAS

- **CARLOS PAYÁ MAESTRE**
País Valencià, 13 - Tlf. 537.09.76

GIMNASIOS

- **GIMNASIO FED-RAI**
Avda. del Mediterráneo, 57 - Tlf. 537.67.06

GRÁFICAS

- **GRÁFICAS ARENAL, S.L.**
Avda. Joaquín Poveda, 11
Tlf. 537.56.10
- **IMPRENTA NAVARRO GARIJO**
Calvario, 30 - Tlf. 537.32.28

HELADERÍAS

- **LA JIJONENCA**
Leopoldo Pardines, 5 - Tlf. 537.28.56

HIPERMERCADOS

- **CONTINENTE**
Partida Barxell, s/n - Tlf. 695.96.00

HORMAS

- **INDACA, S.A.**
Ctra. de Madrid, s/n - Tlfs. 53859.40-41-
42-43 - Elda

KARAOKE PUB

- **LÁSER KARAOKE PALENQUE**
Avda. de Joaquín Poveda, 15
Tlf. 537.36.73

LIBRERÍAS Y PAPELERÍAS

- **LIBRERÍA-PAPELERÍA SANCHÍZ**
Gabriel Payá, 41 - Tlf. 537.38.71
- **PAPELERÍA MARTÍNEZ**
Dr. Fléming, 7 - Tlf. 695.03.20

MAQUINARIA PARA EL CALZADO

- **FRANCISCO MUÑOZ IRLES**
Avda. Hispanoamérica, 42
Tlf. 537.21.94

MESONES

- **MOLINO LA REJA**
Ctra. de Catú, Km.5 - Tlf. 537.47.59
- **YANU**
Brigadier Algarra, 1 - Tlf. 537.48.19

MODELISTAS Y PATRONISTAS

- **MIGUEL BELLOT BELTRÁN**
Tlf. 537.14.06
- **PATRONES ISMAEL**
Leopoldo Pardines, 12 - Tlf. 537.02.02

MUEBLES

- **MUEBLES BERNABÉ, S.L.**
Avda. de Elda, 112 - Tlf. 537.10.00

ÓPTICAS

- **CENTRO ÓPTICO PETREL**
País Valencià, 11 - Tlf. 537.31.89
- **ÓPTICA FRONTERA**
Avda. de Madrid, 53 - Tlf. 537.43.23
- **ÓPTICA CERVANTES**
Gabriel Payá, 12 - Tlf. 695.02.32

PANADERÍAS

- **PEDRO AMAT PÉREZ**
País Valencià, 19 - Tlf. 537.01.76
- **BALBINA**
La Constitución, 7 - Tlf. 537.01.57

PASTELERÍAS

- **EL PASTAO**
Brigadier Algarra, 1 - Tlf. 537.41.64

PELUQUERÍAS

- **PEPITO**
Prim, 2 - Tlf. 537.02.41
- **ÁNGEL FÉRRIZ NAVARRO P. ANGEL**
San Vicente, 22 - Tlf. 537.00.30
- **M.ª ANGELES LACUEVA CANO**
San Bartolomé, 24 - Tlf. 537.05.55
- **M.ª AMPARO BROTONS SABUCO**
Cánovas del Castillo, 5 - Tlf. 537.17.64
- **ANTONIO**
Luis Andreu, 5 - Tlf. 537.55.23

PERFUMERÍAS

- **TANAH LOT**
País Valencià, 9 - Tlf. 537.28.83
- **SALÓN DE BELLEZA TORRELLO**
Avda. Joaquín Poveda, 1 - Tlf. 537.08.90
- **PERFUMERÍA LINDE**
Camino Viejo, 4 - Tlf. 537.09.26

PESCADERÍAS

- **BOLOMAR**
Mercado Central, P. Valencià
Tlf. 695.04.08

PINTORES DECORACIÓN

- **LACADOS BONAL**
Ctra. de Madrid, Km. 373
Tlf. 537.39.17

PIROTECNIA

- **BERTOMEU BELTRÁN RICO**
Ptda. Forcat, 2 - Tlf. 537.04.38

PLANTILLAS

- **PLANTILLAS HERNÁNDEZ, S.L.**
Doñainer Parra, 6 - Tlf. 537.56.86

PUBS

- **PUB BUDO'S**
País Valencià, 22 - Tlf. 537.16.05
- **CAFÉ ATOCHA**
Leopoldo Pardines, 12

RECAUCHUTADOS

- **NEUMÁTICOS AURELIO MOYA JATIVA**
Avda. de Madrid, 17 - Tlf. 537.18.89

RELOJERÍAS

- **EL CLUB DEL RELOJ**
Plaza Sagasta, - Tlf. 538.04.35 - ELDA
- **RELOJERÍA, ÓPTICA Y JOYERÍA PACO**
José Perseguer, 19 - Tlf. 537.06.52
- **RELOJERÍA ESTEVE**
Juan Carlos I, 29 - Tlf. 538.23.39 - Elda
- **JOYERÍA-RELOJERÍA MURILLO**
Joaquín M. López, 13 - Tlf. 580.17.78 - VILLENA
- **RELOJERÍA ESTEVE**
Gabriel Payá, 48 - Tlf. 537.07.32 -

RESTAURANTES

- **SALÓN JUANJO**
Avda. de la Libertad, 66 - Tlf. 537.00.26
- **LA SIRENA**
Avda. de Madrid, 73 - Tlf. 537.17.18
- **ASADOR RINCÓN MANCHEGO**
Juan Millá, 46 - Tlf. 537.21.55

SERVICIOS

- **SERVICIO DE LIMPIEZA BROCAMAR**
Virrey Poveda, 4 - Tlf. 537.07.28

SEGUROS

- **LEVANTE MEDITERRÁNEA**
País Valencià, 25 - Tlf.537.06.76
- **EL OCASO**
Antonino Vera, 19 - Tlf. 538.01.38
ELDA
- **A. PAYÁ NAVARRO ALIANZA ESPAÑOLA, S.A.**
José Perseguer, 2 - Tlf. 537.05.41
- **SEGUROS ATHENA**
Monóvar, 2 - Tlf. 537.03.68

TACONES

- **TACOCID, S.L.**
Teulera del Riu, 18-1 - Tlf. 537.30.85

TALLERES REPARACIÓN AUTOMÓVILES

- **PASCUAL SERRANO SÁEZ HYUNDAI**
Presbítero Conrado Poveda, 35
Tlf. 537.14.68
- **TALLER LAVADO Y ENGRASE GARCÍA MÁÑEZ**
Menéndez Pelayo, 8 - Tlf. 537.50.81

TALLERES REPARACIÓN MOTOS Y BICICLETAS

- **FRANCISCO ARACIL FERRÁNDIZ**
Constitución, 88 - Tlf. 537.01.82

TALLERES MECÁNICOS

- **TALLERES FRAMAR, S.L.**
Polig. Campo Alto, Italia, 48
Tlf. 538.88.04 - ELDA

TINTAS Y PINTURAS

- **ACABADOS INDUSTRIALES ALECO, S.L.**
Alcazar de Toledo, 6 - Tlf. 538.07.70

TINTORERÍAS

- **TINTORERÍA ELDENSE**
Pedrito Rico, 10 - Tlf. 538.03.60

TRANSPORTES

- **TRANSPORTES GÓMEZ**
Autovía de Levante, s/n - Tlf. 537.26.52
- **TRANSPORTES MAESTRE**
Gabriel Payá, - Tlf. 537.06.19
- **ELDA TRANS, S.L.**
Presbítero Conrado Poveda, 2 - A
Tlf. 537.04.23
- **SERVIPAU, S.L.**
Carrasqueta, 13 - Tlf. 537.45.25

TROQUELADOS

- **TROQUELADOS PETREL, S.L.**
Gabriel Miró, 24 - Tlf. 537.15.80

TROQUELES

- **JUAN SORIANO MAESTRE**
Norte, 12 - Tlf. 537.02.29
- **TROQUELVER**
Menéndez Pelayo, 4 -Tlf. 537.03.28

VIAJES - AGENCIAS

- **VIAJES VALLE, S.A.**
José Perseguer, 12 - Tlf. 537.14.58
- **VIAJES TABARCA**
Gabriel Payá 9 - Tlfs. 537.72.19-
537.52.28
- **ALSA**
Avda. Madrid - Tlf. 511.10.00
- **AUTOBUSES URBANOS ELDA-PETREL, S.L.**
Tlf. 538.20.14



RADIO PETRER

EMISORA DE FRECUENCIA
MODULADA
Sociedad Limitada
107.2 Mhz. F.M.



Avda. del Guirney, 9-B
Tel. 537 75 72 - 537 54 62 - 537 05 06 • Fax 537 54 62
PETRER

PETREER

CTRA. MADRID-ALICANTE KM. 377'5
TEL. (96) 537 26 52 / FAX (96) 537 45 78





Caja de Crédito de Petrel

COOPERATIVA DE CREDITO VALENCIANA



Nacimos aquí